Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Khẩu hiệu « chống cả xét lại lẫn giáo điều » không được nhắc lại lần nào cho tới khi Podgorny ra về

Thông cáo chung Nga-CSBV : Việc hợp tác lâu dài cốt yếu còn xét kỹ đã

Năm Thứ 8 — Số 2.281 — Chủ Nhật 10, Thứ Hai 11-10-1971 (Ngày 22,23 Tháng 8 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

TC MỜI THỦ TƯỚNG VÀ TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÁNH PHÁP QUA CHƠI, KHÔNG MỜI TỔNG THỐNG PHÁP

Mao-Trạch-Đông tiếp Sélassié 2 giờ liền khỏe mạnh, tươi vui, pha trò luôn miệng

★ Sato : Tại sao TC mời kẻ thù số 1 là Nixon mà không mời Sato là kẻ thù số 3

★ Nixon : Viếng Bắc Kinh là để kiến tạo 1 thế giới an toàn hơn, thịnh vượng hơn.

BẮC KINH, 9-10 (Reuter).— Mao Trạch Đông trong phong thái vui vẻ đã tiếp Hoàng đế Sélassie của Ethiopie tối nay trong gần 2 tiếng đồng hồ tại Đại sảnh đường Bắc Kinh. Các nhân vật cạnh phái đoàn Ethiopie thuật lại là nhà lãnh tụ 77 tuổi của TC trông «rất khỏe, tươi vui, vừa cười vừa vẫy tay chào khách».

Ông ta vẫn mặc bộ đồ xám cổ truyền trong lần xuất hiện đầu tiên này trước công chúng kể từ 7-8 là ngày tiếp kiến thủ tướng Newin của Miến Điện.

Mao đã bắt tay Hoàng đế Selassie sau đó hai vị lãnh tụ già cùng nhau trò chuyện trong một giờ 40 phút đồng hồ. Theo các nhân vật cạnh phái đoàn Ethiopie, Mao đã pha trò d n dã bằng tiếng Trung Hoa và tươi vui trong suốt buổi nói chuyện riêng tư với Hoàng đế Ethiopie.

Các nhân vật TC có mặt trong buổi tiếp xúc này khó có thể kể ra hết nếu Phó chủ tịch Lâm Bưu không vắng mặt.

Nhưng người ta cũng ghi nhận sự có mặt của nhiều khuôn mặt quan yếu khác, đặc biệt là Chu Ân Lai, Cơ Bằng Phi. Về phía Ethiopie, các viên chức tháp tùng Hoàng đế Sélassie cũng được giới thiệu với Mao và đứng chụp chung với Mao một bức hình kỷ niệm trước khi tham dự buổi tiếp tân do các vị Đại sứ Phi Châu tại Bắc Kinh khoản đãi. Theo Tân Hoa Xã, kể từ khi đến TC cách đây 3 ngày, Hoàng Đế Selassie đã được Thủ Tướng Chu Ân Lai tiếp kiến hai lần mà theo các nhân vật cạnh phái đoàn Ethiopie, có mục đích thăm dò tăng cường và hợp tác giữa hai nước, nhất là trong lãnh vực nông nghiệp. HĐ Selassie cũng được hướng dẫn thăm viếng 1 số cơ sở và thắng cảnh của TC. Và trước khi yết kiến Mao Trạch Đông, HĐ Selassie được Chu Ân Lai mời đi xem vở kịch cách mạng tân thời «chiếc đèn lồng hồng».

Trong khi đó tại Ba Lê, Bạch Hướng Quốc, Bộ Trưởng Ngoại thương TC và hiện cầm đầu một phái đoàn chính thức thăm viếng Pháp đã ngỏ lời mời Thủ tướng Pháp Jacques Delmas sang thăm TC.

Trước đó, Bạch Hướng Quốc cũng chuyển một lời mời tương tự đến Tổng Trưởng Tài Chánh Giscard d'Estaing. Ngoài ra, trong một cuộc tiếp kiến với TT Pompidou tuần qua tại Điện Elysée, Bạch nói rằng, mặc dù TC không mời TT Pompidou sang thăm TC, nhưng Thủ Tướng Chu Ân Lai sẽ rất vui mừng được viếng thăm Pháp khi có hội thuận tiện.

Phái đoàn của Bạch sẽ về nước thứ Hai tới sau khi kết thúc 12 ngày thăm viếng và thảo luận về ngoại giao và thương mại với Pháp. Đây là phái đoàn đầu tiên của TC thăm viếng một cường quốc Tây phương trong vòng 22 năm qua.

Mặt khác tại Đông Kinh, Thủ tướng Sato tuyên bố rằng ông rất bất mãn đối với chính phủ Bắc Kinh vì BK mời TT Nixon thăm Hoa lục mà lại không mời ông.

Tuyên bố trước một buổi tiệc của báo chí, Sato nói : «Tôi không hiểu tại sao Nixon được mời đến Bắc Kinh, còn tôi, Sato, thì lại không».

Sato sau đó nói tiếp, BK có vẻ kiêu hãnh khi xếp HK vào hàng kẻ thù số một và Nhật bản số ba, nhưng lại mời đối thủ đứng hàng đầu mà lại làm ngơ kẻ thù đứng hàng chót trong ba kẻ thù (Sato không nói tới kẻ thù thứ hai của TC là ai, nhưng người ta đều hiểu đó là Nga sô).

Trước đây Sato có ngỏ ý muốn viếng thăm Bắc Kinh, nhưng chính phủ Bắc Kinh không trả lời. Sau đó, qua trung gian các du khách

2 XEM TIẾP TRANG 11

ĐỨNG GIỮA BÃI SA MẠC MÀ KÊU LẠ

Ngoại Trưởng Trung Hoa Dân Quốc đọc diễn văn nẩy lửa ở L. H. Q.

LIÊN HIỆP QUỐC 8-10 (UPI).— Ngoại trưởng Trung Hoa Dân Quốc hôm nay đọc một diễn văn có tính chất đấu tranh trước Đại Hội đồng LHQ. NT Chow Shu Kai kịch liệt chỉ trích những người nói rằng « ngăn chận Bắc Kinh có ghế hội viên trong LHQ sẽ là phủ nhận quyền đại diện tại tổ chức thế giới của 1/4 dân số toàn thế giới ». Ông nói chế độ Bắc kinh không đại diện cho 700 triệu nhân dân Trung Hoa và con số ước 15 ngàn dân tỵ nạn trong năm nay chứng tỏ điều này. Cũng như sự kiện là đảng Cộng sản chỉ gồm có thiểu phần trên dân số Trung Hoa và đang bị xâu xé trong tình trạng chia rẽ. Ông nói người ta có nhiều lý do để tin rằng một cuộc đấu tranh giành quyền lực mới mẻ và nghiêm trọng đang diễn ra bên trong hàng ngũ của những người theo Mao trạch Đông. Ông cho rằng chế độ Bắc Kinh đã [illegible] và vẫn là một chế độ đàn áp trong nước và bung bằng ở hải ngoại, và toàn thể nhân dân Hoa Lục đều tin rằng «chế độ kìm kẹp của đảng CS chỉ kéo dài thêm ít lâu nữa để rồi tan rã với thời gian ».

Ông nhận định « chỉ có những kẻ ngu si mới đoán bậy là nhà nước CS và nhân dân Hoa Lục hình thành 1 khối đoàn kết keo sơn. Thực ra, đảng CS thống trị và khối nhân dân bị đô hộ là 2 thực thể riêng biệt và thù nghịch lẫn nhau». Theo ông người dân Trung Hoa rất am hiểu thế thái nhân tình nhờ cái vốn kinh nghiệm của tổ tiên từ ngàn xưa để lại, nên chẳng đại gì mà lớ miệng khai vanh vách những [illegible] bụ ghi trong lòng mỗi khi được

9 XEM TIẾP TRANG 12

THỦ TƯỚNG PHOUMA :

Mỹ mới đủ sức giúp Lào chống C. S.

BALÊ 8-10 (AFP).— Sáng thứ Sáu, hoàng thân Souvanna Phouma, thủ tướng Lào hiện đang viếng thăm Balê được hỏi về các cuộc hội đàm của ông tại Hoa Thịnh Đốn với TT Nixon, đã tuyên bố, « Viện trợ quân sự Hoa kỳ ở Lào sẽ được duy trì chừng nào chúng tôi còn bị CSBV tấn công.

« Nếu có các cường quốc nào khác muốn giúp chúng tôi, chúng tôi cũng sẽ đội ơn, nhưng Hoa kỳ là nước duy nhất có đủ khả năng viện trợ cho Lào quốc ».

Hoàng thân Phouma kết luận «thỏa ước Genève không cấm chúng tôi nhận vũ khí để tự vệ, vì không phải chúng tôi gieo rắc chiến tranh tại các nước láng giềng ».

TRUNG CỘNG ĐẢ KÍCH TT NGUYỄN VĂN THIỆU

HƯƠNG CẢNG 8-10 (Reuter). Chính phủ Bắc Kinh hôm nay lên án cuộc bầu cử Tổng Thống VNCH 3-10 vừa qua là «trò hề bầu cử» và nhục mạ thậm tệ ứng cử viên độc nhất Nguyễn văn Thiệu.

Viện dẫn tin báo Tây phương, Tân Hoa Xã của TC cho rằng «cuộc bầu đã diễn ra trong bầu không khí sợ hãi và người dân Nam VN tỏ vẻ hoài nghi và chế riễu kết quả bầu cử.» (TT) Thiệu đã «trình diễn trò hề độc diễn trứ danh» theo sự chỉ vẽ của Hoa Kỳ. Để gỡ lại cái hớ hênh «của trò hề bầu cử» và đánh lừa dư luận.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Vì không thể phản lại Hội Nghị Đ.D. do T.C. cầm đầu

C.S.B.V. VẪN TIẾP TỤC ĐI GIÂY để tiếp tục theo đuổi chiến tranh

SAIGON, 9-10.— Chiếc máy bay chở phái đoàn Nga do Chủ tịch nhà nước Podgorny cầm đầu đã cất cánh hồi 9g20 phút sáng hôm qua 8-10-71 tại phi trường Gia Lâm, Hànội để trở về Mạc tư Khoa qua ngả Nưỡng Quang kết thúc cuộc viếng thăm BV của phái đoàn Nga kéo dài trong năm ngày bằng một bản thông cáo chung dài 5500 chữ do Podgorny và Lê Duẩn cùng ký và được công bố tại Hà Nội trưa hôm qua.

Điểm quan trọng nhất trong bản thông cáo dài giòng văn tự một cách bất thường này là đối với việc [illegible] BV mà Podgorny [illegible] đến Hà Nội, là hai bên thành lập «ủy ban liên hiệp Việt-Xô về hợp tác kinh tế và khoa học kỹ thuật» và ủy ban này sẽ đệ trình các biện pháp cho Đảng và chính phủ 2 nước quyết định.

Phương thức trì hoãn này được đưa ra là do việc CSBV tuy nói sẽ củng cố và mở rộng hơn nữa mối quan hệ với Nga Xô «trên cơ sở chủ nghĩa quốc tế vô sản và chủ nghĩa Mác-Lênin», nhưng đã không cam kết chống xét lại và chống giáo điều như Podgorny đòi hỏi, mà lại còn công khai nói ra rằng CSVN vẫn nhờ cậy TC, vẫn trung thành với nghị quyết của hội nghị cao cấp CSĐD do TC triệu tập.

Bản thông cáo chung trang giang của CSVN và Nga Xô ký ngày 7-10-71 ngoài phần mở đầu còn bao gồm 3 phần trọng tâm.

Trong phần mở đầu, bản thông cáo viết, trong thời gian thăm viếng BV, phái đoàn Nga đã hội đàm với CSBV «về những vấn đề tiếp tục hợp tác hữu nghị giữa nước VNDCCH và Liên Xô, về tình hình ở VN và ĐD, cũng như đã xem xét các vấn đề quốc tế mà 2 bên cùng quan tâm».

[illegible] khi hữu nghị anh em, chân thành và cởi mở trên tinh thần đồng chí. Hai bên đã nói lên sự nhất trí về các vấn đề thảo luận, đã quyết định, sẽ tiếp tục gia sức củng cố và phát triển tình hữu nghị giữa nước Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa và Liên xô trên cơ sở những nguyên tắc của chủ nghĩa Mác-Lênin và chủ nghĩa quốc tế xã hội chủ nghĩa».

Kiểm điểm tình hình khối CS quốc tế, bản thông cáo chung cho rằng đặc điểm hiện nay của sự phát triển xã hội «là quá trình cách mạng thế giới đang diễn ra một cách sâu sắc» và CS đang «nắm chắc quyền chủ động lịch sử».

Thông cáo chung nhấn mạnh rằng «các thế lực phản động đế quốc chủ nghĩa âm mưu chia rẽ mặt trận chống đế quốc, chia rẽ các nước xã hội chủ nghĩa, phong trào CS và công nhân quốc tế». Tuy nhiên 2 bên, theo thông cáo, cho rằng «tình hình quốc tế hiện nay rất thuận lợi cho cuộc đấu tranh cách mạng của Nhân Dân các nước».

Ngôn ngữ trên đây của bản thông cáo, theo giới quan sát, phảng phất [illegible] ĐD [illegible] «quyết vượt mọi khó khăn, gian khổ, kiên trì đẩy mạnh» chiến tranh cho đến toàn thắng, đóng «góp phần bảo vệ hòa bình ở Châu Á và thế giới».

Còn về phía Nga, bản thông cáo viết : «Liên Xô kiên quyết ủng hộ cuộc đấu tranh chống Mỹ cứu nước của Nhân Dân VN trên 3 mặt trận quân sự, chính trị và ngoại giao cho đến thắng lợi hoàn toàn».

Thông cáo viết tiếp : 2 bên cùng «nghiêm khắc lên án» Mỹ kéo dài, tăng cường và mở rộng chiến tranh ở ĐD, chà đạp các hiệp định Genève 1954 và 1962.

Thông cáo đòi Mỹ chấp nhận các yêu sách về ĐD của CS, 7 điểm của CSVN, 5 điểm của CS Lào và cương lĩnh chính trị của Sihanouk.

Thông cáo viết 2 bên nhận định rằng chiến tranh của CS ở ĐD «là 1 bộ phận không thể tách rời của cuộc đấu tranh cách mạng

3 XEM TIẾP TRANG 11

Trong ngày hôm nay TCPV phải có bảng tổng kết tạm kết quả bầu cử TT

Chẳng cần cả Đại Hội Đồng TCPV chỉ 5 ông hợp thức hóa là đủ rồi

★ Vòng đai sắt an ninh đã bủa vây kín Tối Cao Pháp Viện

★ Một số Tỉnh Trưởng còn chưa gửi biên bản địa phương về.

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 9-10.— Đại Hội đồng Tối Cao Pháp Viện 9 vị Thẩm phán Tối Cao hôm nay đã họp phiên đầu tiên để xét các biên bản bầu cử, lập bảng tổng kết tạm thời theo điều 54 luật 9 bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống.

[illegible] Tối Cao Pháp Viện phải có bản tổng kết tạm thời và bản tổng kết đó sẽ được lập thành 3 bản, một thông báo cho Bộ Nội vụ, một cho Văn phòng TCPV gồm 4 vị Thẩm phán và một gửi cho Giám Đốc Văn Khố và Thư Viện Quốc gia để tàng trữ.

300 thùng phiếu về TCPV

Lối 300 thùng phiếu trên 56 đơn vị bầu cử toàn quốc đã được áp tải về Dinh Gia Long và các thùng phiếu này đã « tấn công tràn ngập các văn phòng » của TCPV. Vòng đai sắt an ninh đã được [illegible] toàn 300 thùng phiếu, tránh mọi bất trắc có thể xảy ra.

Cho đến 18 giờ chiều hôm qua là hạn chót các địa phương gửi biên bản về «thủ phủ bầu cử » TCPV nhưng theo tin hành lang TCPV, thì dường như có một số biên bản địa phương còn thiếu, chưa kịp gửi về. Nguồn tin trên không rõ đó là những địa phương nào chỉ nói rằng các tỉnh trưởng chịu trách nhiệm về sự chậm trễ gửi biên bản. TCPV cứ phải xét đúng theo thời hạn luật định.

[illegible] Theo một nhân vật thân cận với Thẩm Phán Tối Cao, thì [illegible] bầu cử 3-10 xảy ra, các vị Thẩm Phán đã tỏ ra quá quan tâm đến kết quả bầu cử mà vai trò của họ sẽ phải nói sau cùng trước công luận trong cũng như ngoài nước nên đã có nhiều cuộc «hội kiến riêng với nhau» giữa các nhóm nhỏ của 9 vị thẩm phán.

Người ta vẫn không quên rằng, trước khoản 7 điều 10 của luật bầu cử, Tối Cao Pháp Viện đã có 3 khuynh hướng, 5 thẩm phán ủng hộ là các ông Trần văn Linh, Mai văn An, Nguyễn mộng Bích, Trịnh xuân Ngạn và Nguyễn văn Biện, 2 Thẩm phán trung dung là Trần văn Liêm và Nguyễn văn Sĩ, 2 Thẩm phán chống đối là Trần Minh Tiết và Nguyễn An Thông.

Chỉ cần 5 Thẩm Phán Tối Cao hợp thức hóa

Một yếu tố mới cũng được tiết lộ trong dịp này, là bảng xanh ghi kết quả bầu cử chính thức trước TCPV sẽ chỉ ghi số phiếu hợp lệ và bất hợp lệ theo đúng « chữ nghĩa » của một cuộc bầu cử thông thường, chứ không ghi chữ tín nhiệm, bất tín nhiệm, nguồn tin trên nói rằng, tín nhiệm là chữ nghĩa

11 XEM TIẾP TRANG 12

Việt Cộng bất thần thả 1 tù binh Mỹ Mỹ rút 25% Phantom khỏi Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN, 8-10 (UPI).— Hôm nay, các viên chức bộ Ngoại giao Mỹ lên tiếng hoan nghênh việc Cộng quân vừa phóng thích Trung sĩ John Sexton và bầy tỏ hy vọng là sẽ có thêm tù binh Mỹ nữa được phóng thích trong một ngày gần đây.

Phát ngôn nhân bộ Ngoại giao ông Charles Bray nói với báo chí là «chúng tôi tiếp tục hy vọng là nhà cầm quyền CS sẽ cung cấp tin tức về tất cả tù binh Mỹ bị bắt tại Đông Dương.» Ông còn nói Hoa Kỳ hy vọng CSVN sẽ tiếp tục để cho tù binh Mỹ nhận thư từ và các gói đồ.

Tại Nữu Ước, một Ủy ban liên lạc của phong trào hòa bình Mỹ nói việc phóng thích TS Sexton là một cử chỉ thiện chí vào dịp VC tấn công mùa thu và cuộc biểu dương chống chiến tranh ngày 13-10 này của phong trào hòa bình Mỹ tổ chức.

Theo Pháp tấn xã, đặc biệt lần này đài phát thanh VC không nói đến vụ phóng thích TS Sexton và cho đến chiều thứ Sáu, bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon vẫn từ chối không xác nhận hay cải chính tin này.

Trung sĩ Mỹ Sexton 23 tuổi bị VC cầm tù hơn 2 năm qua trong một trận Cộng quân phục kích một đơn vị thiết giáp Mỹ hôm 12-8-69 gần An Lộc (Bình Dương). Sexton đã được VC dẫn lội bộ trong rừng rú suốt 10 ngày tới một điểm mà anh được thả tự do hôm thứ Sáu và sau đó anh lảo đảo đi vào một căn cứ hỏa lực hỗn hợp Việt Mỹ ở thị trấn Lộc Ninh (Tây Ninh) cùng ngày. Sexton hiện đã được đưa vào bịnh viện Long Bình và sức khỏe được mô tả là «tốt».

TS Sexton có lẽ bị giam giữ tại Kampuchea vì anh phải mất 10 ngày mới tới Lộc Ninh. Trong khi đi đường anh mang một giấy viết bằng Anh ngữ và Việt ngữ nói anh được phóng thích và yêu cầu dân chúng giúp anh được trở về căn cứ Mỹ. Sexton mặc một áo ngoài màu xanh, áo sơ mi dài tay bằng nylon nhưng không có giầy vì thế chân anh bị chai và sưng tấy lên. Anh thuật lại là không biết anh bị VC giam tại đâu và cũng không biết con đường Cộng quân dẫn anh tới địa điểm được phóng thích lúc 3 giờ sáng thứ sáu và đến Lộc Ninh lúc 11 giờ. Anh được xem là tù binh Mỹ thứ 24 được đối phương phóng thích kể từ khi chiến tranh Đông Dương khởi sự năm 1961.

Mỹ rút phi đội Phantom

SAIGON, 9-10 (AP).— Đệ thất không lực Hoa kỳ hôm thứ sáu loan báo phi đội 389 gồm các phi cơ chiến thuật sẽ rời VN vào cuối tháng này. Đây là phi đội phản lực Phantom thứ nhất rời khỏi chiến trường Đông Nam Á theo kế hoạch rút quân của Hoa Kỳ, làm giảm 1/4 lực lượng Phantom của Mỹ.

Phi đội này trước đây đã lập nhiều chiến công và [illegible] phi cơ Mỹ trong các cuộc không chiến trên lãnh thổ BV và từ năm 1967 đến nay đã yểm trợ cho nhiều cuộc hành quân quan trọng tại Nam VN. [illegible] quân nhân [illegible] trong số 650 [illegible] phi đội này đã hoàn tất [illegible] 1 năm sẽ trở về Hoa Kỳ và [illegible] quân nhân khác sẽ được phân phối sang các đơn vị khác.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Căn cứ A của Việt Nam gần Krek bị pháo kích 12 giờ liền

SAIGON, 9-10 (UPI).— Nguồn tin quân sự cho biết 5 trung đoàn Cộng quân từ hơn 10 ngày nay uy hiếp các căn cứ VN Cộng Hòa ở vùng biên giới tiếp giáp KPC thuộc tỉnh Tây Ninh đã bắt buộc phải phân tán thành từng đơn vị nhỏ để tránh bớ những vụ oanh tạc nặng nề của không lực đồng minh.

Tuy bị những đòn chí tử, nhưng Cộng quân cố trả đòn dù chỉ là những đòn tuyệt vọng.

Theo tin quân sự VNCH, trong khoảng thời gian 6g30 đến 18g30 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 108 quả đạn đủ loại vào căn cứ A tại 6cs ĐĐB thị trấn Krek nhưng không gây 1 tổn thất nào cả.

Lúc 18g00, Cộng quân pháo kích 4 quả đạn súng cối 82 ly vào căn cứ Thiện Ngôn nhưng không gây 1 tổn thất nào cho lực lượng bạn.

Lúc 21g45, Cộng quân pháo kích 10 quả đạn súng cối 61 ly vào căn cứ Hưng Đạo tại 6cs Nam Thiện Ngôn gây cho lực lượng bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Cộng quân đã thực hiện một vài vụ pháo kích nhỏ nhắm vào hỏa cứ Pace của Hoaky tại gần Tây Ninh hôm thứ Năm nhưng không gây tổn thất nào.

Lúc 8g15 sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư Đoàn 9 BB giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 13cs TB Kiến Sơn trên lãnh thổ KPC. Lực lượng bạn hạ sát 7 Cộng quân, tịch thu 1 súng B.40 và 4 súng AK 47. Phía bạn vô sự.

Lúc 12g20 và 13g30, các thành phần BB và Thiết Kỵ giao tranh với địch trong các vùng 6cs TN Kampong Trach và 24cs TN Neak Leang. Kết quả có 11 Cộng quân bị hạ tại trận và 6 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Tại Quảng Trị, lúc 9g30 sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 1 BB giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 2cs TN căn cứ Fuller. Lực lượng bạn hạ sát 7 Cộng quân và tịch thu 1 súng cối 60 ly cùng 25 quả đạn. Về phía bạn có 1 binh sĩ tử thương và 2 bị thương.

Nghị sĩ nguyên Chủ tịch UBNGTT Thượng viện mong muốn

SỰ CHIA RẼ NỘI BỘ SẼ KHÔNG BỊ phản ảnh trên địa hạt ngoại giao

— LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 9-10 — Kết quả bầu bán ngày hôm qua tại TV thể hiện rõ ràng những bất mãn đối với cuộc bầu cử độc diễn 3-10 và nó chứng tỏ có một sự căng thẳng giữa Hành Pháp và Thượng nghị viện.

Nghị sĩ Đặng văn Sung, nguyên chủ tịch ủy ban ngoại giao sáng nay đã phát biểu như trên và tỏ ý mong mỏi rằng dù thế nào đi nữa « những chia rẽ nội bộ sẽ không được phản ảnh trên địa hạt ngoại giao vì nếu có sẽ vô cùng bất lợi cho phía quốc gia ». Nghị sĩ Sung hi vọng « phải có được một mẫu số chung cho chính sách quốc gia trên trường Ngoại giao ».

Năm tới VNCH sẽ cử thêm 13 vị Đại sứ và việc này thuộc thẩm quyền Thượng Viện.

Nghị Sĩ Sung tin tưởng ủy ban ngoại giao niên khóa tới sẽ làm nhiệm vụ một cách tốt đẹp. Đó là một gánh nặng cho tân chủ tịch UBNG Trần quang Thuận nhưng NS Sung tin tưởng «ông Thuận là người quốc gia ».

Đối với cuộc khủng hoảng hiện tại, Bác sĩ Đặng văn Sung cho rằng « nó đã lan từ ngoài vào qua các áp lực dư luận quần chúng. Tôi mong người có trách nhiệm phải nhìn thấy điều đó để tìm cách giải quyết ».

Ông Sung nhắc lại lịch sử rằng Tưởng giới Thạch đã mất lục địa kể từ lúc chiến tranh chấm dứt và đó là một tấm gương cần chú ý.

Ông nói : « chúng ta đang thắng về quân sự, đừng để thua trên phương diện chính trị và ngoại giao. Năm tới sẽ là năm ngả sang đấu tranh thương nghị nhiều hơn là những trận đánh lớn ngoài chiến trường ».

Humphrey dọa tranh cử với Nixon và tin tưởng lần này thì thắng

SPRINGFIELD (Hoa kỳ) 8-10 (UPI).— Nghị sĩ Hubert Humphrey cho biết ông sẽ ra tranh cử với TT Nixon vào năm 1972.

Ông Humphrey, thất cử năm 1968 nói rằng «tôi muốn làm cho phe đối lập sợ bằng cách nhắc nhở họ rằng tôi thất cử lần đầu khi tranh cử thị trưởng Minneapolis và tôi thất bại lần đầu khi tranh cử Phó tổng thống nhưng hãy để tôi nhắc họ rằng sau đó tôi trở thành Thị trưởng Minneapolis và Phó Tổng Thống. Bây giờ hãy để cho họ có thể suy đoán điều gì họ muốn».

Ông Humphrey đã nói trong đại hội AFL—CIO rằng ông sẽ loan báo dự định chính trị năm 1972 của ông « trước cuộc bầu sơ bộ».

Ông cũng nói rằng có nhiều người đang mong mỏi được cử làm ứng viên Dân Chủ.

Thống đốc Reagan, đặc sứ của TT Nixon sẽ tới Đài Loan ngày mai để dự lễ Quốc Khánh thứ 60 của Trung Hoa Dân Quốc. Ông cũng mang theo thông điệp riêng của TT Nixon gửi cho TT Tưởng Giới Thạch.

Cơ quan tình báo trung ương Mỹ (CIA) đã đóng cửa một trường huấn luyện du kích quân KPC bí mật ở Lào. Nguồn tin quân sự Nam Vang cho biết việc này xảy ra ngay sau khi bắt được một viên chức cao cấp KPC tại trường này về tội buôn lậu bạch phiến.

Chính Phủ KPC đã bãi bỏ một cuộc diễn binh lớn trong ngày lễ kỷ niệm đệ nhất chu niên Cộng Hòa Khemer vì lý do an ninh, các lực lượng phòng vệ thủ đô được đặt trong tình trạng báo động để đề phòng những vụ khủng bố vào ngày lễ.

Tin Điện

LA HAGUE.— Cảnh sát loan báo một người lạ mặt đã ném đá vào xe Nhật hoàng Hirohito trên đường đi từ Rotterdam tới La Hague hôm thứ Bảy làm thủng một lỗ ở mặt kính trước.

ĐÔNG KINH.— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho ký giả của hãng thông tấn Kyodo, Thủ tướng Bắc Cao Kim Nhật Thành cho biết Bắc Cao sẵn sàng nâng cao mối liên lạc thân thiện với Nhật và hoan nghênh cuộc viếng thăm Bình Nhưỡng sắp tới của Đô trưởng Đông Kinh Minobe.

HOA THỊNH ĐỐN.— Ông John Foster Giám đốc ngành vũ khí Ngũ giác đài nói rằng sự tiến bộ của TC trong lãnh vực nghiên cứu vũ khí nguyên tử vượt cả Pháp lẫn Anh và có thể tranh đua với Mỹ với Nga.

TRAM KHNAR, K[illegible].— Sau khi mời các [illegible] khai quật mộ được [illegible] là mộ 5 nhà báo ngoại quốc mất tích gần Tram Khnar trên đất KPC, trung tá LonNon đã hoãn chuyến đi vì lý do thiếu an ninh trong vùng.

Lạc và bi hòa trộn lẫn lộn

LLND chống độc tài đặt « niềm tin cuối cùng » vào TCPV

— DB đối lập tố cáo : 6 chết, 50 mất tích ở Đà Nẵng

— Vụ rắc rối giữa PG và chính quyền GòCông đã tạm êm

● TRẦN-TUYỀN — TÂM CHUNG

SAIGON 9-10.— Tối Cao Pháp Viện hiện nay đang được các giới chức trong Bộ Tham mưu Lực lượng Nhân Dân chống độc tài mô tả là một «niềm tin cuối cùng» của LL trong việc chống Tổng Thống độc cử Nguyễn văn Thiệu.

Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, 1 viên chức cao cấp của Lực Lượng trên đã tỏ ra hy vọng nhiều vào công cuộc vận động một số Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện đứng về phía LL để sẵn sàng tuyên phán hủy bỏ kết quả bầu cử. Tuy nhiên, viên chức này không tiết lộ Lực lượng đã vận động được bao nhiêu vị thẩm phán TCPV về phe mình. Tình hình miền Trung đang có những lộn xộn quan trọng tại Huế và Đà Nẵng cũng được Lực Lượng cho rằng khi thế chống đối chính quyền độc tài lên rất cao và đó là một điều đương nhiên phải có.

Cũng trong dịp tiếp xúc này viên chức trên đã tỏ ra bi quan khi cho rằng, Tổng Thống Thiệu hiện đang cố gắng dùng «mọi áp lực và mánh khóe» để cho việc tuyên bố kết quả bầu cử có thuận lợi cho ông. Và một vị có tên trong đơn kiện độc cử vì hiểu cũng tỏ ra lo ngại : «Dẫu lực lượng có vận động được vài vị thẩm phán TCPV đứng về phe mình, nhưng mới đây việc Thượng Viện Mỹ bác bỏ các tu chính án bất lợi cho TT Thiệu, điều đó chứng tỏ Thượng Viện Mỹ đã mở đường cho Tối Cao Pháp Viện Việt Nam hợp thức hóa cuộc bầu cử Tổng Thống. Các sự kiện xảy ra liên quan mật thiết với nhau như vậy cho nên khi các thẩm phán TCPV xét kết quả bầu cử TT phải tính toán cả những khía cạnh chính trị chứ không hoàn toàn căn cứ vào những điểm của pháp lý».

Đà Nẵng đám tang êm

Sau mấy ngày giằng co, cù cưa, chiều qua Hạ Viện đã đi đến quyết định cử 1 Ủy Ban 3 người để nghiên cứu nội quy Hạ Viện, và sáng nay Ủy Ban trên đã họp kín để nghiên cứu nội quy. Ngày 11-10 tới, UB này sẽ đem ra thuyết trình trước khoáng đại HV.

Cũng sáng nay, tại hành lang Hạ Viện, Dân Biểu đối lập Phan Xuân Huy đã đề cập đến tình hình rối ren tại Đà Nẵng hiện tại (như trang 3 đã loan). Ông Huy tố cáo chính

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

NHỮNG ĐIỀU BẤT HẠNH

« Cuộc độc cử đã đặt quốc dân trước một tương lai thêm nhiều bất trắc ». Điều đó đang dần dần được chứng nghiệm. Trước hết là thái độ bình thản đến mức có thể coi như tự mãn của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, qua một mớ ý kiến được quăng ra cho quốc dân, chẳng cần tự tay ông, mà qua tay một thủ hạ không ở trong hàng viên chức có tư cách có thể thay mặt ông mà nói với quốc dân vài lời về điều được coi là « cuộc bầu cử hoàn toàn đánh bại Cộng sản và bọn tay sai ». Sau đó là bầu không khí có thể gọi thẳng là thù nghịch tại cơ quan dân cử cao nhất và sự thù nghịch được nhắm không phải ra ngoài với kẻ thù quốc tặc mà vô trong, với người lãnh đạo quốc gia !

Không khí tại cuộc họp để mở đầu khóa mới của Thượng Viện ngày 8-10 đã nói lên quá rõ sự tan vỡ trong mối liên lạc giữa hai cơ chế đầu não của chế độ — một sự liên lạc mà không còn suôn sẻ nữa thì công việc quốc gia không thể còn điều hành được nữa một cách bình thường. Và công việc quốc gia mà không còn điều hành được thì quốc gia sẽ trở nên bất trị. Tại phiên họp đó, cũng như những phiên họp trước, cuộc độc cử đã bị lên án. Để biện hộ cho hành động tự cử của Tổng Thống độc cử, đã có hai nghị sĩ mạnh dạn lên tiếng. Nhưng lập tức lời biện minh đã bị ngay những người đồng minh cũ của Hành Pháp dập tắt một cách tàn tệ — tàn tệ như để áp đảo những kẻ bất lương ngoan cố. Điều này kể ra cũng không lạ vì thường được áp dụng trước đây tại một nơi đã được coi như là một thứ chợ búa của phường mướp đắng mạt cưa nhưng mang danh hiệu Hạ Viện của chế độ. Nay thì nó được sử dụng tại Thượng Viện, một cơ quan chính trị dân cử còn có chút uy tín với quốc dân vì từ đó còn phát ra được những tiếng nói khác hơn là tiếng kèn độc điệu buồn thảm từ các cơ quan hiến định khác.

(Xem tiếp trang 11)

Câu chuyện hôm nay

Việt Nam tháng 9-1971

II

◉ NGUYÊN-VĂN.

Sinh hoạt đoàn thể

Nhiều nhóm, đảng, và tập thể trong tháng này đã tỏ thái độ hoặc phản ứng quyết liệt về các vụ bầu cử.

— 30 ứng cử viên thất cử tại Gia Định họp báo tại Sài-gòn, tố Tỉnh trưởng đã đòi ứng cử viên ký giấy cam đoan trung thành với Hành Pháp (1/9),

— Tại Hố Nai, Bạc Liêu, Huế vv.., có khiếu nại, tố giác chung quanh kết quả bầu cử và những chuyện gian lận. Trước công trường Lam Sơn, Saigon, 1 dân biểu không tái đắc cử, toan tự thiêu nhưng được cản kịp. (1/9)

— Các nghị viên Hội đồng tỉnh Kiên Giang đã quyết định tuyệt thực kể từ 30/8, gửi đơn lên Tối Cao Pháp Viện đòi biện pháp đối phó với chánh án và dự thẩm đã hạ trát dẫn giải Phó Chủ tịch và Tổng thơ ký Hội Đồng, vì muốn gây áp lực đòi ủng hộ một ứng cử viên cựu chánh án (2/9).

— 12 ứng cử viên thất cử tại Tuyên Đức tố cáo gian lận : 13 ứng cử viên thất cử tại Huế : một số nghị viên và đại diện tại Bạc Liêu cũng lên tiếng phủ nhận kết quả bầu cử (4-9)

— 1 dân biểu và 7 nghị viên Đô Thành tuyệt thực 24 giờ tại tòa Đô Chánh để phản đối bầu cử độc diễn (30/9).

PHẾ BINH, CỰU QUÂN NHÂN— Chiều 31-8, tại Huế, tổng thơ ký hội Thương Phế Binh mổ bụng tự sát để phản đối bầu cử gian lận, nhưng được cản ngăn nên chỉ bị thương nhẹ (1/9)

— 3 phế binh Biệt kích Mỹ tới Bộ Cựu Chiến Binh yêu cầu cho tập thể của họ hưởng quyền lợi của TPB, Bộ sở quan giải thích rằng nguyện vọng này được chấp thuận về nguyên tắc, nhưng còn phải xét các trường hợp cá nhân. Một phế binh tự chặt ngón tay để phản đối sự trì hoãn (8/9)

— Một trung sĩ Không Quân toan mổ bụng trước nhà thờ Đức Bà Sài gòn để phản đối hành động bất hợp pháp của tòa tỉnh trưởng Tây Ninh trong vụ bầu cử Hạ Viện (10-9).

— 2 phế binh từ Đalat về, tới Hạ Viện đòi bảo vệ vì kêu bị ép buộc tự thiêu hôm 5-9 do một nhóm người võ trang. Song theo Tổng Hội Phế Binh, thì 2 người kia là những phần tử bê bối nên bị cảnh cáo, hiện nay một số phế binh đang định lập nhóm hoạt động bên ngoài Tổng Hội (10-9).

— Vài trăm phế binh và rất đông người đưa ma phế binh Dương Văn Hữu tự thiêu tại Nha Trang (16-9).

— Tổng Hội Phế Binh VN công bố quyết nghị yêu cầu thi hành đúng đắn luật bảo vệ Thương Phế Binh, trả lại tự do cho những người bị giam giữ, đòi TT Thiệu trao quyền cho Chủ tịch Thượng Viện để tổ chức lại cuộc bầu cử Tổng Thống (22-9).

— Một số tướng lãnh và sĩ quan xuất ngũ hội thảo tại Sài Gòn, đòi Quốc Hội thay thế luật bầu cử Tổng Thống và tổ chức lại cuộc bầu cử (23-9).

— Một số PB kéo tới trước nhà tướng Dương văn Minh yêu cầu tỏ thái độ dứt khoát chống bầu cử độc diễn (25-9).

— Tại Cần Thơ, một số PB cùng sinh viên biểu tình đốt thẻ cử tri và bích chương của liên danh Dân Chủ, tức liên danh Thiệu-Hương (27-9)-

— Vài trăm PB tại Đà Nẵng biểu tình chống bầu cử độc diễn và xô xát với Cảnh Sát (27-9).

— Vài chục PB thuộc Ủy Ban Bảo Vệ Quyền Sống TPB tới trước Hạ Viện ủng hộ lập trường của TT Nguyễn văn Thiệu (27-9).

— Trước tòa tỉnh trưởng Tây Ninh, vài trăm PB Biệt kích Mỹ biểu tình ủng hộ lập trường của TT Nguyễn Văn Thiệu (27-9).

— Tổng Hội PB cho biết ; đáp lời kêu gọi của TT Nguyễn Văn Thiệu, PB sẽ chỉ chống đối theo hình thức ôn hòa (24/9).

— Tại Vũng Tàu, vài trăm PB biểu tình tuần hành chống bầu cử độc diễn (29/9).

— Một nhóm PB Qui Nhơn tổ chức « đêm không ngủ » phản đối bầu cử độc diễn (30/9)

— 50 PB tới Thượng Viện đòi đối chất với nghị sĩ Huỳnh văn Cao và 27 nghị sĩ đã chấp thuận tuyên cáo 22/9 của Thượng Viện (30/9)

SINH VIÊN HỌC SINH — Tại Saigon, rất đông sinh viên học sinh tham dự đám tang sinh viên Phạm Hạnh chết trong thời gian thụ huấn quân sự. Nhiều biểu ngữ chống chánh quyền và chống Mỹ (1/9)

— Sinh Viên Quốc gia Kỹ Thuật tại Saigon hội thảo và yêu cầu hoãn thụ huấn quân sự để tránh bệnh dịch (2/9),

— Một quân xa Mỹ chở đạn bị đốt cháy trên đường Nguyễn Tri Phương : chiếc thứ 15 bị thiêu hủy tại Saigon (7/9)

— Chủ tịch Tổng Hội Sinh Viên Saigon yêu cầu bộ Nội Vụ cho tổ chức lạc quyên giúp dân bị lụt BV, và cho gửi một phái đoàn sinh viên ra Bắc cứu trợ (8/9)

— Một số sinh viên Sài-gòn toan vô chùa Ấn Quang tổ chức hội thảo chống bầu cử độc diễn. Cảnh Sát giải tán bằng hơi cay (17/9).

— Một xe Cảnh Sát bị đốt trước khu Đại học Xá Minh Mạng, Sài-gòn. Khu cư xá bị khám xét, 232 sinh viên bị tạm giữ rồi được phóng thích, hơn 100 người cư ngụ bất hợp pháp bị bắt cùng một số chai săng, võ khí và truyền đơn. (18/9).

— 200 sinh viên đang thụ huấn quân sự học đường đốt lửa trại và tổ chức đêm không ngủ (15-9).

— Một số rất đông sinh viên tại Huế tiếp tục biểu tình chống Mỹ và xô xát với cảnh sát (15-9).

— Các sinh viên khóa 8 Quân Sự Học Đường không chịu đi tập và đòi về nhà (16-9).

— Một số sinh viên tới Viện Đại Học Saigon tuyệt thực đòi hoãn thụ huấn quân sự và thay đổi chương trình huấn luyện (9/9).

—Tổng Hội Sinh viên Saigon họp báo minh định lập trường : chỉ tranh đấu ôn hòa, khác nhóm Huỳnh tấn Mẫm ; đòi tạm ngưng huấn luyện quân sự học đường cho tới khi có quy chế minh bạch tránh những khuyết điểm đã thấy trong 3 năm qua (11/9)

— Nhiều Sinh viên Đại Học Vạn Hạnh Saigon hội thảo và toan xuống đường chống bầu cử độc diễn. Cảnh Sát giải tán bằng hơi cay (18/9).

— Vài chục sinh viên Saigon đốt lửa trại trên đường Cộng Hòa, chống chiến tranh, chống bầu cử độc diễn v..v..... Cảnh Sát giải tán bằng hơi cay, và phong tỏa khu Đại Học Xá Minh Mạng (21-9). 10 Cảnh Sát bị thương phải vô bịnh viện sau những vụ xô xát với Sinh viên tại khu Đại Học Xá Minh Mạng (22-9).

— Tổng Liên Đoàn Sinh Viên Công Giáo, sau khóa họp định kỳ 15/20-9 tại Lái Thiêu, ra thông cáo: phải có chính sách giáo dục, hủy bỏ quân sự học đường, tìm lối thoát cho cuộc khủng hoảng hiện nay, đem Chánh trị ra khỏi Tôn Giáo (23/9).

ĐẢNG PHÁI — Các đại diện 11 chánh đảng và đoàn thể ra tuyên cáo : không chấp nhận một liên danh đơn độc ứng cử Tổng Thống, yêu cầu TT Thiệu từ chức để tổ chức lại cuộc bầu cử theo một đạo luật hợp lý (3/9).

— Một số chính đảng hội thảo tại trụ sở đảng Công Hòa Đại Chúng, về vấn đề hoãn và tổ chức lại cuộc bầu cử Tổng Thống (9/9)

— Lực Lượng Dân Tộc Việt đòi hoãn bầu cử 3/10, và triệu tập một hội nghị quốc chính để giải quyết các vấn đề trọng đại hiện nay (16/9)

— Một Mặt Trận Quốc gia Đồng Tiến thành lập với 3 tổ chức : Lực Lượng Đại Đoàn Kết, Nhân Xã Cách Mạng, và nhóm nghị sĩ Bông Huệ. (18/9)

— Ủy Ban Liên Kết Chính Đảng lại ra tuyên cáo đòi TT Thiệu tránh ứng cử độc diễn, sửa đổi Hiến Pháp và luật bầu cử, yêu cầu TCPV không công nhận cuộc bầu cử 3/10 vì cuộc này bị biến thành trưng cầu dân ý (25/9)

— Phong Trào Nhân Dân Chống Độc Tài gồm một số nghị sĩ, dân biểu, nghị viên và đại diện một số đoàn thể ra tuyên cáo lên án chánh quyền Nguyễn văn Thiệu, kêu gọi tẩy chay bầu cử 3/10, đòi triệt hạ TT Thiệu (26/9 và 29/9)

— Ủy Ban Nhân Dân Tranh Thủ Dân Chủ Hòa Bình gồm khá nhiều nghị sĩ, dân biểu, nhân sĩ vv... tuyên bố thành lập, và ra tuyên cáo hô hào tham gia tranh đấu toàn diện và trường kỳ để xây dựng một chế độ Dân Chủ có khả năng mang lại hòa bình (30/9).

TÔN GIAO : Hội Đồng Giám Mục VN chấp thuận nguyên tắc tổ chức một Đại Hội Giáo Dân toàn quốc, cho giáo dân tiếp tay cùng giáo phẩm để thi hành các quyết định của Hội Đồng (3/9)

— Một số Linh mục, trí thức Công giáo và giáo dân tới tòa Tổng Giám Mục Sài gòn đốt thẻ cử tri và bích chương của Liên danh Thiệu — Hương, đòi Hội Đồng Giám Mục rút lại lời kêu gọi tham gia bầu cử 3-10 (14-9).

— Hội thảo tại nhà thờ Chúa Cứu Thế Kỳ Đồng, Sàigòn, của Ủy Ban đòi cải thiện chế độ lao tù với sự tham dự của nghị sĩ Mỹ McGovern. Vài chục người võ trang tới gây lộn xộn, một đám khác biểu tình chống đối M Govern, quân cảnh Mỹ phải đến giải thoát (14-9).

— Nhóm tổ chức cuộc biểu tình 14/9 tại tòa Tổng Giám Mục, ra thông cáo : Đức Tổng Giám Mục đã khẳng định rằng khi nhận thấy có gian lận và thiếu dân chủ, thì phải chống đối cho cuộc bầu cử được trung thực ; và nếu làm hết sức rồi mà không được, thì hành động theo lương tâm (19/9).

— Khối Công Dân Công Giáo liên hạt Sài-gòn, ra tuyên cáo phản đối vụ xâm nhập tòa Tổng Giám Mục Sài-gòn ngày 14/9 do nhóm Công Giáo Xây Dựng Hoà Bình : đồng thời, khối trên ủng hộ lập-trường của Hội Đồng Giám Mục công bố hôm 30/7/71 về việc tham gia bầu-cử ngày 3/10. (19/9)

— Thượng Tọa Thích Thiện Hoa tuyên bố; về cuộc bầu cử 3/10, khối Ấn Quang chưa họp bàn, chưa gặp ai, chưa nói chi hết, chỉ mới có những tin đồn (20/9)

—Khối Công Giáo thuộc 7 trên 11 hạt địa phận Sài gòn, hội thảo về cuộc bầu cử 3/10. Một trong các nhận định: tòa Tổng Giám Mục là nơi tôn nghiêm, không phải là nơi tranh đấu chánh trị (20-9).

— Khối Phật Giáo Ấn Quang, sau 7 giờ thảo luận, công bố bản nhận định : khủng hoảng tại miền Nam về mọi mặt lãnh đạo, đấu tranh, chánh nghĩa, chánh sách ; cuộc bầu cử 3-10 đầy gian lận, bất chấp luật pháp và và công luận (29-9).

LAO ĐỘNG — Tổng Công Đoàn Tự Do yêu cầu đối thoại với liên danh Thiệu-Hương trên đài Truyền Hình (16-9).

— Tổng Liên Đoàn Lao Công lên án vụ khủng bố đặt chất nổ tại trụ sở tối hôm 21-9 (25-9).

— Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành quyết định sẽ tổng đình công và bãi thị để phản đối vụ đặt chất nổ tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công (27-9).

— Tổng Công Đoàn Tự Do và Liên Hiệp các Nghiệp Đoàn Tự Do ra tuyên cáo lên án các vụ đàn áp của chánh quyền đối với sinh viên, phế binh, và chống cuộc bầu cử độc diễn (29-9).

— Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công tuyên bố : bầu cử với một liên danh là do sự lầm lẫn của chính quyền, song các ứng cử viên khác cũng có trách nhiệm. Tuy rất đáng tiếc, không nên hủy bỏ hoàn toàn cuộc bầu cử vì như thế sẽ làm suy yếu nền chánh trị của miền Nam (1-10).

Ước lượng về những màn kiện cáo sau bầu-cử 3-10

NHỮNG AI KIỆN VÀ KIỆN CÁI GÌ, KIỆN THEO ĐIỀU-KHOẢN NÀO CỦA LUẬT BẦU-CỬ ? ✦ MẤY VỤ KIỆN KHÁC NHAU. ✶ TRANH-ĐẤU ĐỂ ẢNH-HƯỞNG VÀO TỐI CAO PHÁP VIỆN. ◉ Ý-NGHĨA CUỘC KIỆN-CÁO : PHẢI CHĂNG LÀ ĐỂ LÀM DỊU THÁI-ĐỘ ? ◉ TCPV CÓ THỂ KIỂM LẠI PHIẾU BẦU KHÔNG ? ★ CÓ THỂ XỬ ÁN THẬT VÀ GỌI NHIỀU NHÂN-CHỨNG KHÔNG?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Các nguồn tin báo chí cho biết ba ông luật sư sẽ hướng dẫn 4 người đầu đơn kiện lên Tối Cao Pháp Viện để xin vô hiệu hóa cuộc bầu cử mùng 3 tháng 10. 4 người đó thuộc ảnh hưởng của ông Kỳ, trong Lực Lượng Nhân dân chống Độc tài. Trước khi TCPV chung quyết về vụ kiện đó, — hoặc không có kiện thì TCPV cũng sẽ phán quyết công nhận hay không kết quả cuộc bầu cử 3-10, — trước khi đó, TCPV sẽ xét vụ kiện do một nhân vật Ấn Quang khởi tố để xin tuyên phán rằng cuộc bầu 3-10 là vi hiến.

Như vậy là sẽ có những màn kiện cáo, và Tối Cao Pháp Viện sẽ phải xét để phán quyết về cuộc bầu cử, một cách khó khăn hơn là nếu không có ai kiện cáo. Đến lúc viết bài này, chúng tôi chưa được tin có đơn kiện thật hay không.

Ý nghĩa các cuộc kiện cáo về pháp lý.

Có một vụ kiện từ trước khi bầu cử, để xin phán quyết cuộc bầu là vi hiến. Vụ này để lui lại sau bầu cử, là có tính cách chậm trễ, khiến cho cuộc bầu cử đã qua đi mất, và do đấy một số người không có hi vọng ngăn bầu cử. Đến khi bầu cử đã xảy ra, quốc gia đã chi phí bộn tiền cho cuộc bầu rồi, lại thêm bao nhiêu máu đổ ra, thì những sự kiện mới ấy liệu có ảnh hưởng gì vào cuộc phán quyết của Tối Cao Pháp Viện không ?

Người ta nhắc lại rằng, trực tiếp hay gián tiếp, Tối Cao Pháp Viện, sau khi quyết định cho liên danh Kỳ-Lễ được rút khỏi cuộc bầu cử, đã có thông báo cho Hành Pháp cứ việc tổ chức cuộc bầu cử và coi như không còn liên danh Kỳ-Lễ. Người ta chỉ được biết như vậy qua thông cáo của bộ Nội Vụ chứ không được biết phán quyết của Tối Cao Pháp Viện qua một thông cáo của cơ quan Tư Pháp tối cao ấy. Tuy nhiên, Tối Cao Pháp Viện không phủ nhận thông cáo của bộ Nội Vụ. Như vậy là kể như Tối Cao Pháp Viện đã chấp thuận cuộc bầu cử 3 tháng 10 và cuộc độc cử của liên danh Thiệu-Hương là hợp hiến.

Có nhà quan sát đoán rằng Tối Cao Pháp Viện sẽ bác bỏ hẳn đơn kiện của giáo sư Bùi Nhung.— và qua phán quyết đó ngày 10-10 này, người ta ước lượng được rằng Tối Cao Pháp Viện sẽ không tuyên phán vô hiệu hóa cuộc bầu cử 3-10.

Chúng tôi lại nghĩ khác thế vì cho rằng hai vụ kiện khác hẳn nhau về nội dung, tuy vẫn có một sự kiện thật tế dẫn dị ở chỗ Tối Cao Pháp Viện có công nhận một thực tế chánh trị hay không. Trong vụ 4 ông, do ông Trình quốc Khánh đứng đầu, kiện về cuộc bầu có tính chất gian, Tối Cao Pháp Viện được đặt trước vấn đề khác hẳn. Các ông đó đã công nhận bầu cử 3-10 là hợp hiến rồi, và các ông đó chỉ kiện về sự bầu gian mà thôi.

Dĩ nhiên, Tối Cao Pháp Viện sẽ chỉ cân nhắc xem có bầu gian hay không chứ không cân nhắc về sự hợp hiến hay không của cuộc bầu.

Có những thể thức kiện khác nhau

Người ta hơi lấy làm lạ rằng các phe đối lập đã không kiện từng địa phương mà lại kiện thẳng lên Tối Cao Pháp Viện. Người ta nghĩ rằng kiện từng địa phương sẽ tạo nên tình trạng giật gân nín thở hơn.

Thật vậy, cứ theo điều 38 luật bầu cử 9/71, thì trong hạn 3 ngày kể từ ngày bầu cử, các ứng cử viên, đại diện liên danh, quan sát viên và cử tri có thể nạp đơn kiện về các vi phạm luật bầu cử (như vận động bất hợp pháp, bỏ phiếu trước giờ mở cửa phòng phiếu, bỏ phiếu nhiều lần...)

Đơn kiện đưa lên các tòa án sơ thẩm địa phương, các tòa này phải xử trong vòng 3 ngày ; rồi có 1 hạn kháng cáo 3 ngày ; hạn 5 ngày cho Tòa Thượng thẩm xử, rồi đến 3 ngày để thượng tố ; rồi trong hạn 3 ngày thì đến TCPV xử lần chót.

Cuối cùng cũng lên TCPV, nhưng qua biết bao thủ tục và giai đoạn có thể gây sôi nổi khắp nước, nếu ở địa phương nào phe đối lập cũng kiện.

Kiện theo cách trên có thể đặt ra các vấn đề rộng hơn, liên quan đến toàn thể cuộc bầu cử. Còn kiện thẳng lên Tối Cao Pháp Viện — như do ông Trình Quốc Khánh và các bạn của ông—thì lại hẹp hơn, vì chỉ được kiện về cuộc đầu phiếu mà thôi, theo điều 41 của luật bầu cử. Không hiểu ông Trình Quốc Khánh sẽ trưng bày những sự kiện nào, và TCPV sẽ quan niệm các sự kiện về cuộc đầu phiếu theo nghĩa hẹp hay theo nghĩa rộng.

Trước hết, điều 41 chỉ cho khiếu nại về «cuộc đầu phiếu» tức là các sự kiện vi phạm thể lệ tranh cử (như tranh cử quá thời hạn, in thêm áp phích) là không có kể. Ngoài ra « cuộc đầu phiếu» sẽ được hiểu theo nghĩa hẹp là từ lúc bắt đầu bỏ phiếu (7 giờ) đến lúc hết giờ bỏ phiếu (5 giờ chiều) hay là theo nghĩa rộng nghĩa là bao gồm luôn cả việc kiểm phiếu cho tới lúc tuyên bố kết quả. Suy tính ra thì luật thực là phức tạp và vẫn có những sơ hở để Tối Cao Pháp Viện có thể suy luận theo nghĩa hẹp và nghĩa rộng đều được cả. Nếu suy luận theo nghĩa hẹp thì không đúng tinh thần dân chủ, và những điều khiếu nại của ông Trình quốc Khánh sẽ chẳng được bao nhiêu.

Người ta lại cũng đánh dấu hỏi vào mấy tiếng «khiếu nại», trong điều 41 : Phải chăng là chỉ có những liên danh thất cử khác được quyền khiếu nại lên Tối Cao Pháp Viện chứ các cử tri sẽ không có quyền ? Nếu hiểu theo nghĩa này thì đơn kiện của ông Trình quốc Khánh lại sẽ bị bác bỏ chiếu theo tinh thần điều luật.

Có thể hủy bỏ toàn thể cuộc bầu cử, nhưng...

Điều 46 nói rằng Tối Cao Pháp Viện có thể hủy bỏ toàn thể cuộc bầu cử nếu xét thấy các vi phạm làm sai lạc tính cách thành thật của cuộc đầu phiếu và thay đổi kết quả chung của cuộc bầu cử.

Và nếu vậy, thì theo điều 47, Quốc Hội sẽ làm đạo luật mới để ấn định ngày của cuộc bầu khác cùng với thể thức tổ chức mới.

Trường hợp của điều 46 nêu lên thật là lớn lao,— nhưng lại phải có những chứng cớ để xác định rằng các sự bầu gian đã làm sai lạc đến thay đổi kết quả thật của cuộc bầu. Nghĩa là phải có sự chứng minh rằng ông Thiệu đáng lẽ đã thất cử (và về hình thức lại phải kiện về toàn diện các vi phạm luật bầu cử theo điều 38, mà các ông đối lập quên làm).

Đến đây, lại sẽ có rắc rối về pháp lý. Là vì theo luật, thì liên danh Thiệu-Hương chỉ cần 1 phiếu (đa số tương đối so với các liên danh khác) là đắc cử. Còn sự kiện được trên 50 phần trăm số phiếu mới nhận là đắc cử, chỉ là một sự tự nguyện của ông Thiệu mà thôi, không phải là luật định như vậy.

Lại giả sử Tối Cao Pháp Viện không thể chấp nhận theo điều 46 trên thì cũng có thể xét theo điều 43 của Luật.

Theo điều 43 này thì nếu thấy có sự bất nợ lệ quan trọng có thể làm sai lạc tánh cách thành thật của cuộc đầu phiếu tại 1 hay nhiều phòng phiếu và thay đổi toàn diện cuộc bầu cử, TCPV mới phán quyết cho bầu lại ở các nơi ấy.

Vậy giả sử như ông Trình quốc Khánh sẽ chứng minh được các trường hợp vi phạm ở tất cả các phòng phiếu thì có thể TCPV sẽ cho bầu lại tất cả. Nhưng nếu ông Khánh chỉ chứng minh được sự vi phạm ở một số phòng phiếu mà thôi thì đồng thời ông lại phải chứng minh rằng cuộc bỏ phiếu ở những phòng phiếu đó đã làm thay đổi toàn diện cuộc bầu cử, Tối Cao Pháp Viện mới cho bầu lại ở «các phòng phiếu» ấy.

Luật ràng buộc thật quá kỹ. Ông Khánh khó thể chứng minh những vi phạm ở đa số các «phòng phiếu», chỉ có thể chứng minh ở một số ít phòng phiếu thôi. Như vậy thì làm sao ông chứng minh được rằng kết quả chung cuộc của cuộc bầu đã bị sai lạc để hi vọng có cuộc bầu lại ở mấy phòng phiếu ấy ? Có những điều luật làm ra thật là vô ích vậy (đó là chưa kể cái sự vô lý của điều luật : giả sử có một phòng phiếu bị tuyên bố có bầu gian, và làm sai cả kết quả chung cuộc, thì sẽ bầu lại chăng ? Nhưng bầu thế nào ? Bầu với ai, một khi người ta bầu theo đơn vị quận, như ở Saigon, và trong một quận, có cả trăm phòng phiếu, ai muốn đến phòng nào cũng được, thì làm sao bầu lại ở một phòng phiếu ? Phải bầu lại ở một « đơn vị hành chánh » chớ !)

Những khoản luật trên chẳng nói lên cái gì cả, và các nhà làm luật có thể đã sai lầm nặng. Trở về cái thật tế của vụ án, giả sử như Tối Cao Pháp Viện nhận thấy vài phòng phiếu đã làm sai lạc kết quả chung cuộc, và cho bầu lại ở cả một đơn vị (quận, xã hay thị xã), thì lại vẫn một mình liên danh ông Thiệu được bầu và kết quả vẫn chẳng đi đến đâu. Nếu phán quyết như vậy thì cũng như phán quyết công nhận liên danh Thiệu-Hương đắc cử !

Nhưng vẫn có những thật tế sôi nổi

Tuy nhiên, nếu có vụ kiện thật sự, và nếu TCPV đem ra xử thật, thì vẫn sẽ có những sự sôi nổi. Không biết đối lập có chận bắt những sự kiện gian hay không ? Có lập vi bằng hợp pháp không ? Nếu không, thì dương nhiên đã bị khó.

Nhưng đối lập có thể trưng ra :

1— Những người chứng trong cuộc.

2— Những lời chứng của các quan sát viên.

3— Những chi tiết không có bằng chứng nhưng có thể tìm ra bằng chứng bằng cách cho điều tra.

Tối Cao Pháp Viện có thể nghe lời chứng của hai bên và khi đó sẽ có sự sôi nổi.

Nhưng Tối Cao Pháp Viện cũng có thể không đi xa hơn và không cho mở một cuộc kiểm phiếu lại.

Người ta chờ xem có màn kiện thật không và sẽ kiện thế nào, có những chứng cớ gì, sẽ sôi nổi đến đâu. Phe đối lập đã cố ảnh hưởng vào Tối Cao Pháp Viện khi tuyên bố rằng «không lẽ các ngài sẽ bán rẻ lương tâm». Cũng có người phê bình rằng các ông trong khối Đối lập nếu chỉ tính màn kiện ở Tối Cao Pháp Viện thì như vậy có nghĩa là các ông tự nhiên lại tin ở cơ quan tối cao đó (không phải là Tối Cao Thẩm Mỹ Viện) và như vậy là các ông đã dịu thái độ.

Người ta cũng chờ xem TCPV có cho mở lại cuộc kiểm phiếu hay không ? Hay là sẽ cho bầu lại ở một số đơn vị ? Hay là sẽ hủy luôn kết quả bầu cử để cho Quốc Hội làm luật bầu mới ? Khi đó mới thật là sôi nổi cực độ.

VÉN MÀN BÍ-MẬT HOA LỤC

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 2-10-1971.

Dường như một trong những lý do quan trọng đưa tới tình hình căng thẳng tại Hoa Lục mấy tuần qua là sự tranh chấp giữa phe quân nhân và phe hành chánh về ưu tiên dành cho gạo hay là cho hỏa tiễn. Phải chăng cuộc khủng hoảng ấy đã chấm dứt cho nên Lý Tiên Niệm mới cầm đầu một phái đoàn đi Bắc Việt trước khi Podgorny tới Hà nội ?

xXx

Kể từ khi có cuộc Cách mạng Văn Hóa đến nay, bây giờ lại có tranh chấp giữa phe quân nhân và phe chánh trị gia. Trong suốt tháng vừa qua, họ cãi lộn về gạo và hỏa tiễn dữ dội đến nỗi thế giới bên ngoài cũng biết. Báo chí ở gần Hoa Lục nhất, đua nhau phỏng đoán nào là Mao chết, Lưu thiếu Kỳ đào thoát nào là y sĩ chuyên về tim của Mỹ là Paul Dudley White đến Bắc kinh chữa bịnh tim cho Mao và cho một nửa số nhân viên trong Văn phòng chánh trị v.v...

Bắc Kinh đã lên án những lời đồn đại nhưng Bắc Kinh nên nhìn nhận rằng Hoa Lục phải cung cấp những tin tức chắc chắn thì các quan sát viên ngoại quốc mới có thể tranh luận một cách tin tưởng về các biến chuyển ở Hoa Lục. Cũng như mọi khi, sự im lặng của Bắc Kinh làm cho người ta biết được sự tranh chấp ở cấp cao. Nhưng vì một sự tình cờ mà các người ngoại quốc được cho biết rằng dường như chính sách kinh tế đang được duyệt lại rất kỹ.

Báo chí ngoại quốc biết tin hủy bỏ cuộc diễn hành ngày 1-10 nhưng nhân dân Hoa Lục không biết.

Thế rồi có tin hủy bỏ những chuyến bay trong và ngoài nước. Người ta chỉ đưa ra một lời giải thích : những chuyến bay ấy bị hủy bỏ vì nhu cầu quân sự. Nếu Trung Cộng dàn thêm quân để đối phó với sự tăng cường quân sự của Nga trong mùa hè thì lời giải thích ấy hợp lý nhưng không thấy có dấu vết chuyển quân bất thường của Trung Cộng.

Tại Thượng Hải, có vài nhóm định phá hoại chính sách ngoại giao mới của Trung Cộng, trong khi ở các nơi khác, quân đội và dân quân được cảnh cáo rằng chớ nên sao lãng việc huấn luyện quân sự vì làn sóng ngoại giao hiện hữu ở Hoa Lục. Rõ rệt là có hai phe ở Hoa Lục.

Người ta lại theo lối cũ là điểm danh sách các nhân vật để tìm hiểu sự việc. Chu Ân Lai, Giang Thanh, Đồng Phi Vũ vẫn còn xuất hiện nhiều trước công chúng. Quách Mạt Nhược bây giờ giữ vai trò thường trực tiếp tân các quan khách cao cấp của ngoại quốc và đang tiếp xúc với nhiều tỉnh trưởng. Vẫn còn trông thấy quyền ngoại trưởng, tổng trưởng ngoại thương và nhiều nhân vật then chốt khác trong chính phủ TC.

Một trong 9 phó tham mưu trưởng quân đội Trung Cộng không liên hệ chặt chẽ với tướng Hoàng Vĩnh Thắng nay được nhắc nhở nhiều. Hoàng vĩnh Thắng biến mất sau khi dự buổi tiếp tân của tòa đại sứ Lỗ mã ni ngày 10/9. Phải chăng Hoàng đang giúp chuẩn bị phiên đại hội của Quốc hội nhân dân ? Rõ rệt là đại hội ấy không thể nhóm sau ngày quốc khánh của Hoa Lục được. Có quá nhiều nhân vật Trung Cộng vắng mặt trong tháng 9 cho nên không mở đại hội được (tổng trưởng bộ kỹ nghệ nhẹ đi Nam tư và một phó tổng trưởng ngoại thương đi Thụy Điển).

Dầu sao thì cuộc viếng thăm của Penn Nouth— thủ tướng chính phủ lưu vong của Sihanouk — cũng cho thấy rằng có quá nhiều viên chủ tỉnh ở Hoa Lục không về họp được. Trong một phiên họp của ủy ban Trung ương đảng, liệu Hoàng Vĩnh Thắng có thể hòa nhịp được với Mao và Lâm Bưu không ? Cũng nhờ chuyến viếng thăm của Penn Nouth, người ta biết rằng đại hội dầu có nhóm cũng sẽ không đủ thời giờ tranh luận về cuộc tranh chấp chính trị đang diễn ra trầm trọng.

Đã có những phiên nhóm gay go của văn phòng chính trị, Vấn đề gay gắt có thể là Đài Loan. Sau những phiên nhóm ấy, Bắc Kinh tỏ ý có thể dùng võ lực để giải quyết vấn đề Đài loan, nhưng đó không phải là thực chất trong những lời tuyên bố chánh thức của Bắc kinh. Tại sao Bắc Kinh lại phải phí nhiều sinh mạng trong khi chỉ cần một chút kiên nhẫn và ngoại giao là có thể đạt tới thắng lợi rồi ? Còn những đảo nhỏ ở ngoài khơi Đài Loan thì không đáng để bộ tư lệnh cao cấp Trung Cộng tranh luận

Hoàng vĩnh Thắng dường nhưng không gây lộn thực sự về đường lối ngoại giao mới của Trung Cộng. Hoàng được gán vào thắng lợi thứ nhất của đường lối ấy (năm ngoái kéo được BắcHàn lại gần) và Hoàng cũng được gán vào những thắng lợi khác (thí dụ như việc ủng hộ Lỗ mã ni chống lại Nga).

Chính sách kinh tế là nguồn gốc rõ rệt gây ra va chạm giữa phe quân nhân và phe dân sự. Bây giờ, vì quân đội điều khiển quá nhiều nhà máy và nông trại cho nên Hoàng Vĩnh Thắng biết rõ hơn hết các phản ứng của nhân dân đối với các chính sách phát triển mới. Hiện thời, BK muốn nhào nặn lại xứ sở bằng sự cải cách các công xã— không phải chỉ là sự cải cách của Bước Tiến Nhảy Vọt—nhưng là cải cách một cách thận trọng hơn. Trong năm nay, người ta nhắc lại nhiều lần lời của Mao nói rằng các đoàn sản xuất có thể giữ lại của cải của họ trong 30 năm nữa. Nhưng Hoa Lục sẽ cơ giới hóa canh nông để biến công xã thành đơn vị kinh tế lớn hơn. Sự cơ giới hóa đó là một bước then chốt trong bất cứ một cố gắng nào nhằm xã hội hóa Hoa Lục bằng cách đặt công xã dưới sự kiểm soát trực tiếp của nhà nước. Những đề nghị liên tiếp của các nhóm cực tả trong 12 tháng qua dường như đã thúc đẩy Bắc kinh đưa ra một vài lời hứa thực hiện một bước mới tiến tới «chủ nghĩa xã hội» nông thôn.

Về kỹ nghệ, nhiều nhà máy dường như không muốn tìm tài nguyên cho sự phát triển. Họ nói không thể đạt tới số lượng sản xuất ấn định nếu không được trợ giúp nhưng Bắc kinh nói thẳng rằng chính phủ trung ương không đủ tài nguyên để thỏa mãn một phần lớn của nhu cầu kỹ nghệ. Vấn đề quản trị cũng gặp khó khăn. Bắc kinh tiết lộ rằng vẫn có khuynh hướng muốn đặt nhà máy dưới sự kiểm soát của một viên quản lý nhà nghề duy nhất, mặc dầu có cuộc Cách mạng văn hóa. Có khuynh hướng này có thể là vì trong thập niên vừa qua, quần chúng lo ngại rằng để công nhân tham gia việc quản trị sẽ làm cho công nhân thêm gánh nặng.

Nhưng sự tranh chấp dường như còn trực tiếp hơn nữa liên hệ tới khả năng quân sự của Trung Cộng. Năm 1956 Mao mô tả sự phồn thịnh của canh nông và của kỹ nghệ nhẹ là nguồn gốc sự phát triển của Hoa Lục và Mao nói ngân khoản dành cho quân đội làm trở ngại sự phát triển kinh tế. Trước đó viên tham mưu trưởng quân đội Trung Cộng đã đòi đặt vũ khí tối tân lên trên chính trị. Sự bất đồng của tham mưu trưởng này với các chính trị gia bùng nổ trước khi khởi đầu cuộc cách mạng văn hóa, ngay trước khi đưa ra kế hoạch 5 năm mới được coi là đặt nhẹ chi phí quân sự, 6 năm trước, viên tham mưu trưởng này thay thế Bành Đức Hoài sau khi Bước Nhảy Vọt năm 1958 thất bại. Rõ rệt là ông ta cũng muốn duy trì chi phí quân sự.

Bây giờ, Hoàng Vĩnh Thắng cũng ở trong cuộc tranh chấp tương tự về sự phân phối ngân sách vào lúc khởi đầu kế hoạch 5 năm (bắt đầu từ tháng 1-1971). Có lẽ nhờ sự tranh chấp với Nga ở biên giới bùng nổ vào năm 1969 cho nên Hoàng đã tăng quân số quân chính qui lên được 40% và tối tân hóa đồ trang bị cho quân đội. Nhưng đến tháng 9 năm nay thì Bắc Kinh công bố một tài liệu nói rõ đặt ưu tiên của máy cày trên ưu tiên của chiến xa. Trong khi thúc đẩy phát triển khu vực kỹ nghệ nặng, nhu cầu đẩy mạnh sự cơ giới hóa canh nông đã dành được ưu tiên cao nhất. Bắc Kinh cũng tuyên bố rằng sự phồn thịnh của canh nông là điều sinh tử cho việc quốc phòng, nghĩa là trở lại chủ trương năm 1956 của Mao đặt ưu tiên cho gạo lên trên bom nguyên tử.

Không phải là vì tình cờ mà nhân dịp kỷ niệm 50 năm thành lập đảng Cộng Sản Trung Hoa, Bắc Kinh phổ biến một bài bình luận dài không những bình vực thành tích kinh tế và chính trị của Mao mà còn ca tụng thiên tài quân sự của Mao nữa. Lưu thiếu Kỳ bị tố cáo là cố tình phá hoại Bước Tiến Nhảy Vọt. Các giới chức Trung Cộng tỏ ý cần phải giải thích tại sao Mao bắt buộc phải để cho xảy ra hỗn loạn trong cuộc Cách mạng Văn hóa thay vì dùng đường lối hành chánh để loại các đối thủ. (Xem tiếp trang 11).

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Đà Nẵng lại sôi sục xe tăng bao vây khắp nơi

● Tổng cục Tiếp tế Đà Nẵng bị 100 thương gia đập phá vì lấy tiền rồi mà không gạo bán

SAIGON, 9-10.— Tin điện từ Đà Nẵng gọi về cho biết, tình hình Thị Xã Đà Nẵng ngày hôm nay lại trở nên sôi sục. Từ sáng, quân đội, CSDC được báo động để ứng phó với cuộc xuống đường đại quy mô nhân vụ đưa đám tang cho đoàn sinh Phật Tử Ng. bá Tân, tử thương trong cuộc xuống đường chống độc cử ngày 3-10.

Đại tá Thị trưởng Đà Nẵng Nguyễn Ngọc Khôi đã cùng với các sĩ quan phụ tá và toàn Bộ Tham mưu Đặc khu dùng xe Jeep chạy lui quan sát các ngã đường quan trọng. Cùng lúc đó, Cảnh Sát Dã Chiến, Quân Đội võ trang đầy đủ có thiết giáp yểm trợ phong tỏa hầu hết các đường chính trong thành phố. Ngay trong làng Bộ Tham mưu «xuống đường» cũng có cảnh sát đặc biệt «nằm vùng». Mục đích cuộc phong tỏa hùng hậu trên nhằm ngăn cản một cuộc biểu tình do Phật Giáo tổ chức mà số người tham dự được dự trù vào khoảng 10 ngàn người gồm có Phật tử, sinh viên Học sinh, Phế binh và các đảng viên ViệtQuốc.

Cuộc xuống đường đưa đám đoàn sinh nói trên dự tính diễn hành qua các đường phố chính và giải tán tại Ngã ba Cây Lan cách trung tâm thành phố chừng 5cs.

Sau đó, quan tài của đoàn Sinh Tân sẽ được đi về Thanh Quýt Quảng Nam để mai táng. Theo các sinh viên học sinh thì rất có thể sẽ có những hành động ngoạn mục do SVHS thực hiện trong cuộc «xuống đường» này.

TCTT Đà Nẵng bị đập phá

Hai ngày 5 và 6-10 vừa qua Văn phòng đại diện Tổng Cục Tiếp Tế

Xem tiếp Q trang 10

PHÓNG SỰ TỐC HÀNH

Cố-Đô Huế hậu Bầu độc

✣ đpv NGUYỄN TÚ

Con hỏa

Như chiếc giải rút quần thắt quá chặt bị sự giằng co quá gay cấn nên đứt phựt, Huế đã hạ hỏa. Hạ hỏa đúng 17 giờ ngày 3-10-71, nghĩa là cùng giây phút mà các phòng phiếu đóng cửa, mở nắp đồ thùng ra phân định trắng, đen, xanh, đỏ của một cuộc bầu độc. Trước đó một giờ, tức hồi 16 giờ, một thanh niên được coi là một Phật tử đã ngồi phệt trước Ty ThôngTin chắp tay cầu nguyện. Anh tên Phan-bá-Vinh, 23 tuổi làm công cho tiệm thuốc bắc PhátTường, số nhà 101 đường Trần-hưng-Đạo. Cùng khoảng giờ đó, một toán nhỏ biểu tình viên tí hon «đi qua», thấy vậy liền nắm tay nhau thành vòng tròn vây anh Vinh vào giữa như để bảo vệ. Người ta liên liên tưởng đến sự có thể có một vụ tự thiêu. Cảnh sát Dã chiến bèn được huy động để giải tỏa cho anh Vinh trong khi đó một toán biểu tình viên khác ném đá và chai săng. Lửa bùng cháy quá gần anh Vinh. CSDC bèn [illegible] luôn lựu đạn cay, lần đầu [illegible] ngày bầu độc 3-10-71 để giải cứu anh Vinh. Như thường lệ, biểu tình viên chạy tứ tán như vịt. Trái tư viên đem «chiến lợi phẩm» [illegible] anh Vinh về Ty Cảnh Sát. Để [illegible] xem anh Vinh thực có ý [illegible] tự thiêu không và, nếu thực, [illegible] vụ này là một vụ «độc diễn» hay không «độc diễn».

Thế rồi, sau đó là 17 giờ, bầu cử hết. Bầu cử hết thì mầu nhiệm thay! [illegible] cũng hết luôn. Đôi bên [illegible] thù lẫn nhau, sao mà ăn ý với nhau, thế! Hay là hết đối tượng đấu tranh? Cảnh sát Dã chiến thu quân, «xếp lá khiên, theo việc xã hội».

Biểu tình viên chẳng ai bảo ai cũng [illegible] ngay cạnh, đá vơi chai, phủi tay hết muốn xuống đường, [illegible] [illegible] Đông đảo [illegible] giá rất hiểu kỳ các [illegible] qua thấu hữu giữa các [illegible] hòa và trật tự viên [illegible] cũng tô tả tản mác như mây [illegible] gió thu với những lời bàn dua [illegible] trách nhiệm sau cuộc đua. [illegible] bây giờ mới yên tâm [illegible] cửa sắt, bắt đầu ngày làm [illegible] Hạm đội 7 «chị em ta» [illegible] «quốc tế» sông Hương [illegible] là sông Đông Ba [illegible] hương minh tự bi vô [illegible] chùa Diệu Đế. Thế là Huế là hạ hỏa.

[illegible] bay hạ hỏa hơi cũng [illegible] Đa đoan mai cùng phải [illegible] một cái đã chứ! Và lúc này [illegible] là lúc thuyết luận hồi và [illegible] qua được cam thông một [illegible] xấu xa.

Đám sinh viên đã chót trượt vỏ chuối kỳ thi thứ nhất và đã chót cương quyết ký tên vào bức «giác thư» gửi Viện Đại Học đòi bãi kỳ thi thứ nhì để «tranh đấu» thì bây giờ lại cương quyết không kém, lia lịa ký tên vào một bức «kháng thư» xin Viện Đại Học mở gấp kỳ thi thứ nhì.

Xin lại được thi cũng là một hình thức «tranh đấu», chứ bộ? Thế mới biết các chứng chỉ và các mảnh bằng đều là những «lá khiên» hữu dụng và quý báu che chưng nó dùng là tiếp tay với giặc.

Giặc dốt! Con đường «tranh đấu» quả là muôn hình vạn trạng. Đi trên con đường đó hiên ngang, vững chắc như nhập... hạm đội 7», vậy!

Còn các nhà lãnh tụ của các phe nhóm tôn giáo đảng phái, chính trị? Tất cả các ngài điều ca khúc khải hoàn hết [illegible] trước một cuộc «tranh cử» độc diễn làm sao mà có thể có người thua? Bây giờ các ngài lại đang toan tính các chiến thắng tương lai là cái chắc.

Con số

Chưa có cuộc kiểm phiếu, đếm phiếu nào «đáng yêu» (mượn tính từ của ông Đại sứ Anh quốc) như cuộc kiểm phiếu đếm phiếu ngày 3-10-71. Chỉ toàn số ta là số ta.

Không có số người. Tẩn mẩn, tần mần chơi cái trò một mình, thế mà sướng! Và gọn! Đếm phiếu không suy tư, mà như cái bài hát «Tình yêu không suy tư», ấy! Nhưng phái viên Chính Luận đã đi quan sát cuộc bỏ phiếu tại Huế và một số xã, ấp tại bốn, năm quận nông thôn rồi sau đó lần thần sưu tầm kết quả các con số và đem chúng ta đối chiếu thì lại lẩn thẩn suy tư. Xin dẫn cử một số con số:

Ấp Phước Quả, quận Hương Thủy, phòng phiếu số 135: phiếu hợp lệ 1339, bất hợp lệ 11, cử tri đi bầu 1330, phòng phiếu 136: phiếu hợp lệ 1256, bất hợp lệ 31, cử tri đi bầu 1287.

Xã Điền Hương (Công giáo) phòng phiếu 27: phiếu hợp lệ 422, bất hợp lệ 29, cử tri đi bầu 451. Trại định cư Thuận An (công giáo) quận Phú Vang, phòng phiếu 146: phiếu hợp lệ 530, bất hợp lệ 2, cử tri đi bầu 532. Kết quả như rứa, sao mà ông Thiệu không ham? Đẹp nhất là con số của phòng phiếu 33 ấp Lai Hà, xã Quảng Lợi, quận Quảng Điền và phòng phiếu 55, ấp La văn Thượng, xã Quảng Thọ quận Quảng Điền, Phòng 33 ghi: phiếu hợp lệ 652, bất hợp lệ 0, cử tri đi bầu 652. Phòng 55 ghi: hợp lệ 0, cử tri đi bầu 415. Đặc biệt 2 ấp này không hẳn Công giáo cũng không hẳn Phật giáo. Vậy chỉ còn một suy luận: các bộ chính quyền vận động quá hay. Chẳng cần mất tiền đi coi bói cũng dư biết tương lai ông quận Quảng Điền khá trông thấy.

Tại những nơi Giáo Hội Ấn Quang chiếm thượng phong, kết quả khác hẳn. Phòng phiếu 144, ấp An Dương, xã Phú Thuận, quận Phú Vang: phiếu hợp lệ 248, bất hợp lệ 432, cử tri đi bầu 680. Phòng phiếu 145, cùng địa điểm: phiếu hợp lệ184, bất hợp lệ 302, cử tri đi bầu 486. Phòng phiếu 168, Xã Phú Dương, Quận Phú Vang: phiếu hợp lệ 505, bất hợp lệ 296, cử tri đi bầu 801. Phòng phiếu này đặt ngay tại quận lỵ! Phòng phiếu 14, Xã Điền Thái, Quận Hương Điền: phiếu hợp lệ 489, bất hợp lệ 292, cử tri đi bầu 781.

Phòng phiếu 22, Xã Điền Hương, quận Hương Điền: phiếu hợp lệ 495, bất hợp lệ 305, cử tri đi bầu 800. Những kết quả này đưa ta đến 4 nhận xét.

Thứ nhất: đồng bào Phật tử đi bầu đông làm ta nghĩ họ đã không tuân theo «khuyến dụ» của Giáo Hội Ấn Quang là ở nhà hay đi lễ chùa. Thứ hai: nhưng đã có rất nhiều phiếu bất hợp lệ tức bất tín nhiệm liên danh Thiệu Hương làm ta lại nghĩ cử tri đoàn Phật tử tại nông thôn ý thức được «thực tế» với Giáo Hội nên đã có sự «thỏa hiệp ngầm».

Thứ ba: hoặc giả chính Giáo hội Ấn Quang đến phút chót đã nhận chân «thực tế sinh hoạt» tại nông thôn có thể sẽ gây khó khăn cho Phật tử nên đã thay đổi chỉ thị. Dù sao chăng nữa, những biến cố năm 1965-1966 chưa phai là những hình ảnh được Giáo Hội xóa nhòa trong ký ức. Nhận xét thứ tư: cử tri đoàn Phật tử rất mực tôn trọng «kỷ luật đầu phiếu» do Giáo Hội chủ trương, bất kể chủ trương này có lợi cho những ai, cũng như bất kể «những ai» là những ai..

Những nơi chịu ảnh hưởng của nhóm Đại Việt Cách mạng Hà thúc Ký cũng cống hiến cho ta nhiều con số ý nghĩa. Thí dụ phòng phiếu 73, xã Hương Chữ, quận Hương Trà: phiếu hợp lệ 691, bất hợp lệ 44, cử tri đi bầu 735. Phòng phiếu 66 ấp Liệu cốc Hạ, xã Hương Cần, Quận Hương Trà: phiếu hợp lệ 982, bất hợp lệ 5, cử tri đi bầu 987. Phòng phiếu 67: phiếu hợp lệ 896, bất hợp lệ 17, cử tri đi bầu 973. Tổ chức cách mạng, cũng có khác. Ai bảo ông Thiệu không thích cách mạng?

Cũng chứa đựng rất nhiều ý

Xem tiếp K trang 10

Trả đũa vụ Anh trục xuất 105 viên chức Nga làm gián điệp

Nga trục xuất 18 viên chức Anh và áp dụng nhiều biện pháp hạn chế

○ Mẹ điệp viên Nga đòi con — 1 viên chức Tiệp bỏ trốn
○ Thay hình mộ bia Krutchev để ông trở lại thường dân

MẠC TƯ KHOA 9-10 (UPI).— Đài vô tuyến truyền hình Mạc Tư Khoa và thông tấn xã TASS tối thứ Sáu loan báo 18 nhà ngoại giao và kinh doanh Anh đã bị chính phủ Nga coi là bất hảo và được yêu cầu rời khỏi Nga trong vòng 2 tuần lễ. Những nhân viên Tòa Đại Sứ nào, hiện đang nghỉ phép hoặc đang đi công tác ở ngoài nước Nga, không được cấp chiếu khán để trở về nhiệm sở nữa.

Đây là biện pháp Nga Xô đã trả đũa lại vụ Anh quốc trục xuất 105 nhà ngoại giao và viên chức Nga cách đây hai tuần lễ.

Ngoài biện pháp trục xuất, Nga Xô còn đưa ra một số biện pháp khác có tính cách giới hạn sự cộng tác kinh tế và thương mại, cũng như sự tham khảo chính trị, giữa hai nước. Hai biện pháp đáng kể nhất là việc hủy bỏ cuộc viếng thăm của ngoại trưởng Anh Sir Alec Douglas Home, sang Mạc Tư Khoa, được dự trù vào đầu năm tới và chuyến viếng thăm Luân Đôn của bộ trưởng ngoại thương Nga ông Nikolai Patolitchev, nay mai.

Danh sách những người bị nhà hữu trách Nga cấm cửa đã được trao cho đại sứ Anh tại Mạc tư Khoa.

Đại sứ Anh, Sir John Killick đã được mời tới bộ Ngoại Giao Nga lúc 17.30 (quốc tế) hôm qua để được biết chi tiết các biện pháp.

Phát ngôn viên Tòa Đại sứ Anh cho biết Sir John Killick nhận thấy biện pháp trả đũa của Nga nghiêm khắc hơn là ông dự đoán. Ông cũng bác bỏ lời cáo giác của Nga nói rằng các nhà ngoại giao Anh đã tham gia những hoạt động mâu thuẫn với chức vụ của họ. Tại Luân Đôn, một phát ngôn viên bộ Ngoại Giao nói Chính Phủ Anh tỏ ý tiếc về những hành động của Nga.

Nguồn tin tại Luân Đôn loan báo 18 người Anh bị trục xuất

— 4 nhà ngoại giao hiện ở thủ đô Nga.
— 1 nhà kinh doanh ở Mạc tư Khoa.
— 13 viên chức khác của tòa đại sứ, mà một số lớn đang nghỉ phép.

Một số viên chức Nga bị trục xuất khỏi Luân Đôn về tội gián điệp đã về tới Leningrad trên chiếc tàu Baltika của Nga hôm thứ Năm.

Thông tấn xã Tass loan ba tin trên thêm rằng các giới chức Nga trở về đã được đại diện các giới chính thức ở Leningrad tiếp đón nồng hậu.

Một biến chuyển bất ngờ trong vụ gián điệp đã xảy ra khi một phụ nữ trung niên Nga bà Yelizaveta Stetsenko, đến Tòa ĐS Anh ở Mạc Tư Khoa, hôm thứ Năm, nằng nặc đòi gặp ông Đại sứ.

Một phát ngôn tòa đại sứ Anh cho biết bà Stetsenko đã nói chuyện 45 phút với ông lãnh sự. Bà ta tự nhận là mẹ của bà Irina Tepliakova, bạn tình của Oleg Lyalin, 1 nhân viên mật vụ Nga từng đào ngũ và góp phần vào quyết định trục xuất các viên chức Nga.

Phát ngôn viên nói bà Stetsenko để quyết rằng con gái bà đang bị giữ tại Anh và tỏ ra ngạc nhiên khi được cho biết là chính con gái bà yêu cầu được ở lại Anh.

Bà Stetsenko tỏ ra nóng nảy và băn khoăn trong cuộc nói chuyện. Bà chuyển một bức thư gửi cho con gái bà và dọa sẽ hành động qua «các tổ chức quốc tế» nếu không nhận được hồi âm của con gái trong 48 tiếng đồng hồ.

Ông lãnh sự Anh Ralp Griffiths còn trả lời sẽ chuyển đến bà Teplyakova, những lời yêu cầu này, nhưng còn bà Teplyakova quyết định ra sao, thì đó là quyền của bà ta.

Ngoài ra một nữ nhân viên của Tòa Đại sứ Tiệp tại Luân Đôn, tên Jaroslava Kaucherova, đã mất tích. Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Anh nói với các ký giả rằng chúng tôi được thông báo về vụ mất tích trên và theo thông lệ lời yêu cầu của tòa đại sứ Tiệp xin điều tra về số phận của nữ nhân viên này, đã được trao cho cảnh sát, qua Bộ Nội Vụ.

Theo các nguồn tin thông thạo nữ nhân viên trên không yêu cầu bộ Nội Vụ cho phép, lưu cư tại Anh.

cùng của cuộc đời mình.

Thân bằng quyến hữu không ai chịu nói người nào đã thực sự thay đổi bức di ảnh lộng được lộng trong khung của Krutchev. Nhưng họ cho biết phải làm như vậy để theo đúng ý muốn của nhà cầm quyền làm sao để nơi an nghỉ của Krutchev càng khiêm tốn càng tốt.

Ngày đưa đám Krutchev không thấy ai tiếu dưa trong giai tầng lãnh đạo Cẩm Linh hiện tại cũng như trong các giới đương thời với Krutchev trong những ngày ông ta còn nắm quyền binh. Tại ngôi mộ ở một xó tăm tối của nghĩa địa Novodeschy, người ta chỉ thấy có hai vật lưu niệm dành cho Krutchev: một bia đá và một bức hình lộng trong khung kim loại chụp một Kruschev khang kiện trong bộ đồ lớn màu sẫm có thắt cà vạt tiêu biểu cho những ngày tuyệt đỉnh của quyền uy.

Bây giờ thì bức ảnh đó đã biến mất. Thay vào đó là một bức hình lộng trong khung khiêm tốn hơn và có thể chịu đựng được sương gió. Với bức ảnh mới này, người ta nhìn thấy rõ ràng một Krutchev già nua mặc một chiếc

XEM TIẾP 𝔖 TRANG 10

Thay di ảnh Krutchev

MẠC TƯ KHOA 7-10 (UPI) Di ảnh Nikiata Krutchev trong dáng dấp một nhà lãnh đạo quốc gia đặt tại ngôi mộ đã bị một người nào đó gỡ đi và thay vào đó là một bức ảnh của «thường dân» Krutchev chụp trong những ngày cuối

10 nhật báo bị tịch thu

17 vụ báo chí ra Tòa

SAIGON (VTX) 8/10.— 10 nhật báo Việt ngữ hôm nay đã bị tịch thu vì vi phạm qui chế báo chí. Đó là các tờ Minh Châu, Công Luận, Bao Động, Tin Sáng, Hòa Bình, Tia Sáng, Saigon Mới, Đồng Nai, Dân và Dân Chủ Mới.

Theo Bộ Nội Vụ, các báo trên đều đăng tin hoặc bình luận có ý xuyên tạc sự thật, gây hoang mang dư luận và làm phương hại tới an ninh quốc gia, đồng vi phạm điều 28 Qui chế Báo chí, sẽ bị truy tố ra Tòa theo luật lệ hiện hành.

Trong khi đó bộ Nội Vụ cho hay Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon trong phiên xử ngày 30-9-71 đã xét xử 17 vụ báo chí vi phạm luật qui chế Báo chí trong đó có 9 vụ bị tuyên án phạt từ 100.000đ đến 150.000đ và 8 vụ tha bổng.

VỀ DIỄN VĂN KINH TÀI MỚI CỦA NIXON

Q.H. MỸ PHẢN ỨNG THUẬN LỢI CONNALLY GIẢI THÍCH THÊM

● NHẬT ĐÃ THẤT VỌNG CÀNG THẤT VỌNG THÊM

HOA THỊNH ĐỐN, 8-10 (UPI).— Bộ trưởng Ngân Khố Hoa Kỳ John Connally hôm nay kêu gọi giới lao động hợp tác với giới hữu trách trong việc thi hành kế hoạch Kinh tế đợt 2 của TT Nixon vì Chính phủ khó lòng chế ngự nạn lạm phát nếu giới nghiệp đoàn công nhân không chịu góp phần vào nỗ lực của nhà nước, và xác nhận rằng chính phủ vẫn giữ thẩm quyền định đoạt tối hậu (tức là quyền phủ quyết) đối với Ủy ban Ấn định Lương bổng và Ủy hội ổn định vật giá vừa do TT Nixon thành lập.

BT Connally đã đưa ra lời kêu gọi trên trong 1 diễn từ trực tiếp truyền thanh, truyền hình toàn quốc sau khi George Meany Chủ tịch khối HFL-CIO từ chối lời Bộ Trưởng Thương mại Maurice Stans mời ông nhận 1 ghế Ủy viên Ủy Ban Ấn định lương bổng. Được biết Meany đã ra thông cáo chính thức cho phép các công đoàn trực thuộc tự ý đình công nếu chủ xưởng không chịu trả tăng khoản theo khế ước được ký kết 1 hay 2 năm về trước nhưng ngày thi hành lại rơi vào đúng giai đoạn Nixon phong bế lương bổng vật giá 90 ngày, giới lao động nói chung chống đối kế hoạch kinh tế đợt 2 của Nixon vì Ủy ban Ấn định lương bổng không được toàn quyền định đoạt mức tăng lương cho thợ thuyền Mỹ trong giai đoạn chính phủ ra sức giảm mức lạm phát xuống lối 3 phần trăm vào cuối năm 1972.

Đa số Nghị Sĩ và Dân biểu Quốc Hội Mỹ tán thành kế hoạch kinh tế đợt 2 của Nixon. Trưởng khối Dân Chủ Thượng Viện Mike Mansfield hô hào bạn đồng viện hết lòng ủng hộ biện pháp Kinh Tế mới của Nixon ngõ hầu giảm bớt mau chóng nạn lạm phát, nạn thất nghiệp, và mức thâm thủng cán cân chi phó. Phó Trưởng khối DC Robert Byrd đề nghị Quốc Hội sớm biểu quyết và thông qua các dự luật Kinh tế mới của hành pháp.

Trưởng khối Dân chủ Hạ viện Hale Boggs khen chương trình kinh tế của Nixon hợp tình, hợp lý và kêu gọi Hạ Viện bàn cãi và biểu quyết mau chóng các dự luật của Hành pháp ngay sau khi được chuyển đến Quốc Hội. Phe chỉ trích hầu hết gồm những chuẩn ứng viên Tổng Thống tương lai. NS Mc Govern (DC) chê «tân chính sách kinh tế của Nixon xét ra chỉ là bức màn khói phủ ngoài chính sách kinh tế cũ. Kế hoạch đợt hai sẽ không tạo thêm được lấy 1 chỗ làm mới cho công nhân». TS Ted Kennedy (DC, vạch rõ rằng «điều ta cần nhớ là tới nay kế hoạch đợt 2 vẫn còn trong vòng soạn thảo».

Giới kỹ nghệ tán thành quyết định mới của Nixon, như Chủ tịch hãng xe hơi General Motors James Roche chỉ rằng «đó là điều cần thiết để chặn đứng nạn lạm phát.» Giới Wall Street vẫn chưa có phản ứng rõ rệt, duy có Monte Gordon, đệ nhất phó chủ tịch hãng Bache và Co., xí nghiệp buôn bán cổ phần và trái khoán lớn thứ 2 tại Hoa Kỳ nhận định «đối với giới Kinh doanh, kế hoạch mới về lâu về dài mới có hiệu quả.» Giới chuyên viên kinh tế cũng chia thành phe tán thành trong đó có John Galbraith, người luôn luôn chê bai chính sách kinh tế của Nixon, phe chống đối trong có Elio Janeway chê Nixon đối đặc về kinh tế và phe chờ đợi kế hoạch 2 được thi hành ít lâu rồi mới có phản ứng như Milton Friedman, Boefficher, Zelomek, Walter Heller từng làm cố vấn cho TT Kennedy và TT Johnson.

Tại Đông Kinh, chính phủ và giới kinh doanh Nhật tỏ ý thất vọng

XEM TIẾP Đ TRANG 10

THỦ TƯỚNG NGA QUA MAROC BT Quốc phòng Ai Cập qua Nga

RABAT 8-10 (Reuter).— Hôm nay, sau khi tới Maroc, Thủ tướng Nga Kosygine đã hội đàm ngay với Quốc vương Hassan II trong chuyến viếng thăm nước này 3 ngày.

Tại phi trường Casablanca, TT Kosygine đã được Hoàng Thái Tử Sidi Mohammed, 8 tuổi và Hoàng đệ Moualay Abdallah và Thủ Tướng Karim Lamrani đón tiếp. Thủ tướng Nga sau cuộc hội kiến với Quốc vương Maroc sẽ mở cuộc hội đàm với Thủ tướng Lamrani.

Cuộc viếng thăm của Thủ tướng Nga được các quan sát viên chính trị mô tả như là để bày tỏ về các mối bất đồng Nga, Ả Rập tại Trung Đông. Trước khi rời thủ đô Algers đi Maroc, ông Kosygine có tuyên bố với báo chí là Nga Xô «xem việc Do Thái quy hoàn lãnh thổ chiếm đóng của Ả Rập phải được thực hiện qua các phương thức chính trị chứ không phải bằng chiến tranh. Chúng tôi sẽ làm mọi điều có thể để thực hiện điều này».

Ông nói thêm toàn bộ các vấn đề Trung Đông sẽ được cứu xét lần nữa giữa giới lãnh đạo Nga với Tổng Thống Ai Cập Sadate khi ông này viếng thăm Mạc Tư Khoa vào ngày Chủ Nhật này.

Trong bài diễn văn đọc tại Dạ tiệc thết Tổng Thống Boumédienne trước khi rời Algerie, TT Kosygine kêu gọi các nước Phi Châu và Ả Rập hãy cùng nhau chống lại điều mà ông gọi là «áp lực của phản động và đế quốc».

Tại Mạc tư Khoa, Tổng Trưởng Quốc phòng Ai Cập Ahmed Sadek hôm thứ sáu vừa tới thủ đô Nga đã hội đàm ngay với Tổng trưởng Quốc Phòng Nga Thống chế Grechko.

Cuộc viếng thăm Nga của ông Sadek không được chính thức loan báo và các nhà ngoại giao tại thủ đô Nga cho việc ông tới trước TT Sadate vài ngày là để thảo luận chuyện Ai Cập mua võ khí của Nga và sự phối hợp của giới cố vấn quân sự Nga với Bộ Tư lệnh Ai Cập.

Tại thành phố Simla Bắc Ấn Độ, đảng Quốc Hội Ấn của nữ Thủ Tướng Gandhi hôm thứ Sáu đã hoàn toàn chấp thuận hiệp ước hợp tác Nga-Ấn. Quyết nghị chấp thuận nói rõ là hiệp ước này không ảnh hưởng gì đến chính sách không liên kết của Ấn Độ.

Tại Nữu ước, Ngoại trưởng Mỹ Rogers hôm thứ sáu lần thứ hai lại gặp ngoại trưởng Ai Cập Mahmoud Riad để tìm một giải pháp tạm thời với Do Thái trong cuộc khủng hoảng Trung Đông. NT Rogers cho cuộc họp lần này rất hữu ích.

BÁO ANH CHÍNH THỨC TỎ VẺ LO NGẠI VỀ TÌNH HÌNH VNCH :

NẾU MỸ ĐỂ LẠI 50.000 QUÂN tình trạng 1965 có thể tái diễn

★ Chiến thắng của ô. Thiệu là điểm «chấm phá cuối cùng»

LUÂN ĐÔN 9-10 (BBC).— Báo Guardian hôm nay có 1 bài dài nói về tình hình QS ở Nam VN và đề cập đến việc Mỹ tiếp tục cho rút quân, đại ý như sau :

Cuộc giao chiến ở vùng Krek gần biên giới KPC một tuần trước tuyển cử 3-10 cho thấy là quân đội VNCH còn tùy thuộc rất nhiều vào hỏa lực Mỹ.

Tuy quân đội Nam Việt đã thắng lợi trong cuộc phản công trong vùng Krek, phái viên báo Guardian nhấn mạnh yếu tố quan trọng nhất trong cuộc phản công này là sự yểm trợ lực của Không Quân Mỹ. Phái viên ấy nói cuộc giao chiến này giống như những trận lớn khác trong năm từ khi quân đội Nam Việt hành quân tại Lào cho đến nay.

Trong 6 năm chiến tranh, Hoakỳ với sự tiếp sức của quân đội Cộng Hòa đã đánh Cộng quân nhiều trận làm họ bị thiệt hại nặng nề nhưng họ không đánh bại được quân chính qui Bắc Việt, họ chỉ đẩy lui được quân đội BV ra khỏi lãnh thổ Nam Việt. Tiếp theo đó có những cuộc hành quân này đã không đạt được những mục đích dự tính.

Quân đội chủ lực Cộng sản vẫn còn ở đấy, họ đang nghỉ ngơi và tổ chức lại ở phía trên khu phi quân sự và ở bên kia biên giới Lào và Cam bốt.

Nay có vẻ như Nam Việt sẽ sắp mất vào khoảng 12 tiểu đoàn pháo binh Hoa kỳ, một số lớn phi cơ trực thăng và phi cơ vận tải Hoa kỳ và vào khoảng 140 phi cơ tác chiến của Mỹ. Mỗi tháng Hoa kỳ rút đi thêm vài tiểu đoàn quân.

Phái viên báo Guardian nói thêm là có thể ngoài việc rút bớt quân đội Mỹ TT Nixon sẽ bằng lòng để đổi lấy những tù binh Mỹ, chấm dứt những cuộc oanh kích đường HCM và những cuộc oanh kích trên lãnh thổ Bắc Việt. Những lãnh thổ mà BV kiểm soát ở Lào và Cam Bốt. Phái viên nói nếu có giữ 50 ngàn quân Mỹ tại Nam Việt tình hình sẽ không trở nên nguy ngập ngay lập tức nhưng vì thế lực lượng của phe không Cộng cũng sẽ bị giảm đi ít ra là phân nửa. 12 hoặc 13 sư đoàn chính qui Nam Việt sẽ phải đương đầu với khoảng 8,9 sư đoàn Bắc Việt. Quân đội Cộng Hòa chỉ sẽ hơn một phần nào về không quân và về việc chuyển quân mau lẹ và có lẽ sẽ không mạnh hơn về pháo binh. Trong trường hợp đó nhiều người cho rằng quân đội Cộng Hòa sẽ dần dần phải bỏ vùng Cao nguyên rộng lớn từ khu phi quân sự xuống đến phía nam Pleiku, chỉ còn giữ lại quyền kiểm soát một giải đất hẹp nhưng đông dân cư ở gần bờ bể. Phái viên ấy nói đấy là việc đã xảy ra vào 1965 mà Hoa kỳ đã tốn thiệt rất nhiều để đẩy ngược tình trạng đó».

Điểm chấm phá cuối cùng

Trong khi đó thì báo Sunday Times đã tiên đoán có lẽ TT Nixon sẽ bất đắc dĩ phải đi đến một kết luận chống hẳn với kết luận của NS John Stennis.

Ô. Stennis là Chủ tịch UB Quân Lực TV Mỹ vào hồi đầu tuần đã đánh bại 1 cuộc vận động tại TV đòi phải ngừng dội bom ở VN. TT Nixon nay có thể rút quân mau hơn, toàn vẹn hơn là những tiên đoán vài tháng trước đây.

Báo Sunday Times đưa ra 3 yếu tố chứng minh cho việc này là: — Càng ngày càng có nhiều bằng cớ là tinh thần QĐ Mỹ ở VN xuống thấp khủng khiếp, nạn nghiện bạch phiến lan tràn rất rộng — TT Nixon hẳn ở cái thế lợi hơn nếu chỉ xét về phương diện chính trị đối nội nếu ông mang lại vài cải tiến trong mối quan hệ với TC sau cuộc công du Bắc Kinh hơn là ô. ráo riết cho cuộc chiến VN.

Điểm thứ ba mà Sunday Times đề cập đến là: Tổng Thống Thiệu đã loại được tất cả mọi đối thủ và thắng cử với một đa số trên 93 phần trăm. Tại một nước trong thời loạn cũng phải hiểu là chính phủ cảm thấy cần sự đoàn kết ở một cái thế mạnh, nhưng đối với phần lớn người Hoakỳ thì chiến thắng của ông Thiệu là một điểm chấm phá cuối cùng. Hoa kỳ đã chiến đấu với một giá thật đắt trong [illegible] năm trời để bảo vệ nền dân chủ tại Nam Việt mà rồi Tổng Thống Thiệu và những lực lượng đặc biệt của ông đã chiếm được một đa số mà không một chính khách Hoa Kỳ nào có thể tin được. Và điểm sau chót Việt Cộng vẫn tương đối yên tĩnh trong một thời gian dài dường như đã lại xúc tiến mạnh mọi hoạt động quân sự.

Kể từ khi Tổng Thống trước là Johnson loan báo ý định rút lui khỏi chiến trường vào năm 1968 thì rõ ra là Hoa kỳ không thắng trận theo đường lối thông thường, trong tại Hoa Thịnh Đốn người ta cũng còn cho rằng VC cũng chẳng thắng được nào. Nay khó mà không kết luận là Hoa Kỳ sẽ rút khỏi Nam Việt cho dù việc triệt thoái quân có khiến cho chính phủ của Tổng thống Thiệu ở vào một tình trạng bấp bênh như chính phủ Diệm trước kia vào cái lúc mà Hoakỳ bắt đầu can thiệp vừa đúng 10 năm về trước.

Vẫn còn nằm bệnh viện

Cụ T. v. Hương vỗ bụng mà cười

SAIGON 9/10).— Trái với nhiều tin đồn Nghị Sĩ Trần Văn Hương hôm nay vẫn còn nằm tại bệnh viện 3 Dã Chiến Hoa Kỳ để được tiếp tục khám nghiệm tổng quát theo lời yêu cầu của các Y-Sĩ điều trị, mặc dù NS Hương đã sáng sặc lối về cách đây mấy hôm, khi mà sức khỏe của ông đã trở lại bình thường.

Sĩ quan tùy viên của NS Hương Thiếu Tá Thạch, sáng hôm nay xác nhận như vậy và cho biết thêm, «Ông Cụ» hàng ngày đọc báo và vẫn thường vỗ bụng cười mỗi khi đọc những mẩu tin về cho «ô. Cụ» nhiều chứng bịnh mới lạ, với nhiều chi tiết «hấp dẫn».

Thật ra, theo TT Thạch, NS Hương hôm trước hơi mệt vì bị ho cảm. Người nhà sợ biến chứng đến tim nên mới đưa ông đi bệnh viện

Xem tiếp H trang 10

Bầu xong 12 Chủ tịch các Ủy Ban Thượng Viện

SAIGON, 9-10.— Trưa chiều qua, Thượng nghị viện đã tiếp tục họp để bầu 12 chức vụ Chủ tịch các Ủy Ban. Các Nghị sĩ thuộc hai nhóm hùng dũng nhất Thượng Viện: Hoa Sen và Bông Huệ đã liên kết với nhau và tích cực hoạt động để chia các ghế quan trọng.

Các Nghị Sĩ độc lập hoặc đứng tiêu cực và nhóm thân Hành pháp [illegible] nay điều ra buồn tẻ.

Không có nghị sĩ nào ứng cử vào các chức vụ Chủ tịch Ủy ban, tất cả đều do các nghị sĩ đề cử lẫn nhau. Tuy nhiên hình thức bầu phiếu trực tiếp và kín vẫn chưa được áp dụng. Một số ghế đã được bầu theo lối «độc cử». Đa số các Chủ tịch Ủy Ban đều mới, hoặc «thuyên chuyển» sang lãnh vực khác. Ngoại trừ 3 nghị sĩ tái đắc cử: Trần văn Quá (Mặt trời) Ủy Ban Canh Nông, Trần hữu Phương (Hoa Huệ) Ngân Sách Tài Chánh và Tôn thất Đính (Hoa sen) Quốc Phòng.

Các Chủ tịch Ủy Ban còn lại cũng được bầu xong chiều hôm qua: NS Lê tấn Bửu (Dân tộc), Giao thông Công chánh, Nghị Sĩ Lê thành Nghệ (Hoa Huệ), Kinh tế; NS Lê văn Thông (Bông Huệ), Lao Động Xã Hội, NS Trần Quang Thuận (Hoa Sen), Thông Tin Ngoại Giao, NS Nguyễn Thân Độ (Mặt trời), Nội Viện Nội Quy, NS Lê Phước Sang (Mặt Trời) Nội Vụ, NS Tôn Thất Niệm (Hoa Sen), Y Tế, NS Phạm đình Ái (Hoa Sen) Văn Hóa Giáo Dục, NS Nguyễn huy Chiểu (Bông Huệ), Tư Pháp Định Chế. (TT)

Lại bão lớn ngoài Bắc Việt

SAIGON, 9-10.— Tin Nha Khí Tượng VN vừa loan báo 14 giờ chiều 8-10, bão Elaine tập trung ở 100 cây số bắc Hoàng Sa và tiến vào duyên hải Đồng Hới, Vinh chiều 9-10. Gió thổi mạnh cỡ 70 đến 80 cs giờ trên duyên hải Quảng Trị, Thừa Thiên. Đài Hà Nội nghe được ở SàiGòn tối qua cũng cho hay sáng 9-10 bão vào Vịnh Bắc Bộ.

Ở Vịnh Bắc Bộ và ngoài khơi khu 4 cả hôm nay có gió cấp 8 cấp 9, mai sẽ tăng đến cấp 11 cấp 12, các tỉnh ven biển từ Nam Hà đến HàTĩnh được kêu gọi tích cực phòng và chống bão, thuyền bè bị cấm ra khơi. Đài Hà Nội còn cho biết cả vùng đồng bằng và Trung Du Bắc Bộ sẽ có mưa to.

Trong khi đó hội Hồng thập Tự Phi cho hay bão Elaine hôm qua đã làm sóng đằng tàn phá 956 ngôi nhà và 34.434 người lâm cảnh màn trời chiếu đất. Có 1 người mất tích, 1 trọng thương. 13 tỉnh ở đảo Luzon bị thiệt hại.

Tố cáo lường gạt 30 triệu đặt cọc mua xe hữu sản hóa

SAIGON.— Sáng 8-10, khoảng 20 đoàn viên Tổng Liên đoàn Lao động đã nhóm họp tại trụ sở số 7 Lê thái Tổ Saigon để tố cáo ông Phan văn Chí Chủ tịch Tổng Liên đoàn này và ông Cao văn Của Giám đốc Tài Chánh cùng đồng bọn đã lợi dụng danh nghĩa TLĐLĐ giả mạo văn thư để lường gạt 30 triệu tiền đặt cọc mua xe hữu sản hóa Daihatsu niên khóa 1970 của CP.

Số người này cũng đã phân phát trước cho Báo chí bản Quyết nghị 6 điểm lên án nặng nề âm mưu lường gạt kể trên là hành động phá hoại TLĐLĐVN và giết hại đoàn viên nghiệp đoàn cùng đòi hỏi Tổng Liên đoàn phải hoàn trả số tiền lại cho đoàn viên nạn nhân. (TC)

Chém một hơi cả gia đình nhà vợ gục

GIAĐỊNH.— 3 giờ chiều 8-10, một vụ lưu huyết rùng rợn đã xảy ra tại xã Thông Tây Hội thuộc ấp Đông Tâm 6 Nguyễn bá Phù A.L. (27 tuổi) người Việt gốc Hoa có chồng là ông Võ văn Nh, ăn ở với nhau đã 3 mặt con. Mới đây ông Nh có vợ bé thường bỏ bê gia đình, bà L. khuyên lơn không được liền mang con về ở với cha mẹ ruột ở đường nói trên. Cha bà L. là ông Phù quốc Ph (59 tuổi) có 1 tiệm bán cơm ở Nha Trang nên cho bà L. ra đó trông coi. Nghe tin ông Nh. nổi cơn ghen ngược về nhà cha mẹ vợ tìm kiếm vợ nhưng không gặp. Bất ngờ ngày nói trên bà L. về thăm cha mẹ thì gặp ông Nh. Hai bên lời qua tiếng lại, ông Nh nổi giận xách dao phay để vợ đâm vài nhát. Ông Ph., vợ và em ruột của L. tên Phù A K. (20 tuổi) thấy thế liền nhảy đến can thì bị ông Nh. chém hết cả 3 sau đó chém thêm bà L. một phát. Tất cả ngã quỵ trên vũng máu, ông Ph. và bà L. bệnh tình nguy ngập riêng mẹ bà L. và cô em gái bị thương nhẹ. (CC)

Quân cảnh bị chém đứt bàn tay cướp xe Honda

SAIGON.— 11 giờ khuya đêm 7-10, một vụ chém người để đoạt xe Honda táo bạo đã xảy ra tại đường Khổng Tử (Chợ lớn). Nạn nhân là cậu Lê quang Nh. (21t) Quân cảnh (tiểu đoàn 6) bị cướp chém đứt bàn tay mặt để đoạt Honda. Theo nạn nhân cho biết, cậu đang cỡi xe thình lình bị ba tên mặc quân phục từ trong bóng tối chạy ra ngang khúc đường vắng chận xe lại. Biết gặp cướp, cậu Nh. chống cự. Bọn cướp liền dùng mã tấu chém đứt bàn tay mặt của cậu này đoạt xe Honda. Mãi sau đó, nạn nhân mới được người đi đường phát giác được chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

«Bề» bà chửa, cướp tiền còn đánh trụy thai

BIÊN HÒA.— Một vụ «bề hội đồng» vô cùng tàn nhẫn và dã man làm xao động cả vùng Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa vừa bị nhà chức trách theo dõi và tóm trọn bọn này vào trưa 7-10. Theo lời người thiếu phụ đau khổ tên Dương thị Th. 20 tuổi (gốc ở Bình Dương làm công cho hãng M.T.) thì vào đêm vừa qua, trong lúc bà đang ngủ trong kho hàng, bỗng bị 3 bóng đen xông vào lôi, khiêng ra một gò đất gần đó lôi pháo ăn tình cưỡng hiếp. Bà khóc lóc xin tha vì đang mang thai 3 tháng, thì bị 1 tên dùng băng súng đe dọa quỵ, nạn nhân thấy bọn này không [illegible] kháng cự và kêu cứu thì bị 2 tên kia đấm đá đến ngất xỉu [illegible] thay phiên nhau «bề». Sau khi thỏa mãn thú tính, chúng lục rút bà lấy [illegible] và luôn máy ra-đô National rồi mới chịu rút lui. Đã bị hiếp [illegible] bị đánh bầm dập cả thân xác, bà Th. lâm trọng bịnh phải [illegible] vì bị trụy thai suýt nguy luôn sanh mạng. Tình cảnh [illegible] khiến đồng bào xúc động liền đệ đơn tố cáo nội vụ nơi nhà chức trách. Mặc dầu đơn thưa rất mơ hồ, nhưng nhờ sự tích cực của [illegible] Đức Tu nên sau mấy ngày đêm theo dõi, Cảnh sát bắt được Lê văn B. 27 tuổi (NDTV ấp An Hòa xã Tam Hiệp) trong lúc hắn đang sử dụng ra-đô của bà Th. Thoạt tiên, B. còn chối dài nhưng trước những [illegible] rõ ràng, y đành thú tội và cung khai thêm 2 đồng lõa là Nguyễn văn B. 23t (đào binh, ngụ ở ấp Bình An), Trương văn Ng 40 tuổi [illegible] nghiệp). Bị thẩm vấn, tên Ng. khai do tên Lê văn B. lấy súng đến [illegible] và số tiền cướp được của bà Th. chúng đã chia nhau ăn nhậu hết. (PV)

Tụt quần 1 bà để cướp... Honda

BA XUYÊN.— Một vụ cướp táo bạo và kỳ lạ vừa diễn ra hồi 11g ngày 7-10 ở trước rạp hát bóng Nhị Trưng đường Hai bà Trưng Ba Xuyên. Nguyên giờ trên, 1 thiếu phụ đứng giữ xe Honda cho ông chồng mắc công chuyện chạy đến gần đó.

Lợi dụng lúc bà này mải mê nhìn hình ảnh quảng cáo, 2 tên cướp cạo một tên đến phía sau thiếu phụ này nhanh như chớp tụt quần thiếu phụ, vì mặc quần giấy thung, nên chiếc quần bà bị tuột quá đầu gối. Phần vì quá mắc cỡ và hốt hoảng, thiếu phụ này không la lên được một tiếng, trong khi đó thì tên cướp thứ hai đã lẹ làng nổ máy xe và hai tên cùng tẩu thoát. Mãi một lúc sau thiếu phụ này la lên được thì hai tên cướp đã khuất dạng. Trong lúc đó thì hàng trăm người đi đường cũng như Cảnh sát đứng gác gần đó, đến khi hiểu được chuyện thì chiếc xe Honda đã chạy mất. (HT)

Vụ bà chủ Bar «chơi» Hội Tương Tế ra Tòa khẩn cấp

SAIGON.— Rất gần đây, chúng tôi có loan tin, 1 Hội Tương Tế Phật Tử bị 1 bà chủ Bar tên tuổi cho «leo cây» một vụ bán đất trị giá 20 triệu đồng, mà hội này định mua với mục đích lập nghĩa trang. Nhưng sau đấy, mặc dù chưa đến kỳ hạn đã được ký kết giữa đôi bên, có người mua với giá cao hơn, thế là bà bán và mang phủ luôn cả cái giao kèo đã cam kết nếu người bán bội ước sẽ phải đền bồi số tiền đặt cọc 2 triệu thành 4 triệu. Do vậy, Hội Phật tử nói trên đã xin án lệnh sai áp chi phó trương mục của bà này tại Ngân Hàng H.S.B.C- Vì thế, bà Chủ Bar đã nhờ Luật sư vô đơn Tòa Khẩn Cấp để xin giải trừ sự sai áp chi phó nói trên.

Sau 2 tuần nghị án để Luật sư đôi bên nạp lý đoán tranh luận, sáng qua 8-10-71, Tòa lại tuyên định 1 tuần để đòi ông thụ ủy của bà chủ Bar chẳng biết có khiếu «gì không mà đã «tuyên» ngay cái thắng phải về ba lâm giới Phật Tử đã bị «chơi» sát ván phải cầu cứu đến 3 Tòa Quan lớn mà vẫn [illegible] biết kêu ai hơn nữa. (Th. Vũ)

Cướp giật xách tay bị xe díp đuổi bắt tại trận

SAIGON.— Sáng 7-10, bà Vũ thị Kim M. (36 tuổi) ở đường Hòa Hưng [illegible] nhà chờ Taxi ra Saigon bị 2 tên cỡi Honda kè tới giật xách tay trong có số bạc 80.000đ, 1 số nữ trang nhẫn hột xoàn trị giá 1 triệu. [illegible] Quân Hải Quân lái xe díp thấy vậy phóng xe theo [illegible] Do đó, 2 tên cướp chạy tới trước cửa Quân Vụ Thị [illegible], khai tên Ngô văn L. (16 tuổi, thợ đúc) và Nguyễn [illegible] (19 tuổi). (CC)

Lựu đạn ném vào rạp xinê, khán giả chen nhau chạy

SAIGON.— [illegible] 7/10, tại rạp hát bóng V.H. ở đường Trần quang Khải, khán giả đang giữ xem phim Song Hiệp Tranh Hùng, thì một kẻ vô danh liệng trái lựu đạn khói nổ tung. Khán giả bị ngộp hơi chạy tán loạn chen lấn nhau. Một ông lão tên Ng văn L. (60t) nhà ở Gò Vấp bị thương. (AH)

Ông Võ Văn Thơm minh xác

SAIGON.— Trong số báo để ngày 15-9-71, chúng tôi có đăng 1 bản tin của hãng thông tấn tư VTB nói về vụ «Giám Sát Viên Hưng bị truy tố và Giám Sát Viên [illegible] tố Biện Lý vì hiến». Nay ông Võ VănThơm yêu cầu được đăng lời minh xác, nguyên văn như sau

«1) Tôi không hề điện thoại hăm dọa Giám Sát Phạm Đình Hưng, mà chỉ gửi cho đương sự 2 bức thư Bảo Đảm lưu ý Ông Hưng nên khuyên chứng bà chị lâu của ông ta là bà Phạm Đình Trí nhũ danh Nguyễn Thị Thu, chấm dứt những hành vi đã làm cho khách hàng khiếu nại. Sau này bà Thu bị thuyên chuyển, ông Phạm đình Hưng đã tìm đủ mọi cách gán ép tôi vào vụ cần sa.

«2) Kết thúc cuộc điều tra, Ông Dự Thẩm phòng 2 Tòa Sơ Thẩm Saigon đã đề tôi ra ngoài vụ 5 kiện cần sa bị phát giác tại T.S.N. vì không có bằng chứng nào minh chứng tôi có liên hệ đến vụ này».

tin cần biết

Tổ chức tuần lễ Tân SV

— Nhằm mục đích giúp cho các bạn Tân Sinh Viên hiểu rõ phân khoa của mình sắp theo học và hơn nữa biết được tương lai sẽ ra sao sau khi tốt nghiệp, Phong Trào Thanh Sinh Công VN sẽ tổ chức: «Tuần lễ Tân Sinh Viên» vào các buổi sáng từ 12.10.71 đến 16-10-71 tại trụ sở Phong Trào 122/1 Phát Diệm Saigon (gần trường tiểu học Trần hưng Đạo).

CHƯƠNG TRÌNH

Thứ ba (12-10): 9g-10g15: các trường Cao Đẳng chuyên nghiệp tại Phú Thọ. 10g15-11g30: Đại Học Khoa Học.

Thứ tư (13/10) 9g-10g15: Quốc Gia Hành Chánh. 10g15-11g30: Luật Khoa và các Viện Đại Học khác. Thứ năm (14/10): 9g-10g15 Kiến trúc. 10g15-11g30 : Y Nha Khoa.

Thứ Sáu (15/10): 9g-10g15: ĐH Sư Phạm. 10g15-11g30: ĐH Văn Khoa.

Thứ Bảy (16/10): 9g-10g15: Dược Khoa. 10g15-11g30: Cao Đẳng Nông Lâm Mục.

Lớp đàn tranh

— Hội Văn Hóa Duy Linh sẽ mở lớp đàn tranh dành cho SVHS và cũng tư chức vào ngày 15-10-71. Xin ghi tên và hỏi thể lệ tại trường âm nhạc «Bach» số 43 bis Nguyễn Thông Saigon.

Các tin khác

— Bưu cục Saigon — Chí Hòa đang được xúc tiến thành lập tại khu đất Phát tín Chí Hòa, đường Phạm hồng Thái, Gia Định và sẽ mở cửa từ ngày 3-11-71.

— Chi Xã Hội Quận Nhì sẽ phát tiền trợ cấp tái thiết cho đồng bào bị hỏa hoạn ngày 2-5-71 thuộc đường Phát Diệm vào lúc 9 giờ sáng ngày 11-10 tại trường Khiêm [illegible] đường Nguyễn Cư Trinh.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 120đ mỗi dòng tính thêm 30đ.

Sang 1T4 appartement đầy đủ tiện nghi, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại nước nóng máy lạnh giao nhà ngay ĐT.25303.

Sang Văn phòng thật đẹp, có máy lạnh điện thoại khu thương mại trung tâm thành phố Liên lạc Đại Nhựt Hãng 45B Pasteur (lầu 2).

Cửa hàng sang giá rẻ mặt tiền, tiện mở tất cả mọi ngành thương mại. Hỏi 33 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Sang 1 phố trệt 8x20m nước điện 3 dây, tiện nghi, 2 gác gạch bông giá rẻ. Hỏi 6/33 bis Lê văn Duyệt Saigon.

Đi xa sang gấp 1 trại gà 3000th vuông đất có nhãn và nhiều cây ăn trái mặt đường. Hỏi 7A Nguyễn Trường Tộ (Vũng Tàu).

Phố Lê Lợi sang 3T1/2 tiền phố 400 yên tịnh. Do 110/201 Lê Lợi SG (1-6g).

Pharmacie đi xa nhượng lại. Hỏi 385B đường Lục Tỉnh Cholon. ĐT.51815

Nhà sang 81/2 Nguyễn văn Giai góc Đinh tiên Hoàng Dakao có gác, máy lạnh, chỗ để xe 1T7. Liên lạc ĐT 94 548.

Cần sang nhà 61A Lê Quang Liêm, có điện thoại, tiện mở cửa hàng văn phòng. Do ô. Hấn 448A Lý Thái Tổ Saigon.

Sang Apt Kỳ Đồng 3 phòng lớn, 1 máy lạnh, nước nóng. Hỏi bà Vân ĐT 92.376 hay 22.339.

Sang nhà đủ tiện nghi giá 750.000đ. Tiền nhà 700đ. 1 tháng. Hỏi 52/21 Nguyễn huy Tự Dakao.

Sang gấp 1 gian hàng mặt tiền lầu 1 Thương Xá Cầm Văn Võ di Nguy P.N 218 Lê Lai Đ.T 22845.

Đi xa Sang gấp 1 appartement 4 phòng, có nước nóng rất đẹp. Hỏi 304A trên lầu Tr. tấn Bửu.

(Vì đi xa) muốn :
— SANG 1 căn nhà trệt lợp ngói, trần nhà carton, nền gạch bông, cửa sắt, ngang 3m20, dài 30m, đủ tiện nghi, đang khai thác nhà bảo sanh (tại chợ).
— BÁN 1 ngôi nhà 3 căn, ngang 7m50, dài 17m, lợp ngói, nền lát ciment trên đất thuê, chung quanh có sân rộng 6m, tiện mở hãng xưởng, kho hàng, nằm phía sau thông với căn trên.
— BÁN vạn ... cỡ lớn nhỏ và tủ ... Hỏi tại tiệm cầm đồ bình dân THẮNG SƠN chợ Thông Tây Hội Gò Vấp.

NHÀ BÁN RẺ

Mặt tiền khu buôn bán ! Nhà có nhiều chỗ ở và đầy đủ tiện nghi điện nước, 2 cầu tiêu nhà tắm, bán giá chót định 4T2. Hỏi 150 Yên Đỗ từ 8 đến 20G.

Mời hợp tác
Một nửa xưởng 18T, nhận đổi nhà Saigon, xe hơi vì thiếu người trông nom, lời 2T tháng, huê hồng cao cho người dẫn mối. 220bis Pasteur Saigon, từ 17 đến 21g

Nhà 1T3 căn bìa nhiều cửa sổ cửa hậu, đủ tiện nghi, giao trống ngõ Dạ Lữ Viện cách chợ Nancy 50m. Số 42, 12/6 Cộng Hòa Quận II.

Nhà bán 3 từng lầu luôn bằng khoán đất, 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi bà Ngô Châu 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Phố buôn bán đủ tiện nghi. Hỏi 32 Nguyễn thiện Thuật Saigon, buổi chiều từ 13 giờ.

Nhà Quận 2
Đủ tiện nghi. Gần chợ, trường học, khu an ninh. 3m20x13m. 102/7/9 Công Quỳnh.

Nhà bán Cao Thắng
giá 1 triệu 6.. 3mx18m gác lửng, công tơ điện nước riêng, hẻm tráng nhựa xe hơi vô tận nhà, có cửa hậu cách đường Trần quí Cáp 10m. Hỏi 6/161A Cao Thắng Saigon.

PHỐ BÁN RẺ
2 căn phố luôn đất 600.000đ phố trống và 800.000đ có đồ đạc trong nhà, đủ tiện nghi điện nước. Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương Công Trừng Thị Nghè Gia Định.

Bán nhà 4/16 Đặng trần Côn có đất, điện nước, gác suốt ngoài sau rạp hát Long Phụng. Có Phần.

Nhà bán Nhà đất có sẵn cơ sở, vườn cây ăn trái và trại gà heo vì thiếu người trông coi, bán một cơ sở sẵn có huê lợi, gồm 7000 thước đất, có nhà vườn trái cây, trại chăn nuôi và ao cá, tại vùng Phú Lâm. Xin liên lạc với ô. Công 160/18 Nguyễn Duy Dương Cholon. Ngoài giờ làm việc hoặc hỏi cô Sương ĐT.99653.

Studios bán 1 tại 213 Tự Do, điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette WC riêng, có phòng cho người làm, sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng, giá 4T6. Xin do nơi Lelion Lefort 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc. Cả 2 đều có B.K. riêng.

Nhận xây cất
Bao lập họa đồ xin phép. Do Kiến trúc sư, Kỹ sư phụ trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng giá hạ tối thiểu liên lạc Kiến Tạo 192 Cao Thắng Saigon.

Cần Thơ bán lầu đúc 100 mét trước Trung tâm bán lẻ Cần Thơ. Hỏi tại số 81 đường Kiến Quốc (lộ 20) Cần Thơ.

Dịp may hiếm có
Bán rẻ phố và đất khu Chợ Mới Bình Dương (ấp Phú Văn), để khuyến khích việc mở mang thương mãi nơi Chợ Mới, chúng tôi bán với giá đặc biệt nhiều lô đất và phố, nơi lý tưởng cho cô bác có óc kinh doanh. Liên lạc với văn phòng thương mãi đặt tại số B21 khu Chợ Mới Bình Dương.

Building 32 phòng đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát mặt lộ Ng. văn Thoại tiện mở trường học, nhà thương, bảo sanh, bào chế, kho xưởng phía sau trường học Đắc Lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ, hỏi 50 Ng. an Ninh, Đ.T.99.979

Villa lầu 446m2 đất tư cần bán. Hỏi tại 13 bis đường Kỳ Đồng.

Nhà bán 1T4 đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường Hồ biểu Chánh. Xem nhà l ưng liền. Hỏi 41 cùng đường.

Bán lầu đúc, sân thượng 4mx18m số 288 Nguyễn tri Phương Cholon. Hỏi 596 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.742 trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc 10 phòng 4mx45m, kiểu đúc mỹ thuật, có compteur điện, nước riêng giá 2T1 Xem nhà số 1858 Phạm thế Hiển Cholon.

1T4 rẻ phố trệt thương mại, căn bìa, 2 mặt tiền, garage, gác lửng, có điện thoại.

950 rẻ phố trệt thương mại, gác lửng, máy lạnh Hỏi bà Hưng, nhà thuốc tây Minh Châu số 114 Nguyễn văn Thoại.

Biệt thự 7mx15m trên miếng đất 260m2 có bằng khoán, kho hàng, đang buôn bán. Giá 4.500.000đ. Số 249 (163 cũ) Ngô Tùng Châu. Gia Định.

Bán gấp nhà lầu 2 tầng, 4mx28m đủ tiện nghi, có chỗ để xe, nơi thị tứ mặt tiền. — 2 l. đất trống 8mx28m. Hỏi 281/5 Ng văn Thoại Lữ Gia.

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 436 Nguyễn ... Hộ, hẻm 49 Gia Định.

ĐẤT trống bán
— Đất Bến Vân Đồn nhiều lô 4x21, 6x21, 2 kho luôn đất 1.075m2 bán 21T. — Đất Hồng thập Tự Sg 712m2, bán gấp. — Kho và Villa đường Lục Tỉnh (CL) 600m2, bán gấp. — Đất Villa và kho ở Mỹ Tho mặt tiền 3.200m2, bán 9T. — Đất Hùng Vương Thị Nghè 200m2 bán 1T4. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon. ĐT 90167.

Nhà bán gần Bác Ái Học Viện, điện nước đầy đủ giá 1. Triệu, 15/17 Nguyễn Trãi. Xin liên lạc sau giờ làm việc.

Nhất Linh bán phố lầu số 26C/7 đg Nhất Linh Gia Định ngang 4,m5 dài 31m đủ tiện nghi, có sân để xe khu an ninh và yên tĩnh. Hỏi ông Sáng, chủ Độ nhất khách sạn số 201/3 Võ Tánh nối dài (GiaĐịnh) ĐT 41.996.

Bán 1 căn nhà 3 phòng có cửa sau, nhà xe luôn đất có hỏi 22 Chu mạnh Trinh Saigon. gần Siêu thị Nguyễn Du.

Nhà mặt tiền, khu yên tĩnh sâu 30m, hai lầu đúc, có điện thoại riêng, cửa sau, nhà để xe, đủ tiện nghi, điện nước, luôn cả đồ tủ lạnh, bếp gaz... và xe Peugeot 203 còn hoàn hảo. Hỏi 367 Lê đại Hành Saigon XI cửa trường đua. ĐT 50.407.

Nhà bán đủ tiện nghi, lầu đúc nền gạch bông 3m6. Giá 1T5. 267/2 Phạm Ngũ Lão Sg.

Bến xe Lam Phú Trung. 850 ngàn nhà tại bến xe 4,5x7 thuận tiện buôn bán, tiệm sửa xe. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14, cách ngã tư Bảy Hiền 200m.

Đất Tư (12 lô). Khu Thương Mại, gần chợ, Bến xe Lô. Mua mau kẻo hết, giá rẻ nhứt. Mời đến tiệm Đại Hưng, 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

Bán gấp nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi ở mặt đường 4mx25m 156 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

16T một căn phố lầu tại Trung Tâm Saigon, 4mx32m có bằng khoán, 2 mặt tiền đường, (một mặt thuộc khu sang trọng, yên tịnh : một mặt thuộc khu thương mãi), 2 số nhà, 2 thang lầu riêng biệt, 2WC, 2 bếp, 2 điện thoại, điện 110—220, máy lạnh, máy nước nóng, Garage. Hỏi : 49 Bùi thị Xuân Saigon, ĐT : 25.135.

Phú Lâm bán nhà vừa xây cất xong, rộng rãi, tiện nghi, có chỗ để xe, đường lớn vào tận cửa. Hỏi 578/23 đường Lục Tỉnh.

Nhà bán số 245/30 đường Võ Tánh Saigòn Hỏi nhà hàng Nhượng.

Biệt thự ba phòng ngủ luôn 215 thước đất tọa lạc đường Cách Mạng bán 5.500.000. Giao nhà liền. Hỏi 40/14/15 Cách Mạng Phú Nhuận số cũ 36/252/1

Nhà đất bán rẻ
Nhà gạch mới cất xong, kiểu trúc tân kỳ rất xinh đẹp (nền cao gạch hoa gấm, tường trần sơn mỹ, bếp cầu nhà tắm gạch men Nhật, hầm cầu rất sâu, lavavo douche toàn đồ nhập cảng) lưới muỗi, 2 quạt trần, máy nước nóng đã cấp đồng hồ điện nước (điện 220v và nước rất mạnh) luôn đất 20mx4m ở Thủ Đức (địa điểm rất tốt) có sân trước bán rẻ 2 triệu 5 (khi mua xong sẽ gắn máy lạnh điều hòa không khí). Hỏi 77/166/5, Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận Saigòn (gần chợ Phú Nhuận và cây xăng Shell).

Bán lầu 3 tầng, mới cất rất kỹ. Căn bìa, hướng Đông nam, mỗi lầu 2 ngủ -|- 1 phòng chung, rộng mát. Mặt tiền thương mãi tốt trung tâm. Hỏi 196B Trần Quý Cáp (gần Nam Quang) Sg.

Nhà lầu đúc 3 từng 4x19m luôn đất 4T200 đủ tiện nghi có thể cho ngoại kiều thuê. Hẻm 391B/15C/TK53, Tr.H. Đạo Sgòn ngang hông chùa Thiên Phước. Xe hơi tận nhà.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tịnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 22414.

Bán Villa Jumelée lầu 271m đất điện 110-220 điện thoại, nước nóng, 5 Toilette -|- 1 bếp -|- 3 phòng bồi. Hỏi 227 Phan đình Phùng Saigon Tel 90.608.

Bán nhà Cư xá Tuil Phú hữu có nhiều căn nhà giá rẻ còn trống. Điện nước đầy đủ vùng an ninh. Xin liên lạc tại Quán Kim Hà 2B, Bạch Đằng Gia Định Đ.T 20715.

Bán Villa song lập Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ. Hỏi 10E Cư xá Trần quốc Toản, đối diện 401 cùng đường (Honda Hùng).

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Đất trống có bằng khoán chia lô thật đẹp 4mx22m, sẵn giấy phép đang đúc 15 căn phố lầu buôn bán liền nhau, chỉ còn lại 4 căn bán. Tại 9 Nguyễn văn Học Gia Định. Kế Viện Ung Thư.

Nhà trống có gác đủ điện nước bán rẻ (3x12m) số 340V giá 450.000đ ngoài lộ 342 tee vào ngõ 12m Hỏi 338 Lê văn Duyệt Sg

Phố lầu đúc thương mại 3 tầng riêng 4x25m, Có giấy phép đang xây cất tại số 7 Nguyễn văn Học Gia Định Hỏi 462 Phan đình Phùng (trên lầu) Saigon.

Qui nhơn nhà bán, kiểu biệt thự lầu, 7 phòng rộng, nhà phụ thuộc garage, còn nhiều đất trống, gần chợ, tiện mở cơ sở thương mại, chi nhánh Ngân Hàng. Hỏi 97 Trần cao Vân Qui Nhơn hay 3E Yên Đỗ Saigon.

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, compteur điện nước. Tiện mở phòng mạch. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

Nhà bán — Nhà đúc 2 từng, có sân thượng — đủ tiện nghi, tại góc ngã ba đường. Tiện cho việc thương mại. Hỏi : 1/1, xã Bình Chánh quận Bình Chánh. 11.h Gia định (góc đường đi lục tỉnh và đường rẽ đi Rạch Kiến).

Nhà bán ... giá 1.200.000đ, bán lại 600 gạn, 2 đồng hồ điện nước, quạt trần, mặt tiền đúc căn bìa. Số 50/27 Dương Bá Trạc Quận 8 Saigon, đi cầu chữ Y quẹo trái.

Nhà Bán luôn đất 4mx17m gạch bằng vách tường, lầu đúc phía sau, compteur điện nước riêng, hẻm lớn camion vào tận cửa. Xem nhà buổi chiều số 242/119 Nguyễn thiện Thuật SG.

Dịp may hiếm có
nhà mặt tiền, 4 tầng lầu 4x25m luôn đất, trị giá 8T (đất và xây cất), vì đổi đi xa đành bán 6T. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN
khai thác đủ mọi ngành 3 từng lầu đúc luôn đất có BK đầy đủ tiện nghi. Hỏi 50 Nguyễn trường Tộ Sg

Bán gấp 1 căn phố lầu mặt tiền đường. Kiến trúc tân kỳ đầy đủ tiện nghi. Khu vực hoàn toàn an ninh, gần chợ, trường học. Hỏi và xem nhà tại số 262, Hòa Hưng Saigon. (Giá hạ mua xong, giao nhà trống liền).

Bán 1 căn nhà gạch, lầu ván, mới cất có compteur điện nước và trần, giá 550 ngàn. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ P.N chỉ dẫn.

ĐẤT và VILLA bán
— Đất gần Cầu Bình Lợi 5.000m2 bán 6 500đ 1m. — 2 Villa lầu Cầu Bình Lợi, bán gấp. — 4 lô đất Cư Xá Fatima, mỗi lô 500m2. 2.600đ 1m. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. ĐT 90167.

400.000đ Bán gấp 1 căn nhà ở cầu Bình Tiên đi xuống dốc cầu và bến lò gốm mặt tiền có điện nước riêng 13mx3m6. 136 đường HòaHưng chỉ dẫn.

3T3 bán hoặc đổi xe, lầu đúc 4x26m luôn đất 4 phòng garage mới đẹp hẻm tráng nhựa. Hỏi 10/7 Hoàng Hoa Thám GĐ. (Xế Ty Lao Động).

850.000đ một căn nhà lát gạch bông gác suốt có điện nước Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định gần kỳ nhi viện Mẫu Tâm.

Bán nhà 19x4m tiện nghi công tơ điện nước nhà tắm, lavabo, cầu tiêu... lầu sau đúc, đường tráng nhựa, ngõ sau 2T3 Hỏi 220/74 Trương minh Giảng Saigon khoảng 19g30, cả ngày chủa nhựt.

Bán rẻ mua ngay, có lời. 1 căn phố mặt tiền, tại chợ Bến Tranh Mỹ Tho tiện lập cơ sở buôn bán, sanh lợi ngay giá rẻ. Hỏi Phúc Thạnh BếnTranh Tương Lai 10 Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Bán 1 căn phố xinh đẹp gần chợ và trường học, có chỗ đậu xe, gồm 3 phòng ngủ, một phòng ăn và phòng khách, 2 nhà vệ sinh và buồng tắm, có douche, lavabo baignoire, 1 sân sau. 17A Cư xá Đô Thành Saigon giá 2T5. Coi nhà trong tuần từ 3g trưa đến tối Chủa nhựt và ngày lễ suốt ngày.

Nhà bán hoặc sang trên lầu hay dưới nhà. 202 Lý thái Tổ hỏi tại đó hay 591/6 Trần hưng Đạo.

Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền luôn đất đủ tiện nghi 3m6x30. 277 Lê quang Định Gia định.

Bán nhà lầu đúc 4mx25m đất thuê vĩnh viễn 100đ/1 tháng, chỗ để xe hơi, 1 ph. khách, ăn, bếp, 3 phòng ngủ, 3WC, 3 lavabo douche. 5 quạt trần, luôn đồ đạc, điện nước tiện nghi, Q.III, rất an ninh. Coi nhà 339/54B Trương minh Giảng Saigon, giá đủ 75 Thủ Khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.429. Nhà trống, mua xong giao liền, đủ giấy tờ.

1, triệu 1 nhà lầu 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi số 3A đường Hưng Phú (góc cầu chữ Y Saigon).

Bán gấp 1 căn nhà 490/28 Lý Thái Tổ. Đủ điện nước. Giá 700.000đ có lầu.

Bán gấp giá rẻ nhà đúc 2 lầu, có sân chơi phía trước, mặt chợ Bàn Cờ, tiện mở cửa hàng buôn bán mọi ngành. Số 174/35 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Ai cần xin liên lạc số 597 Phan Thanh Giản Saigon.

Chúng cư sửa cửa kiếng, cửa hậu, mở cửa hàng được. Hỏi 022 lô T chúng cư Minh Mạng Cholon.

Bán nhà 62B hẻm 40 Nguyễn Thông Sg 3mx10m, đầy đủ tiện nghi điện nước, sát chợ, gần trường học và nhà thờ Hỏi địa chỉ trên.

Bán 1 nhà tường lợp tôn 3m5x20 sân rộng. Tại 92/B15/50 Tôn thất Thuyết Khánh Hội, ngoài giờ làm việc.

TRƯƠNG MINH GIẢNG
bán gấp 1 căn nhà lầu cách Thương xá và chợ Trương minh Giảng 100 mét. Giao nhà trống chỉ dẫn Hỏi 12/4C Trần quang Diệu Saigon.

Villa yên tịnh sân rộng 21mx7m có cây cảnh đẹp giá 2T2 giao nhà trống. Hỏi ông Mười 413/2 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn.

Bán Appartement 4 phòng ngủ máy lạnh meublé (đường Hiền Vương) 4T 700m đất Trương quốc Dung (Cách Mạng) khu villa 9T5 3000 thước đất trống trung tâm Đà Nẵng (giá rẻ) có thể mua từng lô. Hỏi 218 Lê Lai Sg Điện Thoại 22845.

Bán nhà trống, mua ở ngay. Hai 460 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Dakao nhà, lầu 2 từng rưởi, 4mx15m đủ tiện nghi trung tâm chợ Dakao, số 19 Trương hán Siêu. Cần bán gấp. Hỏi Bà Chín 34 Trần qu. Khải.

Nhà bán 4m2x16m compteur điện nước. Xe vận tải vô tới nhà. Hỏi 181/19 Trần Quốc Toản Saigon gần Viện Hóa Đạo.

Đất Lê Quý Đôn
500m2 có bằng khoán, góc Lê Quý Đôn Trần quí Cáp, địa điểm đẹp, khu yên tịnh. Hỏi 128 đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon.

TRUNG TÂM QUẬN NHÌ
Nhà bán 4x20m lầu đúc 4x7m. tiện nghi tối tân. yên tịnh 95/4 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán 157/1 Trần quốcToản. Đủ tiện nghi. Nhà trống.

Bán nhà lầu đúc, cư xá Hàng Xanh Bạch Đằng Gia Định. 4mx20m, luôn đất đủ tiện nghi điện nước, sân để xe, giao nhà trống ngay. Hỏi 55 (phòng 1) Tự Đức Saigon. ĐT.25.609.

Bán 1 căn nhà gạch bông vách tường, có gác 650.000đ. Hỏi 245/30B Võ Tánh Saigon.

Căn bìa bán
Đổi đi xa, cần bán 1 căn bìa, 7mx18th, điện nước riêng, giao ngay. Xem nhà tại 24A Cư xá PhúNhuận đối diện sân golf, đường Võ di Nguy Phú Nhuận, hoặc hỏi 58 Cách Mạng.

Nhà bán thật rẻ
Nhà mới cất liên dãy 7 căn rất đẹp, có lầu cây điện nước đầy đủ, mỗi căn 3m70x14m (có sân rộng 4m) giá 850.00 d. Vì cần tiền, đặc biệt bớt 50 000đ, cho ai mua trước và chỉ bớt cho 1 căn đầu tiên mà thôi. Hỏi 174/17 đường Lục Tỉnh C.L.

Gia Long bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Sg. Hỏi 266 Gia Long Sg. ĐT. 93564.

Đất rẻ 2000dm2 tại Xa lộ lô 260m2, 2 lô gần Cư xá NHQG địa điểm thật tốt đã đổ đất cao. Hỏi 70/21 Nguyễn Huệ Phú Nhuận số cũ 14/9.

Bán đi xa. Bán 1 cửa tiệm bán đồ phụ tùng và sửa xe Nhật. Lợi tức 80.000đ mỗi tháng. 543 Trần quốc Toản. Đ.T 20283 ô. Bảo (buổi chiều).

Bán rẻ 1600 thước đất Thạnh Mỹ Tây (Cầu Sơn) nơi đang xây cất nhiều cư xá đồ sộ. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg ĐT.90.853.

Dalat Bán biệt thự lầu, kiểu trúc tối tân. Hơn 2000 thước vuông đất, khu trung tâm thành phố. Hỏi 60 Yên Đỗ Saigon hoặc 64 Hoàng Diệu Dalat

Vũng Tàu bán 1 căn chỗ tại đường Trương Công Định, 3th80x21th, đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bãi Chu Saigon hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

600.000đ bán gấp 1 căn nhà 3.5x15, vách tường, gạch bông, điện nước, khu an ninh. Xem nhà tại số 114/39 đường Trần quan Khải Saigon.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v.. gần cầu Băng Ky. Hỏi 85 Phan kế Bính Đakao hoặc ĐT 90.498.

XIN LƯU Ý
XÂY CẤT và SỬA CHỮA
Quý vị muốn nhà đẹp chắc chắn khỏi lủn nứt, khỏi thấm nước, vừa ý lại rẻ hơn thị trường 20%. Xin giao mọi công tác xây cất và sửa chữa cho nhà thầu QUANG MINH 249 Sư Vạn Hạnh Saigon Với 3 đặc điểm : 1) Làm xong giao nhà mới nhận tiền. 2) Bảo đảm 20 năm lủn nứt làm lại không tính tiền. 3) Có Kiến Trúc Sư trực tiếp trông nom công việc.

TV-Ô-TIP

Bán rẻ 1 Seterek Tape deck Akai 3000sD còn tốt. Hỏi 237/23 Hiền Vương Saigon. Đi hẻm 115 Trương minh Giảng gần hơn.

Cần tiền ... gấp 1 Ampli hiệu Pioneer SX34 AM/FM (30). Tape Deck Sony 250 (30), 1 Cassette Stéréo hiệu Ross (20) và 1 TV 12 inches (36). Hỏi 21/3 Vạn Kiếp Giađịnh.

TAPE nhạc mới
Bộ nhạc Gold Medal Recording. Giải huy chương vàng của Hoa Kỳ 1971 — Sound On Sound Tape gồm 32 nhạc phẩm lừng danh và các Tape nhạc Việt mới nhất. Kỹ thuật tuyệt đỉnh. Bạn hãy tìm đến Hoàng's Rec 95 Hai bà Trưng Sg (sau Hạ Viện). Để có những Tape nhạc lý tưởng thực hiện với máy Ampex, hoặc giải quyết mọi trở ngại các loại Tape Recorder và Ampli.

CẦN BÁN GẤP
Sony TC651 mới nguyên (115). Akai 220D (75). Ampli Fisher 800T (118), 250TX (62). Sc tt 386/13/170W (90). Loa SP3500 (84). CS88 (60). Hỏi ông Long 294/920 Lê quang Định GĐ (hẻm chùa Liên Ứng vô 50m bên mặt).

Junbo - Kenwood 6170
hết chê. Ampli Kenwood 6170, 5150, 6160, 5000XW, 5000A, Pioneer ST9000, X250, Teac 6010, 4010SL, Akai Magné 1810, M10, 365D, 220D, 280D, 1730SS, Loa CS99A, CS99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, Fisher 111K, 65K. Bảo đảm giá hạ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Akai GX280D-SS
(4 CHANNEL)
GX365D, 365, 360D, 330D, 330, 280D, 250D, 220D, 200D, 1800SS 1810, 1810D, 1730D-SS, 1730SS, Sony TC850, 580, 730, 630, 440, 366, 127, Teac A7010S, 6010S, 4010S, 4010SL, 4070, A110, A24, A23, A20, Ampli Marantz 22, Fisher 800TX, 250TX, Sansui 7000, 5000X, 5000A, 2000X, 2000A, 1600X, Pioneer QX8000, SX9000, 6000, 1500TD, 1500TF, 1000TW, 2500, Loa Fisher XP10, 111K 65K, Scott SW14, SW15, SW17, AR4X, Sansui SP3500, 3000, 2500, 2000, 1500, Pioneer CS99A, CS99, 88A, 77A, 33A (tất cả nhận đổi bù) Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán Bò Viên).

BĂNG NHẠC 20

Shotguns

Với 4 tiếng hát tuyệt diệu ... PHÁT HÀNH 9/10/71.

T.M.T. ?
Băng nhạc sắp phát hành nay mai.

41.000đ Ampli Denon AM/FM Stéréo 150W thật đẹp, 65.000đ Teac 2050 (thâu phát hai chiều) ... 80.000đ, Akai GX220D đầu thủy tinh (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Hết thắc mắc
Cuốn băng nhạc vừa ý nhất, phải do chính bạn chọn lựa từng bản theo ý mình. Mời bạn hãy đến nhà THÂU BĂNG LÝ TAO 166 Hòa Hưng Lê văn Duyệt với từng nhạc tiền chiến tới phần phụ soạn hòa âm giá trị nhất, do chính ca sĩ ANH NGỌC và NGỌC LONG phụ trách.
LÝ TAO kính mời.

T. Deck Sony 350 còn mới chắc giá 20.000đ. 218/1 Hồng thập Tự Sg, sau 18g.

Sửa TV, Ampli
vùng An Đông Chợ Lớn
Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hãng Mỹ, 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Marantz 22
Fisher 800T, 250TX, 111K, 65K. GX365D 220D, 330D, 1800SD. 1730SS, Sony 730, 330, 366, Teac 7010, 4070, 5000X, 2000X, SX9000, 6000, 2500, 1500TD, CS99A, 88A, 77A, 33A AR4X, SP3500, 800, BX1001, AS66. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N (số cũ).

ENGLISH - Nhạc
English For Today phương pháp Hội Việt Mỹ âm thanh rõ ràng rất cần cho học sinh, người lớn. Nhạc đặt và bán sẵn băng nhạc chủ đề 1800F : 1.200đ, Cassette C60 : 600đ Âm thanh được bảo đảm vì được phát bằng băng cái, thâu bằng Ampex và Ampex Cassette công sang 1 cuốn 300đ - 400đ. THU VÀNG Thâu Băng. 10 Nguyễn minh Chiếu P.N.

TV 19in National có thân hình đẹp (52), TV 16-12in Sanyo Ampli Sanyo Denon 2 loa rời vỏ gỗ AM/FM nguyên si (28), quạt bàn nguyên si (12). 165 Huỳnh Quang Tiên GiaĐịnh Cư xá Trương minh Giảng.

Tivi Đại Hạ Giá
Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ Loại. Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.
TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

Cần tiền Bán gấp 1 TV Sanyo model 23K 71 và 1 Freezer đứng hiệu Fides model CV 227. Hỏi đồng hồ Thịnh 269 Trương minh Ký.

Sansui 5000X gỗ (74), 5000A gỗ (68), máy ảnh Nikon FTN 1.4 (75), Ninolta SR-T101, 1.4 (46). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. 95.823.

Bán 1 radio Tivi 6" Panasonic pin điện kiểu mới xếp lại được 109/11Bis Trần khắc Chân Tân Định.

Teac A4000 còn mới như A4010 286 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 bộ Ampli Tuner Sansui Transistor 350-|-Pick-up Pioneer-|-2 loa sonic. Hi 201/12 Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả GĐ

Cần tiền bán rẻ 1 TV 20inch Meublé cửa chắn 78c Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán Akai 1710w và cặp loa SS110 nguyên bộ còn mới 65 ngàn. Hỏi 390/82 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 TV Admiral 19' còn mới toanh (62)- 1 Magné Mono dùng băng 1800F được (14) - 1 cặp loa pioneer 40w (22) 1 Cassette (8). Hỏi 455/421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Jumbo Kenwood 6170 tuyệt đẹp. 110.000đ điện nhạc tùy thích. Hỏi 517/152 Ng. tri Phương C.L.

49.000đ Ampli Sansui 5000, 69.000đ Ampli 5000A (Vỏ gỗ 55.000đ TV Nhật 19in mới hình rõ đẹp (tất cả mới nguyên). hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

62.000 Ampli 5000 AW gỗ, Teac A4010S (62). Sony 500AW -|- loa rời mới (35). Loa Akai SW130 (hay hơn AR4 (35). 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu (Gia Định).

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Đại hạ giá Ampli Fisher 800T (120 ngàn) 250TX (65) Pioneer SX2500 (70) QX8000 (75) Sansui 5000XW Akai 365GX (140). 220D. (75) 1730SS(73). M10. 1800SD. 1081W Sony 730.366. Teac A20 Echo 202W. Tivi đủ loại Nivico, Sony 2 loa rời tuyệt đẹp và các loa Mỹ. Nhật. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

XS-1500-TW (46). 1000TW (45). XS.990 (44). Akai 150D (26), 1710W (42) Sony 230 (30). 230 (24). Ampli Denon 2 loa (27). CS77A (65). SP-2000 (61) SP1500 (57). SP200 (42). AR4X (35) 303 (32). CS88 (62). 13/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Đàn Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp Đức Nhật, Ý Tây Ban Nha. Đại Lý băng Shotguns Trương Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P-M-Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh MINH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.

Bán TV Admiral 19" (46) TV Zenith 19" (43). Hỏi ông Hà 2bis Nguyễn văn Học Gia-định.

LOA JBL C60
Ampli Crown IC D 150. Tất cả nguyên thùng USA, 189/8 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Akai M10 mới nguyên, bán gấp và rất rẻ. 181/31 Trần quốc Toản.

Bán Akai X2000S Mới tinh. Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật SG.

AkaiX360D còn mới tinh bán (85) Hỏi 210 Gia Long Saigon.

PL 50 bán rẻ 1 Tourne Disques Pioneer PL50 đế cây nắp kiếng Origine nguyên thùng (35.000). Hỏi 129/231 Nguyễn Trãi.

Bán Akai X180SD mới tinh có 2 Micro và 6 cuốn băng 1800F (62) Hỏi 212/88 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 1 chaine Stéréo, Fisher 250 XT (65) Tapedek Teac 4010SL (86) loa Pioneer SP. 200 (45) tất cả toàn hảo. Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Sửa TV tận nhà
Xin gọi Đ.T. 95.823 hoặc đến 1 Công trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Bán hoặc đổi Ampli từ 50 70 Watt. X330D (95). Ampli Sansui 1000X (48). 1000A (35). KR100 (39). Loa AR4X (31). Quay đĩa PL41 (24) và 1 lô đĩa NQ 33 và 45 tua, bán rẻ. Tại 364/4 Võ Di Nguy Phú Nhuận (sau bệnh viện Cơ Đốc).

TiVi Motorola 20' Sanyo 19, meuble Sharp 12', Sony Panasonic 9'. Nồi cơm tự động 1 lít 8. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Độc nhất Cassette Stereo Sony TC 124 CS có gắp xách da còn mới tinh 50.000đ Hỏi 31 Nguyễn văn Học GĐ ĐT 24.273

TrungTâm thâu băngSống
Tái Xuất giang hồ, tại số 33B Lý thái Tổ Saigon (cách văn phòng TLĐ Lao Động 50m). Với một rừng băng cái nhạc chủ đề, để quý vị lựa chọn. Với một hệ thống máy móc tối tân nhất hiện nay. Với một kinh nghiệm dồi dào và kỹ thuật tinh vi Quý vị sẽ hài lòng khi thưởng thức băng nhạc do Sống thực hiện.
Kính mời

Tháng 8 chơi đàn Điện Tử
MỸ DANH
NHẠC MÀU !
- Thưởng thức âm thanh bằng màu sắc.
- Đang thịnh hành tại Mỹ.
- Dàn nhạc hay không thể thiếu nhạc màu.
- Mới lạ duy nhất tại VN.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

LOA CS88, 88A, 77A, 33, Ampli 5000XW, 5000-AW, 2000AW, 1000TW, 5150. Akai 1730SS, 1800SD, 200D, 220D Sony 366, 630, Nivico (A.FM, quay đĩa, loa rời, Cassette 253, Teac 505 (loại nhà nghề thật bền bỉ). Nồi cơm tự động 1L8 loại mới. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

PX. PX. PX.
Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

CHỈ 1 PHÚT VỚI 400Đ
Quý vị có ngay 1 cuộn băng nhạc chủ đề dễ thưởng thức. Nhạc hay, thâu giỏi, máy móc tối tân, đó là 3 yếu tố để hoàn thành cuốn băng giá trị. Mời đến Trung Tâm Thâu băng Sống 33B Lý Thái Tổ Saigon (cách văn phòng TLĐ Lao Động 50m). Quý vị sẽ hài lòng ngay.
Kính mời

Bán gấp giá rẻ Tivi Sanyo 20 inch, 1 tủ lạnh Toshiba 140L. 1 Pick-up hiệu National. Hỏi 119 Trần hưng Đạo Sg (cô Lan phòng số 1).

Bán 1 Cassette Stéréo Ampex mới mang từ Mỹ về toàn hảo, giá rẻ. 95 Hai bà Trưng Sg.

MARANTZ 22
Akai 1730SS, 1810, 1800SD, 365D 220D. Sony 366, 330, 730, Fisher 111K, 65K, 800T, 250TX, QX-8000 SX6000, 2500, 9000, CS99A, 88A, 77A, AR4X, 5000X, 2000X, SP3500, 1000. Hỏi 196B Trần quý Cáp Saigon.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần cine Opera). Làm việc cả Chủ nhựt. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Radio - TiVi hư
Gọi ngay điện thoại 21179 Hoặc đem đến 186 Lê Lai Sg. Chuyên viên đến sửa Tivi tận nhà, việc làm kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi, có xe giao máy tại nhà. Trung tâm sửa chữa truyền hình
HIỆP THƯƠNG

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
- ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
- BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).

ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

Sony 730, 330, 366, Akai 365D, 280, 220, 1730 SS, M10, 1810, Teac 6010, 4010-SL, 2070, A20, Sansui 7000, 5000-X, SX9000, 8000, 6000, KR5150, M22, 800T, 250TX, CS99A, 99, 88A, 77A, 33A, SP3500, AR4X, 111K 66K, PL50, G95BI và nhiều loại Magné, Deck, Ampli, Cassette khác, giá thấp nhất, nhận đổi bù. Mời đến 385/24 Phan đ. Phùng Sg.

Akai GX220D 1730SS, 1810W CS50D, Ampli Fisher 800T, 250TX, Scott 382C, Pioneer 2500, Echo 202, Nivico 5040, 5003, Scott S15. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Rẻ nhất Akai GX220D, Ampli Sansui 5000 AW (vỏ gỗ), loa SP2000, hoàn toàn nguyên thùng bán rẻ. Tape Record National. Hỏi 29 Nguyễn Huệ (Gia Định).

KENWOOD 140X, 200W (48). 195 Đề Thám Sg.

LOA CS88A
99, 33A, Sansui SP3500, Fisher 65K, 111K, XP-9-B, Sonic 331, Ampli Sansui 5000X, 2000X, 1000A Pioneer QX8000, 1000TW, 1500-TD, Fisher 800T, 250T, Scott 382C/13, Echo 202W, Nivico 5040 (200W), 4330U (có Radio AM-FM và quay dĩa), Akai 220D, 200D, 1800SD, 165D, 150D, 365D, 1730-SS, Sony 630, CF100 (có AM-FM) 366, Teac A20, 4010S, quay dĩa PL50. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ, sát bảng xe buýt vàng).

Bán Ampli Pioneer SX9000 và 2 loa Sonic AS330, 40watt mới nguyên, 267/15A Trương minh Ký Gia Định, Đ.T. 41.995.

052G SX990, KR44, 5000A 5000X, Denon 2 loa CX88, Akai M10, 9, 6, 200D, 150D TV Nec 23, Sony 9, 12 in. 052G Sư Vạn Hạnh (Chúng cư).

Bán 3 máy hát, 1 Sony thâu băng, 1 quay dĩa hiệu Sharp, 1 Philco. Hỏi 315 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bích Huyền Thâu Băng
54 đường Vườn Chuối Saigon. Bảo đảm thâu kỹ lưỡng hơn mọi nơi Đầy đủ nhạc Việt Nam, Ngoại Quốc và đặc biệt Cổ-Điển Tây-Phương

SỬA T.V. CASSETTE
Sửa đủ loại TV Mỹ, Nhựt, lấy ngay Radio, Cassette, Ampli, có chuyên viên sửa tận nhà. Gọi giây nói 22.713 Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUÂN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUÂN kính mời

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Liên
DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tủ bờ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 — 78. Huỳnh quang Tiên, Saigon

Độc Nhất Vô Nhị
NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ
Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :
«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»
(The Living Language : Better Speech Course)
ƯU ĐIỂM :
1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audi . Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakeer (Newyorkers) nam, nữ.
4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking — The Art of Conversation — Public Speaking Techniques — Correct Pronunciation — Voice Control.
VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :
— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)
- Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
- Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.
Độc quyền phát hành tại :
Sơn-Hải Thâu Băng
6 YÊN - ĐỖ SAIGON
XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng « Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại » dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.
Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Món bánh nướng chiên bơ

THU THỦY

TRUNG thu qua rồi mà nhà Lan vẫn còn hai hộp bánh dẻo với bánh nướng. Không biết làm gì mẹ cho anh em Lan 1 hộp lẫn 2 thứ vì gia đình Lan có tất cả chín người cơ : ba má, anh Tâm, anh Thái, chị Linh, anh Phong, Lan và hai em Hằng, Liên ý mà quên chị người làm là chị Tư nữa, chị ấy khó ghê í vì suốt cả ngày cứ chọc chị hoài.

Chiều hôm nay, khi mọi người đi học về lúc mẹ đang làm dưới bếp, ba đang xem báo đằng trước thì ở trên gác (giang san riêng của 7 anh em Lan) anh Tâm đã bày hộp bánh ra giữa sàn nói :

—Hôm nay chúng ta phải khai mạc hộp bánh này vì để lâu ăn mất ngon nhưng cái đêm Trung Thu ta đã ăn nhiều rồi bây giờ ăn nữa thì ngán lắm.

Chị Linh nói :

—Phải rồi hay là chơi đãi tiệc giả bộ thế nào cũng hết.

Ý kiến chị Lan đưa ra là Lan đồng ý ngay nhưng nhỏ Hằng không chịu :

— « Đãi tiệc cũng vậy, đằng nào mà chả ăn, làm cái khác đi ».

Anh Thái xen vào :

— « Ờ, anh nhớ rồi, hồi sáng mẹ có mua một cây bơ, tối nay Lan phải làm thế nào cắt một miếng đem xuống bếp anh với chị Linh sẽ cho vào chảo chiên cái bánh nướng lên, ôi chắc thơm nhỉ ».

Anh Phong nói :

— « Còn em với anh Tâm canh cửa với dụ chị Tư lên nhà coi tivi thế là xong chứ không mẹ thấy mình chơi lửa thế nào cũng ăn đòn ».

Ngay lúc đó thì có tiếng mẹ kêu Lan xuống trông bé Liên. Công việc tạm dừng ở đây và cả bọn đồng giải tán hết.

Đến bữa cơm Lan nôn ruột quá cứ háy mắt với nhỏ Hằng còn bé Liên chả hiểu gì cả cứ cười vì nó cò nhỏ quá. Ăn cơm xong chưa kịp lau miệng. 6 anh em kéo nhau lên gác học bài ầm ầm khiến mẹ phải tức cười.

— « Gớm, các cô các cậu sao hôm nay chăm thế ».

Anh Tâm học đệ nhị, anh Thái đệ Tam chị Linh đệ tứ học cùng với anh Phong nên ít khi nào mẹ kiểm soát, chỉ có ba lâu lâu giảng bài khi nào thắc mắc mà thôi, Còn Lan học lớp đệ ngũ: Hằng học lớp nhì mà con nhỏ lấu ghê học bài là thuộc liền. Lan và Hằng được mẹ kiểm soát bài vở mỗi tối, hôm nay có bài Hình Học, Lan đưa cho anh Phong giảng còn Lan học cấp tốc hai bài học nữa...

Đồng hồ gõ 8 giờ. Lan đưa bài xuống trả cho mẹ và đưa mẹ xem bài làm mẹ đưa ba xem mẹ tặc lưỡi :

—Anh xem, con nhỏ học dạo này cũng khá, bài làm, làm được hết, thôi cất đi xuống đây chơi với bố mày.

Ba mỉm cười. Lan cất sách vở ra hiệu cho anh Phong. anh Tâm với anh Thái đi xuống ôm quyển sách ra đằng trước, chị Linh, anh Phong từ từ bước xuống, mẹ không để ý, thế là hai người lên xuống bếp. Ồ nhưng mà hộp bánh còn để ở trên bàn, bây giờ làm sao đây...

Lan ra đằng trước một lúc rồi trở vào nói với mẹ :

— «Mẹ ơi, anh Tâm nói mẹ cho anh lấy hộp bánh ra ăn ơ... nha mẹ»

Mẹ đưa cho Lan hộp bánh :

— «Ăn mãi không ngán à khiếp quá».

Ba cười giòn :

— «Tụi này mà bao nhiêu chẳng hết»

Bé Liên chạy theo Lan ra đằng trước Lan cuống quá phải nhờ đến anh Thái vì anh một cây dụ con nít mờ ly.

Anh Thái nói với bé Liên :

— «Á chà, cô bé Liên bữa nay làm nũng hả, em Liên hư rồi đấy nhớ vô nhà đi rồi mai anh mua cho bé một phong sô cô la chịu không nào»

Bé Liên nghe đến thế là chạy vào nhà ngay không đợi đến tiếng thứ hai.

Bây giờ là nhiệm vụ ai nấy làm nhưng bơ mẹ để trong Frigidaire rồi cơ mà mà ba lại nằm gần đó xem ti vi, mẹ đang may chiếc áo dài cho chị Linh kế bên nếu cắt được miếng bơ cũng phải chừng hai người, nghĩ đến đó Lan chợt nghĩ ngay đến con bé Hằng vì nó chưa có công ăn việc làm chi chi cả để nó ở không thì phí quá Lan đưa ra ý kiến thì con Hằng chịu liền.

Nhỏ bước xuống đến bên bố mẹ khẽ nói :

— «Ba mẹ ơi, giường con bị cái gì mà đêm cứ kêu lách cạch hoài, con sợ quá mấy đêm không ngủ »,

Ba nhìn bé Hằng rồi lên gác lo sửa chữa cái giường, ba nói nó sứt cái đinh ra nên kêu chớ gì lấy cho ba cái đinh với búa lên đây», còn mẹ thì Lan nói :

— «Mẹ ơi, anh Tâm nói nhức đầu mẹ cho anh ấy viên thuốc»;

Mẹ nói :

— «Nó đâu, thuốc có sẵn đây thôi mai học vào nhà mau lên»,

Mẹ ra đằng trước với anh Tâm trong khi đó Lan chạy xuống bếp lấy con dao mở tủ lạnh cắt một miếng bơ mang xuống cho chị Linh Anh Tâm với anh Thái đi xuống bếp không quên mang hộp bánh theo. Chị Tư đang rửa bát, chị Linh đến dụ :

— « Có chương trình ca nhạc kìa lên mà xem »

— « Ờ để chị rửa xong mấy cái bát đã ».

Nhưng phải đợi đến 10 phút sau chị Tư mới lên. Anh Phong bắc ghế ngồi ngay nhà bếp. còn anh Tâm nằm trên giường nhưng lâu lại háy mắt ra cửa sổ làm dấu cho anh Phong.

Chị Linh mở tủ chạn. kéo nhẹ chiếc nồi, rồi mới tới cái chảo, anh Thái lo mở bếp gaz. 5 phút sau 2 chiếc bánh nướng cùng với bơ đã xèo xèo ở trên bếp thật là tuyệt vời Bỗng chị Tư đi xuống bếp thì anh Phong chặn lại hỏi :

— Chị đi pha sữa cho bé Liên hả, có rồi, con Lan đang pha vì hôm nay nó có uống nữa.

Chị Tư tròn xoe mắt hỏi ;

—Ủa sao cậu biết. nhưng mọi hôm bé Lan uống tôi cũng pha cho bé ấy cơ mà.

Anh Phong ấp úng :

—Ơ...thì..,tôi đâu có biết nghe con Lan nói thì tôi tin như vậy.

Lúc đó thì Lan bé đầu ra nói :

—Phải rồi, hôm nay Lan cũng uống nhưng uống ít thôi sợ chị Tư pha nhiều nên Lan mới pha một mình.

Chị Tư bấy giờ mới yên bụng đi lên :

Còn lại 2 chiếc bánh dẻo, chị Linh bàn với anh Thái :

— «Còn lại 2 cái bánh, hay là để mai làm đi»

Anh Thái bằng lòng.

Chiếc bánh nướng đã «chín» chị Linh nhắc xuống bày ra đĩa. anh Tâm biết nên giả vờ xuống rửa tay. Cả bọn lấy đũa gắp ăn, nhưng sao ôi sao mà nó nhạt nhạt, mà lại ngọt nữa tất cả đều buông đũa đi hết còn lại Lan với chị Linh. Cả 2 nhìn nhau cười trừ. chị Linh nói ;

— « Thế là xong. hết thắc mắc may còn 2 cái bánh dẻo ăn đỡ. bây giờ Lan phụ chị dẹp đồ của quí này nhá (chả vì lúc ấy ai cũng nhè ra một đống).

Dẹp vừa xong thì mẹ đi xuống mẹ hỏi :

— « Làm gì dưới này mà lục đục vậy ».

Nhìn hộp bánh còn 2 chiếc mẹ bật cười ;

— « Còn 2 cái hóa ra xuống đây ăn bánh thế mà cũng dấu ».

Hú hồn. Lan nhìn mẹ cười ôm hộp bánh đi lên gác với chị Linh. Lên gác cả anh Thái, anh Phong đều ôm bụng cười vì anh Tâm còn ở dưới nhà đóng hết vở kịch. Bé Hằng xuống níu tay anh Tâm đi lên anh Tâm mới chịu lên. Đồng hồ điểm 10 giờ đúng. Lan giăng mùng đi ngủ với chị Linh. nhưng lâu lâu hai chị em lại nhìn nhau cười bên giường anh Phong với anh Thái Lan còn nghe tiếng cười khúc khích của hai ông anh đó nữa sau một màn biểu diễn món bánh kỳ lạ ấy.

Truyện cổ tích

Chiếc nhẫn kim cương

SƯƠNG TÓC VÀNG kể

Ngày xưa vua Trần nhân Tôn rất sùng đạo Phật, nhà vua cho dựng chùa chiền khắp nơi. Sư tăng được người ưu đãi. Dưới triều vị vua nhân từ, trăm quan đốc lòng mộ đạo

Ở Hà Đông Kinh Bắc, có nhà quan Trí sĩ Tô Ngân rất giàu. Tô ngân cũng rất sùng đạo Phật. khác hẳn với ngài. Tô phu nhân hầu như không để ý đến việc Phật pháp. Tuy nhiên, phu nhân là một người đàn bà nết na chịu khó. Mặc dầu kẻ hầu người hạ đầy đủ trong nhà, Bao giờ, Tô phu nhân cũng thích vào bếp để tự làm thức ăn cho chồng. Vì là người sùng đạo trọng tăng ni, ngài Tô Ngân không rào dậu tư dinh. Cửa ngõ đều mở cửa.

Một hôm, có hội làng bên, Tô phu nhân cho gia nhân nghỉ, đi xem hội cả. Buổi sáng hôm ấy, một mình bà gọt khoai, thái bí trước cửa bếp. Tô phu nhân vẫn có thói quen tháo chiếc nhẫn Kim cương ở ngón tay ra, để xuống cái bục gỗ bên cạnh trong những lúc bà làm cơm. Hai con ngỗng hễ thấy phu nhân làm cơm là xán lại gần Hai con ngỗng sục xạo vào đống khoai kêu «cá kếu» mấy tiếng rồi bỏ ra vườn

Lúc ấy có hai ni cô vào bếp đứng yên chờ đợi, Tô phu nhân đứng dậy chắp tay chào rồi cầm rá đi vào trong lấy gạo trút vào bình bát hai ni cô, xong ngồi xuống thái khoai Thái xong, phu nhân cho vào nồi nấu rồi rửa tay. Bà quay vào bếp lấy chiếc nhẫn để đeo thì ôi thôi ! chiếc nhẫn quí giá đã biến mất !

Ai đã lấy ? Kẻ ăn người ở đã cho nghỉ từ sáng. Trong nhà không còn ai để nghi ngờ cả. Ngoại trừ... Tô phu nhân nhíu mày —Có thể như thế được không, kẻ tu hành mà lại ăn cắp à ? Bà lẩm bẩm : —Có thể lắm ! Không còn nghi gì nữa, cũng không cần nói với chồng, bà vội đi trình quan huyện.

Quan huyện này so với đại thần Trí sĩ Tô Ngân thì chỉ là một thứ quan nhỏ, nên vội cho người lùng bắt hai ni cô. Họ bắt được sư cô ngay buổi trưa hôm đó khi hai người đang trên đường trở về chùa. Cả hai người bị giam ngay vào ngục để chờ chiều quan huyện đăng đường tra hỏi ?

Buổi chiều quan huyện đăng đường truyền giải hai vị sư nữ lên xét. Mặc cho quan huyện lúc dọa nạt, lúc dỗ dành, hai vị sư cô chỉ đáp bằng hai tiếng : Mô Phật ! Quan huyện hết sức tức giận nhưng không thể áp dụng tra tấn cực hình với nhà Phật được. Do đó ông truyền giam họ lại chờ ngày họ suy nghĩ kỹ mà nhận tội

Một buổi sáng trong lúc quan huyện đang thuyết phục hai sư cô, thì Tô phu nhân tới. Quan huyện sai đem trà dâng mời phu nhân Vui chuyện, ông nói :

Hạ quan mới được người ta cho cặp ngỗng đen. nghe nói phu nhơn có cặp ngỗng trắng rất đẹp, hạ quan xin biếu phu nhơn cặp ngỗng đen để ngắm Nói xong ông gọi lính lệ bắt ngỗng· Tô phu nhơn vui vẻ cảm ơn và nói :

Thật tiếc thay, được quan huyện cho cặp ngỗng đen, thì tôi lại bị chết mất con ngỗng trắng hôm qua, Không biết nuốt ốc hay gì mà bỏ ăn cả tuần lễ nay, và chết hồi đêm.

Hai ni cô bỗng đứng dậy và chắp tay nói :

— Thưa phu nhân, phu nhân cho mổ con ngỗng đã chết sẽ tìm ra chiếc nhẫn đã mất,

Tô phu nhân vô cùng sửng sốt, tức tốc cho con hầu về mổ ngỗng. Một lúc sau, con hầu chạy đến hớn hở dâng chiếc nhẫn Kim cương.

– Bẩm phu nhân, con mổ ngỗng thấy chiếc nhẫn ở trong diều.

Tô phu nhân rưng rưng nước mắt vừa đeo nhẫn vào tay vừa hỏi hai sư cô :

— Bạch sư cô, sư cô thấy ngỗng nuốt nhẫn sao không nói tôi ngay. Để bị giam giữ cả tuần nay ?

Nét mặt hai sư nữ thật từ bi, một cô nói : : Đạo Phật từ bi hỉ xả Đức Phật dạy chúng sinh làm điều lành tránh điều ác. Vì không muốn con ngỗng bị mổ bụng để lấy nhẫn nên bần đạo cam tâm chịu ngục tù để đổi lấy mạng sống con vật. Đến nay ngỗng đã chết bần đạo mới dám nói Tìm thấy của, ắt phu nhơn vui lòng. phu nhân vui là bần đạo cũng vui lây.

Nói xong hai sư cô chào mọi người rồi chắp tay ra cổng. Hai tấm áo vàng rực rỡ như ánh hào quang dưới nắng hồng.

thơ trẻ

Em Có Nghe

Em có nghe một chiều,
Gió heo may lại trở về trên ngõ
vắng cô liêu,
Và ngọn chiếc lá dần xa cách
Nhẹ nhàng rơi rụng...ôi tiêu điều!..
Em có biết một ngày.
Mùa thu về trên quê hương đau
khổ hôm nay,
Người Việtnam mắt chảy hai dòng
chia đôi đất nước,
Mẹ Việt Nam ngậm ngùi lá xanh
rụng trước lá vàng say...
Em có biết có nghe, và có thấy !!..

HOÀNG LỆ NGÂN
9-71

Mùa Thu Lê Văn Duyệt

Trời vào thu, áo trắng có hay.
Sao hàng khắng vương vấn gót giày
Mái tóc dài theo chiều mây đổ.
Nước mắt có buồn trong đôi tay.
Hàng sao ở Lăng lá rơi vàng.
Bước chân trò nhỏ vẫn khua vang.
Mặt đường trắng nhựa lên tiếng khóc
Ai bảo mưa về khi thu sang
Bụi trúc sân trường bám lá xanh.
Một đàn bướm trắng đứng bao quanh
Thu ở trong môi và trong mắt.
Thu ở trong lòng giấy mong manh
Mây về trên nóc của hiên trường
Hỏi rằng em có thấy vấn vương
Mùa thu về với Lê Văn Duyệt
Buổi sáng đến trường trời đầy sương
Trong tà áo hình như có nai
Con nai ngơ ngác bước chân dài
Hỏi em có biết mùa thu ấy.
Một chút buồn buồn vương mắt ai

LÊ NGUYỄN MAI TRANG

Tò mò

Sưu tầm của LÊ HỮU HIẾU Phan Thiết (bút nhóm Tuổi Mây Hồng P.T)

❀ Tạp chí khoa học NATURE có đăng rằng : Một nhà khoa học mới tìm ra ở trong nước biển có rất nhiều vàng. Cứ tính trung bình mỗi tấn vuông nước biển có 50 kí lô vàng. Hiện cả biển trên mặt đất ta có thể lọc ra được 70.000 kilô vàng theo giá bây giờ có thể bán trên 8.000 triệu bạc...

❀ Bác sĩ Volchecki ở thành Varsovie (Ba Lan) xưa nay vẫn nổi tiếng là tay thích chơi bươm bướm Lúc sinh thời bác sĩ có lần bỏ ra đến cả ngàn đồng bạc mua 1 con bươm bướm để làm một viện bảo tàng. Trong chúc thư bác sĩ có nói hiện mình có lập ra 1 viện bảo tàng bươm bướm, có tất cả sáu vạn rưởi con nay xin tặng thành phố làm kỷ niệm. Trong viện bảo tàng độc nhất có rất nhiều con bươm bướm quí và lạ. 1 nhà du lịch Mỹ đã hỏi mua tặng số tiền là 50.000 dollars, song Chánh Phủ Ba Lan nhất định không chịu bán...

Con rùa vàng

(175) Tô-Ngọc

Thiếu nữ sau nhiều ngày tháng đã từ từ chết đi, và cơ thể thì chỉ còn là bộ da bọc xương... Có lẽ nhờ thế mà thân xác còn buộc được vào cây gỗ lim kia..

Tấn cũng lại nhớ đến chuyện kể rằng một vị thần giữ của truyền lệnh - qua sự trung gian của một bà đồng - đòi ăn tép thì mới cho vô. Người tìm của mua tép sống tươi ngầy lên để đem dâng thần... Nhưng rút cục không phải, thần đòi tép là tép bưởi, tức là những phần nhỏ trong múi bưởi được tẻ ra... Rút cục, không đúng món ăn mà thần đòi, lập tức kẻ tìm vàng bị chết điếu đứng...

Bây giờ, đứng trước tình cảnh này, nó hiểu ngay là đã tới chỗ để quan tài người chết, và chỗ đó ắt hẳn phải có nhiều vàng bạc châu báu hơn.

Cứ kể ra, thì số vàng bạc châu báu ở phía ngoài cũng đã quá nhiều đối với nó rồi, nhưng nó vẫn cứ muốn khám phá thêm nữa. Không phải là tham, nhưng đằng nào cũng một công tìm kiếm thì kiếm cho tới kỳ cùng. Nó nghĩ tới việc sau này gia đình nó sẽ nhờ số của cải đó sẽ có thể thực hiện được những công việc xã hội hữu ích..., Còn hơn một tổ chức nọ ở bên Âu châu hằng năm thu về biết bao nhiêu tiền của, bao nhiêu vàng bạc châu báu, cất giữ đầy trong kho, mà mỗi khi có thiên tai bão lụt, hay là những cảnh khốn khổ của dân lành ngay trong nước họ, tổ chức ấy chỉ són ra có một tý gọi là cho có mặt mà thôi... Kho tàng đó để từ trăm năm này qua trăm năm khác, đầy nhóc mà chẳng được việc gì ích quốc lợi dân hết...

Riêng về phần Y Kreng, thì thằng bé chưa hề biết tới những chuyện kỳ dị như vậy bao giờ. Nhưng đối với nó thì một xác chết đã bị vãng từng mảnh xương như thế chẳng có gì đáng ngại cả.

Nó hỏi Tấn :

— Sao lại có người chết thế này nhỉ ?

Tấn đáp :

— Thần giữ của đó !

Nghe nhắc tới chữ «Thần» . Y Kreng có vẻ kinh hãi... Dân miền núi vốn sợ thần linh, nên nghe tới thần là hoảng rồi, Y Kreng vội vàng lâm râm khấn vái.

Tấn bèn nói :

— Mình thu dọn xương cốt cho người ta, chôn vào một chỗ, người ta sẽ phù hộ cho mình về tới nhà...

Y Kreng nghe nói có lý. Nó vội vàng bốc những mảnh xương vỡ, khô queo rớt dưới đất, làm thành một đống. Nhưng nó không thể chôn, bởi, vì dưới là nền đá cứng ngắc, lại không có một món đồ như xà beng, hay cây sắt để đào xới.

Tấn nhìn Y Kreng hốt đám xương của người bị chôn sống dưới hầm mộ này, rồi lại nhìn vào trong, nơi cánh cửa vừa mở ra. Bên trong tối om, khác hẳn phía bên ngoài. Tự nhiên Tấn thấy một cảm giác ghê ghê nổi lên. Thật lạ lùng, Tấn đã trải qua nhiều cơn hiểm nguy, lẽ ra nó không sợ mới phải, nhưng giờ đây nó thấy ớn xương sống quá... Có lẽ hình ảnh chết chóc của người bị chôn sống vừa rồi làm nó kinh hãi chăng ?

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Lệnh khẩn cấp

Truyện bằng tranh của LONG ÂN

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 128

Cảnh dân loạn trong cung Thái bình quốc thiên

HỒI 129

Uống thuốc cường dương, chơi gái

Căn phòng này bày biện rất lịch sự. Thành ngồi chơi xơi nước tại nơi đây cũng không đến nỗi buồn. Bỗng Thành thấy trên bàn để một chiếc dĩa bằng bạch ngọc đựng một chùm nho trái chín tím và còn cả đôi ba cái lá xanh. Chùm nho rất lớn, ước có đến mấy chục trái, trái nào trái nấy mọng mầm coi thèm chết đi.

Hồi đó lại vào hồi tháng 5, thế mà có nho. Chẳng biết nho từ đâu lại, nên Thành vừa lấy làm lạ, vừa thèm đến nhỏ rãi.

Thế là Thành chịu không nổi, giơ tay hái một trái, ném luôn vào mồm nhai, Thành cảm thấy ngon lành quá, muốn ăn thêm.

Giữa lúc Thành muốn ăn trái thứ hai, bỗng y thấy có một cái gì nóng ran khắp bụng dưới. Rồi một cái vật gì dài dài cứ dài mãi ra dài mãi tới hơn một thước (thước Tàu). Thành hôm đó lại mặc áo xa mông vào chầu vua, cho nên cái vật gì dài dài đó cứ việc đội cả quần lẫn áo mà lên, đứng từ xa trông vẫn rõ mồn một.

Thành hoảng quá, Thành chỉ còn cách lấy hai tay lồng vào bên trong áo đè nó xuống, chẳng dám nhúc nhích, lòng lo lắng bồn khoăn, mặt xanh đến gần mét đi.

Một lúc sau, Hàm phong hoàng đế đã dậy. Làm sao vào chầu đây ? Việc gấp trí sinh, thế là Thành tức khắc bò lăn ra đất, kêu đau ầm ỉ lên.

Bọn thái giám thấy thế, đều đổ xô tới hỏi han. Thành nói dối rằng đau bụng, đau quá xá. Thành một mặt kêu đau, một mặt cong mình lăn lộn trên mặt đất. Bọn thái giám chia nhau chạy đi kiếm thuốc đau bụng. Thành uống vào nhưng vô hiệu. Chẳng còn cách gì khác mà chỉ còn cách chia nhau hết chú thái giám này tới chú thái giám kia. Vừa dìu vừa cõng thành ra khỏi vườn chuồn qua cửa nghách vào nhà. Mặt khác, chúng tâu lên Hoàng đế bảo Thành bị cấp bịnh không thể vào chầu được.

Đinh Văn thành về nhà nằm luôn một lèo 5 ngày đêm trên giường, cái nọ vẫn cứng đơ như cái dùi Khui không có cách làm cho nó « tẩu hỏa nhập ma » được ? Mãi cho tới ngày thứ 6 lúc đó « nó » mới chịu hạ nhỏa cho dễ trở về trạng thái bình thường của thời bình, không chuẩn bị chiến tranh. Phải chăng đó chẳng phải là một câu chuyện tức cười đến vỡ bụng ? thưa quí ngài độc giả ?

Chưa hết, còn câu chuyện thứ hai cũng khiến quí Ngài sắp vỡ bụng vì tức cười.

Ít hôm sau; Đinh văn Thành lại vào vườn, dâng lời khuyên can Hoàng đế nên điều dưỡng ngọc thể bằng cách uống một ly huyết hươu, mỗi ngày, nhất thiết chớ dùng loại thuốc nóng (ý nói mị dược)

Hàm phong hoàng đế liền hỏi uống huyết hươu có ích lợi gì thì Thành đáp :

— Huyết hươu đó là một loại thuốc tráng dương hoạt huyết hay nhất !

Thế là từ đó Hàm phong hoàng đế bảo nội vụ phủ phải mua một bầy hươu đến mấy trăm con đem về nuôi trong vườn để ngày ngày lấy huyết cho Ngài uống. Quả nhiên thuốc này cũng hiệu nghiệm lắm. (Nếu có vị nào bị liệt dương, thử bắt chước Hàm phong đế xem may có làm vui lòng được bà xã nhà và duy trì được hạnh phúc gia đình. Đây cũng là 1 dịp mách thuốc hữu ích đáng khuyến khích).

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Dơ tay ra chộp, lộn lên ngọn cây

— Cái bang lão bang chủ Lữ Di Hạo.

Tiểu hắc thuật tới đó, Liễu Tôn Trung tuy biết rõ thế nào cũng có lôi thôi, nên chẳng vừa nghe nhắc đến tên Lữ Di Hạo, không tránh được tâm thầm khẩn trương, hỏi :

— Lão Lu bà trả lời thế nào ?

Tiểu Hắc đáp :

— Lão Vu bà nghe nói là Lữ Di Hạo, bỗng ngây người xửng xốt hồi lâu không đáp. Túy hòa thượng liền hỏi :

— Thế nào có phải Lữ Di Hạo ở đây không ?

Lão Vu bà đáp :

— Không sai. Lữ Di Hạo có ở đây.

Túy hòa thượng nói :

— Nếu vậy thì hay lắm, Mau thả y ra ngay.

Lão Vu bà đáp :

— Giặc trọc chết bầm. Lão cho ngươi biết, để ngươi đừng mơ tưởng đến chuyện ấy nữa. Người nào khác thì được, chứ riêng Lữ Di Hạo thì chớ mong được thả.

Túy hòa thượng trừng mắt quát tháo :

— Nói bậy. Người khác chẳng thả cũng không sao. Lữ Di Hạo lão bang chủ trí nhất định các ngươi phải thả ra.

Lão Vu bà cười hắc hắc, nói :

— Giặc trọc Lão Vu bà này kính ngươi là một hảo tử, cũng chẳng muốn tìm khó dễ. Mau cút khỏi nơi đây cho rảnh.

Túy hòa thượng cười hi hí, nói :

— Lưu gia thích đi là đi, đừng có ghẹo vào kẻo hối cũng không kịp. Chỉ thấy lão Vu bà sắc mặt xa xầm, động mạnh cây trượng đầu thú xuống đất, thóa mạ :

— Giặc trọc ngươi rượu mời không uống lại cứ thích rượu phạt. Vậy thì đừng có oán trách lão bà này chẳng nương tình.

Túy hòa thượng cười hi hí hỏi :

— Sao, mụ muốn đánh nhau với sái gia, phải không ?

Lão Vu bà nổi giận đùng đùng, rề lớn :

— Giặc trọc, nếu lão bà này sợ ngươi thì sao đứng vững được ở chốn này. Có giỏi cứ việc tiến lên đi.

Dứt lời, mụ dơ ngang quả trượng đầu thú, lui về sau năm thước.

Tiểu Hắc kể tới đó, nói với tiểu tôn Trung :

(Còn nữa)

— Âm thanh tuyệt diệu.
— Đúng âm giai (diapason).
— Bạn tri âm của nhạc sĩ danh tiếng.

Dây Đờn CHOPIN

loại Tây Ban Cầm và măng cầm.

Sản phẩm uy tín ở thị trường quốc tế
— Bao vàng : đầu khoen tài tử.
— Bao trắng ; nút thau ăn điện.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chúng ta nên giao cái hầu bao CHO AI NẮM GIỮ ?

TRỌNG TẤU

— CÁC ÔNG CHỒNG ĐỪNG BAO GIỜ NÊN TƯỞNG RẰNG VỢ MÌNH HOANG PHÍ BỞI VÌ CÓ GIỮ TIỀN RỒI MỚI THẤY RÕ NỖI KHỔ TÂM CỦA NGƯỜI CẦM TIỀN

— NHIỀU ÔNG CHỒNG ĐÃ TRAO TRỌN TIỀN LƯƠNG CHO VỢ ĐỂ DỄ BỀ ĂN GIAN SAU NÀY

Có một ông hỏi bạn : « Tháng tháng anh có đưa trọn cả tiền cho vợ anh không ? Ông này đã được nghe câu trả lời sau đây ;

— Nếu tôi đưa trọn, đến lúc bà ấy hỏi thêm nữa rồi tôi phải làm sao đây ?

Câu trả lời đó làm phật lòng tất cả các bạn gái hiện diện trong lúc ấy. Nhưng câu nói đó có vẻ đã tóm tắt rất hay cho bài toán, trước mắt của một vài ông chồng.

Đây là vấn đề mà các cặp vợ chồng chưa cưới không bao giờ nói tới, mà những cặp tình nhân chẳng bao giờ bận tâm. Ấy thế mà chính đó, mới là một vấn đề trọng yếu cho tương lai của hạnh phúc gia đình Ai sẽ nắm giữ hầu bao ?

Ông thẩm phán Marsam; chuyên xử những án hòa giải trong các vụ ly dị muốn rằng câu hỏi nói trên phải được công khai đặt ra cho những cặp vợ chồng trẻ khi họ tới Đốc Lý làm phép cưới, để buộc họ phải giải quyết hoặc ít ra cũng phải nghĩ tới vấn đề trước khi kết hôn, và... cãi lộn với nhau.

Có một gia đình mới nọ chỉ vì vấn đề nói trên, mới sau có vài tuần chung sống đã vấp phải cảnh khủng hoảng cổ điển của cuộc sống gia đình. Ông bố vợ lo lắng, phải bỏ ra 9 trăm đồng để mua một cuốn Bách Khoa gia đình long trọng đem về trao cho đôi vợ chồng trẻ trên đang gặp khó khăn. Ngoài ra căn cứ theo lời chỉ dẫn của cuốn Bách Khoa kia, ông còn mua thêm nào là sổ sáp, lịch ghi chép những chi tiêu thường nhật một cuốn sổ hằng năm với mọi tổng kết đầy đủ.

Con gái ông nói ngay :

— Tất cả những thứ này thì hay thật đấy, nhưng chẳng giải quyết được cái gì dâu ba ơi !

Trong khi cô gái này mxẵn nói : «Những điều dậy trong sách vở chỉ có tính chất lý thuyết mà thôi chớ trên thực tế thì nó nào nề vô tả, nhất là những chuyện liên quan đến tiền bạc trong nhà thì nó lại càng nào nề kinh khủng nữa.

Chẳng cần phải nói thì người ta cũng có thể biết được rằng anh chồng trẻ kia đã bị thiếu về kinh nghiệm tiêu pha. Không thiếu kinh nghiệm sao được khi người ta chỉ là một anh... «chồng mới».

Trước kia khi còn độc thân, anh chồng mới này cũng như không biết bao nhiêu là các chàng trai chưa vợ khác (trừ ông Tô Ngọc mặc dầu « chửa vợ » nhưng vẫn là người rất quy củ) đều không ít thì nhiều, rất âu tả về tiền bạc. Với cái nếp sống phóng khoáng sẵn có trong gòng máu kia, giờ đây phải đi vào « kỷ luật tiêu pha » chắc chắn là anh chồng mới sẽ còn vụng về lúng túng lắm Mà lúng túng trong sự chi tiêu thì lại cả một điều đáng ngại.

Anh chồng mới đã sống quá tự do trong cái cảnh ăn chưa no, lo chưa tới thì làm sao mà ý thức ngay được tầm quan trọng của ngành tiêu pha trong gia đình ?

Trong khi đó thì ngược lại, người vợ bắt đầu lo lắng. Người vợ mới đương nhiên tự coi như là mình phải giữ cái trọng trách nắm quyền chi tiêu trong gia đình và lúc nào cũng ngơm ngợp lo sợ thiếu hụt.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Chúa Nhựt 10-10-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Phim truyện « Một chuyến nghỉ hè » kỳ 2
17g30 Thiếu nhi Tuổi xanh
18g00 Tin vắn
18g03 Đố vui để học
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương «Kim Vân Kiều» do ban Bích Thuận phụ trách
20g00 Tin tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương (tiếp)
20g12 Thời sự quốc tế
21g15 Nhận định tình hình
21g30 Cải lương tiếp
22g30 Tin cuối cùng
22g35 Cải lương đoạn kết
Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Religious hour
1300 News
1305 Naked city
1400 News
1405 Sports
1530 Bill Cosby
1600 Tim Conway
1700 News
1705 Soul
1800 Mod Squad
1900 New
2030 Bonanza
2150 Bold ones
2200 Religion in the News
2210 The gouvrnor and JJ
2230 Movie ; Dmna Yankees

Sống đời sống mới

Nhân mùa « cốm hồng », kể chuyện

Lấy vợ giàu

Dư thị Nghĩa

(Tiếp theo)

Thời gian trôi qua, hai vợ chồng ấy đã có một đứa con, cảnh gia đình càng thêm phần vui vẻ. Ông bà ngoại vẫn nuôi cả mẹ lẫn con, còn bố mẹ thì vẫn mỗi tháng về thưởng thức mùi gần chạn mấy ngày như cũ

Nhưng vì là một người trí thức, chàng rể cảm thấy tất cả sự... khó coi của cái cảnh «ở gầm chạn» của mình nên tính chuyện thoát ra ngoài vòng ảnh hưởng trực tiếp. Không rõ đã nêu lý do gì mà sự «ra đi» được bố mẹ vợ chấp thuận, lại còn bỏ tiền mua cho hai vợ chồng một căn nhà tại Saigon trị giá gần ba triệu.

Lấy vợ giàu, ngon quá, quý vị nhỉ !

Cứ xét bề ngoài như vậy là quá ngon rồi nhưng người trong cuộc thì đã chẳng thấy ngon mà còn như bị nghẹn giữa cổ.

Người trong cuộc bị nghẹn giữa cổ là bà mẹ chồng của nàng dâu giàu nọ. Mong mãi, kiếm mãi nàng dâu giàu, khi đã được thì lại khóc thét lép bởi nàng dâu...lý tưởng.

Những lúc gần đây, mỗi lần gặp tôi bà lại than phiền con dâu. Cái lý do khiến bà đau lòng nhất, chính là cái lý do bà đã ao ước nhất, Bà đau lòng vì thấy rõ con dâu bà đã ỷ của mà công khai bày tỏ lòng khinh bỉ bố mẹ chồng, anh em chồng cả ... họ nhà chồng và kể luôn... chồng y thị

Có con là có một lợi khí để khống chế chồng Có của là có thêm một lợi khí để bắt cần ai Như vậy y thị thừa điều kiện để sống độc lập Mà sống độc lập không bị ai xông xộc đi vào đời tư không bị ràng buộc vào nhà chồng, là một cuộc sống rất thích hợp với những cặp vợ chồng trẻ thời đại này.

Bố mẹ chồng giận, không đến nhà, chẳng sao, vì mình dư tiền tự nuôi sống, dư sức tự lực tự cường.

Anh em chồng giận, không đến nhà, càng tốt, vì đến đã chẳng có cái lợi gì mà còn mất công thù tiếp, mất cơm mời ăn, mất nước mời uống.

Họ hàng nhà chồng xa rời, không hại chi, vì nếu cần điều gì thì họ hàng bên ngoại sẵn sàng giúp đỡ, có cha mẹ đã sẵn sàng chi tiền.

Với những lợi điểm trên, nàng dâu giàu của bà bạn tôi tha hồ tung hoành tha hồ gây ác cảm để càng nhiều người bên họ nhà chồng không dám đến nhà càng hay

Trong cuộc sống hôm nay gây thiện cảm thì khó, còn gây ác cảm thì quá dễ. Cho nên chỉ một thời gian ngắn, y thị đã thành công hoàn toàn

(Còn nữa)

Giới thiệu sách mới

Chúng tôi vừa mới nhận được quyển MUỐN SỐNG HẠNH PHÚC Của nhà văn Vũ Kỳ do Khai Trí ấn hành.

Trong một thời đại phức tạp và rắc rối con người chúng ta luôn luôn bị kích động bởi những ưu tư, thắc mắc vì tiền tài, máy móc, về thời cuộc. Để chúng ta duyệt lại lối sống giả tạo hiện nay và tìm đến 1 phương thức sống đơn giản, hợp lý, vừa làm mọi người được rất trong nghệ thuật sống huyền diệu của các danh nhân Đông Tây kim cổ hòng tranh đoạt chắc chắn thành công và vui sống ở đời thì đây là một tác phẩm cần phải đọc vậy.

CHÍNH LUẬN

Bác sĩ trực

Chúa Nhựt 10-10-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Hai 11-10-71

BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH)
— Trần công Luyện Lô G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon
— Vũ Đình Khang 170 — Nguyễn Hoàng CHOLON

Thứ Hai 11-10-1971 Trưa từ 12g đến 14g 30 Tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba 12-10-1971

B.S Đặng-Ngọc-Tùng 2A An Điềm CHOLON
— Thái-minh-Hồng 412 Trần quý Cáp SAIGON
— Trần Văn Thịnh 144c — Yên Đỗ SAIGON

Hương xa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 37

CHƯƠNG BẢY
KHÁCH SẠN NGƯ PHỦ

Ái Liên tự nhủ: «Ủa. Nhiếp bỏ đi đâu cà? Lẽ ra mình phải cho chàng hay rằng mình đi gọi điện thoại về cho bà Chấn mới đúng.. Bây giờ mình phải làm sao đây? Không lẽ mình ở lại đây một mình như vầy?».

Ái Liên tỏ vẻ lo ngại vô cùng. Nhưng rồi nàng cũng đi về phía phòng tiếp khách Nàng đang tính hỏi thăm một nhân viên khách sạn thì đúng vào lúc đó có một người đàn ông đi lại phía nàng. Người đàn ông này mặc 1 bộ đồ Tây màu sám khá chải chuốt. Người này hỏi nàng:

—Xin lỗi, có phải cô là Ái Liên không ?

Người con gái trả lời:

—Thưa ông phải.

—Tôi là bác sĩ Nghi!

Giọng nói và phong cách của người này xem ra có vẻ sang trọng lắm, nhưng tia nhìn lạnh lùng của ông ta thật là đáng lo ngại. Ông ta lại nói tiếp.

—Xin cô hãy đi theo tôi. Ái Liên bèn tỏ ra thận trọng ngay bởi vì nàng nghi rằng rất có thể bị người ta dăng bẫy. Nàng hỏi:

—Thưa ông về việc vì ạ?

Và nàng không ngớt nhìn trừng trừng vào người khách lạ để dò la. Người kia nói:

—Ba cô hiện giờ ở đây. Ông bị đau khá nặng.

Người con gái suýt phát lên một tiếng la kinh ngạc, nhưng rồi nàng đã cố nín lại được. Nàng hỏi:

—Thế tại sao người ta lại không đem Ba tôi đi nhà thương?

—Tại vì Ba cô cố ý muốn ở lại đây.

Ái Liên lại hỏi:

—Chắc có lẽ hồi nãy chính ông đã gọi điện thoại tới cho tôi thì phải:

—Không. Tôi có yêu cầu người quản lý khách sạn báo tin cho cô hay.

Người đàn ông ngưng nói một lát rồi mới lại tiếp;

—Chắc hẳn là cô nghi ngờ tôi, có phải vậy không cô?

Câu hỏi bất ngờ đó làm cho Ái Liên hơi sượng. Nàng không trả lời. Người đàn ông lại nói:

—Sự im lặng của cô chứng tỏ cho tôi thấy rằng cô không tin tôi. Tôi cần phải nói rằng không phải là tôi có ý muốn trách cô điều đó. Nhưng tôi cũng không đòi hỏi gì hơn là đưa cho cô thấy rõ lý lịch của tôi.

Ái Liên nói:

—Nếu được vậy thì cháu mang ơn ông vô cùng.

Nàng đảo mắt nhìn xung quanh mình để tìm kiếm xem may ra có Nhiếp ở đâu đây không. Vị bác sĩ kia chợt hỏi:

—Hình như cô có ý đang chờ ai thì phải ?

Người con gái nói:

(Còn nữa)

Mẹ ghẻ con chồng

(149) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Bà Điếc cứ đi ra đi vào, Hiền đã ra sau vườn chiếm ngụ căn chòi. Trong nhà lẫm, theo sự hiểu biết của bà, chỉ còn ông Tư Lung và ông chủ.

Trời đã tối sầm. Trong chòi, ngọn đèn chiếu leo lét. Bà đoán chừng Hiền còn thức nên chạy trở ra đường cái.

Ngoài đó, thầy hương hào đang ngồi bên gốc cây bên cạnh có bà chủ.

Bà chủ nói :

— Làm rồi chưa ? Chờ đợi tới bao giờ ? Tụi nó sửa soạn giết tôi đó ? Hai ngày nay, lão Tư Lung mài dao, thằng Hiền cứ đi chung quanh nhà lẫu. Chắc là ban đêm, tụi nó xông thuốc mê rồi trói tôi.

— Bà chủ nói láo như vậy để đôn đốc bà Điếc. Bà chủ cũng như thầy hương hào đều dư hiểu rằng nếu để quá lâu thì cơ mưu bại lộ. Bà Điếc là người liều lĩnh từng chập, khi bốc đồng, vậy thôi. Nếu gặp chuyện quá khó khăn, bà ta dám thối lui, chạy trốn.

Bà Điếc nói :

— Nó đương nấu cơm.

Thầy hương hào gật đầu !

— Để trong lò canh hoặc là trong chén cơm..

— Dạ, tôi coi kỹ rồi. Bữa nay nó có nấu canh.

Nói xong bà Điếc ngồi xuống. Thầy hương hào lại nhắc nhở ;

— Coi chừng cái gói đựng thuốc Nhe tới lúc đó, bà linh quynh, đem thứ khác thì hư chuyện.

Bà Điếc nói :

— Trong tối đây nè !

— Miễn nó chịu ăn chừng hai muỗng canh là nó chết tại trận, không kêu cứu được tiếng nào. Thuốc hay lắm. Hôm trước, mẹ nó chết mà mấy nhà kế bên không biết.

— Dạ, đêm nay, tôi làm xong. Nó có tật ăn cơm trễ. Trong chòi, đèn đuốc leo heo, cửa chòi lại mở, Tôi bước vô mâm cơm tôi bước ra, thế là xong, Đừng nói, tụi nó nghe.

Trong lẫm lúa, ông chủ và Lão Tư Lung vừa đốt đèn. Lão Tư Lung nhìn ra ngoài từng chập mà nói :

— Chắc là đêm nay.

Ông chủ trả lời :

— Vậy thì tôi ra sau vườn...

— Ông ở đây được rồi. Khi nào tôi trị họ, ông hãy tới đó. Chỉ sợ họ ám hại ông.

— Ai dám ám hại ? Để tôi đi. Sau hè căn chòi còn mấy bụi cây rậm rạp. Tôi ngồi sẵn tại đó. Có mặt tôi, họ không dám chối cãi. Nhứt là thầy hương hào.

Nói xong, ông chủ chống gậy đến cửa lẫm lúa. Liệu bề khó cản ngăn, ông Tư Lung bèn nhìn kỹ ngoài cổng rồi nói khẽ :

— Ông cứ đi ra ngoài đi. Tụi nó chưa ra đâu.

Ông chủ chống gậy, đi nhanh qua mương vườn Vì tin rằng mình sẽ thắng cuộc, ông chủ thấy can đảm và mạnh khoẻ hơn bao giờ hết. Cuộc tranh chấp trong gia đình tới đây sẽ hồi kết thúc. bà vợ trẻ không thể nào chối cãi tội lỗi được

Ông ngồi bên bụi trúc.

Nghe tiếng động, Hiền chạy ra. Ông lên tiếng :

— Ba ngồi đây. Lát nữa, con dọn chén ra trước rồi múc canh hoặc rau luộc. Con làm bộ lơ đễnh, như quên món gì ở trong bếp. Con day lưng chừng vài phút rồi trở ra.

Hiền nói :

— Con lo liệu rồi. Ba cứ yên tâm. Còn ông Tư Lung ?

— Lát nữa ông ra...

Lão Tư Lung ở gị lẫm lúa, nhìn ra đường cái. Lâu quá không nghe thấy gì lạ, lão bèn vào nhà, vặn đèn lên cao.

Bà Điếc đến cổng, trông vào :

— Bây giờ, tôi v...

Bà chủ căn dặn :

— Coi chừng cho kỹ đó...

(CÒN NỮA)

Số 23-BC/BYT/QCDP ngày 11-9-67

Chọn Thuốc Bổ Nào ?

Người lớn ; uống VITAMINERALS, chai 100 viên bọc đường uống đủ trong một tháng Trẻ em : uống SIROP VICOL, chai một phần tư lít thơm ngon, hai em nhỏ uống trong một tháng Bán tại các nhà thuốc Tây. Viện Bào chế Yaron Saigon Số 76-BYT/QCDP

Chuyện phiếm

Thi vào trường Võ Bị

VŨ-KHANG

Tôi vốn là tuổi Tỵ tuổi con rắn, tức «được đẻ» năm 1953, vừa đậu Tú Tài phần hai xong, nghĩa là cái lứa tuổi vẫn còn được lè phè so với bằng cấp, Thế nhưng cái lúc xa xưa, buổi còn mài đũng quần trên ghế bàn Trung Học, thì có phái đoàn của Trường Võ Bị đến quảng cáo, thằng bé tự dưng thích đáo để, về nhà gác chân lên trán nghĩ vẩn vơ. Ừ nhỉ ! Mấy anh chàng Võ bị đẹp trai mà xôm tụ quá chứ. Biết đâu mình lên trên đó chẳng bồ ra, (mặc dù bây giờ dung nhan trong thời kỳ mọc mụn) mấy em gái chẳng chạy theo rần rần. Thế rồi từ đó thằng bé ôm mộng vào trường Võ bị cho thỏa chí làm trai. Xuân qua, thu lại...,

Bây giờ, thằng bé đã đoạt được bằng vàng, với cái mác Sinh viên, nom oai ra phết, nhưng cái mộng vào Trường Võ Bị năm nào vẫn chưa phai, và thằng bé nộp đơn xin dự thí.

Ngày 10 tháng 8, thằng bé dong xe tới trại Lê văn Duyệt để lấy phiếu báo danh. Gớm khiếp sao người ta nộp đơn đi nhiều thế, làm thằng bé phải thậm thà, thậm thụt mãi mà chưa lấy được, trong mồ hôi ướt đầm cả áo. Có anh chàng bực mình cằn nhằn :

— Đ. M. đi lính mà chen đ. gì cho mệt.

Đang hăng hái xông pha, bỗng nghe một câu lè phè mà khá chí lý, thằng bé nhụt khí tang bồng lại... chui ra,

Đến ngày 12, buổi thi đầu tiên là môn sinh ngữ. Đề thi gồm hai phần Anh-Pháp thí sinh chọn một đề ra không đề không khó, có vài chữ trong giây phút lại quên bẵng. Thằng bé ngồi cắn bút nhìn quanh thấy người ta cũng cắn giấy láo liên. Đồng cảnh ngộ nhé. Hai ông sỹ quan giám thị (Thiếu úy) rất chịu chơi đi tới từng bàn hỏi nhỏ :

— Ai có tự điển không ? cứ đem ra xem đi..

Ôi ! buổi đầu tiên ai biết hai vị chịu chơi như thế mà mang theo, phải chi mà.. thiếu úy mang thì nhất.

Bỗng nhiên, ông Thiếu úy dẫn một ông Trung úy già ở ngoài cửa đi vào, tay chỉ chỏ, ông Trung úy tay cầm cuốn sách đi tới một thí sinh, nói nói rồi giở sách ra ghi ghi chép chép.

Thằng bé nghĩ. thí sinh kia gian lận sao đó bị lập biên bản nên đâm ra hồi hộp ; nhưng không hết, thí sinh này tới thí sinh kia đều bị lập biên bản, thằng bé không biết chuyện gì đâm lo sợ ngang. Nhưng việc gì tới sẽ tới, ông Trung úy lừ lừ tiến tới thằng bé, bỗng ông cười toe toét nói mau :

— Nào chữ gì không biết nói tôi chỉ cho..

Thằng bé há hốc miệng, mắt tròn dzo. Ô hô ! lạ quá ta thế thì nhất trường Võ bị rồi đấy nhé, tuy nhiên không bỏ lỡ dịp may, hỏi ngay mấy chữ, ông ta lật sách .. À không lật tự điển ra.

Xong xuôi, ông lại đi tới thí sinh khác, khi ông đi rồi thằng bé vẫn còn ngớ ngẩn, không hiểu ra sao,

Đến buổi thi Toán với Lý Hóa. Đề thi gồm có hai phần trắc nghiệm và làm bài. Trắc nghiệm gồm có 20 câu nhỏ thí sinh chọn làm 15 câu Không biết ai ra đề thật là ác, toàn là toán lớp.. Nhất nên thí sinh lúng túng với lại làm chỉ trong ba mươi phút, vì vậy có sự thông cảm của quan giám thị và thí sinh. Mỗi thí sinh mỗi người làm chỉ ba câu (ba câu khác nhau) Đến khi chép đáp số thì quan giám thị làm liên lạc viên cho đáp số nào mà mình chưa làm xong, trong khi mấy người khác làm rồi và ngược lại. Nên tất cả thí sinh làm được hết cả mười lăm câu trong vòng hai mươi phút.

— Khá quá.

Nói đại khái việc thi cử vào Võ Bị là áp phe thế đấy. Vui dáo dề đi.

Đó là một chuyện trong phòng thi, còn nhiều chuyện khác nữa ly kỳ lắm, như phiếu báo danh chẳng hạn. Ai đời thằng bé đi lấy phiếu báo danh đổ mồ hôi hột, mà vào đến phòng thi không ma nào hỏi đến thiệt là kỳ diệu. Tôi nói thật đấy, ai nói láo xin cho ông trời vặn cổ chết tươi.

Còn nói về sĩ số thí sinh cứ y như là đào binh, không bằng hôm đầu tiên thấy rõ ràng trong phòng có ba mươi mạng, dần dần số thí sinh «tại đào» hết chỉ còn mười mạng. Thế mới chết chớ,

Thi xong ra cổng, thì mấy ông quân cảnh không cho ra, mới biết có lệnh của ông Đại Tá, chừng nào năm giờ mới ra. Rầu quá.

Thiệt trăm ngàn rắc rối chưa vào nhà đã ăn hiếp con dân quá thế, khi vào rồi thì chắc chết có nhiều «cậu bé» giận quá phát ngôn :

— Bớ ! ông Đại Tá ơi, ông làm như vầy thì bố đứa nào thèm vào với ông, làm tàng vừa chứ, nói cho ông biết chứ, chiều nay tôi đếch có thèm thi nữa đâu quan ạ.

Hì ! Hì ! Vui dáo dề, vui lắm bà con ạ ! Sang năm mại dzô.

VŨ KHANG

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Ông T. L. Anh (Saigon)

Hỏi Thưa ông tôi tên là T. L. ANH là Sinh Viên thụ huấn ở một Nha Sở của chánh phủ. Hiện sau khi mãn khóa huấn luyện tại đây tôi đã trúng tuyển Kỳ thi và có tên trong Nghị Định do Bộ trưởng ký.

Thưa ông đáng lẽ tôi sẽ được tuyển để trở thành công chức nhưng vì lý do ngân sách không đủ nên tôi và một số anh em không được tuyển và chúng tôi đành phải chịu chờ ngày đi khóa Thủ Đức sắp tới đây. Vì lý do đó hôm nay tôi xin ông cho biết là sau khi mãn Khóa Thủ Đức tôi có thể xin được biệt phái về Nha sở cũ để làm việc theo khả năng của tôi và nếu có tôi phải làm đơn, trình những giấy tờ gì và kêu gọi nơi đâu để được chấp thuận.

ĐÁP : Nếu ông không được tuyển dụng thì sau khi mãn khóa Thủ Đức ông không có thể xin biệt phái về nha sở để làm việc được. Vậy chỉ còn cách là toàn thể các ông sẽ xin chính phủ ký nghị định tuyển dụng các ông, sau đó các ông sẽ liên lạc với nha sở ghi trong nghị định để Nha sở đó xin biệt phái về làm việc.

Truyện phim hay

CHIẾN TRANH KIM CƯƠNG

VÂN-SƠN kể Theo phim LES DIAMANTS SONT ÉTERNELS

CÁC VAI CHÍNH

JAMES BOND	SEAN CONNERY
TIFFANY CASE	JILL St JOHN
SAXBY	BRUCE CABOT
BÁC SĨ METZ	JOSEPH FURST

ĐẠO DIỄN
WILLYAM WYLER

Ít lâu nay, kỹ nghệ khai thác kim cương gần như bị phá sản kim cương từ các mỏ ở Nam Phi, trước thường thông thương qua tay bọn buôn lậu nay hoàn toàn vắng bóng. Chắc chắn có những bàn tay bí mật nào đó thiết lập những kho kim cương nào đó Vấn đề quan trọng này được trao phó cho điệp viên khét tiếng James Bond. James Bond được lệnh theo dõi dấu vết của Peter Franks, tay buôn lậu trứ danh đang trên đường đi Amsterdam (Hòa Lan) Đúng lúc James Bond bắt tay vào việc thì ở Nam Phi, nhiều hệ thống buôn lậu lần lượt bị 2 tay giết mướn Wint và Kidd thanh toán.

James Bond mang tên và lý lịch của Peter Franks để lên đường đi Hòa Lan Tifany case, cô gái tuyệt đẹp nhưng cũng thật nguy hiểm đã ra lệnh cho James chuyển 50,000 carat kim cương đi Los Angeles.

James Bond suýt bị lộ chân tướng khi Peter Franks thực thụ lừa gạt được tay chân chàng. Nhưng sau cuộc tử chiến, JamesBond hạ được Peter và đem nhét giấy tờ của chính chàng vào túi xác chết để làm cho Tiffany tin rằng chàng tức Franks đã hạ sát điệp viên James Bond 007.

Sau đó, chàng và Tiffany lên đường qua Mỹ mang theo cả quan tài đựng xác 007 giả, Mai gã giết mướn Wint và Kidd cũng có mặt bám sát cuộc hành trình.

Bắt đầu

Ở sở Đoan, James Bond tiếp xúc với điệp viên Felix của cơ quan CIA trao đổi một số tin tức. Được hộ tống bởi 3 võ sĩ cao lớn, James Bond đi ra thì đã thấy 1 đám tang chờ chàng : Còn Tiffany thì đã biến đâu mất,

Morton Slumber, người điều khiển đám tang đã hướng dẫn chàng đến nhà xác LasVegas. Ở đây lễ hỏa táng diễn ra, James Bond đem tro tàn của Franks cho vào một cái bọc để nhận một bao thư trong đựng 100 đô la. Nhưng hai tên giết mướn đã chờ chàng. chàng bị đánh gục và sắp cùng chung số phận với Franks thì Morton cứu thoát. Morton cứu chàng chỉ vì ông ta khám phá ra rằng trong bình đựng tro chỉ có kim cương giả ông ta đòi chàng chỉ cho chỗ để của thật. Nhưng 007 đã khôn ngoan thối lui một cách ổn thỏa.

Trong lúc đó thì Leiter đã gọi điện thoại cho James Bond biết số kim cương thực đã tới Hoa Kỳ bằng một đường giây khác.

Tiếp tục sứ mạng. James Bond, tới sòng bạc của nhà triệu phú Willisrol Whyte do Bert Saxby điều khiển. Chàng mua ngay 1 số Jeton trị giá 10000 và đặt ngay 2.000 lên bàn bạc, Liền đó chàng bắt bồ được với cô gái đẹp tên Plenty O'toole. Liên tiếp James Bond thắng. Chàng được tới 50.000 đôn và chia cho Plenty một số, Sau đó Plenty cứ nằng nặc đòi chàng đưa xe về, James Bond đưa nàng về và lại lo đi ngay, Ở nhà Plenty nằm dài lăng lơ chờ chàng thì có 1 tên cướp xông vào liệng nàng từ tầng lầu thứ 10 xuống đường.

Tiffany Case ngay khi đó tìm tới và gặp James Bond về. Nàng có vẻ muốn thảo luận áp phe kim cương với chàng. Và thảo luận luôn cả áp phe tình ái nữa. Tiffany đề nghị James Bond nên bỏ rơi các người khác để cùng nàng chia nhau số kim cương rồi lên đường qua Hương cảng.

Chàng giả đò ưng thuận chừng xài Tiffany đi đoạt 1 số Kim cương ở câu lạc bộ khác, còn chàng thì đi tìm một cái xe hơi,

Ít giờ sau, Tiffany mang về 1 con chó bông chứa trong bụng một số Kim cương. Nàng bị nhân viên CIA theo sát và sắp bắt được thì may mắn làm sao ở gần đó có một con khỉ sút chuồng, gây rối loạn. Thế là nàng tẩu thoát được và nàng đi thẳng về nông trại của nàng. James Bond đã biết trước ý định đó nên lanh chân về đó từ trước,

Cho đến lúc nhận thấy không còn phải dấu diếm nữa, James Bond mới nói rõ chàng là ai cho Tiffany ra. Cô gái ngạc nhiên đến tột độ và kinh hoàng đến khủng khiếp. Nàng bèn thú thực là đã nhận được mọi huấn thị qua điện thoại. Con chó đựng kim cương đã được gửi ra phi trường. James Bond vội đuổi theo và thấy gã gác cửa phi trường liệng con chó vào một chiếc mini bus de. Saxby lại. James Bond và Tiffany vội vượt theo Đến 1 trạm xăng. Saxby trao tay lái xe cho bác sĩ Metz, đúng lúc James Bond nhảy được êm thấm vào khoảng xe phía sau. Chiếc xe tiến vào một dinh thự bí mật và rồi được thang máy đưa xuống tận tầng thứ tư của căn hầm bí mật dưới lòng đất,

Nơi đây làm việc nhộn nhịp nào là máy điện tử, phòng thí nghiệm, máy móc tối tân, James Bond lọt được vào phòng thí nghiệm của bác sĩ Metz, nhà thông thái khét tiếng thế giới.

Chàng cải trang thành nhân viên kiểm soát phóng xạ và vô cùng kinh ngạc khi thấy ở trước mặt mình một vật gì kỳ lạ có hình con bướm mà hai cánh có cẩn hàng ngàn vạn viên Kim cương óng ánh. Ở một bàn gần đó, chàng bắt gặp một băng cát xét ghi các bài hành quân ca. Chàng cũng thấy điện thoại reo và đầu giây đằng kia Williard Whyte đang nói chuyện với bác sĩ Metz.

Gay cấn liên miên

James Bond bị lộ hình tích khi chàng tham dự cuộc thí nghiệm của các phi hành gia không gian. Chàng đành phải đánh ngã la liệt bọn rượt đuổi chàng, Tiffany tìm được chàng và cả hai lên được mặt đất để trở về thành phố, Ở đó, chàng được tin lực lượng an ninh đã được lệnh bắt giữ chàng James Bond lại phải chạy thục mạng để thoát thân

Sau khi phúc trình mọi việc với deiter James Bond và Tiffany chờ đợi những diễn biến mới James muốn đánh thẳng vào gã triệu phú ôm mặt. Rồi chàng lén đột nhập vào tòa nhà của Whyte, lọt vào một phòng tắm sang trọng chưa hề thấy qua màn ảnh tivi, chàng thấy quang cảnh trong sòng bạc và trong căn phòng khách Saxby đang gặp gỡ 1 kẻ lạ mặt.

Chính chàng cũng bị nhìn thấy trên màn ảnh này và được lệnh phải ra phòng khách trình diện. Nơi đây, chàng gặp Blofeld, kẻ thù không đội trời chung. Chàng đành giả tài đấm đá ra hạ gã.

Nhưng chàng bị 2 gã Wint và Kidd bắt đưa vào thang máy và đưa xuống xe chạy ra sa mạc.

Chàng bị chưng ấn vào trong một cái ống bê tông không lồ rồi bị cái máy lớn chôn xuống lòng đất làm ống cống.

Nhưng vừa bị chôn xong, James Bond đã dùng máy điện tử mở các mối hàn, Và nhờ thêm hai người thợ tiếp tay, chàng đã đội mồ sống dậy.

Whyte giận điên lên khi được tin Saxby cấp báo là James Bond đã thoát chết. Sau đó, James Bond đã gặp thẳng Whyte uy hiếp ông ta. Ông ta phải gọi điện thoại cho xưởng máy ra lệnh đình chỉ ngay sự hoạt động của chiếc máy có hình thù con bướm có cẩn đầy kim cương.

Thật ra đó là một bộ máy không gian. tác giả là bác sĩ Metz chuyên viên về nguyên tử. Những lệnh của Whyte tới quá trễ, chiếc vệ tinh nhân tạo đã được đưa đến Vanderburg và đã được phóng lên không gian.

Vanderbourg không còn kiểm soát được nữa vì mọi sự điều khiển đều ở dưới quyền điều khiển của một bàn tay bí mật cao cấp hơn.

Whyte chợt nhớ ra rằng tia sáng Laser đầu tiên đã phát ra một viên kim cương, chỉ tạo được một tia sáng. khúc xạ từ viên kim cương này qua viên kim cương khác có thể xảy ra một nhiệt độ khủng khiếp có thể tiêu diệt hoàn toàn vũ trụ.

Trong lúc ông đang suy nghĩ thì cả phía Bắc Dakota sở tung. Một tiềm thủy đỉnh Nga đã tấn công trước khi chìm lỉm và 1 trung tâm hỏa tiễn của Trung cộng đánh phá tan tành.

James Bond luôn luôn là hòn đá nam châm thu hút gái đẹp

Kết thúc

Qua những sự việc xảy ra, James Bond biết rằng vệ tinh hẳn được điều khiển và kiểm soát bằng cuộn băng đặt trong máy tính điện tử

Sau khi nghiên cứu James Bond đi đến kết luận là kẻ bí mật cao cấp đang điều khiển kế hoạch của gã từ một giếng lân hỏa ngoài khơi thuộc tiểu bang Caliorfioa.

Chàng toan hành động thì gã bí mật hăm dọa sẽ liên kết với 1 cường quốc khác dành cho gã nhiều lợi lộc hơn để buộc phe chàng phải ngưng hoạt động James Bond cố gắng lọt được vào dàn chỉ huy để khám phá và đối đầu kẻ bí mật thì ra chính kẻ đó là bác sĩ Metz

Cuộc tranh hùng diễn ra.

James Bond được Tiffany kịp thời tới tiếp tay.

Nàng giúp chàng thay kịp thời thời cuốn băng trong máy điện tử và kịp thời cứu Hoa thịnh đốn khỏi bị hủy diệt sau đó vài phút,

Metz chạy vào đường hầm và leo lên một chiếc thủy đỉnh nhỏ xíu chỉ chở được một người toan đào thu

Nhưng James Bond đã bám sát và sau 1 trận thư hùng, đi chiến 007 là kẻ chiến thắng hoàn toàn-.

Duyên nợ truyền hình

Tiếng nói của một hợp tác viên truyền hình giáo dục Đắc Lộ

Lúc tôi đặt chân vào ngưỡng cửa phim trường Đắc Lộ để bắt đầu cuộc hợp tác, thì trung tâm này chưa đầy một tuổi : sau 5 tháng huấn luyện nhân viên, trung tâm mới sản xuất, trong vòng 5 tháng sau, được một số nhỏ chương trình.

Thoạt thấy nhóm người làm việc nơi đây, tôi có cảm tưởng họ là những kẻ tiền phong, mạo hiểm đặt những lát cày đầu tiên trên một thửa ruộng hoang vu, hay những người kiên nhẫn phá rừng trong bóng tối để dọn đường cho ánh sáng xuyên qua. Họ cũng là một nhóm cách mạng chăng ? Vì họ đã biến ngôi nhà thờ khang quang thành một phim trường mờ ảo: nơi đây năng lực điện tử biến tất cả thành thanh âm và hình bóng.

Nhờ vậy, một nắm người bé nhỏ, ở một nơi, có thể một ngày nào đó, gặp được hàng triệu anh em. Đó là nguyện vọng độc nhất của họ : nhờ sóng điện tử pha với mồ hôi và hy vọng, họ góp phần bé nhỏ vào việc giáo giục đại chúng, cần thiết cho sự tiến triển dân tộc. Tham vọng của họ . nhìn vào tương lai, nhóm lên một niềm tin, một tình huynh đệ, một giây liên kết, châm lên những tia hy vọng giữa đồng khô cỏ cháy của nhiều năm binh lửa.

Họ không có bài học để dạy cho ai. Họ gắng diễn tả những màn đời, những nếp sống, có ý nghĩa, để giúp người suy nghĩ. Họ gắng xa sách vở để gần cảnh sống hơn Điều này rất khó. Họ đang lần mò tìm cho ra tiếng nói thực của con người giữa đồng loại. Họ đang tìm. Họ nhất quyết tránh «thuyết pháp» và «rao truyền» những thảo tín cá nhân (tôn giáo hoặc chính trị) mà chỉ ước ao nói lên được tiếng nói của con người đang khắc khoải kiếm tìm như họ, tìm một lối sống để tình người lớn lên và quốc gia thêm mạnh,

Chương trình của họ ? Những vở kịch đơn giản, lắm lúc ngây thơ, ít cao vọng. Loạt «Bóng Mát Gia Đình nói lên liên đới của kẻ làm người trong gia đình, với người bạn hữu, giữa nghề nghiệp với tha nhân. Loạt «Sơn Ca» cho trẻ em vài khoảnh khắc giải trí trong lành giúp các em quên bớt nghịch cảnh bao vây. Thực Tế hơn, loạt «Dinh Dưỡng» trình bày cho các bà mẹ chọn thức ăn bổ ích gia đình. Một loạt khác bổ túc cho các chương trình «Sức Khỏe là Vàng» để đáp lại lời kêu gọi của Bộ Y tế. Năm 1972, sẽ có thêm vài loạt mới như «Đất Mẹ» (Sử Địa Việt Nam) và «Hạnh Phúc Gia Đình» cho phụ nữ.

Tháng 9 và 10 này, tám chương trình của THĐL lần lượt xuất hiện qua băng tần số 9. Kỹ thuật thu âm hình của THĐL còn khiếm khuyết nên các kịch trên không được xuất hiện theo thứ tự và tiêu chuẩn mong muốn.

«Duyên Nợ» là vở kịch đầu tiên gặp khán giả tháng 9 vừa qua. trên làn sóng THVN. Một vở kịch ngắn và thô sơ, nhưng nó đánh dấu một cuộc «duyên nợ» lâu dài giữa Truyền Hình Đắc Lộ và khán giả bốn phương trời Việt. Các chương trình sắp xuất hiện là bước đầu thí nghiệm khơi mào cho cuộc đối thoại thiết thực giữa kẻ tung ra và người nhận lại.

Duyên càng đậm, nợ càng sâu : THĐL đang chờ đợi ở khán giả lời phê bình xây dựng và những chỉ dẫn quý báu. Biết đâu trong tương lai gần đây, sẽ có một số khán giả đến đóng góp, hợp tác vào công việc này. Giáo dục đại chúng phải do bàn tay của đại chúng tiến lên nên. Truyền hình đại chúng phải là công trường rộng mở để những người đem viên gạch mình đến xây dựng ích chung.

Bao giờ các bạn đến ? Để kẻ làm việc trong bóng tối của phim trường không cảm thấy lẻ loi khi họ ước ao phục vụ giáo dục và văn hóa chung của dân tộc.

Câu chuyện KHOA HỌC

Vấn đề cho đơn thuốc và bán thuốc

của HẢI THANH - PHẠM NGUYÊN LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Họ thử dùng một vài loại thuốc mà các người bệnh khác đã dùng. Chẳng hạn họ mua vài chai STREPTOMYCINE, lâu lâu chích một lần — Hoặc một vài chục viên PAS, INH v.v... ngày uống vài viên. Vì sự dễ dãi trong vấn đề bán thuốc ở Việt Nam, không cần phải đến Bác Sĩ, họ đến nhà thuốc tây hỏi thăm xem có loại thuốc nào trị lao công hiệu, nói dối là mua cho người khác, rồi mua về tự dùng theo hứng. Vì vậy vô tình họ gây cho căn bệnh của họ ngày thêm ngặt nghèo. Họ đã phung phí, đã làm vi trùng lao kháng lại với hầu hết các loại thuốc quý giá, dùng để trị riêng bệnh này, Trung bình ở Hồng Bàng, vào khoảng cuối năm dương lịch vừa rồi, cứ 3 bệnh nhân vào xin điều trị hết một người có vi trùng kháng lại với một vài loại thuốc căn bản nhất để trị lao. Cả những loại thuốc nguy hiểm — Loại «Traitement de relais» như Ethionamide, Kanamycine Cyclosérine cũng bị những bệnh nhân dùng bừa bãi.

Kết quả là trị liệu lao, thay vì chỉ độ dưới 2 năm cho những trường hợp mới bị. Theo đúng phương pháp trị «Đúng và kéo dài» như lời khuyên của Bác sĩ Hautier (Bệnh viện Hồng Bàng) Một khi bị vi trùng lao quen thuốc, kháng cự thuốc, việc chữa trị sẽ khó khăn kéo dài rất lâu, nhiều khi vô dụng nữa.

Nếu trị đúng ngay từ đầu, kết quả hoàn toàn đến 90o/o khỏi hẳn. 10o/o còn lại phải trị lâu hơn nhưng kết quả cũng chắc chắn.

Ở Bệnh viện Nhi Đồng cũng vậy. Biết bao trẻ thơ đã bị chết vì lỗi lầm của các bà mẹ : đã nghe những lời khuyên nhảm nhí, tự ý mua thuốc về chữa trị cho con mình...

Thử đặt lại vấn đề

Trên đây là những trường hợp thường gặp trong các bệnh viện. Người Việt ta phần nhiều chịu đựng sự đau khổ một cách vô lý, hoặc vì hoàn cảnh, hoặc vì tự ái. Họ thường sao lãng những điều căn bản về sức khỏe, thiếu bổn phận đối với chính bản thân. Bị bệnh họ cố chịu đựng hoặc nghe người này người kia, chạy chữa lung tung. Đến khi bệnh quá nặng hết phương dấu diếm, hoặc bản năng sinh tồn thúc dục, họ mới chịu đi chữa trị cho đến nơi đến chốn. Lúc đó phần nhiều đã muộn.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon — Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng — Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH ĐỊNH TƯỜNG
TY TÀI CHÁNH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

CHO MƯỚN HOA CHI XÃ TRONG TỈNH ĐỊNH TƯỜNG NIÊN KHÓA 1972.

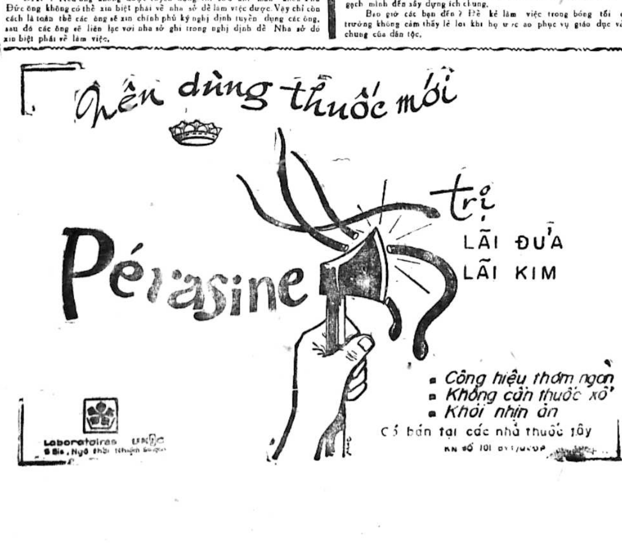
NƠI ĐẤU THẦU : Tòa Hành Chánh Định Tường (Hội Trường)
THỜI HẠN CHO MƯỚN : Một (1) năm kể từ 1-1 đến 31-12-1972.
ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Đơn và hồ sơ dự thầu phải nộp tại Tòa Hành Chánh Định Tường (Ty Tài Chánh) trước ngày đấu thầu 48 giờ để cấp giấy phép và đóng tiền ký quỹ tạm,

NƠI XEM ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Tòa Hành Chánh Định Tường
— Tại các Quận liên hệ
— Tại các trụ sở xã liên hệ.

NHỮNG HOA CHI ĐƯỢC ĐẤU THẦU :

Loại hoa chi	Xã	Giá căn bản	Ký quỹ tạm	Ký quỹ thiệt thọ
QUẬN CAI LẬY, NGÀY 14-10-1971, LÚC 9 giờ				
Chợ Cai Lậy	Thanh Hòa	2.283.000đ00	1/10 của giá căn bản	1/6 của giá đấu được
Bến xe NT	—	555.000.00	—	—
Bến Nước	—	136.200.00	—	—
Lò Thịt	—	496.800.00	—	—
Bến xe Tân Bình	Tân Bình	171.500.00	—	—
Chợ Bình Phú	Bình Phú	198.000.00	—	—
Bến xe Bình Phú	Bình Phú	85.000.00	—	—
Bến xe Nhị Quí	Nhị Quí	176.000.00	—	—
QUẬN BẾN TRANH, 9 GIỜ NGÀY 18-10-1971.				
Chợ Tân Hiệp	Tân Hiệp	1.204.000đ00	—	—
Chợ Lương Hòa Lạc	Lương Hòa Lạc	277.000.00	—	—
QUẬN CÁI BÈ, 9 GIỜ NGÀY 21-10-1971.				
Chợ Cái Bè	Đông Hòa Hiệp	1.730.000đ00	—	—
Bến Xe	—	1.110.000.00	—	—
Bến Nước	—	100,000.00	—	—
Bến xe An Thái B	—	100.000.00	—	—
Bến xe Thông Lưu	—	164.000.00	—	—
Bến đò Cái Bè	—	182,000.00	—	—
Lò Thịt	—	133.000.00	—	—
Chợ Hòa Khánh	Hòa Khánh	300.000.00	—	—
Bến Xe	—	150.000.00	—	—
Chợ Mỹ Thành	Mỹ Thành	150.000.00	—	—
Bến Xe	—	140.000,00	—	—
QUẬN GIÁO ĐỨC, 9 GIỜ NGÀY 25-10-1971				
Chợ An Hữu	An Hữu	1.014.000,00	—	—
Bến xe An Hữu	—	936.000.00	—	—
Chợ Mỹ Thuận	Hưng Thuận	1.025.000đ00	—	—
Bến Xe	—	975.000.00	—	—
Chợ An Thái Đông	An Thái Đông	300.000.00	—	—
Bến Xe	—	420.000.00	—	—
Chợ Mỹ Đức Tây	Mỹ Đức Tây	355.000.00	—	—
Bến Xe	—	445.000,00	—	—
QUẬN CHỢ GẠO, 9 GIỜ NGÀY 28-10-1971				
Chợ Tân Thuận Bình	Tân Thuận Bình	170.000đ00	—	—
Chợ Bình Phan	Bình Phan	903,000.00	—	—
Chợ Bình Trung Đông	—	150.000.00	—	—
Chợ Bình Phục Nhứt	Bình Phục Nhứt	600.000.00	—	—
Bến Đò	—	150,000.00	—	—
QUẬN SẦM GIANG, 9 GIỜ NGÀY 30-10-1971				
Chợ Vĩnh Kim	Vĩnh Kim	420.000đ00	—	—
Bến xe Vĩnh Kim	—	181.000.00	—	—
Chợ Dưỡng Điềm	Dưỡng Điềm	236.000.00	—	—
QUẬN CHÂU THÀNH, 9 GIỜ NGÀY 3-11-1971				
Chợ Đạo Thạnh	Đạo Thạnh	271.000đ00	—	—
Chợ Bình Đức	Bình Đức	300.000.00	—	—
Bến đò Tân Long	Tân Long	264.000,00	—	—

MỸ THO, ngày 24 tháng 9 năm 1971
TỈNH TRƯỞNG
ĐẠI TÁ LÊ MINH ĐẢO



HỌC

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.
Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Dậy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp
10000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

CA NHẠC
Lớp Nhạc QUỐC TUẤN mở thêm chi nhánh tại số : 114 B Đường Bùi Chu (góc Hồng thập Tự + Bùi Chu) SAIGON. Điện thoại 93.001 khai giảng khóa mới : ORGON, TRỐNG, GUITAR, LUYỆN CA SĨ Do Quốc Tuấn hướng dẫn

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt
một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Lớp Trống
Giải khuây do cô Mộng Quỳnh Nguyễn H Đức PN. tới 331 quẹo Minh Mạng hỏi số 226

SV y khoa kinh nghiệm tận tâm (TT II ban Toán hạng bình nhận dạy kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 6-12 AB-ĐC : Cường 307 B Lý Thái Tổ, SG ĐT 92641

Giáo sư Biệt phái, nhiều năm kinh nghiệm nhận kèm các em chương trình Việt Pháp. Hỏi ô Quang- PP4 Cư xá Sĩ Quan chí Hòa.

Nam S.V. Sư phạm, nhận dạy kèm Toán, Lý hóa từ lớp 6 đến 12. Nhiều kinh nghiệm, kết quả bảo đảm L.L. Cô Trí, 223 Phạm ngũ Lão S.G (tòa soạn Tiếng Vang)

S.V.K.S. Phú Thọ, chuyên dạy Toán Lý Hóa, nhận kèm Tư gia. Liên lạc. Đọ 238/149, cư xá Nguyễn tri Phương, hoặc Ô Ngọ, 3 Phạm viết Chánh (phòng kế toán).

Cử nhân giáo khoa nhận Répétition cho học sinh từ lớp 3 ème Moderne trở xuống. Hỏi ô. Đoan, Tel 91381 ext. 155 (giờ làm việc).

DẠY PHÁP VĂN
Học sinh Marie curie có BAC II Nhận kèm trẻ em từ 7e trở xuống Hỏi tại 360/119 Hồng Thập Tự Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

ANH VĂN 209
Tại biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm và 507 Phan thanh Giản, Saigon. Chuyên dạy Đàm Thoại Cấp Tốc (một tháng học biết 4000 câu quan trọng nhất, bài vở được ghi vào băng học ở nhà để tranh thủ thời gian do Tiến sĩ William thực hiện, âm thanh tuyệt hảo) Vỡ Lòng Cấp Tốc Anh Văn Bổ Túc Trung Học. Ghi danh tại Trung Tâm Dịch Thuật 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì, Đặc biệt : Giáo sư Tòng 20 năm kinh nghiệm sư phạm đích thân hướng dẫn. Bảo đảm kết quả mỹ mãn mỗi lớp chỉ nhận 8 học viên. Hôm nay và mai mở nhiều lớp mới — Mời quí vị đến nghe băng học và ghi tên trước để giữ chỗ.

Giáo học đứng tuổi, tốt nghiệp sư phạm chuyên dạy L.T đệ 7 và kèm trẻ chương trình Pháp (từ 5è xuống)- Xin thư về hộp thư 23/7 Saigon.

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN
Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Tóc dài đến gót chân chải được nhiều kiểu tối tân như tóc ngắn. Nhận dạy chuyên chải bới.
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ
Nhận học viên mỗi ngày

TIỀN TỪ BÊ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội
Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Trường ĐIỆN TUYỀN
264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
ĐIỆN-RADIO-T V.
TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon có lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú
BAN ĐIỆN TỬ : ngày 15-10 và 1-11.
Lớp RADIO CĂN BẢN
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
BAN ĐIỆN : ngày 1-11 và 15-11
LỚP ĐIỆN NHÀ và KỸ NGHỆ
— VẤN DÂY
— ĐIỆN LẠNH
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN
Với sự cộng tác của 20 Giáo sư Điện và Điện Tử danh tiếng giảng dậy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu
Lớp ĐIỆN NHÀ : ráp và sửa Đèn, quạt bàn ủi, máy xay máy giặt, tủ lạnh 1 lớp mà các Bà. các Cô cần học.

Dạy cắt may thực hành
Áo dài Raglan; Đồ đầm. Giảng dải theo phương pháp Ba Lê, bao gồm 2 tháng rành nghề. Có khóa cấp tốc mở tiệm, xuất ngoại. Các bạn đã hỏi nhiều nơi nhưng không kết quả. Nhà may Tường Oanh 192 Trương minh Giảng Sg (gần cầu) ĐT. 99698 sẽ tận tâm chỉ dẫn.

Học gì mau nhứt ? Học may Thanh Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải may v.v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10.

HỌC RADIO AMPLI
Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.
LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.
Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Denon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược dồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 6-10-71 đến 14.10.71

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần ấy. Chémise dại Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 dường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc
Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải phương pháp dễ hiểu, học phí :
— Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v.. mỗi môn 1500đ00
Hỏi nhà may NGUYỄN KIÊM 446 Phan đình Phùng Saigon (nhận dạy học viên mỗi ngày)

Anh Văn CARITAS SG.
Muốn có thực tài và kết quả nói và viết được cùng một lúc ! Muốn có căn bản vững chắc để lên Đại-Học, đi thi, đi làm v.v... Mời đến học với phương pháp giáo khoa thực hành cấp tốc của G.S. Anh Tuấn M A. linguistics, trong khóa 4 tháng có căn bản và thực hành rồi sau đó học chuyên khoa ngôn ngữ học (linguistics) để thành giáo sư Anh Văn trung học và tú tài.
Khai giảng ngày 12-10-71 tại nhà thờ Tân Định hoặc 36/4 Cao Thắng Sg.

Dạy đan máy
Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, d. kiểu áo, robe, jupe, quần Chemiseů nón, dờ, áo choang; đồ bộ nít, bỏ bông tay công may, cách đo v v...
Mau thông ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ, Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 186 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14-10 và 2.5.8, và 15-11-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Sinh viên có tú tài II B muốn tìm chỗ dạy kèm từ lớp 9 (đệ tứ) trở xuống. Xin liên lạc hoặc viết thư đến số 215 hẻm 5 cổng 6 xe lửa.
Trương minh Ký. Gia Định

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định
Thứ Hai 11-10 : Chiều 3g : Dạy kết Bông Hồng, Bông Cúc và Décors các kiểu.
Thứ ba 12-10 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Fanchettes -I- Pain banane à la Reine
Chiều 3g : Cơm Tàu : Bồ Câu nhồi gan bỏ lò -I- Tôm xào bông cải (chou fleur)

HƯỚNG DẪN
— LÀM HOA BẰNG VẢI TÔ MÀU.
— LÀM BÁNH VIỆT PHÁP :
Học phí nhẹ. Nhận học viên mỗi ngày. Xin hỏi : cô THỦY QUỲNH.99. Cống Quỳnh, SG — ĐT : 23383.

BĂNG HỌC 209
Băng học thu sẵn cho mọi loại máy lớn nhỏ bán tại 209 Nguyễn văn Sâm gần Ty cảnh sát và tại 507 Phan Thanh Giản, Saigon- Tiến sĩ Hoa Kỳ Willian đã thực hiện xong băng học Anh văn Du Học, Anh văn đàm thoại và English for Today từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh tuyệt hảo, điêu luyện hơn các băng đang lưu hành. Mời quí vị đến Trung Tâm Dịch Thuật Anh Pháp Nhật, 209 Nguyễn văn Sâm nghe thử để chọn băng học vừa ý nhất. Đầu tháng mở nhiều lớp Anh ngữ cấp tốc cho mọi trình độ tại hai địa điểm.

NGHỀ NÀO
— TƯƠNG LAI rực rỡ ?
— TRỌNG DỤNG trong các cơ quan ?
— THANH NHÃ. Phụ nữ cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ??? Hãy ghi tên học sửa ráp Radio và TRUYỀN HÌNH tại :
TRƯỜNG KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP
MINH - TRÍ
157 Trần quan Khải Saigon Tân Định
— Có nội trú

Dạy nghề ít vốn
Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men dồ gốm, Xi ma. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Mầu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Cours donné par institutrice consciencieuse et expérimentée élève Yursin M. Curie de, la classe de 11e à la classe de 8e S'adresser au 448/1A Trương minh Giảng Saigon.

SVKH có chứng chỉ MGP bình thứ. Nhận kèm Toán Lý Hóa Tân toán học từ lớp 12AB trở xuống. Xin hỏi hay thư về Ninh 474/58 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Anh Văn Thái Gia
577 Nguyễn Tri Phương (nối dài) Sài Gòn.
— Dạy theo phương pháp linh động, dễ hiểu dễ nhớ.
D.L.I
— Trong bất cứ kỳ thi nào, các bạn vẫn cần viết đúng, nói nhanh và nghe dễ.
— Trong các dịch vụ, các bạn tại cần nói nhanh và nghe lẹ hơn.
— Mời các bạn ghi tên lớp VĂN PHẠM và ĐÀM THOẠI, do G. SƯ GIA (E.D.S.S.V.E.P.T) điều khiển với sự cộng tác của một nhóm giáo sư tên tuổi
— Với quyết chí của các bạn và kinh nghiệm của chúng tôi, chúng ta sẽ thành công.
— KHAI GIẢNG : 15/10 (Sáng chiều Tối) mỗi lớp chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên ngay tại 577 NGUYỄN TRI PHƯƠNG (nối dài) Sài Gòn gần ngã ba Tô hiến Thành-Nguyễn Tri Phương)

TRƯỜNG NỮ CÔNG Phương Chính
39 Nguyễn Đình Chiểu
(Tân Định)
(Một trường duy nhất đủ các khóa học ích lợi cho Phụ Nữ Giới với : Mục đích tiến bộ — Chủ trương thực tế — tổ chức trang trọng — phương pháp khoa học...)
CÁC KHÓA MỚI VÀO TRONG THÁNG 10 :
Thứ 7 thứ 2 có các khóa . Bánh Việt, Bánh Pháp, Bánh Trung Hoa
Thứ 4 : Sáng nấu Tàu — Chiều nấu Việt Nam
Thứ 5 : Nấu ăn Pháp
Thứ 6 : Các lớp bánh đặc biệt và các lớp dạy riêng cấp tốc
CÁC KHÓA MAY CẮT (may đầm, áo dài, đồ bộ..) hoạt động hàng ngày, sáng chiều, tối. (có chương trình đặc biệt cho dịp cuối năm) CÁC KHÓA LÀM HOA VẢI, CẮM HOA TƯƠI, CHẾ TẠO BÚP BÊ, có nhiều kiểu mới lạ tự làm lấy để trang hoàng nhà cửa và tặng bạn trong dịp Noel và Tết. KHÓA UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP THỨ 10 Khai giảng ngày 15-10-71 (Giáo Sư tốt nghiệp tại Tokyo, Phương pháp HARUYAMA, dạy cắt, chải bới, uốn nóng uốn lạnh .v.v.. bảo đảm Có khóa riêng dạy chải bới 15 kiểu) KHÓA TRANG ĐIỂM THỨ 17 VÀO CUỐI THÁNG 10 Phương pháp MACFACTOR (gồm các cách sửa chữa khuyết điểm, tăng tiến ưu điểm.— Giữ da trắng mịn, mát trong sáng, duyên dáng tươi đẹp..) Tất cả các khóa học chia riêng. Học thứ nào trả tiền thứ đó. Chứng chỉ cấp riêng. Xin nhận chỗ trước.

GS Nhận kèm Toán Lý Hóa lớp 12 AB Hỏi GS Minh 648 Bà Hạt Cholon.

Cours particulier de Français et d'anglais par Prof de Taberd, Cl de 7e à Seconde Ecrire à M. Văn, 34 Tự Do. Sg.

DUNG
26c/11 Nhất Linh. Chi Lăng G Đ
Dạy — Các thứ bánh tây và ta
— Các thứ hoa vải và giấy
— Tỉa các thứ hoa ăn đu đủ
Thứ hai 11-10-71 sáng 8g30 Petit beurre Gâteau Marbré
Thứ ba 12-10-71 sáng 8g30 Malle pleurs champagne.
Thứ tư 13-10-71 sáng 8g30 Chavoi de Nice Macaron lannelle.
Thứ năm 14-10-71 sáng 8g30 Feilesaux amande Buche de noel
Thứ sáu 15-10-71 sáng 8g30 Corneville plan aux pommes.
Thứ bảy 16-10-71 sáng 8g30 Cornets à la crème choux à la crème
Chúa nhựt 17-10-71 sáng 8g30 bay khóa đặc biệt Tarte aux oignons

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH
276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có bài lý thuyết in sẵn Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Giáo sư trường Taberd dạy Pháp Anh tại tư gia lớp Tam, Nhì hay thấp hơn Thư : GS. Văn 34 Tự Do. Saigon

Trường nữ công QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Saigon ĐT 92.500
3g thứ hai 11-10 : Canard à l'ananas Càng cua chiên tôm
3g thứ ba 12-10 : Cơm lá sen Đặc biệt : Chả giò Hồng kông có tỉa hoa hồng.
3g thứ tư 13-10 : Poulet rôti Choucroute cà rốt Jambon. bắp cải thịt quay, đan thành mũ
3g thứ năm 14-10 : Poulet au riz Bánh tráng chuối bỏ lò
3g thứ sáu 15-10 : Bánh dàn dương cầm (lịch sự) Gâteau du roi
3g thứ bảy 16-10 : Nộm sứa Gà nướng chao
9g chủ nhật 17-10 : Thỏ bằng dừa Chả bằng bưởi (ăn tráng miệng)
3g chủ nhật 17-10 : Nặn trái cây bằng bột mì. chocolat, sữa, bơ...
Đặc biệt tuần sau : Cơm Hoàng Hậu. Bánh Nếp Phồng Biên Hòa, gà hầm Philippine có glucose nước bán. Màu xanh đỏ 50đ một chai.

SV kỹ sư Phú Thọ năm chót, nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12AB trở xuống. Liên lạc với, Tuấn ĐT. 93 034.

Bán một bộ dĩa và sách để học Nhật Ngữ, thích hợp với mọi trình độ. Mới mua ở Nhật về liên lạc ông Chương SI cư xá hẻm hộp Phú Thọ (Nguyễn tri Phương nối dài).

$\frac{14}{10}$ Lớp Việt Văn 11 C.D.
(Dành cho h.s. chương trình Pháp, Hoa và h.s. trường Việt thiếu căn bản.)
Bà Phạm thị Nhung g.s công lập, kinh nghiệm, phụ trách
— Khai giảng 6g30 chiều tại 38 Đinh Tiên Hoàng.

Trung Tâm Kỹ Thuật Thương Mại LASAN $\frac{26}{10}$ 71 Tổng Khai Giảng
Các khóa : Kỹ nghệ điện lạnh, Điện tử (TV, Radio Transistor), Điện nhà, Điện kỹ nghệ vấn dây (bobinage) máy nổ, máy dầu cặn, điện toán (IBM computer), kế toán thương mại và luật lệ thuế khóa và luật thương mại xí nghiệp kế toán xí nghiệp, nghiệp vụ ngân hàng.
Ghi tên và hỏi thể lệ tại 282 Hiền Vương Saigon

ANH VĂN CARITAS SG.
Muốn sớm có thực tài và kết quả nói và viết được cùng một lúc !
Muốn có căn bản vững chắc để lên đại học, đi thi đi làm, v.v.. Mời đến học với phương pháp giáo khoa, thực hành cấp tốc của G-S Anh Tuấn M.A. (linguistics) khóa 4 tháng có căn bản và thực hành, rồi sau đó học chuyên khoa ngôn-ngữ học (linguistics) để trở thành giáo sư Anh Văn trung học và Tú Tài. Khai giảng 12-10-71 tại nhà thờ Tân Định và 36/4 Cao Thắng SG.

BREVET - BACC 72
Ouverture : 15-10-1971
- Cours de Math. et Physique des classes de 6ème aux Terminales.
- Exercices et Problèmes
- Renseignements et Inscription :

82/19Bis Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Trương-Thị Nhật Ngữ $\frac{16}{10}$
Nơi đây chúng tôi áp dụng đúng theo Chương trình Nhật Ngữ của Hội Học Hữu Quốc Tế. Một chương trình hữu hiệu nhất cho người ngoại quốc học tiếng Nhật, dạy từng cách nói, cách đọc, cách viết, văn phạm quý vị sẽ có một căn bản vững chắc để đi cao và sẽ không hao tốn thì giờ. Ghi tên mỗi buổi chiều từ 3 giờ, 167 đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

-(15-10-71 -(2-11-71
Anh - Pháp Đặc biệt «Giải Đề Thi»
NAM KYM
Hướng dẫn phương pháp giải các loại đề thi Sinh Ngữ Toán Lý Hóa tú tài I, II ban A,B,C,D. Bài thi Sinh Ngữ Tú Tài [illegible] trúng bài thi mẫu số 6. Đặc biệt lớp này do G.S. NAM-KYM [illegible] trách. Kết quả bảo đảm. Ngoài ra còn có lớp Đàm Thoại đặc biệt [illegible] Học, Proficiency, English for day (1-6). Cours de langue (1-4) bổ túc dạy đủ văn phạm, bài tập.
CHÚ Ý : Có lớp hàm thụ kèm theo băng học Tặng 20 quyển giải đề thi mẫu Anh Pháp đúng tiêu chuẩn thi của bộ Q.G.G.D – G.S Mỹ chuyên nghiệp Ghi tên tại 5 Yên Đỗ (Tân Định), 38 Đặng Tất (Tân Định)

Luyện Thi Tú Tài I AB 71 - 72 Miễn Phí
Bảo đảm đậu ưu, Bình Bình thứ và thứ
Với mục đích giúp đỡ học sinh nghèo, con quân nhân công chức, cô nhi quả phụ tử sĩ, một nhóm giáo sư nhiệt tâm tận, tuy, giàu lòng từ thiện đứng ra hướng dẫn tổ chức.
Ghi tên sớm mới còn chỗ tại Văn Phòng 2[illegible]6 Công Lý, Saigon ngay từ bây giờ đến 15-10 là hạn chót.
Chú ý : Có lớp SINH NGỮ ANH PHÁP luyện thi bổ túc

GIÁO SƯ DO
Mỗi khi nghe tiếng gió rì rào thổi hoặc rít lên từng cơn. Mỗi khi thấy trời âm đạm, mây mù bao phủ, chợt liên tưởng ngay tới những kỷ niệm xa xưa hoà mới dậy. Khi mà Vũ Trường đang hồi thịnh. Có những đi vàng bật lên tiếng cười và đau khi không ngăn được lệ chảy. Khao khát Hòa Bình, Khao khát cả Vũ. Tìm học Giáo Sư DO 14 Phan Văn Hùm. Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai)

SV chuyên khoa khao học nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ lớp 12 AB trở xuống. Xin liên lạc : Hùng 80/7 Nguyễn Trãi 80/7 Chợ lớn.

Một nhóm nữ sinh viên có kinh nghiệm kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp Việt từ 3e và đệ tứ trở xuống (toán lý hóa,) Pháp Anh) tại 47 Võ Tánh Saigon.

Kỹ Thuật Ca Hát
Lý thuyết và thực hành thanh nhạc một tài liệu mới nhất để đào tạo Ca Sĩ với phương pháp luyện giọng bằng dương cầm tương người theo tiêu chuẩn quốc tế. Đoàn Chính trực tiếp soạn thảo và giảng dạy. Ghi tên tại Lớp Nhạc Ly Tao 166 Hòa Hưng Lê văn Duyệt Saigon

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

HỌC RADIO — T.V.
Transistor
Khai giảng : 15-10 và 1-11-71
Học nhanh. Xong Radio vào T.V [illegible] Radio căn bản [illegible] Transistor. Sửa [illegible] máy hiệu của [illegible] TV không cố [illegible] để học xong mà không biết sửa. Đề khỏi ân hận xin 1 lần đến trường GS Bảo Long tốt nghiệp TV Pháp Mỹ điều khiển
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI
243 Trương minh Ký — Gia định

12 Lớp Mới : Luyện Thi TOEFL và Tú Tài I và II AB
10 Trường Anh Ngữ Tân Tiến 178 Chi Lăng. P.N

Lớp Gia Chánh
43 TỰ ĐỨC ĐAKAO
9 giờ sáng thứ 3 12-10-71
Bà Giỏi đảm trách
BÁNH MEN
BÁNH BÒ NƯỚNG
9 giờ sáng thứ 4, 13-10-71
THẠCH HỘT LỰU
BÁNH BA LAI để lạnh.
3 giờ thứ 5, 14-10-71
BÁNH LƯỠI MÈO
BÁNH NGÓI

Gia Chánh Mỹ Lan
219 Tự Đức Saigon Đ T. 20153
Gần đường Hai bà Trưng. Có sân rộng để xe Đặc biệt : Cơm Tàu : Chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.
Thứ hai 11-10 sáng 9g Croissant au beurre brioche au raisin. Chiều 3g cơm tàu : Ngư Hải bông kim. Mì hấp tam tơ.
Thứ Ba 12-10 sáng 9g Bánh bá cáo (Đại La Thiên). Chè tàu hủ hạnh nhân Chiều 3g cơm tàu ; Phụng Hoàng rút xương kiểu (Maxim's) Long hổ tứ xuyên.
Thứ tư 13-10 sáng 9g Bánh bao Hồng Kông (bảo đảm trắng xốp) không bột khai bá 6 bao kiểu. Chiều 3g cơm tàu : Tôm cuốn kiểu Ngọc Lan phá hấu thập cẩm.
Thứ năm 14-10 sáng 9g Bánh bao nướng Phù Dung. Bánh xếp ngọt Chiều 3g cơm tàu Phượng vĩ thạch lựu. Cơm lá sen thượng hạng.
Thứ sáu 15-10 sáng 9g Xá xíu chợ củ Xíu mại (Đại La Thiên) Chiều 3g cơm tàu : Vịt kim châm. Cải gỏ công sốt dầu hào.
Thứ bảy 16-10 sáng 9g Bánh bò trong nước dừa đỗ thành ra bông và sơn thủy. Chiều 3g : cơm tàu : Bò cẩu chiên Tứ Quí. Phá hấu « La Hán ».
Chúa nhật 17-10 sáng 9g. Bánh dâu xanh nặn thành 12 loại trái cây đẹp và ngon. Đặc biệt : Chè rau câu và tiệc cưới. Chiều 3g : Bánh mang lê. Bánh bông lan chuối.

TÌM VIỆC
SVY khoa II, thu tắc, nhận kèm từ lớp 8 trở xuống tại tư gia từ lớp 6 Hải : Hùng, 471 Tùng thiện Vương, Xóm Củi, Chợ Lớn.
Sinh viên Dược Khoa III, có kinh nghiệm, tận tâm. Nhận dạy tại tư gia từ lớp 11 trở xuống về Toán Lý Hoá Sinh Ngữ. Hỏi Phương 1/8 Đại học xá Minh Mạng C.L.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Viện Đại Học Hòa Hảo
TRỤ SỞ CHÁNH : TỈNH LỴ AN GIANG
Văn phòng liên lạc : 97 Nguyễn Đình Chiểu — Saigon Đ.T. 21.623
THÔNG CÁO
Viện Đại Học HÒA HẢO AN GIANG tổ chức một kỳ thi [illegible] các Sinh Viên vào năm thứ I các phân khoa .
— BANG GIAO QUỐC TẾ
— THƯƠNG MẠI NGÂN HÀNG
— SƯ PHẠM
NGÀY THI TUYỂN : 20-10-1971.
Thời hạn nộp đơn đến hết ngày 15-10-1971.
Mọi thể lệ và chi tiết cần [illegible] xin hỏi nơi VĂN PHÒNG Liên Lạc : 97 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU, TÂN ĐỊNH
Viện Trưởng : Nghị sĩ LÊ PHƯỚC SÁNG

VIỆT-NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG
KHU CÔNG TÁC ĐẶC BIỆT
Cáo Thị Đấu Thầu
NGÀY 28 THÁNG 10 NĂM 1971 [illegible]
Cư Hàng Không [illegible]
— Trị giá ước lượng : [illegible]
— Ký quỹ tạm : 18.5[illegible]
[illegible]
GIÁM ĐỐC NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

Cáo-thị-đấu-thầu
I/ MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống, gạo và sữa cho Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang trong năm 1972, trị giá ước lượng 11.953.950đ00
II/ NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Lúc 9 giờ sáng ngày 29-10-71 tại Tòa Thị Chánh Nha Trang
III/ NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Ty Tài Chánh Tòa Thị Chính Nha Trang.
— Phòng Quản Lý Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang.
NHA TRANG ngày 30 tháng 09 năm 1971
GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM Y TẾ TOÀN KHOA NHA TRANG
— B.S NGUYỄN MẬU HOÀNG

PHÁP Á NGÂN HÀNG
(BANQUE FRANCAISE DE L'ASIE)
NGÂN HÀNG PHÁP Á hân hạnh báo tin cho các thân chủ kết quả cuộc xổ số lần thứ Chín của các trương mục tiết kiệm thực hiện vào hồi 10 giờ ngày 1-10-1971 trước sự chứng kiến của Ông Lâm văn Sáu, Thừa phát lại tại Saigon.

SỐ TRÚNG	Tiền lời chính	Tiền lời xổ số
1— TRỤ SỞ SAIGON		
Trương mục số 40.404	473	11.878
Trương mục số 40.716	537	13.485
Trương mục số 40.233	1.159	29.103
Trương mục số 40.333	5.050	126.816
Trương mục số 40.433	1.907	47.989
Trương mục số 40.533	285	7.157
Trương mục số 40.633	18.617	467.513
Trương mục số 40.733	880	22.099
2— CHI NHÁNH HÀNH LANG EDEN		
Trương mục số 50.033	118	2.963
Trương mục số 50.133	385	9.668
Trương mục số 50.233	65	1.632
Trương mục số 50.333	1.187	29.808
3— CHI NHÁNH 461 PHAN Đ PHÙNG		
Trương mục số 20.033	968	24.309
Trương mục số 20.133	130	3.265
Trương mục số 20.233	130	3.265
Trương mục số 20.333	25	628
Trương mục số 20.433	449	11.275
Trương mục số 20.283	29	726
Trương mục số 20.220	1.683	42.264
Trương mục số 20.733	107	2.687
Trương mục số 20.833	259	6.504
Trương mục số 20.933	29	728
Trương mục số 21.033	1.236	31.039
Trương mục số 21.133	51	1.281
Trương mục số 21.533	594	14.917
Trương mục số 21.333	170	4.269
4— CHI NHÁNH 834 TRẦN H ĐẠO		
Trương mục số [illegible]	13	326
Trương mục số [illegible]	1.218	30.587
Trương mục số [illegible]	1.227	30.813
Trương mục số [illegible]	49	1.231
Trương mục số [illegible]	4.139	103.939
5— CHI NHÁNH 67 TRƯƠNG M KỲ		
Trương mục số [illegible]	1.528	38.371
Trương mục số [illegible]	37	929
Trương mục số [illegible]	751	18.859
Trương mục số [illegible]	1.100	27.623
6— CHI NHÁNH 68 PHÙNG HƯNG		
Trương mục số [illegible]	24	602

Lý xổ số sau nhằm ngày 3 tháng Giêng 1972

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 3m70x52 — Mặt tiền buôn bán — Mặt sau xe hơi vào tận nhà — Điện nước đủ tiện nghi — Xem nhà tại 43 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) số cũ 211/4 Gia Định.

Bán 2 Biệt thự song lập lầu điện nước 300m2 đường Thánh Mẫu Chí Hòa giá 6T Bà Dung 29B Ngô tùng Châu G.Đ.

THỊ NGHÈ Phố lầu đúc, 4mx17m, đủ tiện nghi, mặt tiền, điện 110-220 nước, có B.K. bán rẻ, giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn. Đ.T 96.280.

3T Lầu đúc 4mx18m, điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 353 Hẻm chùa Liên Ứng Lê q. Định G.Đ.

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 40/23bis Trần quang Diệu Saigon.

320.000 Bán 1 căn nhà gát suốt 3,5x6 974A. Hẻm Ngân Hàng Nông Nghiệp Lê văn Duyệt Gia định.

Bán 2000th.v. đất Xa Lộ thuộc An Phú Xã gần Cư xá Ngân hàng và 6.500th.v đất vườn thuộc xã Vĩnh Phú Lái Thiêu. Hỏi 496 Hồng thập Tự. Đ.T. 25.637.

1T2 nhà gạch, lát gạch bông, 2 lầu suốt, căn bìa, đủ tiện nghi, điện nước riêng, có cổng hậu, lô 2 số 48A Cư xá Đô Thành (trước mặt tiệm giầy Khanh đường Vườn Chuối). Xem nhà từ 3g-6g30 chiều (thứ Sáu, thứ Bảy, Chủ nhật cả ngày).

CẦN GẤP Ở ĐÀ NẴNG

Cần bán gấp một miếng đất rộng 600 thước có một kho hàng trống tại Trung tâm Thành phố, số 2 Phan Châu Trinh Đà Nẵng, giá nhất định 10T. Bán rẻ cho ai đến trước Xin hỏi 23bis Lê Lợi Đà Nẵng hoặc 10 Lê thanh Tôn Huế, Đ.T. 2354 Huế.

NHÀ VŨNG TÀU BÁN

Xây trên đất ngang 10m dài 30m, đủ tiện nghi, sân để nhiều xe hơi giá 1.200.000đ. nền nhà mé biển Bãi Dâu, bán rẻ. Hỏi 13/2 Nguyễn An Ninh Bến Đình Vũng Tàu

1T250 Nhà ngay mặt [illegible] Hàng Xanh [illegible] điện nước bán 110/4 Bạch [illegible]

Bán Nhà trệt 4mx20m [illegible] tơ điện nước cư xá Phú Lâm (B) Bà Hom Chợ Lớn. Hỏi 220/A Bà Hom

Bán rẻ 600.000đ
Nhà 3,5x15 vách tường gạch bông [illegible] tơ điện nước có, hẻm [illegible] gần chợ trường, nhà [illegible] t.6 g. 73/1 [illegible] cầu [illegible] Y quẹo trái

Bán 1 căn phố lầu mặt tiền rất rộng. luôn đất Số 69 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán nhà 4x25 Cư xá Lê đại Hành đủ tiện nghi. Hỏi tại Café Chiêu 233 [illegible] nối dài Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước cầu vùng yên tĩnh, 49/32 sát kế Xương Gia Định. Hỏi bán Café Bà Tùng (Hang keo trên đường Ty Công Chánh Gia Định).

Bán gấp căn nhà vách tường, nền xi măng, gát suốt 15x3m. Đủ tiện nghi điện nước, cầu tiêu, nhà tắm, nhà bếp. Giá thật rẻ 400.000đ. Dịp may hiếm có. Xin hỏi số 629/78G Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Pharmacie
nhà lầu luôn đất Saigon gần chợ, ngã tư đông khách, địa điểm đẹp, buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán lầu đúc 4x16 đủ tiện nghi 3 triệu năm trăm ngàn. Hỏi 165/2 Trần quốc Toản Saigon.

Bán lầu đúc 2 tầng mới đủ tiện nghi gần trường học. Hỏi 633/2 đường Phan thanh Giản Sài Gòn.

Cần tiền bán gấp nhà lầu suốt. compt. nước điện, cửa lưới. 468/989 Nguyễn tri Phương CL (cách lộ 50m) 750.000đ.

150 ngàn nhà tường, lợp tôle đường Hưng Phú (Chánh Hưng) vô hẻm 184 Nguyễn Biểu, hỏi Ba Sồ trại một chỉ dẫn.

Đổi xa Nhà mặt tiền lầu đúc 4m.5x14 đủ tiện nghi bán rẻ 2T Hỏi 69/6 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Nhà Xinh mặt tiền 3m2x16m tiện nghi, khu buôn bán trang hoàng đẹp Đi xa bán rẻ 2T2. Hỏi 113 Nguyễn Huệ PN. GĐ.

400.000đ nhà gạch nhỏ xinh có lầu, (2.1x6.m5) đủ tiện nghi. 61/26 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi nước điện, cầu tiêu, nhà trống giá cả xong giao nhà ngay. Số nhà 376/27 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối. (xin hỏi cô Hai ngang cửa).

Bán nhà đang hành nghề kỹ nghệ lạnh mặt tiền đường trước cửa bệnh viện Vì Dân (bán luôn đồ đạc hoặc nhà không). Số 528 Phạm hồng Thái Gia Định.

Nhà bán ngói, vách tường, gạch bông 3m6x14m Hỏi 78 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Hỏi nhà bán chả vịt). Yêu cầu cậu hôm trước trả 480.000đ đến thương lượng).

TânĐịnh bán gấp phố trệt tại chợ 86m. có BK, điện nước riêng, đủ tiện nghi, hướng đông, sân để xe, bán 3T8. Hỏi 58 Bà Lê Chân Tân Định.

Nhà bán 4.16m. Đầy đủ tiện nghi, gác suốt, trung tâm SG. CL. Hỏi 327/41A Trần bình Trọng CL.

Bán rất nhiều nhà phố villa đất tọa lạc tại nhiều địa điểm khác nhau không muốn nói ra đây kể luôn đất cất dùng cho Nghĩa Trang loại này giá rẻ không ngờ vì có tánh cách Phước Thiện. Đủ loại, đủ kiểu đủ giá. Dễ bay khó tính đều vừa ý. Thăng Long 381 Trần H. Đạo Tel 20.048.

Bán gấp 1 căn nhà có sân rộng nhà xây tường — nền lót gạch bông 3m5x16. Có điện nước & đường Dương bá Trạc. Hẻm 198B/37 Bán rẻ 400.000đ.

Bán rẻ một căn phố lầu đúc nóc bằng, luôn đất (4x26m) mới xây cất tối tân đủ tiện nghi điện nước (nóng lạnh) khu thương mại Nguyễn văn Thoại. Hỏi 50 Hồ biểu Chánh PN (141 Cách Mạng quẹo vô).

Bán gấp giá thật rẻ nhà lầu đúc có balcon. Đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường lớn khu TNS Tiện mở văn phòng, nhà thuốc tây hoặc tiệm uốn tóc. Hỏi số 298 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán 121/29A Ngô tùng Châu Saigon Đầy đủ tiện nghi 3 tầng.

Bán gấp căn phố lầu Hẻm 397/128. Giá 450 ngàn. Gác suốt 8mx4m, khu yên tĩnh. Hỏi bà Đức (quán cơm Thành Lập) 397 Lý Thái Tổ Saigon.

Xuất ngoại bán nhà gần Lê văn Duyệt và Phan Đình Phùng. Hỏi 20 Tự Đức Đakao mỗi ngày 18g đến 19g.

Bán nhà mặt tiền 2T8 4mx23m, 2 mặt đường, mặt chính hướng Đông Nam, tiện vừa ở vừa mở thương mại mọi ngành, gác lửng, điện +| nước công tơ riêng thật mạnh, 183 (số mới) Ngô Tùng Châu GĐ.

Bán gấp nhà nhỏ chắc chắn (2 lầu đúc) số 457/20A Phan Thanh Giản (hẻm lớn xe hơi vô). Giá trên 2 triệu Hỏi 362-364 Trần Quý Cáp Sg.

Bán nhà lầu đúc, kiến trúc đẹp 4m8x16m, nở hậu, có sân compteur điện nước riêng. gần các trường, chợ. Xem nhà từ 10g sáng Mời đến 193/56 Công Lý Saigon

Nhà bán đủ tiện nghi, luôn đất xe hơi vào tận nhà, 2 lần 1 sân thượng 4.2x9m. Hỏi 414/10 bis Phan thanh Giản hay 611/39B Phan thanh Giản Saigon.

1T3 nhà thương mại đủ tiện nghi trung tâm Saigon, gần sở cứu hỏa vào hẻm số 4 Trần hưng Đạo Saigon, ngay góc ngã tư nhà trồng bông giấy trước trụ sở NDTV.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu 4x28 thước, 3 tầng đúc, rất đẹp. Mời các ông [illegible] 6T2 hẹn sau bầu cử.

Bán rẻ căn phố lầu đúc đầy đủ tiện nghi điện, nước riêng. Hỏi ngõ 84 đường Hoàng hoa Thám Gia Định số nhà 82/3C gần chùa Giác Huệ.

Bán nhà lầu, mới xây cất, mặt tiền, 156m2, đủ tiện nghi tại số 25H đường Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần phố lầu hoặc villa nhỏ 3 buồng ngủ có điện 110/220V và chỗ để xe khu Tân Định Dakao. Hỏi 41 Yên Đỗ.

Nhà bán 1T5 nhà lầu suốt compteur điện nước riêng, trung tâm Saigon. Xin [illegible] số 333/115 Phan thanh Giản Sg

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tĩnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán gấp 3T
Biệt thự 220m2 có sân trước để nhiều xe hơi, mặt tiền, điện nước riêng, khu an ninh, tiện việc thương mại, mở trường, tiểu công nghệ hoặc gia đình thật đông. Hỏi và xem ở 5 Phan văn Trị Gia định (gần chợ Bà Chiểu).

Bán gấp 1 căn nhà 3m5x16m đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi lô R cư xá Trương minh Giảng số 229/8.

1T8 một căn nhà thành hai, điện nước riêng. Đầu hẻm tiện cho gia đình đông người, có xe hơi hoặc nghề nghiệp cần chỗ rộng. Hỏi TK 17/18 Nguyễn cảnh Chân Quận nhì Saigon. Bán nhiều máy may.

Bán 1 kho hàng
Có văn phòng 1500m tại Tân Thuận Đông Nhà Bè gần kho 18 mặt tiền 43m sâu 36m. Xem nhà 216 Tân thuận Đông Nhà Bè xin thương lượng chủ kho 450 Trương minh Giảng Sg

Nhà bán đường Trần bình Trọng Chợ Quán 3x15m, Hẻm 27/38/8 có gát lót gạch bông vách tường mát mẻ và chắc chắn vô ở liền khỏi sửa.

Văn Phòng Thủ Khoa Huân Villa Tú Xương, Nhà Ngô Tùng Châu, Lê Lợi, Bán hay cho thuê. Villa lầu 2.400m2 Trần Tế Xương giá 12T. Do 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon, Bà Danh.

Nhà bán hiện đang bán tạp hóa có lầu. Số 340/44B đường Thành Thái. Hẻm cách lộ 30m.

Tân Định Nhà bán, lầu suốt, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 109/11bis Trần khắc Chân Tân Định.

Bán gấp nhà hàng lớn góc đường Phan thanh Giản (20mx17m). Hỏi bà Đào 120/2 Phạm đăng Hưng Đakao ĐT 22.194

1T8 nhà mặt tiền 3x21th đủ tiện nghi. Đi xa bán rẻ. Hỏi 37 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Nhà bán rẻ
Nhà lầu đúc xinh xắn 4thx11th dã sửa mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, có hồ nước trên bốc, compteur điện nước riêng lavabo, douche quạt trần, gần trường gần chợ giá 1.200.000đ. Hỏi 196B đường Hòa Hưng Saigon. Hoặc tại quán cà phê số 89 cạnh bót cảnh sát cùng đường.

Bán nhà trệt 7mx35m tại đường Trương Công Định Vũng Tàu giá 1.500.000 nhà trống. Hỏi 104-106 Phạm đăng Hưng Dakao, ĐT 95.336 — 96.073.

Quảng Ngãi Biệt Thự Bán
Cần tiền bán rẻ biệt thự đầy đủ tiện nghi 2 phòng khách, 6 phòng ngủ, 2 phòng ăn phòng người làm, 3 cầu tiêu, buồng tắm, nhà để xe, compteur điện nước, có giếng riêng, vườn cây ăn trái rộng rãi tại trung tâm thành phố có bằng khoán, giấy phép xây cất. Hỏi tại 42 Võ di Nguy, Phú Nhuận, ĐT 40964. 136 Quang Trung Quảng Ngãi, Đ.T 2052.

Nhà bán đúc suốt 6m20x28m đủ tiện nghi tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi Phú Vinh 414 Võ Tánh Gia Định ngã tư Bảy Hiền.

550.000đ nhà 9mx4m, gát suốt, đầy đủ tiện nghi gần chợ trường học. Hỏi ô. Hoàng 282/6 Dương bá Trạc (qua cầu Y quẹo trái).

Vì không người trông coi, nên muốn bán 1 căn nhà hiện mở mỹ viện uốn tóc, đang hoạt động và có khách. Hỏi 85 Trần bình Trọng Chợquán (Viện Uốn tóc Mỹ Tân), xin mời bà trả 6T lại thương lượng.

Bán gấp 2 căn nhà mặt tiền 193-195 Nguyễn Biểu Chợquán, 3 từng lầu đúc, giá 6.800.000đ. Yêu cầu ông chủ trả 6T6 lại thương lượng.

3T7 1 căn phố lầu đúc 100m2 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, sân dài 9th, Compteur điện nước riêng, đất có bằng khoán, đi xa cần bán gấp. Hỏi 145K Ngô tùng Châu (số mới 227) GĐ.

Nhà bán gần TSN
Nhà đúc bêtông-armé nóc bằng : 2 lầu 1 trệt tại Chung cư Nguyễn m. Chiểu, mặt tiền đường hướng Nam, đủ tiện nghi, diện tích 20mx4m luôn garage đủ 2 xe hơi. Xin hỏi ông Bốn, 194D Nguyễn m. Chiểu PN.

450.000 nhà tường hẻm 118 (xóm Cùa Đại Lợi) Thoại Ngọc Hầu Gia Định, đi vào 100 thước gặp chùa Hải Quang, trước chùa có quán nước, trước quán có con đường nhỏ đi vào 20th rẽ trái, đi độ 7th rẽ phải, đi tới 15th, số nhà 514.

Bán gấp lầu đúc vừa cất xong, mặt tiền, ngang chợ Hòa Hưng, địa điểm hoàn toàn thuận lợi, để vừa ở vừa mở cửa hàng. Hỏi 412 Lê văn Duyệt Saigon.

RẺ: VILLAS NHÀ ĐẤT BÁN
Cần bán hay sang nhiều Villa, đẹp phố lầu, buildings và đất ở các đường thuận lợi tại Saigon, Gia Định Vũng Tàu với đủ mọi giá và kích thước Hỏi Mr Quyền tại Villa 31 Nguyễn văn Học Gia Định. ĐT 24273.

Bán 900m2 đất tại 308/13 Võ Tánh Lăng cha Cả Gia-Định Hỏi địa chỉ trên.

Phố bán mới xây cất mặt tiền đường Phú Lâm đủ tiện nghi, có sân đậu xe khu thương mại giá 650.000đ Hỏi Ông Thiện 448 Phú Định (gần chợ Phú Lâm.)

Hụt tiền lên lầu bán vốn nhà trệt nóc bằng 6mx15m (Nóc bằng 7m20x20m) có điện riêng, nước trước cửa nhà, bao xin nước, đường nhựa, xem nhà 611/16A Phan thanh Giản Saigon Hỏi chủ 611/1M cùng đường.

Nhà bán 40bis Cư Xá Đô Thành gần trường học, tiện chợ ít tiền. Hỏi Ô. Khôi 424 Phan đình Phùng Saigon.

Phố mặt tiền thị tứ, gần trường chợ bán gấp 127 Bến Vân Đồn Saigon.

Nhà bán luôn đất lầu 1 từng 4mx18 đủ tiện nghi giá 3.400.000đ Hỏi 433/3 đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền
Luôn đ t. lầu đúc 4m5x23m đủ tiện nghi, gần chợ, tiện việc thương mãi. có cửa sau giao nhà liền. Xem nhà nhà tại số 555, Lê văn Duyệt SG.

Phố bán 2 tầng lầu, điện 4 giây máy lạnh. Có bằng kh [illegible] Hỏi 133 Bùi Viện Saigon.

[illegible]

Lầu rộng cho thuê Hỏi 64 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Phòng Cho thuê Sinh viên Nam nữ độc thân hoặc vợ chồng son, đủ tiện nghi — 35/9 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho Thuê
đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào được, hỏi 120/14F Trần bình Trọng Chợ Quán.

Phòng cho thuê. Hỏi 303 Petrus Ký Cholon.

Đất trống mặt tiền. Cho thuê và bán. Hỏi 62 Hoàng hoa Thám Gia định

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, nước nóng. 3 phòng ngủ, 50.000 một tháng. Hỏi 36/234/5 Cách Mạng Saigon.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN
Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

Phòng cho thuê, Nữ Sinh hoặc Nữ Công, Tư Chức độc thân thuê. Phòng riêng biệt đủ cho 2 người. Bao điện nước Giá 4.000 1 phòng. Hỏi 131/16 Tô hiến Thành Saigon.

Lầu đúc cho thuê đủ tiện nghi, có lối đi riêng giá 13.000đ luôn cả điện nước, dành cho vợ chồng không con. Thế chưn bớt tiền thuê. Do nơi 85/30 Phát Diệm Saigon.

Cho thuê 1 phòng với tánh cách gia đình dành cho nữ công tư chức độc độc thân, đủ tiện nghi bao điện nước mỗi tháng 4.500đ. (cọc 10.000đ. đi trả lại). Hỏi 376/30 Phan đình Phùng Saigon.

CẦN MƯỚN NHÀ, XE
Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao, Tân Định, Trung Tâm SG. GĐ (có chỗ để hơi) và các loại xe Nhật đẹp. Jeep... Hỏi 12Bis Chi Lăng. Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) ĐT : 23.637.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Văn phòng nhỏ cho thuê Trung Tâm thương mại, điện thoại, điện, nước. Hỏi 64 Ngô đức Kế Saigon, (giờ làm việc).

Phòng đẹp cho thuê. Hỏi 750/44 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho thuê, có điện nước, lối đi riêng, tiện độc thân, 60 Lý thái Tổ Sg.

Phòng cho ngoại kiều mướn rất đẹp đủ tiện nghi, Hỏi 148 Trần quý Cáp Sg. gần chợ đũi.

VĂN PHÒNG cho mướn thật đẹp Trung Tâm Saigon sẵn có bàn ghế sắt, dụng cụ Điện thoại. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 750/15 Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng đẹp và rộng. Có lối đi riêng Bao đủ tiện nghi 10.000đ 187/2 Chi lăng PN

Lầu cho thuê, mới cất xong, sạch sẽ, đẹp, gần bến xe Đàlạt. Hỏi 750/20 Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an 12.000đ — 16.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê tháng, đủ tiện nghi, giá phải chăng. 92 Kỳ Con Saigon.

Cho ngoại kiều thuê một từng lầu đủ tiện nghi, nhà mặt tiền, giá 25.000đ. Hỏi số 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Apt cho ngoại kiều thuê nhà : 1 phòng ngủ lớn : 2 phòng ngủ. Đủ tiện nghi : 218 Lê Lai ĐT : 22.845.

Thiếu nữ Anh cần Apt. 2ph ngủ, đủ tiện nghi, trong building hoặc villa, khu vực trung tâm, trả 1 năm.
CẦN kho hàng vùng Saigon, Khánh Hội. Trả đắt hẹn. Ông Lợi. 8 Tự Do Đ.T 25837 — 25838.

SINH VIÊN, CÔNG CHỨC
nhà mới cất, đẹp, dành cho SV, Công chức ở trọ, giá 2000đ 1 người 113/5 Trần quang Diệu Sg.

2 lầu cho ngoại kiều thuê 12B. Yên Đỗ Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê
Đầy đủ tiện nghi, Có garage để xe. Khu vực yên tĩnh, an ninh. Xin hỏi 11C cư xá Đô Thành đường Phan Thanh Giản Sg (vào cổng cư xá khoảng 50m quẹo trái 30m thì gặp)

Phòng cho thuê
Có máy lạnh, nước nóng, điện thoại, lối đi riêng, sân để xe hơi, 25.000 18.000đ. (12 Bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23637).

Nhà lầu đẹp, gia đình tử tế, yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi lối đi riêng, hiện dư 3 phòng, cho vợ chồng son thuê, mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt, giá 11.000đ-13.000đ. Xin hỏi 267D (hẻm 267) Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

Nhà rộng ở đường Cô Bắc đủ tiện nghi cho phụ nữ độc thân ở trọ và cơm tháng với giá Bình Dân. Hỏi Cô Tâm ở số 392 Nguyễn Công Trứ Saigon trên lầu 3 phòng số 5 chỉ dẫn.

100.000đ Villa
thật sang trọng cho ngoại kiều thuê ở đường Nguyễn Minh Chiếu/Cách Mạng PN. Gồm 4 phòng ngủ, có đồ đạc và phòng tắm thật đẹp, garage 1 xe hơi. Hỏi ô. Ngữ 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637 (miễn trung gian xem nhà).

KHÁCH SẠN BẠCH MAI
136 Hồ văn Ngà Saigon
Kính mời quý khách bốn phương đến Saigon xin lại Khách sạn Bạch Mai 136 Hồ văn Ngà Saigon (phòng rộng, sạch sẽ, mát mẻ) ĐT 22.977 Bà Giám Đốc Kính mời.

Cho ngoại kiều thuê 1 phòng đẹp, đủ tiện nghi, riêng biệt, có Đ.T, có vườn hoa 16 ngàn 1 tháng. Hỏi 284/30 Trương minh Giảng Saigon.

Lầu đúc cho phái nữ thuê Hỏi 80/13 Nguyễn Trãi (chợ quán).

Phòng cho nữ SV ; khu yên tĩnh : 1500đ. tiện nghi 152/27 Yên Đỗ Sg.

Cho thuê nhà mở phòng mạch, hoặc mở bán thuốc tây đủ tiện nghi gần chợ, xóm đông dân cư. Hỏi 84 Trần khắc Chân Tân Định.

Có 1 căn nhà dưới, cho Ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, ngay cửa nhà thờ Tân Định. Xin hỏi 381 đg Hai Bà Trưng chỉ dẫn.

Phòng cho Ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Phòng đẹp rộng, đủ tiện nghi, lối đi riêng, cho mướn rẻ, mướn xong ở liền. 53/14 Hoàng Diệu G.Đ. Nhà thờ 3 chuông vào 150.

Cho thuê phòng rộng rãi đủ tiện nghi vùng yên tĩnh Hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

Cho mướn Nửa căn nhà, chỉ nhận phái nữ độc thân trầm lặng, công tốt, đầy đủ tiện nghi, tháng 5.000đ, thế chân trước 1 tháng. Hỏi tại số 324 Lô H Chung Cư Minh Mạng lầu 3 xem nhà ngày Chủ nhật, Thứ hai Thứ ba riêng Chủ nhật 9g đến 12h.

Fiat 850 Sport E0.9
Xe dạ đào, nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp giá hạ 508 Thái Tổ Sg.

Bán Zephyr six EA., đồng sơn mà hoàn hảo kiosque số 27 Nguyễn Huệ Saigon.

Toyota EO V.T.N 2000 xe nhà xài kỹ cần tiền bán rẻ 171 Petrus Ký Cholon.

2CV EA du lịch và V [illegible] gen EE [illegible] bằng kiến 479 Lý thái Tổ Saigon.

Inter 1800 thùng hàng xe đời EH còn thật tốt bán. Hỏi siêu thị Biên Hùng 60A Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Bán 4 xe reo, benne 2 trục máy Diesel 5 tấn, mới đóng thùng xong, chưa dùng số EQ... 1 xe Intermetro 1200 thùng vuông Hỏi 74 Duy Tân Saigon Đ.T. 96725, giờ làm việc.

Daihatsu Hijet EI Cabine Origne, một đời chủ 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Fiat 1500 ED số 3... màu trắng máy toàn hảo xin hỏi Cô Ba, 159, Nguyễn Huỳnh Đức Chợlớn.

CONTESSA Du lịch, đời EC mới 95% giá 1T250 JEEP cabo cao đời EP máy đồng tuyệt hảo giá 700.000đ,00 dư dùng bán 1 trong 2 Chắc giá, 173. Nguyễn Duy Dương Chợ Lớn.

Traction N-11 toàn hảo Máy sơn đồng mới Hỏi tại EI/Cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Bán Datsun 1300 số X. Corolla số T và Jeep EO... còn tốt giá rẻ. Hỏi 258/33 Dương bá Trạc (ngang tại Tô Bửu ngoài giờ làm việc).

Peugeot 403 Vận Tải nhẹ EB còn tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 249 Bà Hạt Chợlớn.

Bán xe Benne EH 1T4 ông Hùng 145 Đề Thám S.g. ĐT 99860.

GMC DIESEL đời mới 90%, chưa chạy rodage. Bán thật rẻ. Xin hỏi ô Trần Minh số 274 đường Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ 2 xe du lịch Austin hoàn toàn lâu lại mới. Hỏi Bà Năm 28 Tự Do Saigon ĐT 93.427.

Bán Jeep Cabô toàn tốt. Lambro 550 EP. Hỏi Ô. Tâm 250/62 Trần h. Đạo (Sở Cứu Hỏa).

Bán Jeep Wagon, Toàn hảo. Hỏi Bồ Huệ 1 Nguyễn Trãi C.Lớn (góc đường Cộng Hòa).

Floride EA Bán gấp. Hỏi Hoàng 35 Tự Do Saigon coi xe từ 16h mỗi ngày.

2CV EB 7 dâu vận tải nhẹ cần tiền bán rẻ, 171 PétrusKý C.L.

Toyota Hilux 5... bán gấp : 161 Hòa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa).

Honda TN 360 EO.. ít đi, mui bồ 580ng Hỏi Ki Hoa 63 Thái lập Thành Sg. từ 9g đến 18g.

Mazda 1500 có máy lạnh EG.6 toàn hảo Chevi van 16 chỗ ngồi 130 Vĩnh Viễn.

RENAULT 1T4
Xe hoàn toàn tốt rất tiện làm xe đò hay chở học sinh. Giá 650.000đ. Hỏi garage Phi mã 47 Xa lộ (cách cầu Phan-T.Giản 200m phía trái).

Honda vận tải nhẹ 360 có radio đời EO. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 180 Đồng Khánh tel 51.312.

Daihatsu xe nhà cần bán 333 đường Liên Tỉnh 15 Tân thuận Đông Phú Xuân Nhà Bè.

Rẻ 2 Datsun 1300 EI bán radio ant. tự động, tuyệt đẹp. 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Daihatsu du lịch cần tiền bán gấp xe nhà ít đi EP. Hỏi 20 Tự Đức Dakao.

Du lịch Peugeot 203 cần bán. Hỏi 29 Trần quang Khải Dakao.

Toyota 800 Pick-up, chủ lái ít đi, cần tiền bán gấp. Xem xe tại 8A Trần bình Trọng Cholon.

Bán P.404 đời EF 9 nút máy lạnh. 98N Lê Lai Saigon.

Bán xe nhà Daihatsu PU EO.9 ít đi bánh secour chưa dùng như mới kiến quây mui vải. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhận lập hồ sơ,
bổ túc giấy tờ cần thiết, thực hiện các thủ tục khai thuế : Trước Bạ, Sang tên nhà, Đất, Xe, Công việc mau lẹ. Liên lạc Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng thập Tự Saigon, ĐT 90.564.

Mazda PU EI 6 đầu cần tiền bán gấp. 195/27D Nguyễn Thông nối dài Saigon.

MAZDA 1200 DL EI
Màu trắng, nệm đen, lấy từ hãng ra, một đời chủ, mới 90%. Mời ông bà ở Thủ Đức và 2 có ở Gia Định đã trả 2.120.000đ trở lại thương lượng. Tại 124 Nguyễn Hoàng Sg.

Mazda [illegible]00 du lịch Deluxe [illegible]Q, máy lạnh, Radio Cartridge O[illegible]e, màu trắng, mới tinh, Toyota [illegible]ck-up Mark II EI, màu trắng thật tốt. Do 148-149 Lê văn Duyệt C[illegible] (dốc cầu Bông).

Bán Toyota 25 vận tải nhẹ, đời EO 5, tình trạng mới. Hỏi 175 Nguyễn Lâm Cholon gần Công trường Nguyễn Lâm.

Dư dùng bán xe Simca 8 Hỏi và xem xe tại 49 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán Citroen 2CV EO 9000km Xin hỏi Pharmacie Việt Nam 120 Hàm Nghi Saigon.

Bán 1 xe Daihatsu đời EI, Hỏi 29/70 Cư xá Đô Thành Saigon từ 20 giờ trở đi.

Bán Peugeot 203 vận tải, đồng máy mới, Hỏi tiệm thuốc tây Tân Phát 38R Cư xá Vĩnh Hội.

Bán xe 3CV Fourg. Vận tải nhẹ ED.6... Tình trạng toàn hảo, đi chủ lái lấy. Coi xe tại số 10 lô P cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội Saigon.

2CV vận tải nhẹ giá 520.000đ xe nhà cần bán gấp. 477 Quốc lộ 1 (ngã tư Bảy Hiền đi lên về phía trái cách ngã ba Bà Quẹo 150m).

Fiat 1300 ED... toàn hảo, một đời chủ, ít đi. Hỏi 2 Yên Đỗ

280.000đ Traction 11 Normale toàn hảo, và ruột mới. Hỏi Vĩnh Hưng, 491 Trần Quốc Toản, Cholon (gần [illegible] 46).

Xe Peugeot 203 thật tốt giá rẻ [illegible] xe suốt ngày 367 Lê Hồng Hạnh Phú Thọ.

30 XE JEEP CHO MƯỚN
40.000đ 1 tháng, dành cho Ngoại kiều và Công ty VN. Hỏi [illegible] Chi Lăng GĐ. ĐT : 23637.

Bán Opel Rekord [illegible] 50.000 cây số, [illegible] Bùi Thị Xuân Saigon Đ[illegible] 91.711.

Thật rẻ 2 Contessa ED.8 Che mise piston VW 1500 (pistor 83m/m) 225/24A Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Chevrolet Belair 58. Số tự động mới, Radio, đồng, sơn mới, toàn hảo, Mua xài liền. Do : 166/1 Lê Quang Định G.Đ.

Bán xe vận tải hạng nhẹ Volkswagen, có kiến, gió, đời EL, đang thu lợi 90 ngàn một tháng, bán chắc giá 600.000đ, chủ lái lấy. Hỏi Đại Hưng 493 Phan d. Phùng Bàn Cờ. ĐT.92897

MAZDA 1000 PU EO.
Triumph Sport EP, 2CV EE Honda TN 360, EP mui tôn, Daihatsu mui tôn, EI (cần gấp giá rẻ) 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán Peugeot 203 máy 1t78 máy đồng sơn toàn hảo. Hẻm 51E 679 Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Reo II EQ 486 Trần quốc Toản Q. 11.

Bán 1 xe Renault 1.4 vận tải nhẹ đời EE, máy và đồng toàn hảo. Hỏi 95 Nguyễn cư Trinh Saigon.

INTERN PU 1300 EP Chevrolet EP Du lịch Dư dùng không chỗ để cần bán gấp. Hỏi 142 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Fiat Coupé 850 bán 196 Nguyễn văn Sâm (Lầu 3) Saigon. Miễn trung gian.

STUDEBAKER SPORT E.B., còn tốt. Bán thật rẻ 32 Tôn thọ Tường Cho lon,

Máy lạnh xe hơi hiệu Mark IV nguyên thùng bán. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Daihatsu Hijet EO... thật tốt 720.000đ. 25/3 đg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Contessa mới nguyên chưa hết rodage 166 Hai Bà Trưng Sg.

950 1 xe du lịch đời EP nhỏ gọn hợp với tuổi trẻ nhất là các bà và các cô Daihatsu Fellow PU đã sửa lại du lịch nét đẹp độc đáo Sg. rất ít. Coi xe số 9 Nguyễn văn Học GĐ, gần Viện Ung Thư.

Desoto Microbus nhường lại. 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Ford nhiều xe vận tải 2,5T thớt 4x2m 6 bánh chạy xăng bán gấp 450.000đ. Ông Kỳ 760 (lầu 3) Trần hưng Đạo Saigon Tel 50.030.

Wagoneer Jeep 4 cửa Hỏi Ba Hoan 239/16 trong Xa cảng xa lộ

Toyota Corolla EH.6 radio máy lạnh. Hỏi ông Cửu Amtraco 44/8 Ngô đức Kế Sg

Mazda 1200 Deluxe EP.5 đầu có radio, màu trắng, bán gấp với giá rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219.

Traction 11N tốp vuông Hỏi 712 số mới Hùng Vương Thị Nghè nối dài Cầu Kinh.

404 EH.6 radio, máy lạnh Car Stéréo còn mới nguyên. Hỏi 128 Phan thanh Giản Saigon.

BÁN MAZDA 800 DU LỊCH
Màu đỏ nguyên thủy một đời chủ 581 Phan thanh Giản Saigon.

TOYOTA MARK II FAMIL
Đời EO.4... một đời chủ ít đi và không chở hàng nên còn mới nguyên. Có Car Stéréo 4 loa. Bán hỏi 240 Đề Thám Saigon.

Mazda 1000 EO bán. Hỏi 77 Triệu Đà CL.

Dauphine EB Taxi bán, Hỏi 214 Triệu Đà, từ 8 giờ đến 12 giờ.

Dauphine EC xe nhà, hoàn toàn tốt 44bis Hiền Vương.

Bán Jeep Capot cao đời EO4... 1 Peugeot 203, đời EJ đồng sơn nệm máy mới lắm. Xem xe 416 Võ Duy Ngụy Phú Nhuận. Miễn trung gian. Mời ông trả Jeep EO bảy trăm hai đến thương lượng.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?
Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

PEUGEOT 403
NBW, du lịch, 1 chủ, thật tốt 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại 41.111

SaDec 171 Phan thanh Giản. Bán xe Peugeot 203, máy, đồng, nệm, sơn mới lắm. Giá phải chăng.

Mazda PU EH mui bồ TAUNUS DL 12-EC 119 Nguyễn cư Trinh.

Daihatsu 360 EO -|- EP hoàn toàn tốt Bán 376 Lý thái Tổ. SG.

Austin 1100 ED sơn, nệm còn ngu ên thủy, máy thật êm, radio cattridge, vỏ mới. Bán gấp. 762/1 Phan d. Phùng Sg.

Pistons xoáy
T yota Mazda VW Hùng Cường 348 Thành Thái Ch l n.

Toyota 25 EP, thùng tôn Pick-up.

Daihatsu EO Wag n tiện chở hàng khách hàng hóa

Trium Sport EP du lịch 516 Thành Thái Cholon.

Bán [illegible] 14 [illegible] EH [illegible] 105 Hồng [illegible]

Bán [illegible] 10 EO toàn [illegible] GiaĐịnh [illegible] buổi chiều.

Fiat [illegible] 430 Phan [illegible]

Mazda 1000 Deluxe [illegible] EO [illegible] trắng [illegible] thương lượng 411 Trương Minh Giảng.

Toyota Crown vận tải [illegible] 25 A [illegible] cần Xem xe chiều thứ bảy và chúa nhựt.

Sửa Honda T N 360 và Daihatsu, có bán đồ phụ tùng. Garage Hùng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa lộ (ngay bến xe Thực dụng Hàng Xanh Tam Hiệp).

PEUGEOT EH THIỆT P.U.
Bán hoặc đổi hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Sg.

Bán du lịch Dodge có radio antenne tự động máy lạnh nguyên thủy nước sơn origine. Hỏi 134 Công Lý Saigon

Taunus 12M EC 7 du lịch bán giá rẻ (930) vì dư dùng, bảo đảm máy đồng còn rất tốt vì giữ kỹ. Hỏi 16 Đinh Công Tráng Tân Định.

Toyota Corolla du lịch E.O.7. màu trắng như mới, 238 Võ di Nguy PN.

Simca 1000 EC
Grand luxe xe toàn hảo Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1000 PU.EH
Cần Bán rẻ Mazda 100 Vận tải nhẹ xe thật tốt do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda 1000 PU
EO Mui bồ bằng nệm xe thật tốt, giá rẻ 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Peugeot 203 còn tốt bán rẻ. Hỏi giờ làm việc, 2-B Nguyễn huy Tự Dakao. Ngoài giờ : 167 Hùng Vương Thị Nghè.

Vauxhall đời NBR xe thật tốt, cần bán giá : 545.000đ. Hỏi 289/244 đường Lý thái Tổ Saigon.

Taxi EJ.5671. Số 7 bến Bùi huy Bích Quận 8.

Fiat 125 EO
xe màu trắng nguyên thủy, chưa 1 vết trầy, đi rất kỹ, khách khó tánh thấy xe vừa lòng ngay. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

R-10 màu trắng, một đời chủ số EI, xe như mới. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức, PN (gần Trường Thời Đại).

Jeep Lâu chassis long Rodage. Như mới EQ 42 Trần quang Diệu Q.3 Đ.T.41887.

Bán Taxi hiệu Fiat E.D. máy mới lắm. Hỏi số : 96 hẻm 315 đường Cao đạt. Chợ quán coi xe từ 12g đến 15g.

Renault 4 Familial EA bằng kiến toàn hảo. Cần tiền bán rẻ 250.000đ. Hỏi 69/6 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Simca 1000 bán giá phải chăng. Xe hoàn hảo, Radio, quạt nệm, lớp mới ? Hỏi Ô. Sau giờ làm việc 20.956. 138 Lê Lai Saigon.

Ai có xe cho mướn ?
Xin mời lại 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

Daihatsu 360 Pick-up EO-EP đời mới mui bồ, mui tole. 226 Pétrus-Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ, thật tốt. 1 Taunus 12M ED 9 nút, du lịch, 4 cửa. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

Taunus 12M E.D
Cần bán — Hỏi Bà Diệu — 297 Công Lý Saigon.

2CV EB vận tải nhẹ tay lái tableau nổi đồng hồ điện vỏ ruột đều thay mới tất cả do 212 Lục Tỉnh C.L.

TOYOTA HILUX E.I 7... toàn hảo pickup thùng tôn.

DAIHATSU Hijet EO và EP thùng tôn Xe còn như mới 516 Thành Thái giờ làm việc.

Ami 6 Citroen
Familial Break số EE tuyệt tốt, ít có. 216 Lê quang Định Gia định (gần chợ Bình Hòa).

Bán xe Fiat 124 đời EH. 1 đời chủ chín nút có Radio nguyên từ hoả Beaulieu hai màu đẹp cả 2 hai còn nguyên thủy vì đời đi xa bán 1 trong 2 chiếc. giá rẻ. 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Sg.

Daihatsu PU Hijet EO mui tole, còn như mới bán Tại 43 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) số cũ 211/4 Gia Định.

Ami 6 break EB thật tốt (Ci. [illegible] 3CV. 216 Lê quang Định [illegible] Bình Hòa Gia Định.

Bán VW [illegible] 4 ml NBR [illegible] 84A Ngu[illegible]

TOYOTA 800 DU LỊCH
Sơn trắng, Radio Antenne tự động đời EI, 47 dầu chạy được 17.000 [illegible] Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

GARAGE [illegible]
chuyên [illegible] làm công [illegible] vận [illegible] đi [illegible]

Jeep [illegible]

Mazda [illegible] radio [illegible]

[illegible]

Salon [illegible] - Liên
[illegible] Saigon [illegible] Việt một số xe [illegible] Fiat 125 EO.7 [illegible] Mazda [illegible] 1000 EI 5... [illegible] Ford Station [illegible] Toyota Crown Familial EP... 2CV EF.5...

Autobus 53 chỗ ngồi Dodge, Jeep EQ. 930 ngàn, cả 2 toàn hảo, hỏi 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán Mazda 1500SS EO hảo hạng, một đời chủ, bánh secour chưa chấm đất. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Vauxhall, NBS. Deluxe
Du lịch, xe hoàn hảo, cần bán gấp giá hạ (450.000đ). Coi xe ưng ngay, 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Toyota 800 Familial EF.9 ít đi, còn mới. Hỏi 040 lô D Chung cư Minh Mạng.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Daihatsu PU, xe nhà EOJ Số 384 Quốc lộ 1 Bà Queo.

Toyota Hilux 5... hoàn hảo cần tiền bán gấp hỏi 161 Hòa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa).

P203 máy 1T2 bán. Tại [illegible] L.C. Chung [illegible] Quang Cholon.

Cần tiền bán gấp xe Daihatsu Hijet PU EP.8 cửa mở đằng sau EO.8. Cabine origine Honda PU. EP. cả 3 xe toàn hảo 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Đi lính bán gấp Taunus 12M EB 9 xe toàn hảo xem xe ưng ý liền 30 Hiền Vương SàiGòn.

Jeep Land Rover thật tốt bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

590.000đ Peugeot 203 du lịch thật tốt. Hỏi 245 (số cũ) Lê q. Định Gia Định.

Bán Dauphine EK. thật tốt xe nhà. Hỏi 145 Tô hiến Thành Saigon.

Bán gấp rẻ Peugeot 403 du lịch thay mới tất cả. 111 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

FIAT 125
Bán 1 Fiat 125 EO 7... Radio, máy lạnh, nguyên xứ, Cassette, xe ít đi, toàn hảo. Hỏi 132 Công Quỳnh Sg.

Peugeot 403 du lịch có Radio máy đồng nệm toàn hảo. Hỏi 12 Trần nhân Tôn Ch.lon.

Taxi R.4 đồng, sơn, máy mới, tuyệt hảo đầy đủ giấy tờ, chủ lái, rất ít chạy. Bán gấp vì đi xa, 351/41 Trương minh Giảng (hẻm Photo Lưu Luyến).

Bán Peugeot 203 số máy 176 xe hoàn toàn theo ý muốn coi 88 Bùi Viện SG.

660.000đ Jeep Capot cao EP.9 đồng, sơn, nệm tốt. 127 Chi Lăng Phú Nhuận. Cần 1 thợ tiện 40.000

Bán gấp 1 xe chạy [illegible] bằng máy mới lắm. Xin hỏi 178 Hai bà Trưng Sg

Mazda 1500 EO Familial Radio Máy Lạnh Origine. Rất tiện cho gia đình đông. Xem xe buổi tối từ 7giờ. Hỏi 67 Nguyễn Văn Giai (gần cầu Sắt DaKao).

Bán Peugeot 204 tại 14 Võ Tánh Saigon, xem từ 10 đến 12 giờ và từ 14 đến 16 giờ.

TOYOTA mark II EI PU Toyota deluxe EI 8 đầu nguyên thủy hỏi 574 Pétrus Ký ngã bảy Saigon.

Xe nhường lại 1 lô dầu giá Jeep, Pick-up, Reo đủ loại. Ford du lịch. Hỏi giờ làm việc 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Landrover Vận tải nhẹ đồng sơn máy tốt. Hỏi 25 Lô B Chung Cư Ấn Quang, Ba Hạt

Bán P 203 vận tải nhẹ. Thùng đồng sơn mới tinh. Máy rodage. Không người coi sóc bán rẻ. Hỏi ô. Bảy 56 Hồ văn Ngà Sg.

Fiat coupé EH 8 đầu, toàn hảo màu trắng, thích hợp cho các cô. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT.93219.

Austin 1100 EE
máy đồng toàn hảo, thích hợp vị nào cần xe tốt 33 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6) ĐT.90.422.

Bán ID 19. EA 9... đẹp, toàn hảo chủ lái. Xem xe [illegible] Châu Sg. sau 19g.

Bán [illegible] Benne toàn hảo. [illegible] 101 đường Quang [illegible] Kiến Thiết Thủ Đức

Standard 10 : du lịch toàn hảo Mỹ kiểu về trước bán gấp giá 390.000đ Hỏi 220A Bà H m Phú Lâm B. Ch Lon.

CONTESSA 1300 EF.8
[illegible] bán rẻ xe còn mới nguyên, [illegible] xem xe lại vừa ý. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Taxi Renault 4CV đời NBT bán Hỏi 175/8 đường N[illegible] văn Thoại gần sở Mỹ, tại [illegible] Nhân Chí vào 100th.

2 Jeep bán 1 Cabô nắp Chaa si dài, 1 Wagon, hoàn toàn toàn mới. Hỏi 485 Lý th[illegible] Saigon.

Toyota Dyna 2.000 EO 3. toàn hảo 457-50 Võ di Nguy Phú Nhuận gần cổng số 10 Chợ Nhỏ.

Jeep lun bán số 60 Lê đại Hành bên hông phải Bệnh viện chợ Rẫy.

Daihatsu 360 Pick-up EP kiểu mới cửa mở sau. Hỏi ô. Thoại 41 Đoàn như Hài trước Ty Cảnh Sát Quận 4 Khánh Hội Saigon.

Volkswagen cuối đời EE và 1 chiếc Toyota Corona máy lạnh trong 2 chiếc bán 1. Coi xe 490 Trương minh Giảng Saigon.

Nhắn Tin Người THÂN TRỌNG THƯƠNG : báo tin Cô : Nguyễn-Thị Nga : Sanh 1945. Tân Thành Bình Mỏ Cày. Kiến Hòa. Được tin này. Cô về gặp gia đình đang trông tin.

40.000đ chuộc Honda số đăng bộ SF-5433B. số sườn 092167. số máy 372599. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc trường Anh văn Tuấn Huy hay 1A Lê Trực Cholon.

Mất bóp trước Ty Thuế vụ Gia định 1bóp đen và một xách tay Nylon xanh dựng toàn giấy tờ thuế giấy phép hợp đồ hóa đơn và các giấy tờ khác không có tiền. Ai lượm được xin đem đến địa chỉ 193 đường Cô Bắc Saigon. Xin hậu tạ.

TRẦN THỊ TUYẾT MAI

Con ở đâu, hãy về gặp. Ba không giận gì con đâu. Ba má nhớ con lắm. Chuyện lỗi lầm gì ba cũng tha thứ hết. Ai chứa chấp con tôi sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

TRẦN VĂN SĨ

Thầy đau nặng

MỸ em về gấp. Mọi việc gia đình giải quyết êm đẹp sẵn sàng chiều theo ý muốn của em. Hoặc tin về cho Liên số 611, 611L, Phan thanh Giản Saigon.

Anh NGUYỄN VĂN HẠC

200.000 đồng

Cho ai chỉ chỗ hoặc đem lại chiếc xe Peugeot 404 màu xanh ve chai, số đăng bộ P2 13.105. số máy X5307847X. số sườn 530.7847 về địa chỉ 189 Gia Long. điện thoại số 93.431. Cam đoan không làm khó dễ.

60.000đ chuộc lại xe Honda CD50 đen. số GĐ 8475-I số máy106.056. số sườn 121491 mất tại hẻm Ngô Tùng Châu Saigon. Cam doan theo đúng luật giang hồ. Liên lạc Ô. Tám ĐT 25657 hoặc hoặc hộp thư 2.27 Sài Gòn.

Chuộc xe SS66 300.000đ

Quân nhân cần phương tiện di chuyển để nuôi vợ mới sanh. xin chuộc xe số đăng bộ SB-1249A mất 10g tối 5-10 tại hẻm 49 Lê Lợi Sg với giá 30.000đ. Cam đoan theo đúng luật giang hồ. Xin liên lạc với Ô. Dũng 160/1 Cống Quỳnh. ĐT 20529.

NHẮN TIN

Xin cảm tạ người bạn có biệt danh LÊ DUẨN 6793bis Tạ thu Thâu cần gặp bạn để thương lượng theo luật giang hồ số 240 Cao Đạt Chợ Quán hay ĐT 91237 gặp Ô.Nguyễn Hữu Thành.

Nhắn tin Anh Phan Xuân Thành và em Phan Thị Tám ở đâu lại nhà Chị Thảo gấp.

CON TÌM MẸ

Con tên là FRANCOIS CSOYE sanh năm 1948 hiện giờ muốn tìm mẹ tên là NGA THỊ XÂM ở An Châu con thoát ly với mẹ từ năm 1955. Địa chỉ liên lạc số 24. Đường Tân Thành Cholon. Tìm bà Mérarel sẽ hiểu tin tức của con.

Chuộc xe DS-21 số EG 4378 màu đỏ trắng mất lúc 22 giờ ngày 25-9-71 tại đường Tú Xương Saigon. Xin chuộc lại theo luật giang hồ 400.000 Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc ĐT 40.550 hoặc 49 Lê Lợi Gò Vấp.

200.000.- Đồng

Chuộc xe International Scout số HB-1524. sơn metallisé xanh lơ. mất ngày 5-10-1971 tại số nhà 264/24 Trương minh Ký Giadinh. Cam đoan không làm khó dễ vì xe làm ăn. Liên lạc chung cư Minh Mạng 'B' Lô Q. số nhà 215 Lầu 2. Hỏi ông Chi Gịch Sán.

Duffy (Đốp Phi) French Poodle chó lông xù màu đen và xám, cao độ 40cm. mất nàu. nặng độ 7 kilo ai thấy nó ở đâu xin mang về số nhà 39 đường Tạ thu Thâu S.g tôi xin hậu tạ 20.000đ.

Nguyễn văn Cử

(Hội Cử) quê Kim Lôi, Kinh Môn, Hải Dương. con ông Nguyễn văn Bạch - Ngô thị Xòa cùng quê Kim Lôi. Xin cho Nguyễn văn Ngạn (sang Pháp từ 1938) biết tin. Liên lạc số 362-364 Trần quý Cáp Sg.

Bố cáo thất tung

Trung Sĩ HỒ ĐẮC LỢI. số quân 64/700.024 Tổng hành dinh. Tiểu Đoàn 417. Trong cuộc hành quân Lam Sơn 719. Trong khi chiến đấu với địch quân. chồng tôi bị mất tích ngày 23-3-1971. Nay tôi đăng bố cáo này. để xin lên án thất tung cho chồng tôi.

NGUYỄN THỊ THÙA
144/1212 Châu văn Tiếp Giadinh

Chuộc xe SS

Bạn bay bướm nào, đã mượn tạm chiếc xe SS67. đăng bộ số SC7646B để tại lô H Cư xá Trương minh Giảng. lúc 10 giờ đêm ngày 29-9-71. Xin hoan hỉ cho lại. đền ơn 40.000đ. Hoàn toàn không dàn cảnh. Liên lạc bạn Nguyễn văn Thắng. số 582E Phan thanh Giản Saigon. ĐT dân sự số 93.182.

Mất xe Xe Yamaha số GD. 1451H đã mất ngoài Hotel Laza Box vào lúc 7g ngày 6/10/71. Xin chuộc lại xe sẽ hậu tạ gọi ông Hương ĐT cho số 92.744—0830—1000.

Chuộc xe Jeep

EP 4342 màu xanh đậm mất đêm 7-10-71 xin hậu tạ 100.000đ không làm khó dễ. Xin liên lạc ĐT 96.215 hoặc 15 đường Phạm viết Chánh Thị Nghè.

Xin chuộc Honda SS50 số SF. 2918-B đã mất tại chợ Tân Định liên lạc số 329 đường 46 nối dài.

XE SCOOTERS

Bán Honda C50 xanh rẻ. Hỏi 9B Đỗ thành Nhân GĐ.

Honda dam đời YJ. YK và SS50-67. tốt, giấy tờ bảo đảm, bán. Tại 342/28 Lê văn Duyệt Saigon.

BÁC SĨ LÊ HỮU ĐỨC

36, Lý Văn Phức ĐaKao
chuyên trị bệnh đàn bà và trẻ em.

Honda dame C 50 đời YK 2 víc, mới tinh, bán chắc giá (165.000đ.) 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 300m.

Honda C 50, SS 67, PC50 Suzuki, Moto 600cc và 250cc bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán gấp 1 xe Puch loại Scooter giá rẻ. Hỏi ô. Quang PP 4 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

160.000đ 1 xe Honda 72 hoàn hảo. Hỏi 204/73 Đỗ thành Nhân nối dài, Saigon (hẻm chùa Phước Duyên).

Honda dame, C50. bán. Hỏi 216 Hai bà Trưng Sg.

Bán rẻ Honda 68 (115) và máy may (30) Sincerè luôn Moteur. Hỏi số 8 lô 61 Phan đình Phùng Sg (hẻm đầu chợ Vườn Chuối).

Bán gấp Yamaha 50C đời sau cùng dè xi bánh trắng đen 110.000đ. hoặc đổi xe Lambretta đời ED hay EE loại cũ. Hỏi ô Thu 261 Nguyễn Biểu.

Bán 2 xe Moto BMW 500cc 250cc đời mới. 61 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Honda 90 đời EG hoàn hảo đi xa bán gấp. Hỏi 98 Phước Đông GĐ, sau chợ Bà Chiểu.

95.000đ Vespa thật tốt. 536/113 Trần quý Cáp.

Yamaha và Suzuki dư ứng bán. 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán Honda dàn bà, tốt đẹp. Hỏi 9/48 Võ trường Toản (bến bông tạp Cao Đồng Hưng chợ Bà Chiểu.

Tiệm cầm đồ NGỌC THÀNH

31A đường Cô Bắc
Có bán 1 xe honda dame mới gia 140.000đ. Tại tiệm có cầm xe gắn máy cầm hột xoàn, cầm thạch, vàng máy truyền hình đủ thứ có giá.

Bán gấp 1 Honda dame màu xanh, di kỳ, máy toàn hảo, kẹo khách ... Hỏi 590 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Honda dame C50 màu xanh. Hỏi tại số 22/A Tôn thọ Tường trước chợ Thị Nghè.

Honda dame C50 ... chưa sơn lại ... bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Lambretta Spécia 150 1 chủ ít sử dụng còn mới Hỏi 32 Lý thái Tổ Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta ... màu (khỏi gồi), đe ... 376 Lý thái Tổ, ... Có nhiều xe bán.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

125.000đ Honda CL50 tốt, máy thật êm. Hỏi 398 Bà Hạt Cholon.

Vespa 75.000đ EL máy, sơn toàn hảo. Số 2C Thái Hùng Hòa Hưng Sg coi xe 8g-6g chiều.

ĐỊA CHỈ CẦN GHI NHỚ

Trọng An Motor
318B Võ Tánh Gia Định (trông ra đường vào ... Đệ Nhất) nơi sửa bảo đảm ... các loại Honda lớn nhỏ ... S90 và E300.

Lambretta ... đời EE 1 chủ. Hỏi 429 Phan ... Giản Saigon.

Vespa ..., 1 chủ. ... Phan đ. Phùng Sg.

Cần bán 2 xe Honda dame C50 giá rẻ. 382/24 Phan thanh ... Sg.

Honda bán 118.000đ. ... 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa ... qua cầu sắt Đakao 150...

Vespa ... EP xe lấy bằng ... đi bán. Xem xe số 238 đường ... Q.11. Honda 72 màu đỏ ... 2 bán 1.

Xe đạp cặp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phố Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

170 ngàn Honda dame C50 đời K hai víc. Hỏi 183B46 Hương lộ 14. Cách ngã tư Bảy Hiền 200m.

Honda SS50 thật tốt bán rẻ. 25/3 đg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán rẻ Honda SS-50. 220/50 Trương minh Giảng Sg.

Bán PC50 màu xanh, Yamaha dàn ông đời mới. Tất cả toàn hảo. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda 50, màu đỏ sậm, mới tuyệt hảo, ít chạy có chuyện bán gấp rẻ. 60 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 2 Honda dame 67. Nhà may Long 91 Hoàng Diệu KH. Saigon.

Bán gấp Yamaha dame. 119A Trần khắc Chân Tân Định (Sg).

Suzuki M12, Honda dam mới nguyên, bán rẻ. ... 181/31 Trần quốc Toản (Sg).

Solex đời mới, tốt. dư dùng bán 14.000đ. Hỏi 111/16 Triệu Đà Cholon.

Bán Vespa 50 mới. Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Vespa Sprint E.O. 11 ... S90 2 chiếc ... mới thật tốt. Hỏi 90 Hoàng Diệu KH.

Bán rẻ 1 Vespa Standard EC, ... máy ... Hỏi 6bis ... (ngã Sáu) Saigon.

Bán Honda SS67. Hỏi 301 Trương minh Giảng Saigon.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

chủ lại cho chắc ăn. Đến nay, tình trạng sức khỏe đã trở lại bình thường và «ông cụ» lại đòi về vì ở bệnh viện gò bó quá. Mọi sinh hoạt hàng ngày ở nhà như thường thức cây kiểng, tắm sáng, tắm trưa, tắm chiều... là những thói quen thích thú của «ông cụ» đều bị cấm chỉ khi ở bệnh viện.

Dù vậy, chỉ vài hôm nữa, N.S. Hương sẽ trở về nhà, khi cuộc khám nghiệm hoàn tất.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

áo sát màu xám cũ và không có cà vạt.

Được hỏi tại sao bức ảnh lại bị thay, một người trong gia đình thoạt đầu nói tại vì khung lộng bức ảnh trước không phải là loại chịu đựng được mưa nắng.

Người thăm viếng hỏi gặn lại : « Tại vì khung lộng à ? » Và được trả lời : « Tại vì khung lộng... và tại vì nhiều lý do khác nữa ».

Tiếp theo **Q** *trang 3*

ở đường Hoàng hoa Thám, Đà Nẵng đã bị gần 100 thương gia đại bài và tiểu bài gạo kéo đến bao vây nơi này và không cho ông Tổng cục phó ra về vì họ đã nạp tiền mua gạo nhưng chờ đợi mãi không thấy có gạo bán ra trong khi đó Tổng Cục Tiếp Tế lại bắt buộc thương gia phải nạp tiền vào Ngân Khố và họ đã gởi tiền vào dây nhưng gạo lại không thấy.

Theo nhiều người tiết lộ thìnhucầu gạo cho dân chúng miền Trung hiện nay từ 200 đến 350 tấn mỗi tháng. nhưng kho Tổng Cục Tiếp Tế chỉ có 1/4 con số này. Nhiều thương gia từ Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Ngãi đến đây và chờ đợi nhiều ngày qua để nhận gạo nhưng vẫn không có. (TV)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

về việc Nixon vẫn không chịu bãi bỏ khoản thuế nhập cảng phụ thu 10o/o. Trong ngày đồng đô la Mỹ lại tụt xuống mức mỗi đô la ăn 331 đồng Yen nghĩa là đồng Yen của Nhật bị tăng giá lối 8,5o/o. Sốt ruột vì thái độ lừng khừng của chính phủ, giám đốc hãng Honda Motors Takeo Koado đòi chính phủ mau quyết định tăng giá đồng Yen một khi biết rõ rệt quyết định của Nixon, nhưng tăng càng ít càng tốt và tối đa là 10o/o chứ đừng tới mức 15 đến 20o/o như Nixon mong muốn, để nâng đỡ giới kỹnghệ trong nướcvà đối phó với khoản thuế nhập cảng phụ thu 10o/o của Mỹ.» Tại Âu Châu, giới kinh tế tài chánh ở Luân Đôn, Ba Lê, Tây Đức, Bỉ hầu như không có phản ứng mạnh đối với kế hoạch đợt 2 của Nixon vì nó chẳng mang lại thay đổi gì cho tình trạng tiền tệ khủng hoảng hiện nay, trong khi thị trường tiền tệ tương đối bình thường.

Bán 1 Suzuki dame thật tốt giá 105.000đ vào hẻm 79 Hùng Vương Thị Nghè 100/1 hỏi (Trung mập).

Bán bốn chiếc xe Lambro 550 Hỏi Ô. Lê Văn Bền, 9 Gia Long Long Xuyên.

Honda 90cc đời đời mới EO dame 50cc xanh mới bán Fisher 250TX, TV 20 inch RCA hỏi 524A Trương minh Giảng (SG) đến 10h đến 12, 15 đến 16h.

Tiếp theo **R** *trang 3*

nghĩa là những phiếu của quân nhân căn cứ Hải Quân Thuận An, quận Phú Vang, phòng phiếu 151 : phiếu hợp lệ 200, bất hợp lệ 109, cử tri đi bầu 309. Tại trường Hàm Nghi, Thành Nội, nơi Tướng Phạm văn Phú, tư lệnh sư đoàn 1 BB đi bỏ phiếu, các quân nhân đã «diễn tả nỗi lòng» như sau : thùng phiếu 9 : phiếu hợp lệ 595, bất hợp lệ 320, cử tri đi bầu 946. Phòng số 10 : phiếu hợp lệ 415, bất hợp lệ 326, cử tri đi bầu 746. Phòng số 11 : phiếu hợp lệ 648, bất hợp lệ 396, cử tri đi bầu 1058.

Trường Quốc Học, phòng phiếu 68 : phiếu hợp lệ 485, bất hợp lệ 281, cử tri đi bầu 787. Phòng 69 : phiếu hợp lệ 282, bất hợp lệ 341, cử tri bầu 627. Phòng70, phiếu hợp lệ 946, bất hợp lệ 344, cử tri đi bầu 850 Như vậy, tại 7 phòng phiếu quân nhân của 3 quận thị xã Huế, tổng số đi bầu là 5650 cử tri, số phiếu hợp lệ 3370, bất hợp lệ 2195 (40o/o).

Một tổng kết toàn quốc về sự đầu phiếu của quân nhân có thể giúp ích những ai thích cái trò nghiên cứu tâm trạng đảng KaKi.

Sơ kết

Màn «tranh cử một mình» thế là đã chấm dứt.

Trên nguyên tắc và lý thuyết, «kẻ thắng không đối thủ» vẫn có quyền ngồi ba hoa bằng cách tự soi mình trong gương. Nhưng người có tinh thần bất bước tế nhị hơn Ăng Lê, có lẽ phải kể đài truyền hình Việt Nam tại Huế. Ngày 6-10-71, trong một chương trình ca nhạc buổi tối, đài Huế đã cho các nữ ca sĩ trình diễn theo thứ tự những bài «Không có ngày chủ nhật», «Buồn ơi» và «Trở về mái nhà xưa» Nhiều khán, thính giả tại cố đô cho biết rằng hai bài đầu để tặng đương kim Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, kiêm... (dài quá, viết mỏi tay.

Còn bài thứ ba là để «kính mến tặng» đương kim PTT Nguyễn cao Kỳ, kiêm..., (cũng dài quá, viết mỏi tay).

Tuy nhiên, thâm trầm nhất phải kể tới lời một cô bạn. Thấy phái viên Chính Luận bí hoáy ghi ghi, chép chép các con số rồi đem chúng ra đối chiếu, miệng lầm bầm như... (bơi...dài không viết được) cô bèn cất tiếng «hò» :

— Chi mà khổ, rứa ? Cứ viết một con «số không» thật to, gửi về tòa soạn là đủ, tế ! Tôi trố mắt.

Ở đất cố đô một tuần, tôi chưa bao giờ có dịp ngưỡng mộ 1 thông minh tuyệt vời như thế. Tôi bèn nắm chặt ngay lấy. Lấy cái dịp, chứ không phải lấy cô bạn.

Và rồi tôi vẫn gửi bài này về tòa soạn như thường.

Chẳng lẽ lại noi gương sáng của Tổng Thống, làm phái viên không... bài viết !

Bridgestone mới toanh bán rẻ (120.000đ) đẹp và nhanh. miễn trả giá. Hỏi 129/231 Nguyễn Trãi.

Bán 2 Mobylette 1 Minicady, 1 xám. 1 xanh. 85AV Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Bán rẻ xe Honda C50 đàn bà, xanh thật tốt 95/100. Hỏi Thu Loan nữ sinh Việt Mỹ 51/5 ngay mặt văn phòng xã An Nhơn thuộc Gò Vấp.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Cao Tôn Giả lập thệ qui hàng

Khi vào tới nơi thấy tên lùn vẫn bị trói ngồi dưới đất, bốn tên thân binh mới thở phào nhẹ nhõm.

Tiểu Bảo vẫy tay : — Không có chuyện gì, các ngươi hãy lui ra.

Bốn tên thân binh lui ra rồi, Tiểu Bảo mới hỏi Cao Tôn Giả : — Ngươi là cái giống gì thế ?

Cao Tôn Giả nói : — Ngươi vốn là thuộc hạ thân tín của Hồng giáo chủ, thế mà ta lại nhè nói tất cả sự thật cho ngươi nghe, đúng là bậy bạ vô cùng.

Tiểu Bảo cười : — Có gì mà bậy bạ, bất quá ngươi cứ kể như ta không có cứu ngươi, cứ kể như ngươi đang uống ừng ực ba cái nước biển vô miệng là xong.

Cao Tôn Giả la lên : Không được, không được, cái thứ nước biển mặn bỏ mẹ ai mà uống nổi ?

Tiểu Bảo nói : — Bây giờ nếu ngươi chịu thề sẽ qui hàng ta trọn đời, sẽ không khi nào trở mặt với ta thì ta sẽ giúp ngươi lên Thần Long Đảo lấy thuốc giải.

Cao Tôn Giả mừng quá nói : — Được, được.... ta xin qui hàng, ta thề rằng từ đây về sau quyết không hai lòng, nếu ta bội phản thì...thì....

Tiểu Bảo nói : — Nếu ngươi phản bội thì Mao Tích Tích sẽ... sẽ bị Hồng Giáo Chủ bắt về làm....lão bà.

Cao Tôn Giả la lên : — Nói bậy, làm gì có chuyện như thế chứ.

Tiểu Bảo cười : — Nếu ngươi bội phản ta thì lời thề sẽ linh ứng, nếu ngươi đừng phản thì Mao Tích Tích sẽ là lão bà của ngươi.

Cao Tôn Giả nói ; Được rồi ta xin thề, nếu ta mà bội phản,nếu Cao Tôn Giả này mà phản Bạch Long Sứ...thì MaoTích Tích...sẽ chết ngay.

Người yêu của mình mà lại nào sẽ là vợ của Hồng Giáo Chủ thì thật không làm sao nói nổi, chẳng thà nói chết như thế là xong.

Tiểu Bảo lắc đầu : — Không được không được, thề như thế ta không tin ngươi được.

Cao Tôn Giả không biết phải làm sao, đành phải y theo theo lời Tiểu Bảo mà thề, nhưng khi thề rồi mặt hắn tỏ vẻ giận dữ vô cùng, y như là thấy Hồng Giáo Chủ bắt Mao Tích Tích về làm vợ thật sự....

Tiểu Bảo hỏi : — Ngũ Long Môn làm sao lại đánh nhau như thế ?

Cao Tôn Giả nói : — Ta đến Thần Long Đảo thì họ đã đánh nhau rồi, ta hỏi thì có người bảo rằng không hiểu tại sao Thanh Long Sứ Hứa Tuyết Đình bỗng dưng bị giết và người ta tìm được ngọn đao ngay trong phòng của hắn. Sau đó người ta lại biết rõ ngọn đao ấy là của Hà Thịnh, tên thuộc hạ thân tín của Xích Long Sứ Vô Căn Đạo Nhân.

Nghe nói Hứa Tuyết Đình bị giết, Tiểu Bảo rúng động nghĩ thầm : Như vậy thì đúng là Hồng Giáo Chủ cho người ám sát....

Cao Tôn Giả lại nói : — Giáo chủ giận lắm hỏi Hà Thịnh về kẻ chủ mưu, nhưng Hà Thịnh nhất định không chịu cung chiêu, hắn bảo không có giết, sau cùng thuộc hạ của Thanh Long Sứ tức quá giết Hà Thịnh báo cừu do đó Xích Long Môn và Thanh Long Môn ẩu đả với nhau.

Tiểu Bảo nói : — Như vậy thì chỉ là cuộc đánh nhau giữa Thanh Long Môn và Xích Long Môn, chứ sao lại toàn thể Ngũ Long Môn lại đánh bậy với nhau ?

Cao Tôn Giả nói : — Cũng không hiểu tại sao, Hoàng Long Môn lại nhảy vô giúp Thanh Long Môn còn Hắc Long Môn thì lại hùa theo Xích Long Môn. Như vậy là Thần Long Giáo anh đánh tôi, tôi đánh anh như trời long đất lở.

Tiểu Bảo hỏi : — Thế còn Bạch Long Môn của ta ?

Cao Tôn Giả trừng mắt : — Bạch Long Môn của ngươi mà ngươi không biết lại hỏi ta là làm sao.

Tiểu Bảo nói : — Ta đã nói rồi vì bận công tác nên ta không biết chuyện trên đảo.

Cao Tôn Giả nói : — Thuộc hạ của ngươi chia ra làm hai, số lớn tuổi thì giúp Xích Long Môn còn số nhỏ thì nhập vào với đám Thanh Long Môn.

Tiểu Bảo cau mặt : — Ngũ Long Môn đánh nhau như thế mà Hồng Giáo Chủ lại làm thinh à ?

Cao Tôn Giả nói : — Họ đánh nhau hăng quá nên Hồng Giáo Chủ cũng không làm sao can nổi.

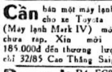
Nói chuyện tới đó thì chợt nghe thuyền dừng lại, tiếng của thủy thủ kéo lôi tôi bỏ neo, thuyền đã đến Thông Ngật Đảo. Tiểu Bảo bước ra mũi thuyền thấy trên đảo cây cối sầm khuất, gò đống um tùm bèn nói với Thi Lương : — Thần Long Đảo độc xà nhiều lắm, vậy tướng quân hãy phái người lên đảo này dọ trước xem có sẵn độc hay không.

Thi Lương tuân lệnh truyền thuộc hạ bơi thuyền nhỏ lên đảo dọ thám, một lúc lâu họ trở về phi báo rằng trên đảo rất im tịnh, không có độc xà mà cũng không có dấu vết trộm cướp gì cả. Thi Lương bèn xuất lãnh mấy đạo tiền phong lên đảo dựng trại trung quân, lại còn may một lá soái kỳ thật lớn thêu một chữ « Vi » chính giữa treo tuốt lên cao, Tiểu Bảo bước lên bờ, bên trái Thi Lương, bên phải Hoàng Tổng Binh, hằn hiên ngang đi thẳng vào trại soái trung quân.

(Xem tiếp trang 11)

2 Honda CL125cc EP-I-EH kiểu Campuchia màu huyết và xanh, 1 S90 EP đen bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc tủ lạnh. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon.



Volkswagen đời NBU lắm số rồi tốt. 16 Nguyễn hữu Cảnh Tân định.

Cần bán một máy lạnh xe hơi cho xe Toyota Mark II. (Máy lạnh Mark IV) mới nguyên chưa ráp. Xin mời ông trả 185.000đ đến thương lượng. Địa chỉ 32/85 Cao Thắng Saigon.

Renault R4, EC8... nguyên thủy, tình trạng hoàn hảo bán gấp. Hỏi 238 Lô D lầu II Chung cư ẤnQuang (suốt ngày)

Taxi bán 2 chiếc. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê Quang Định G.Đ.

Fiat 850 Sport EO... Hỏi 67 Huỳnh quang Tiên (SG).

MUSTANG EI, xe bay bướm nhất nhì Saigon, tay lái dầu, số tự động, Radio Cassette Stereo, máy lạnh. Bảo đảm thấy xe chịu liền. 36/13 Chi Lăng Giadinh.

TOYOTA 800 EI du lịch toàn hảo. ít đi. xe mới sơn lại, màu tuyệt đẹp. có Radio, quạt, lý tưởng cho giới trẻ, các cô, các bà. Xem xe ngoài giờ làm việc 36/13 Chi Lăng Gia Định.

Cần bán Jeep Capot cao EQ. Hỏi 296 Gia Phú Quận 6.

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Du lịch, vận tải nhẹ. thủ tục mua bán mau chóng nhất. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi Renault 4CV, đồng sơn thật tốt. 31 Trần Nhân Tôn Cholon.

Chevrolet bán, mới tinh hảo, vận tải nhẹ 2 tấn 5, mới đem ở hãng về, đã đóng thùng. chống nhíp. cặp chassis, chở đồ kềnh càng rất tốt và chắc chắn. Hỏi tại vựa cây Thái Hòa 189 đường Đống Đa (Bùi hữu Nghĩa) Gia Định cạnh cây xăng, gần Nhà Thờ.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Ford Fairlane EA — Jeep Willys NBO — Peugeot 203 NBF — Volks. Mic. ED.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

CAR RADIO???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo. độc đáo, kỳ. bảo đảm. giá hạ. nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Dulich, PU trung, nhẹ, Mic. **40 ngàn** : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thể chấn, để sửa xe». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.037

MAZDA 1000 De Luxe EH, Radio Cassette, quạt máy, Ant. tự động, tình trạng toàn hảo, coi xe chịu liền. Hỏi 26 Kiosque Bình Minh Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon, 10-12g -|- 15-18g.

Bán gấp 1 xe Ford Galaxie, số X kiểu 1966, có máy lạnh, radio, tay bánh dầu, thắng ..., số tự động. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

2CV Fourgonnette EB 4 bán gấp. 528/8 Phan th. Giản.

403 EB VTN

xe nhà thật tốt, bán đổi Daihatsu. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Xe hư nhiều quá ! Quý vị gọi ngay Đ.T. 40081 về V/P Rapido. 448 Võ di Nguy FN, sẽ có thợ đến sửa chữa cấp tốc (máy, điện, đồng, sơn) đúng phương thức Rapido : rút ngắn thời gian và hạ giá biểu.

Fiat 1500L E.H.3. Radio máy lạnh Cadrige, nguyên xứ Italy, toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1200 du lịch E.I.4. Radio, nguyên xứ. Màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

Peugeot 403 NBS/EM của người Pháp xài thật kỹ. Xe tốt không ngờ, Bán gấp. Hỏi 49 Lê-V-Duyệt Saigon ĐT.93.219

Morris 1100 EC. Xe tốt hoàn toàn. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Taunus 17m de luxe ... bán gấp giá 650.000đ. Hỏi ... đường Hưng Phú Q.8 ... diện nhà máy Thu Thủy)

Bán 1 Toyota Pick-up ... Spotwan chưa lấy số, 1 xe ... 220S có máy lạnh Radio. 148 Nguyễn duy Dương Cholon.

Simca 9 du lịch, sơn trắng, toàn hảo giá 330.000đ bán. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

CORTINA EE.6 màu trắng super Luxe, Radio quạt 1 đời ... Bán gấp 33 Tạ thu Thâu

Bán Renault 10 và Toyota V... ... hỏi 26 Hàn Thuyên Saigon ...

Bán R 8 R8 EB ... thật tốt chủ ... Radio Hỏi 476 Lý Thái Tổ ...

AUSTIN 1.100 EF ... Toàn ... 145/38 Nguyễn thiện Thuật S...

Fiat bán ... xe Fiat Mic ... đời EF.5... Máy mới làm tại hãng ... đồng sơn mới, ... nguyên. Hỏi 522bis Trương minh Giảng Saigon.

Volkswagen ... NBU ... 93 ...

Volkswagen ...

Hillman ...

Bán ...

Jeep ...

2CV ...

Bán ... MG ... Hỏi 241 lộ Phan ... thuật Ô... Càng), xin ...

Contessa số 1 ... về nước, bán gấp ... Công Lý Saigon

295 ngàn bán Taxi ... đời NBS ... EL, máy, ... nệm, vỏ ruột mới. Xem xe tại ... Cư xá Phú Lâm B đường Bà H... Cholon

Accu xe hơi Toyota ... Honda, Datsun ... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Phú Sgon Trương Bá Nghiệp Cao ...

Bán gấp xe Mazda ... EH, ... số 7 (khu thương phế binh 8 ... đường Trang Tử Cholon.

Bán ...

Bán ...

Bán ...

Xe ...

403 ...

... số 135 đường 48 Cholon.

Simca ... lịch ... bán ... EH

Dai... ... EP

... EP, ... Cảnh

... 1 máy làm ... Sĩ còn ... Nữ 78 ... hoặc ... 136.

... BTU ... lạnh ... mới ... Saigon.

... điện ... Allis ... 90 ... trương ... Gò vấp ... nhà sản

Nilton ... 72 chưa ... 80 Lopcon ... G Angle ... 8 ... Cassette ... Ampli ... Quận ... Sg.

... Thuận ... (Saigon).

Sửa Tại Nhà

Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga máy giặt bảo đảm, kỹ hơn mọi ... Đồng Tâm 82 Trần Quang Khải. ĐT 23.417.

LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN

Bán hiệu Taifun. Xin Hỏi : 35Bis Lê Thánh Tôn Sg 9Bis Trần Xuân Soạn Tân Thuận Đông.

Máy giặt 20.000đ mới nguyên, ít tốn điện, giặt được nhiều đồ bảodảm bền tốt. 52 Trương minh Ký, (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

MÁY SẤY TÓC, CASSETTE

Bán 1 máy sấy tóc kiểu đặc biệt hiệu (Sears) tiện cho hiệu uốn tóc, hoặc làm lấy tại nhà và 1 cassette thât tốt hiệu National Panasonic. Hỏi 267 Trương tấn Bửu PN. từ 3h—5h Chiều.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gaz Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bốn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Bán gấp 1 lò bánh mì điện hiệu Aquator máy phát điện 15 KWA và dụng cụ 1.500.000. Địa chỉ Hai Sơn số mới 248/1 số cũ 195/12 đường Pasteur Mỹ Tho.

Bán 1 máy ép nylon. Sản xuất cặp táp, áo mưa, túi xách.. giá 250... Hỏi số 499/109 đại lộ Nguyễn tri Phương Chợlớn vào hẻm Villa 527 (20m).

Bán 1 máy đánh chữ. Do nơi 116-118 Gia Long Saigon.

Bán nhiều loại máy may singer since. misubishi........ Hỏi 118/3 Trần khắc Chân. Tân định.

Máy vắt sổ bán

... 1 máy của Nhật, còn mới hiệu Pegasus (ngựa bay). 651 Pétrus Ký Saigon.

Necchi 534 Brother TZ1. B651 thêu bán cần ... thêu máy làm phù hiệu Hỏi 344 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Freezer 400 lít hiệu Harneal Queen 1 Quạt trong lớn còn mới. Giá Hạ 203 Trương minh Ký Gia Định.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ. Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròng giá cao. Tại Việt Hưng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt. có sửa máy giặt.

VẠN LỢI

Nhứt Bán Vạn Lợi ... tủng 1 Vì mua từ lạnh lò gas, máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tạ ... rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 39 ... Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. 339B Pétrus Ký Saigon.

58.000đ máy giặt Frigidaire Mỹ 5R điện 110v hoàn toàn tự động 68.000đ máy giặt Zanoussi Ý 5R điện 220V hoàn toàn tự động có nước nóng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán rẻ Máy lạnh RCA 6.000 BTU. Máy giặt National 3k. Tủ lạnh Filco 2 cửa 400L. Máy rửa chén Sansui điện 220V. Tất cả còn mới. Mời đến 76 Kỳ Con Saigon.

Máy mới

Cần bán gấp giá rẻ : 1 máy lạnh Frick 7x7 và 1 máy kéo Caterpillar D333. Hỏi 182 Cống Quỳnh Saigon.

Bán ronéo điện tay tự động Gestetner máy tính Facit. Photocopy SCM-88 máy chữ Việt nguyên thùng. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán gấp 1 tủ đông lạnh hiệu Sanyo 2 cửa còn mới. Địa chỉ TK 37/23 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Bán máy đánh chữ hiệu Olivetti và máy hình Polaroid 250. Hỏi 108/2 Trần quang Diệu Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Tủ lạnh Fosiba 80L, hoàn toàn tốt. Honda PC tốt ít đi. Hỏi 381 Phan thanh-Giản SG.

Fedder máy lạnh 1 ngựa 50 và 2 ngựa còn mới. Cần bán hỏi 68 Võ Tánh Saigon.

Freezer nằm Westinghouse 420 lít 110 Volt 5 Cycles. Chủ dùng như mới. Hỏi 86/1 Đồng Khánh Cholon.

Đại hạ giá

Tủ lạnh 110-220V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán vốn xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.691.

Rẻ Nhứt Sàigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUAN VINH. TỦ LANH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Bán máy ảnh Polaroid 250 còn mới tranh 15.000đ Hỏi 596/1 Pétrus Ký (bến xe Dalat).

Bán rẻ máy lạt tầng 905 lêm 9 cư xá Trương minh Giảng. Mời ông trả 180.000đ đến thương lượng.

MÁY ÉP GẠCH Dẹp tiệm cần bán lại nhiều máy ép gạch bông chánh gốc Pháp Quốc, chắc giá thật rẻ 60 ngàn mỗi cái, Hỏi quán Kim Hà 2B. Bạch Đằng GĐ.20715.

Freezer bán mới của Mỹ 800L. cao 1m80. đông đá rất mau, bảo đảm. Hỏi 10g 19g 384/46 Công Lý ĐT 23.414.

Bán thật rẻ, một bộ Stereo gồm có : 2 Loa Sansui, 1 Ampli Sansui 1 Tape Deck, 1 Turo-Teble, 1 Cart Deck. ĐT 90551, hay đến 223 Võ Tánh Saigon. Hỏi Cô Minh.

Tủ lạnh Hitachi, National, Sanyo, từ 40L, 70L. 120. 140. 150 và 2 cửa Hotpoint 400L. Subfero 800L. Tủ đông lạnh nồi nấu cơm, bếp gas : Sanyo tất cả bán giá rẻ hơn mọi nơi Mời đến 76 đường Kỳ Con Saigon.

Necchi 534

dư dùng, cần bán 1 máy thiêu chưa xài tới. Hỏi 230/5 cư xá Trương minh Giảng hẻm lò bánh mì Bắc Hà di vào.

Bán rẻ 2 máy phun nước tau mau, sửa đầu nành 2 bình 40L nước hiệu Jet Spray. 110Volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Máy lạnh Fedders 1500 BTU kiểu mới (220v) nguyên thùng giá rẻ. Hỏi 233 Võ Tánh nối dài Gia Định (cửa Quốc Gia Nghĩa Tử).

Nikkomat FTN 1,4 chưa xài. 142 Bis Hồ văn Ngà lầu 2 Saigon.

MÁY MAY bán sỉ tại Hải Thành 31A Võ di Nguy Phú Nhuận.

THUỐC

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)

Dễ uống—Không độc

Bán tại các nhà thuốc Tây

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gải tới đâu ăn lan tới đó.*

«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-65.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt can.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

MẤT NGỦ

Tán dây Tinh không bền Mộng di, Đau gan, Ruột, Bao tử. no hơi. phong tích Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc :

BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg Đ.T. 90.557.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

... ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim. Phổi, Bao Tử. Gan. Ruột. Mau độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư mau, ho ra mau, bịnh trĩ. Con mắt. lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65

ANTIGRIPPAUX

CUM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Đầu Người
HADZER KN số 59M

Thận hư dương kém, bào thận, Đau lưng tê sầy, lạnh chân nhức đầu, tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
Nóng nhiều - Nóng dai
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Thuốc viên
LINDAL
trị :
CẢM CÚM
ĐAU NHỨC

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Ngồi tại Trung quân chờ báo tiệp

Tiểu Bảo đến trung quân ngồi xuống, truyền thân binh đem Cao tồn Giả giam phía sau, dặn mang rượu thịt cho hắn ăn uống, nhưng tuyệt đối không được mở giây trói, hắn nghĩ tên lùn nầy tuy ngoài miệng thề thốt qui hàng, nhưng cứ dựng chuyện thì lại là hét um sòm tinh tinh hung hản của tên đó thật không làm sao lường được, thêm vào đó võ công của gã lại quá cao, nếu thả ra thì vô cùng nguy hiểm.

Ngay sau đó truyền lệnh cho Thi Lương suất ba mươi đại chiến thuyền, chia làm đông, bắc, nam ba mặt tấn công, lại sai Hoàng Phủ suất lãnh số chiến thuyền còn lại nép sát vào chỗ sâu khuất nơi hông Thông Ngật Đảo, chờ khi nào nghe phát lệnh của Thi Lương thì xua quân chận đường rút lui của địch. Hắn phân phát thật đúng qui củ, thuyền nào đi trước, thuyền nào tiếp ứng, đội nào xung phong đội nào bọc hậu, nhất tề sắp đặt rõ ràng.

Bọn Hoàng Tổng Binh và đám Tham lãnh thủy sư bọn Tham Lãnh Kiêu Kỵ Dinh thấy vị Đô Thống của họ tuy nhỏ tuổi nhưng tài điều binh khiển tướng thật đúng sách lược thủy quân, ai ai cũng đều tỏ ra thán phục. Nhưng họ không biết rằng vị Đô Thống của họ chỉ ngồi làm bù nhìn, những sách lược điều binh đều do Thi Lương sắp sẵn, vị Đô Thống chỉ cần ngồi đo thuộc lòng như két mọ thế thôi ...

Chiều hôm đó, quân binh cơm nước xong xuôi, chờ trời gần tối kéo buồm nhắm Thần Long Đảo tấn phát.

Sáng ngày hôm sau, Tiểu Bảo leo lên vọng đài vừa mới dựng về hướng Đông, xa xa nghe tiếng súng rền trời, trên mặt biển từng dụn khói bụng lên đen kịt, trong lòng hắn chợt lo sợ cho Phương Di, nhưng nghĩ rằng Thi Lương là con người cẩn thận, một khi đã nhận lệnh của mình là không được làm thương tổn đám đàn bà con gái trên đảo thì nhất định hắn không khi nào dám sơ suất.

Đứng một hồi mỏi chân, Tiểu Bảo tuột xuống thẳng vào trung quân lấy sáu hột xúc xắc cầm nơi tay nói thầm: — Trận này nếu toàn thắng thì hãy đổ tất cả cho ta...

Hắn ném sáu hột xúc xắc xuống, nhưng thật là xui xẻo, cả sáu hột thảy đều đen hết, không có một nút đỏ nào.

Tiểu Bảo chưởi thề: — Mẹ nọ, đúng là tụi bay muốn phá ta..

Hắn bèn trổ ngón nhà nghề xoay xở mấy những hột xúc xắc trên tay rồi ném mạnh, quả nhiên hắn thật giỏi tay, có bốn hột toàn nút đỏ. Tuy vậy vẫn còn hai hột nút đen.

Tiểu Bảo xoè tay tự tán thưởng tài nghệ của mình.

Ngay lúc đó Song Nhi bưng chén trà ra nói: — Công tử, xin công tử đừng lo, trận nầy nhất định là ta toàn thắng.

Tiểu Bảo hỏi: — Làm sao ngươi biết?

Song Nhi nói:- Chúng ta có nhiều đại pháo, một khi đã bắn thì chúng không làm sao chịu nổi.

Tiểu Bảo gật đầu: — Hay lắm, lại đây, ta với ngươi đổ hột xúc xắc chơi, ngươi thắng ta thì được đánh vào lòng bàn tay ta còn nếu như ta thắng thì... đại công đã thành..

Hôm trước, khi nói đến đại công đã thành là hắn ôm Song Nhi hun lia nên nay nghe hắn nói đến câu ấy thì Song Nhi đỏ mặt nói: — Không, tôi không chơi cách ấy đâu.

Tiểu Bảo nói: — Thôi, bây giờ nếu ngươi thua thì chung ta một tiền, còn ta thua thì sẽ chung cho ngươi một lượng, chịu không?

Song Nhi nói: — Nhưng tôi làm gì có tiền nào để mà thua?

Tiểu Bảo móc ra một nén bạc nhét vào tay Song Nhi và nói:

— Bạc đó, muốn có cũng đâu có khó.

Song Nhi lắc đầu: — Nhưng tôi có xài gì đâu mà cần bạc!

Tiểu Bảo thở ra:- Ngươi thật không biết gì cả, thôi hãy vào sở giấy thả cái lão mập ấy ra để hắn đánh với ta cho vui .....

Vừa nói đến đó, chợt nghe tiếng pháo hiệu vang lên, Tiểu Bảo nhảy tưng lên ôm chặt lấy Song Nói. — Đại công đã thành phải hun thật nhiều mới được.

Song Nhi đỏ mặt cúi đầu, Tiểu Bảo hun lia vào cổ cô ta và cười nói: — Cổ của ngươi trắng quá.

Ngay khi đó tiếng pháo hiệu lại nổ lên từng chập, Tiểu Bảo buông Song Nhi chạy lên vọng đài, thấy chiến thuyền đang hướng đông tiến nhanh như gió.

Tiểu Bảo thầm nghĩ: Cái tên Thi Lương nầy cũng có thể gọi là.... nửa tên thợ vụng, mưu kế của hắn tuy không nói được như thần, nhưng bảo rằng hay như quỉ thì cũng đúng ngay phong phóc..

Từ xa, chiến thuyền càng ra khơi thì càng như chậm lại. Tiểu Bảo đứng mỏi mỏi chân mà không thấy thuyền nào của Thần Long Đảo chạy ra và cũng không thấy thuyền của Thi Lương và Hoàng Tổng Binh tập kích, Bảo bèn đi xuống vào trung quân ngồi nghỉ để chờ báo tiệp.

Qua một lúc có thân binh vào báo rằng vừa rồi hai đạo chiến thuyền đã bắn hiệu pháo để báo tiệp về Đô Thống. Tiểu Bảo cả mừng nghĩ thầm mình ngồi tại trung quân để chờ tin báo, trận nầy chiến thắng thì công lao lại lớn hơn cả Thi Lương và Hoàng Tổng Binh, nhưng không biết Hoàng Thượng sẽ phong cho mình đến chức tước cao đến bực nào......

(Còn tiếp)

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

của Nhân Dân toàn thế giới», góp phần cống hiến cho thắng lợi của thế giới CS.

Qua phần hai, bản thông cáo chung viết «xuất phát từ lợi ích cơ bản của cuộc đấu tranh cho hòabình độc lập, dân tộc, dân chủ và chủ nghĩa xã hội, hai bên nhấn mạnh cần thiết tăng cường đoàn kết hữu nghị và hợp tác giữa các nước xã hội chủ nghĩa anh em, quyết tâm làm hết sức mình để góp phần vào việc khôi phục và củng cố khối đoàn kết giữa các nước xã hội chủ nghĩa, giữa các đảng CS và công nhân, trên cơ sở chủ nghĩa Mác Lê Nin và chủ nghĩa quốc tế vô sản».

Thông cáo viết CSVN ủng hộ kế hoạch Âu châu của Nga, 2 bên ủng hộ TC vô LHQ và đuổi TH Dân Quốc, 2 bên ủng hộ Bắc Cao, 2 bên ủng hộ Cu Ba, 2 bên tỏ tình đoàn kết với khối Á Rập, 2 bên đoàn kết «với cuộc đấu tranh của nhân dân châu Á châu Phi và châu Mỹ La Tinh».

Qua phần ba, bản thông cáo chung viết «Dựa trên cơ sở hai nước cùng chung chế độ xã hội, cùng chung lý tưởng tình hữu nghị thắm thiết và sự hợp tác nhiều mặt giữa nước VNDCCH và Liên Xô, phù hợp với nguyện vọng cơ bản của Nhân Dân VN và nhân dân Liên Xô. Chủ nghĩa Mác Lê Nin và chủ nghĩa quốc tế vô sản là cơ sở của tình hữu nghị có tính chất toàn dân thật sự giữa VN và Liên Xô và mối quan hệ giữa đảng LĐVN và đảng CS Liên Xô».

Thông cáo chung viết tiếp, «Đảng CSLX, toàn thể nhân dân LX khẳng định quyết tâm không gì lay chuyển nổi, mãi mãi dành cho Nhân Dân VN sự ủng hộ và giúp đỡ trong cuộc chiến đấu chống Mỹ cứu nước và trong việc phát triển và củng cố hơn nữa những thành quả xã hội chủ nghĩa của nước VN DCCH. Liên Xô đã đang và sẽ đứng về phía nước VN đang chiến đấu, đứng về phía Nhân Dân VN anh hùng»

Sau đây là đoạn quan trọng nhất của bản thông cáo «Hai bên tỏ quyết tâm tiếp tục làm tất cả mọi việc để tình hữu nghị anh em và sự hợp tác nhiều mặt giữa 2 đảng và 2 nhà nước trở nên thêm chặt chẽ hơn nữa trên cơ sở chủ nghĩa Mác Lê Nin và chủ nghĩa quốc tế vô sản. Nhằm mục đích này, hai bên đã thỏa thuận về việc giao cho các tổ chức và cơ quan tương ứng nhiệm vụ thảo ra những biện pháp nhằm phát triển trong thời gian lâu dài sự hợp tác kinh tế, những quan hệ thương mại, văn hóa, khoa học, kỹ thuật và các quan hệ khác giữa hai nước. Đề nghị về những biện pháp đó sẽ được đưa trình ban chấp hành trung ương đảng LĐVN và ban chấp hành trung ương đảng CSLX chính phủ nước Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa và chính phủ Liên Xô quyết định.

«Hai bên tin tưởng rằng việc thành lập ủy ban liên hợp Việt-Xô về hợp tác kinh tế và khoa học kỹ thuật sẽ góp phần vào việc tăng cường các quan hệ về mặt kinh tế giữa VN và LX. Hai bên VN và LX đã thỏa thuận tiếp tục nghiên cứu việc xây dựng công trình thủy điện Sông Đà và đã thỏa thuận rằng các cơ quan hữu quan của Liên Xô sẽ tiếp tục gửi chuyên gia sang nước VNDCCH để tiến hành toàn bộ công tác thăm dò địa chất và kỹ thuật và chuẩn bị các tài liệu cần thiết khác».

Cuối cùng thông cáo ghi Podgorny ngỏ lời mời một phái đoàn Đảng và chính phủ CSBV qua thăm Nga và CSBV đã nhận lời mời, thời gian thăm viếng sẽ bàn sau

Theo đài Hà Nội Podgorny hôm 7.10 đã tổ chức tiệc ly khoản đãi các lãnh tụ CSVN không phải tại sứ quán Nga mà tại phủ Chủ tịch CSBV Tại buổi tiệc ly này, Podgorny nói bản thông cáo chung Nga Cộng Sản Bắc Việt là «văn kiện chính trị quan trọng không những tổng kết và ghi nhận những kinh nghiệm phối hợp hành động trên tình anh em mà còn vạch ra những triển vọng và cương lĩnh chủ yếu phát triển sự hợp tác Xô Việt trong các năm tới. Bản tuyên bố chung vừa được ký kết hoàn toàn phù hợp với nhiệm vụ dân tộc và quốc tế của hai đảng và nhân dân chúng ta».

Đáp lời Podgorny, Lê Duẩn tuyên bố CSVN «nhiệt liệt hoan nghênh bản tuyên bố chung Việt – Xô» Nhưng đồng thời cam kết «trung thành với bản tuyên bố chung của hội nghị cao cấp các nhân dân ĐD» do TC triệu tập.

Suốt trong bản thông cáo chung và trong bữu tiệc, việc chống chủ nghĩa xét lại và chủ nghĩa giáo điều không một lần nào được nhắc lại nữa.

Tôn Đức Thắng đã không dự tiệc ly, không tiễn biệt phái đoàn Nga, không chứng kiến lễ ký kết các thỏa ước mà chỉ chứng kiến lễ ký kết thông cáo chung giữa Podgorny và Lê Duẩn. Duẩn đã ký thông cáo này với tư cách trưởng đoàn đại biểu CSVN hội đàm với phái đoàn Nga.

Các lãnh tụ CSVN đã tiễn đưa phái đoàn Nga tại sân bay Gia Lâm và hàng vạn dân chúng Hànội đứng 2 bên đường từ biệt.

Sau khi lên máy bay, Podgorny đã gởi điện tín cảm ơn CSVN và hôm qua, Podgorny đã ghé phi trường Người Quang trong 1giờ trên đường từ Hà Nội về Mạc tư Khoa.

Về các thoả hiệp mà Nga ký kết với CSBV, đài Hànội cho biết rõ thêm rằng:

«Các hiệp định nói trên qui định trong năm 1972, Liên xô sẽ giao cho phía VNDCCH một số lớn lương thực, xăng dầu, phương tiện vận tải thiết bị, toàn bộ kim loại mầu và đen, phân hóa học, vũ khí đạn dược và các vật tư khác cần thiết cho việc củng cố khả năng quốc phòng giúp VN cải tiến kỹ thuật quân sự năm 1972 và phát triển kinh tế»

Vén màn bí mật Hoa Lục

(TIẾP THEO TRANG 2)

Điều quan trọng hơn nữa là một đoạn dài trong bài bình luận đã nói tới thành tích của Mao đánh bại quân Nhật và Tưởng giới Thạch. Phải chăng sự nhắc nhở các thành tích quân sự của Mao là nhằm vào phe quân nhân nhà nghề ? Nếu Hoàng tranh đấu mạnh để có tiền cho quân đội khi Bắc kinh duyệt lại tiến bộ trong giai đoạn đầu của kế hoạch 5 năm mới thì có thể giải thích lý do hủy bỏ các chuyến bay ở Hoa Lục và hủy bỏ cuộc diễn hành tại Bắc Kinh. Trong quá khứ, khi có những tranh chấp trong đảng thì người ta dùng chiến thuật kêu gọi mở những «hội nghị mở rộng» của ủy ban trung ương. Có lẽ lần này, các máy bay phải túc trực để chở các cán bộ của đảng thuộc các tỉnh khi nào có lịnh. Trong cuộc tranh chấp với người cầm đầu quân đội chắc là phe dân sự không muốn thấy viên tham mưu trưởng kéo nhiều quân từ bên ngoài về tham dự diễn hành quốc khánh.

Sự tranh chấp đã chấm dứt. Do đó Lý Tiên Niệm mới có thể cùng các nhân vật quân sự cao cấp lập chương trình viện trợ quân sự và kinh tế cho Bắc Việt cho năm tới. Chỗ đứng của Hoàng vĩnh Thắng không kiên cố. Trong 18 tháng qua, Hoàng rất gần gụi với Chu Ân Lai nhưng chính họ Chu lại chỉ phục vụ Mao. Tháng trước, người ta thấy rõ Chu cùng đi với «phe tả» trong văn phòng chính trị.

Có thể Hoàng đã bị hi sinh để đạt được sự dàn xếp, trong đó, phe tả tiến được một bước trong việc đưa thêm chủ nghĩa Cộng Sản vào Hoa Lục trong khi Chu thuyết phục họ đừng có quá mạnh bạo lật đổ sự thực tế căn bản trong các chính sách kinh tế của Hoa Lục.

Trong cuộc Cách mạng Văn hóa, Hoàng đã dẹp được bọn vệ binh Đỏ và dẹp được những nhóm quá khích khác ở đường phố tỉnh Quảng Châu. Các thuộc hạ của Hoàng đã giữ các chức vụ cao cấp nhất trong các ủy ban đảng tại các tỉnh. Có lẽ Hoàng đã đưa ra một đề nghị hoà bình lý tưởng với phe Cộng Sản chính chuyên. Tuy nhiên từ 1966 đến 1969, Hoàng đã học được cách thích nghi lập trường chánh trị của Hoàng với đường lối của Bắc kinh. Vì kiên nhẫn và vì biết chờ đúng lúc mới ra tay cho nên tháng 11 năm 1968, Hoàng nhảy vọt lên địa vị cao nhất của quân đội. Đó là một bài học tốt để có thể làm ăn lâu dài.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

người Nhật thân TC, Bắc Kinh cho biết Sato không được mời.

Hôm thứ Sáu, Tổng thống Nixon tuyên bố mục đích chuyến viếng thăm Bắc kinh sắp tới của ông là để kiến tạo một thế giới an toàn hơn, tốt đẹp hơn và thịnh vượng hơn. Ông Nixon lên tiếng tại một phân khoa đại học tại Elkins thuộc tiểu bang West Virginia, và tuyên bố người Mỹ giờ đây có thể hướng nhìn về tương lai với nhiều tin tưởng hơn lúc nào hết kể từ đệ nhị thế chiến đến nay.

Về các hoạt động ngoại giao của TC, Tân hoa xã loan báo là «qua sự thương lượng hữu nghị và xuất phát từ nguyện vọng chung phát triển quan hệ.» TC đã quyết định tái lập bang giao với Tunisie và sắp gửi một đại sứ chính thức đến nước này.

Ngoài ra, một phái đoàn kỹ nghệ của chính phủ Lỗ ma ni đã đến Bắc Kinh tối thứ Năm để tham dự lễ khai mạc gian hàng triển lãm Kỹ nghệ của Lỗ tại BK.

Mặt khác, Huey Newton, đồng sáng lập viên Đảng Báo Đen ở Hoa Kỳ, đã tới TC đi Hương Cảng bằng một lộ trình đặc biệt để tránh ký giả và sau đó đã chuồn êm lên phi cơ đi Cựu Kim Sơn

Trong khi đó đài Phát Thanh Mạc Tư Khoa, trong một bài phát thanh bằng Nhật ngữ nghe được tại Đông Kinh đã tố tăng các nhà lãnh đạo TC tại Bắc Kinh «đã ép buộc» một nhóm nhà lập pháp Nhật Bản phải chấp nhận theo các điều kiện của BK để bình thường hóa liên hệ giữa Nhật và Hoa Lục. Bài phát thanh này cũng tố cáo TC đã tiếp tay với «đế quốc Mỹ» giữa lúc Hoa Thịnh Đốn «đang gia tăng cuộc chiến xâm lăng tại Đông Dương».

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Dù vậy, thế chưa phải là đã hết. Thế mới chỉ là bước đầu. Bước đầu đó cho thấy có vẻ như là: vấn đề trọng tâm lúc này vấn đề chiến tranh, cũng chưa phải là vấn đề hòa bình mà là vấn đề dân chủ. Nội dung của bước đầu ấy có đúng thật là như vậy hay không, hay đó chỉ là cái bề ngoài, lại là chuyện khác, không bàn ngay ở đây. Điều cần ghi nhận ở đây là, dưới danh nghĩa đấu tranh dân chủ, đang có những biến chuyển. Từ đó những điều có thể tiên liệu được là một sự nghịch thường sẽ xảy ra. Bởi vì cứ bình thường thì trong một chế độ dân chủ phân quyền, quyền Hành Pháp tuy vẫn là quyền lớn nhất nhưng chỉ có thể lớn thật và hữu hiệu nếu có sự ủng hộ công khai hợp pháp và hợp tình của ít nhất là một nửa (hay hơn càng khoẻ) của quyền Lập Pháp. Ở đây, tại Thượng Viện, điều nghịch thường đã xảy ra: nhóm đối lập thêm quyết liệt và tuyệt đối trong sự đối lập, đến nỗi có thể nói đối lập luôn với toàn bộ chế độ.các nhóm độc lập, hoặc liên kết (dù chỉ là giai đoạn và vì mục đích chiến thuật) liên thủ nhóm đối lập, hoặc độc lập một cách tiêu cực gần như cô lập (vì không muốn tiếp tay cho một thứ tội ác khác sau khi đã từ chối tiếp tay cho tội ác này), chót hết là nhóm ủng hộ nếu có vì nhu cầu riêng tư hơn là nhu cầu quốc gia mà phải tiếp tục ủng hộ Hành Pháp thì sự ủng hộ cũng sẽ chỉ còn là sự ủng hộ chiếu lệ theo kiểu «tùy tiện biện lễ» và cho tới khi nào thấy không thể ủng hộ dễ sẽ tiêu ma theo thì sẽ thôi.

Như vậy một cuộc khủng hoảng cơ chế đã manh nha. Không biết là T.T. Thiệu sẽ xử sự thế nào để hóa giải khó khăn đó dặng tiếp tục vai trò cai trị giai đoạn của ông. Cứ như kinh nghiệm cũ thì ông sẽ có cách. Cách đó là cách cai trị bằng những luật lệ được hỗ trợ bởi «chiến thuật Hạ Viện»: hoặc bằng thiểu số vắng mặt, làm Lập Pháp thua cuộc trong canh bạc phúc nghị của Hành Pháp; hoặc bằng đa số mua chuộc giúp Hành Pháp có được một đa số giai đoạn để áp đảo Lập Pháp. Thế nhưng kinh nghiệm cũ ấy rồi sẽ không xài cải trong tình thế mới. Và điểm đặc biệt của tình thế mới là cạnh Quốc Hội dân cử chính thức «bất hảo» đối với Hành Pháp sẽ có những Quốc Hội không chính thức quy tụ dưới hình thức tôn giáo, đảng phái, phe nhóm mà mục tiêu đấu tranh là tấn công Tổng Thống độc cử và do đó gây thành một áp lực mà Quốc Hội dù muốn dù không cũng không thể thờ ơ vì ... ngồi. Như thế cuộc khủng hoảng cơ chế có thể tiến dần đến cuộc khủng hoảng của toàn bộ chế độ.

Vào lúc nhu cầu cấp thiết của Quốc Gia là một sự ổn định tối đa thì mọi cuộc khủng hoảng, ngay cả cuộc khủng hoảng cần thiết phải chấp nhận, đều là điều bất hạnh. Cuộc đọc cử với sự sắp xếp lộ liễu từ bên ngoài nhằm mục đích thao túng trọn vẹn vận mệnh đất nước này đã là điều đại bất hạnh. Nhưng cũng lại là điều đại bất hạnh nữa nếu nhân danh công cuộc cứu vãn vận mệnh đất nước, điều được gọi là «công cuộc cứu vãn vận mệnh đất nước» chỉ là cái áo khoác ngụy trang cho những toan tính có mục đích phục vụ quyền lợi phe nhóm và tham vọng cá nhân.

CHÍNH LUẬN

Đọc và cổ động

Chính Luận

215/G8

T/t sang băng HOÀN-MỸ nổi tiếng vì kỹ thuật độc đáo, dùng toàn máy TEAC A4010 SL Cassette TEAC Stéréo.

Để kỷ niệm đệ nhất chu niên, kể từ ngày 11-0-71 đến 1-1-72 TTSB HOÀN-MỸ sẽ thâu tặng quý khách 1 cuốn Băng nếu quý vị có đủ 6 phiếu thâu băng của HOÀN-MỸ 215/G8 Cư xá Chu Mạnh Trinh — Chi Lăng Phú Nhuận.

Mới Lạ - Số 1 tại V.N.!

Dùng phim, hình đen trắng, kể cả hình ố vàng thật xưa... Làm ra hình màu in trên Plastic dày 2 đến 3 ly. Đẹp tuyệt vời. Không hư gãy. Không bao giờ phai màu vì mặt hình đã được che chở bằng men hóa học.

Cam Đoan Bền Đẹp Hơn Tất Cả Hình Màu Tại VN.

- Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày vui, miệng còn hơi sữa, đầu còn xanh v.v...
- Hình thờ tôn giáo và các người thân yêu (nếu có ánh đèn Neon hình sẽ nổi bật đẹp linh động).

Đặc Biệt Hình Mộ Bia

- Mặt hình ép Formica dày để chống mưa nắng, trầy sứt, hư bể. Bền đẹp không đâu bằng. Giá rẻ.
- Tại Âu Mỹ chỉ in hình (không màu) trên đá cẩm thạch hoặc gạch men, dễ hư bể mà không bền đẹp bằng Plastic — Formica.
- Tại Á Châu chỉ có 3 nước làm được là Nhật Bản — Đại Hàn — Đài Bắc và nay VN là 4. (Sánh ngang Nhật — Hàn — hơn Đài Bắc
- Đó là sự thật hiển nhiên, xin mời quý khách tới coi tận nơi và hỏi thêm chi tiết. Chúng tôi không quảng cáo láo khoét vì không ai có can đảm lừa dối những người đã khuất.

Tại Hoàng - Việt

Electronics, 642 Phan Đình Phùng

SAIGON Đ.T.: 92.011

Các Tỉnh: Hầu hết tại các nhà sách trung tâm thành phố.
Đặc Biệt tại Thừa Thiên: Ảnh Viện MAI-TRANG ... Tân — Huế

CẦN NGƯỜI

Cần bồi Cần 2 người bồi để làm việc tại 1 nhà hàng ở Biên Hòa. Ăn ở tại chỗ Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần người làm cần 2 người đàn bà để làm phụ bếp. Ăn ở chỗ. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần gấp 1 lao công chuyên môn rửa xe rửa xe Hỏi 384/75 Công Lý.

Nhà thuốc tây vùng Khánh Hội cần gấp một cô bán thuốc rành nghề lương cao Hỏi mỗi ngày tại 85 B Phan kế Bính Dakao từ 12g30 đến 14g00 và từ 20g00. Có thể bao ăn ở.

Cần 2 cô làm việc nhà. Tháng đầu 3.000đ, từ tháng sau trở đi 6000đ. Hỏi Bà Lan 339B đường Pétrus Ký. Saigòn 10.

Thiếu nữ lịch thiệp, học lực trung học, cần tìm việc tiếp viên giao tế, đại diện thương mãi, có thể đi xa. Xin liên lạc cô Quí số 118/1 Võ Tánh K6. TSN.

Cần 1 nữ giáo viên dạy lớp mẫu giáo kinh nghiệm. Tư thục Hoa Niên 2A Ngô tùng Châu (Gia Định). Sáng 8g đến 11giờ30.

Cần gấp Thợ móng tay thật giỏi Hỏi tiệm Thẩm Mỹ chung Cư Nguyễn thiện Thuật lô J số 004.

Cần một tài xế biết kéo remorque 40 đến 55 tuổi làm việc 7g đến 20g chủ nhật đi làm nghỉ ngày thứ năm lương hậu. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn.

Cần 2 người giúp việc nhà, 2 bà bếp, 2 tài xế xe nhà, 1 thợ máy 1 thơ ký 145 Đề Thám Sg.

Cần nữ thư ký đánh máy 90 Hai bà Trưng Saigon.

Cần một em gái 16-17 tuổi nhanh nhẹn để phụ việc lớp gia chánh. Hỏi lớp gia chánh Huyền Trân 221 Vĩnh Viễn Cholon.

Cần bếp và bồi giỏi thật thà người Huế 710B Phan thanh Giản Saigon.

Cần người hợp tác để mở thêm nhà nuôi trẻ. Địa điểm mới sẵn có tại trung tâm thành phố mặt tiền đường. Hiện đã có 2 địa điểm đông khách. Liên lạc địa chỉ 141/4 Yên Đỗ Sg.

CÔNG TY MỸ CẦN GẤP
2- thợ máy dầu Diesel chuyên môn về máy G.M. Gray Marine 3-phụ thợ máy có sức khoẻ và siêng năng 2- thợ điện AC và DC Không chuyên nghiệp miễn tiếp Hỏi Trường xưởng208 Bến Nguyễn Duy Quang.

Cần gấp 1 cô mẫu giáo Anh 1 cô mẫu giáo Pháp chuyên nghiệp. Hỏi 131 D Chi Lăng GĐ.

Cần Thợ máy Garage Huỳnh quang Tiên Saigon số 37 B.

Siêu phẩm mực in Thiên Phúc cần đại diện thương mãi và đại lý các tỉnh và Đô Thành. Hỏi cơ xưởng 183 Hương lộ 14 Phú Thọ gần cuộc Cảnh Sát Nguyễn văn Cự.

Cần một em gái hay một chị trông em. Hỏi 51/37 Cao Thắng Bàn cờ.

Cần 1 thợ cắt may âu và y phục phụ nữ hợp tác may chia. Hỏi nhà may Tân Trang trong chợ ĐaKao.

Cần 15 cô bán quán điều kiện trẻ đẹp. Liên lạc tại số 8 Q. Kim Phượng (khu thương phế binh 8 căn) đường Trang Tử Chợ lớn.

Cần gấp cựuHSQ-HQ cơ khí trưởng kinh nghiệm tàu biển ưu tiên có kết quả điều tra A.N. Hỏi trong giờ làm việc 72 nguyễn Thông Saigon.

Cần nhiều cô chạy bàn cần thạo Anh Ngữ điều kiện dễ làm cho Đại Hàn giá lương 10.000đ trưa từ 14g đến 16 giờ Hỏi 1147 Trần hưng Đạo Chợ Lớn.

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối. 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g 384/46 Công Lý Saigon.

Cần người lái xe đưa rước. Từ 6g30 sáng đến 5g30 chiều rước về. Từ ngã Bảy lên Lăng cha Cả. Hỏi tại 688 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp 2 đàn bà làm việc nhà lương 7000đ ở lại nhà chủ hỏi 333 Công Lý Saigon

Cần 1 chị lớn tuổi độc thân, giúp việc nhà giặt ủi ở lại nhà chủ. Nhà ít người lương hậu. Hỏi 164 Trần quang Khải (giờ làm việc)và 183 Cách mạng Sg.

Cần thợ ráp áo dài hỏi 21 Cao Thắng Saigon.

Cần thợ nguội biết hàn gió đá hỏi ... 79 Nguyễn Huệ Saigon trong giờ làm việc.

Cần dùng nhiều nam lao công từ 40 đến 50 tuổi (biết chữ Pháp chút ít càng tốt) Hỏi Công ty trừ mối Việt-Nam 144 Hồ văn Ngà Saigon.

Tài xế xe nhà lương 10.000đ Hỏi 30 Trần quý Cáp 12g đến 2g đến có chủ người lớn tuổi.

Cần Chị giặt đồ B.sanh và lau dọn 2 tầng lầu 12 phòng lương 3.000đ Cô Huê Hồng mỗi tháng 3 bốn lần tiền lương Hỏi 30 Trần quý Cáp Saigon.

Cần nhiều cô làm phòng trà được dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 em bé gái sai vặt. Hỏi 371C Hai bà Trưng Tân định Saigon.

Quán nhậu thịt rừng TÂN HOA
Đông khách nhất thủ đô Số 37 Võ Tánh ngã sáu Saigon.

Cần thật nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có chia Hoa Hồng hậu 1 cô biết giặt và ủi gia đình 1 cô thạo biểu bảng ban đêm.

Cần người làm gấp rất đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon, hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...)Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm

Cần thợ lạnh đứng tuổi rành nghề để điều khiển một cơ sở. Nhận học việc. Thư về box 2090 Saigon.

Cần gấp 1 người giúp việc nhà: và 1 cậu nhỏ trông nhà lương hậu Hỏi 382/24 Phan thanh Giản.

Cần 10 người giúp việc nhà nấu bếp giữ em 1 bà xâm lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần xe du lịch hoặc Taxi đưa một người đi làm Ngã Bảy Tân sơn Nhất. Sáng đưa 6g30 chiều rước 17g30 Hỏi 688 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 thầy có kinh nghiệm kèm Math moderne, Phys. Chimie 1 em lớp 2è, 1 thầy kèm Français. Hỏi 40 Trương minh Ký Gia Định hay 580 Trương minh Giảng Saigon vào buổi chiều.

Cần 2 cô giúp việc nhà Hỏi Thẩm Mỹ Viện CẩmThạch 141/10 Cách Mạng Sg.

Cần 1 chị rửa chén và biết ủi đồ làm việc vặt ăn ở luôn trong nhà, lương 5.000đ có thêm hồng ba, bốn ngàn ngoài. Tiệm Hồng Phát 381 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần người kèm hai em Học lớp 1 và 3, lương tháng và giờ giấy Hỏi số 93 đườngVõ Tánh Lăng cha Cả.

Cần một em gái nhỏ từ 14 đến 17 tuổi làm việc vặt lương từ 4 đến 5 ngàn Hỏi 164 Trần quang Khải (trong giờ làm việc) hay 183 Cách Mạng.

Cần một nam thơ ký làm việc chiều và tối. Ưu tiên cựu quân nhân Hỏi 62 Trần quý Cáp Saigon.

Cần Hai cậu 14 15 tuổi giúp việc nhà Lương hậu Hỏi 106 Pasteur Saigon.

Cần gấp nhiều nhóm thợ sơn «làm chia» thẻ phương pháp dạy chuyền do số 78/775 Hoàng Hoa Thám (Chợ Cây Quéo) đi vào khỏi nhà thờ Bà Ái).

Cần thợ mộc rành nghề tháng 15.000đ Hỏi tại 539 Phan thanh Giản Sg.

Cần nhiều cô thợ cắt ráp âu phục phụ nữ giỏi, 1 chị giúp việc nhà có ăn ở hỏi 40 Phan bội Châu (Saigon).

Bảo Sanh viện vùng Cholon còn thiếu người cần hợp tác có hùn vốn thể chấn Địa chỉ 719 Trần Hưng Đạo 302 Trương minh Giảng.

Hãng phim cần tuyển một số nam nữ tài tử hippy thư ... Trình diện tại 16 Trần nhật Duật Tân Định chiều ngày 16 và trọn ngày 17 10/71

Hoán chỉ yến ... dạy tại tỉnh lỵ Mỹ Tho muốn hoán chuyển với một đồng nghiệp tại Saigon. Xin hậu tạ. Liên lạc ô. Cai giáo sư Trung Tiểu học Xóm Củi Saigon 8.

Cần gấp 2 thợ chuyên môn có kinh nghiệm, may y phục phụ nữ thời trang đủ kiểu, 2 thợ luông và đơm nút, và 1 cô kế toán có bằng, tất cả rành nghề nếu không miễn đến. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Cholon mới Bình Tây.

Quán Trang Thanh Thanh
Cần nhiều chiêu đãi viên 1 người giúp việc nhà lương cao hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Ng tri Phương).

BAR

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI
điều kiện dễ dàng nuôi ăn ở 93B Lý Thái Tổ quán Thanh Bình (khu PétrusKý Lý T Tổ).

Bar Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn 263 Trương minh Ký Gia Định.

C.Đ.V nhà hàng rộng, đông khách cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus 142 Tự Do từ 6g30 chiều đến 10giờ tối hàng ngày.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bè có xe đưa rước hỏi cô Mười 510 đường Phạm thế Hiển Sg.

Bar đường Nguyễn văn Thinh Saigon cần 20 chiêu đãi viên trẻ bặt thiệp biết tiếng Mỹ, có lương điều kiện dễ hỏi Bà Sương 384/54 Công Lý mỗi ngày (ngang chùa Vĩnh Nghiêm).

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở có lương. Hỏi quán Huyền Thảo 029 lô D chung cư Ấn Quang.

Quán mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên từ 25 tuổi trở lên hỏi ... Hoa Đào 121 Công Quỳnh Saigon.

Lưu ý cần chiêu đãi viên sành làm Bar Khách ... sẵn lương hậu làm tại Saigon Hỏi Chị Lan số 17 Nhiêu Phúc Nhiêu Tâm Chợ Hòa Bình Chợ Lớn buổi sáng (Lan mới)

Bar mới khai trương cần chiêu đãi viên Hỏi 20 Hồ huấn Nghiệp Saigon (ngay ngã 3 Hồ Du Hồ huấn Nghiệp)

Bar cần hơi thạo ... hàng ngày (có điều kiện ... một cao cong (Hợp lệ tình trạng ... nhiều chiêu đãi viên thưởng hậu. Hỏi 28 Tự Do Saigon

Cần nhiều C.Đ.V. ca lương. Bao ăn ở ... Quán Diễm, 26D Không Tử

QUÁN XUÂN HỒNG
...

Cần ... chiêu đãi viên trẻ ... Hỏi quán Mai Lan 27C Pétrus Ký Saigon

Bar ... chiêu đãi viên ... Nâng bao ăn ở hỏi 268/B5 Công Lý Saigon.

Bar Cần 1 cô thầu ngân có thể chân nhẹ. Hỏi AN'S Bar 134 Cách Mạng Tân sơn Nhất (từ 5 giờ chiều).

Bar Cần vài cô chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được hỏi Bar Thủy Lang đường Pétrus Ký 671, gần bến xe lô Đalạt.

LINH TINH

Gà giống ngoại quốc đẻo vàng đẻ trứng thịt bán 70đ, 80đ 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết. 7 Lương Hữu Khánh cửa sau Nhà Thờ Huyện Sĩ.

Gà, trứng giống ngoại quốc: Gà Pilch, Hubard, Browick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiếp thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

Gà con! Gà con
Bán nhiều gà con nuôi đẻ và thịt đủ các giống tốt nhất Hubbard USA Pilch do những trại gà danh tiếng nhất Việt Nam sản xuất. Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật S, ĐT 99807.

Bán rẻ 1 lô sắt, sắt đường rầy để làm cột nhà cột bảng quảng cáo, đàn máy v.v. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Bán Bàn Bida
và bán đá banh tay hiệu Phước Mai, 147 Bạch Đằng Gia Định

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... D Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chanh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình, 77 Triệu Đà Chợlon May Đà.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ ... gặp ... hôn thú nhất đã ... gia bình dân Phú Lộc 40 ... quang Diệu S.

Hãng Lữ Hành
Du Lịch Lạc Long
173 Ng... Trụ Sg. Đ.T. 23.093 ... bay hơi 25... cho du ... Lo mọi thủ tục xuất ngoại ... hôn thú và bổ sao, hôn ... Bà theo chồng, về nước ... con và các giấy tờ liên hệ.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 ... SAIGON

... bạch ... nam ... số mạng ... Đại Dư ... Cao Miên ... gia đình nhà ... ánh tự Khánh Sơn Ngọc Thanh ... Người ... Pháp Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Uốn Tóc Tân-Dung
158 Lý Thái Tổ Saigon
- Hoàn toàn đổi mới
- Bảo đảm uốn đẹp
- Giá rẻ hơn mọi nơi

Có sửa móng tay — Nhận học nghề
Chủ nhân kính mời

XUẤT NGOẠI
theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung nhìn nhận con. Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

Piano Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

MỸ PHẨM BẮC VIỆT
Muốn nhượng một bộ ghế trắc mặt là hoa cẩn ốc, chạm tinh vi và một ái sạp trắc chạm cẩn «bá điểu» hiếm có; tiêu biểu mỹ nghệ Nam Định lâu thế kỷ. Hỏi: 5 Đặng trần Côn gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Piano Yamaha mới mua 1 tháng, đi xa bán gấp giá 300.000đ. Hỏi 120/11 Lê Lai Sài Gòn.

Bán tủ PHARMACIE
Tủ mới, 171 đ. Cộng Hòa (Nancy).

Xà lan sắt bán hoặc thuê dài hạn. Xà lan đóng hàng Táy 4 năm còn tốt nguyên, chở 200 tấn dùng chở xăng và hàng hóa. Hỏi 30 Trần Quý Cáp, 2 giờ đến 12 giờ.

Bán 1 đơn Favisa Complet delux luôn Ampli còn mới. 44B ... Công Trang Tân Định

HÃNG LỊCH
Phong Phú

156 Bùi thị Xuân ... Đ.T. 24.836
MỘT ĐỊA CHỈ ĐÁNG TIN CẬY
Chuyên làm lịch bl ... vàng ... thế typo, lịch phong ... anh v.v... Việc làm đúng hẹn, kỹ lưỡng ... quý trình bày ... tính theo ý muốn của khách hàng

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm Nhanh chóng Tận tâm
... Quý Vị ... Quý Vị đã giao ...
— Bổ túc hôn thú (Sang Hoa Kỳ rồi)
— Hôn thú ...
— Khai sinh ...
Giấy sống chung (lấy ngay)
...
Nhận dịch
Anh Việt Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

SANH LỢI
Quí vị có ít nhiều vốn muốn được sanh lợi mỗi tháng hoặc 3, 6, 12 tháng hay vĩnh viễn (bảo đảm khai khoán Notaire) còn được mua Villa Phố Đất rẻ và trả góp dài hạn hoặc trở thành hữu sản hóa địa ốc do Myki. 8 Ngô Tùng Châu Saigon, ĐT 23.989 — 23.909.

Bán rẻ ghế Sal n chân gỗ kiểu mới ép mousse nỗi bằng máy điện tử màu tuyệt đẹp mới nguyên. Bền bỉ chắc chắn, 12.000đ và 9.000đ 1 bộ. Ở xa có xe chở giá hạ. Bán thương xuyên tại 162/1 Bùi thị Xuân Sg. (hẻm đường rầy).

Cần mua hột lười ươi, Sa nhơn. Mã tiền và rễ ấy lửa cạn (hay Bông dừa). Xin liên lạc cho giá và mẫu hàng tới Khang Lai 291 Gia Long Saigon Tél 23.656.

Piano Chuyên môn bán sách đờn Piano đủ mọi trình độ và những bản nhạc nổi danh tiếng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Sg.

Thợ răng giả, chuyên nhận làm răng giả, giao tận nơi, giá rẻ, bảo đảm đẹp và bền. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Saigon).

Tiệm may đồ dùng bán ... chương hàng, tủ ... đài bán cái ... Hỏi 446 Phan đình Phùng (Saigon)

Trống bán 1 giàn trống Nhựt trứ danh còn mới ... Hỏi tại 255 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Mỹ Viện uốn tóc Balla Dona mở cửa lại từ 1-10.71. 147 Đoàn thị Điểm (Điện Thoại 25544) do chuyên viên Mỹ Quốc đảm nhiệm.

Xông răng sâu
địa chỉ liên lạc: 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ G.Đ

Tàu đánh cá
kiểu Thái Lan bán. Hỏi 92 Sương Nguyệt Ánh Sg.

Bán ... may đã thử để làm ... giá ... Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon ĐT 90853

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- Vì ... quan nhân ng ... quốc sắp về nước gặp không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo hiệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến: Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

LY KEM GIẤY (KEM HỘP)
có sẵn tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán 2 kiểu Chevrolet Pickup, 200 tấm tol (thùng phi) giá phải chăng. Hỏi cô Yến 51/7 Cao Thắng Saigon.

Bán 3 bàn banh bàn còn mới giá rẻ. 33 Trần quý Cáp (Sg).

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

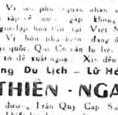
Dọn nhà chở bằng bằng VT nặng và ... yota Mark II PU. bao lao công. Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C (mới) Trần quốc Toản Cholon.

ÁO LEN XUẤT NGOẠI đan tay, đan máy đủ các loại len tốt. Nhiều kiểu mới lạ. Có áo Ngoại quốc mới về nhiều kiểu lạ mắt. Muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon (Bán sỉ và lẻ).

RONÉO ĐỆ
307 Trần quốc Toản Saigon.

Sách V.T.T.H.
Do Kỹ Sư Lưu văn A Giáo Sư Trần phương Châu biên soạn:
— Sửa TV bằng hình ảnh (225đ) 300 pan TV sửa bằng đồ biểu (500đ) — Radio và TV Tubes (300đ) — Radio và TV Transistor (450đ) — Lược đồ TV Nhật (400đ) — Lược đồ TV Mỹ (400đ) — Lược đồ TV Sharp (400đ) — Lược đồ TV Sanyo (400đ). Đặt bán tại Trường Tấn Phát 50 Nguyễn Huệ Saigon, Trương Tấn Thành 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao, Nhà Sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon. Mua sỉ hoa hồng cao.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách

Tin Mừng

Hay tin :

Thiếu Tá LÊ-QUANG-ĐÌNH

Quận Tr. kiêm Chi Khu Trưởng Chơn Thành

được VINH THĂNG TRUNG TÁ

Ông Bà NGUYỄN-THANH-CẦN
Cùng Toàn Thể Quân Dân Cán Chính
Quận/Chi Khu Chơn Thành chia vui cùng Trung Tá.

TIN MỪNG

Rất vui mừng được tin :

Hải Quân Thiếu Tá PHẠM-THÀNH-LONG

VÀ

Dược Sỹ LÂM-THỊ-HƯỜNG

sẽ đẹp duyên ngày 12-10-1971.
Cầu chúc Thiếu Tá và Dược Sỹ một đời hạnh phúc.

Toàn thể nhân viên Phòng Chính Huấn
Bộ Tư Lệnh Hải Quân

Tin Mừng

Được tin Dì Dượng Hai sẽ làm lễ thành hôn cho anh :

LƯU-TRỌNG-MINH (Thứ Nam) Đẹp duyên cùng Chị **KHƯU-THỊ-NHUNG** (Thứ Nữ)

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon vào ngày 12-10-1971.
Chúng cháu kính mừng Dì Dượng và chúc Anh Chị MINH — NHUNG chung hưởng cuộc đời hạnh phúc.

Cháu :
Trần Hữu Châu — Trần Ngọc Sương
Trần Hữu Thọ — Trần Hồng Vân
Trần Hữu Đức — Trần Mỹ Dung

Tin Mừng

Được tin Bạn :

Trần - Đại - Hành
Giáo Sư Trung Học Bình Tuy
đẹp duyên cùng Cô :

Hồ-Thị Kim-Duyên

Chúng tôi thành thật chia vui và cầu chúc hai bạn được trọn đời hạnh phúc.

Ô.Bà VĂN-ĐỨC-KIM — Ô.Bà LƯU-QUANG-KHẢI
Ô. PHẠM-TỰ-CƯỜNG

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Bà CAO-THỊ-YẾN, đến ngày 12-10-71 sẽ làm lễ Vu Quy cho trưởng nữ :

CAO-TÚ-THANH

cùng

VÕ-LƯU-NGỌC

Trưởng nam Ông Bà VÕ-TRÁC. Xin chung vui cùng hai họ và cầu chúc đôi Tân hôn trọn đời Hạnh Phúc

Ông Bà Trung Tá TRẦN-TĂNG

Sang, Bán nhà cả đất Tr. M. Giảng

— 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau.
— 2 căn lầu đúc liền nhau trông ra bến lớn, gần mặt tiền
Nơi thị tứ tiện thương mại mọi ngành : Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v... Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới nhà — Gần chợ.
Coi nhà, thương lượng :

450, Trương Minh Giảng, Saigon

Cần Tuyển

Nam Kế Toán Viên

ĐIỀU KIỆN : Hợp lệ tình trạng quân dịch — Có kinh nghiệm
Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Nha Hành Chánh/Công Ty Đường Việt Nam, 34 Bến Vân Đồn Saigon vào những ngày và giờ làm việc.

Cần

1 Secretary-Receptionist thông thạo Anh ngữ và biết đánh máy.
1 Interpreter-Translator
1 Technical Translator
1 Tài xế biết chút ít Anh ngữ
Đương sự phải có kinh nghiệm về công việc của mình.
Xin hỏi tại 48B đường Đặng Dung, Tân Định.

Sang vị trí thật tốt

trước mặt Chợ Bình - Tây

Tiện mở Chi nhánh Ngân Hàng và đủ mọi ngành thương mãi.
Rất rộng rãi từng trệt và lầu nhứt, mỗi từng 300 th.v.
Có sân rộng cất lẽ sẵn để đậu xe.
Điện 220 và 110. Muốn sang từng trệt không cũng được.

Do nơi 126 Tháp Mười Cholon

CÔNG TY KỸ NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT NAM
(SICOVINA)
4, Đại lộ Lê Lợi Saigon

Cáo Thị

GỌI THẦU HẠN CHẾ

1)— MỤC-ĐÍCH : Công tác xây cất chung cư **SICOVINA** trên thửa đất BK. 257 Thị Nghè (Khu Hàng Xanh)Gia Định.
2)— TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG : 17.438.681 đ.
3)— KÝ QUỸ TẠM : 290.000 đ.
4)— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Vụ Hành Chánh Công Ty Kỹ Nghệ Bông Vải VN 4, Lê Lợi Saigon (lầu 1) trong ngày giờ làm việc.
5)— NƠI QUAN SÁT ĐỊA ĐIỂM XÂY CẤT :
Cơ xá **SICOVINA** 126/82 đường Hùng Vương Thị Nghè
6)— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :
10 giờ sáng ngày thứ Hai 25-10-71 tại phòng Hội Đồng Công Ty Kỹ Nghệ Bông Vải Việt Nam số 4, Lê Lợi (lầu II).

Saigon, ngày 6 tháng 10 năm 1971
CÔNG TY KỸ NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT NAM
(SICOVINA)

14 TIẾP THEO TRANG 1

quyền địa phương đã thẳng tay đàn áp phe chống đối bằng các phi vụ trực thăng gây cho 6 người chết, 36 bị thương, 20 bị bắt và 50 mất tích và âm mưu tổ chức cướp xác các nạn nhân. DB Huy còn cho hay đã liên lạc với Chùa Tỉnh Hội Đà Nẵng và được biết đám táng học sinh Tùng và Thanh Niên Phật Tử này (bị tử thương) đã cử hành trọng thể tại Chùa Tỉnh Hội với sự tham dự của hàng ngàn đồng bào, các chợ, trường học đều bãi thị đóng cửa. Cảnh sát Quân đội có xe tăng xe chữa lửa đã bao quanh chùa và các đường có đám táng đi qua, nhưng 2 bên chỉ nghênh nhau chứ không có chuyện gì xảy ra.

Cũng theo DB Huy, đám táng đã trương nhiều biểu ngữ chống bầu cử 3-10 và đòi «gia nô Nguyễn ngọc Khôi hãy rút ra khỏi thị xã Đà Nẵng». Đám tang kéo dài 2 cây số và đi từ chùa ra ngã ba Huế để mai táng tại nghĩa trang PG Nam Ô. DB Huy còn tiết lộ, TT Hoàng xuân Lãm Tư lệnh QK I đã đòi nhốt Đại tá Khôi khi ông này mưu toan tổ chức cướp xác các nạn nhân.

Cũng DB Huy cho hay trong ngày hôm qua CSDC đã võ trang súng ống xuống tàu bệnh viện Đức quốc Helgoland để lục soát, nhưng đã bị vị BS Giám Đốc tàu này ngăn cản và cho biết không để cho mang một ai ra khỏi và sẵn sàng chữa chạy cho các nạn nhân dù bất cứ phe nào.

Hiện nay theo DB Huy tất cả các báo từ Saigon đưa ra đều bị chính quyền Đà Nẵng tịch thu và trong lúc đó thì Đại Tá Khôi đã tổ chức lễ gắn huy chương vì đại để gắn huy chương tưởng thưởng cho các Cảnh Sát viên có công dẹp biểu tình.

Vụ Gò Công đã giải quyết êm

— Vụ xích mích giữa Phật giáo ẤQ và chánh quyền tỉnh Gò Công hôm nay đã được giải quyết ổn thỏa. VHĐ Ấn Quang đã đây đã cử ĐĐ Nhật Thường đến Gò Công để yêu cầu chánh quyền địa phương này làm sáng tỏ nội vụ. Theo tin VHĐ, Tỉnh Trưởng Gò Công đã khiển trách các [illegible] thuộc viên của ông và chỉ thị cho các toán NDTV gây ra sự xích mích phải đến chùa «sám hối». VHĐ Ấn Quang cho đó là một hành động tốt đẹp nếu chính quyền địa phương giữ lời.

Trong khi đó, chùa Ấn Quang sáng nay hoàn toàn yên tĩnh và các SVHS vẫn còn ở tại chùa một số khoảng 30 người.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Khoảng từ 20 đến 24 chiếc Phantom sẽ được đưa về Hoa kỳ trong kỳ rút quân này.

Có hai đơn vị không quân khác cũng sẽ được rút khỏi Việt Nam: đại đội 132 gồm các trực thăng vận tải CH-47, và đại đội 176 gồm trực thăng tác chiến UH-1 mà quân số lên tới 555 người.

Tin Mừng

Thân Chúc :

Bác Sĩ Nguyễn-Tấn

và

Cô Bùi-Thị Kim-Anh

Trăm năm Hạnh phúc.
Bác Sĩ LÂN — TÍN — LỘC — HẰNG — LỘC

Bạn muốn được biểu tặng phẩm văn nghệ độc đáo ?

Xin mời đến :

Trung-Tâm Nhạc Tình Ca Hai Mươi

(Do Nhạc Sĩ SONG-NGỌC điều khiển)

— Nơi tập trung bán đủ loại băng nhạc, Dĩa hát, Bản nhạc v.v...
— Sang Băng Nhạc hay nhất với :
— **Dàn máy TEAC 4010 SL, Cassette TEAC A 20 tối tân.**
— **Kỹ thuật tinh vi, bảo đảm, do chính các chuyên viên nhà nghề (hiện đang cộng tác Đài Truyền Hình, Truyền Thanh) đảm trách.**

ĐỊA-CHỈ : 223, ĐẠI LỘ CHI LĂNG PHÚ NHUẬN GIA ĐỊNH
KHAI-TRƯƠNG : 08 giờ Sáng 17 tháng 10 năm 1971.

Nhạc Sĩ SONG-NGỌC
Kính Mời

Bán Đất 2.700 th. v. và Nhà Gạch

Đủ tiện nghi, có nước điện tại số 1B Ấp Đồng Tâm 4 Gò Vấp, ngang nghĩa trang Quân Đội. Đường đi Quang Trung. Hỏi Bà Hoằng 74/4 Lý Trần Quán, Tân Định. Tiện chăn nuôi, lập Trường hay Bệnh Viện. Bán cả vườn hoặc bán từng lô.

Hãng Pacific Architects and Engineers Incorporated

Đang cần tuyển Nhân Viên VN vào các chức vụ sau đây;

Tại Saigon.
Kỹ sư cơ khí — Điện lực — Hóa học
Thợ sửa tủ lạnh và máy điều hòa không khí
Thợ điện — Thợ sửa máy dầu cặn, chuyên viên côn trùng học
Huấn luyện viên ngành bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, ngành bảo trì súp de, và ngành điện.

Tại Long Bình :
Huấn luyện viên về cơ khí
Thợ thiếc — Thợ mộc — Thợ ống nước
Thợ hàn — Thợ nề (thợ hồ) — Thợ sửa xe hơi
Thợ điện — Tài xế cơ giới nặng

Tại Phú Lợi và Phú Bài :
Y Tá

Tại Vũng Tàu :
Huấn luyện viên điều hành và bảo trì nhà máy phát điện, bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí.

Tại Cam Ranh :
Thợ sửa tủ lạnh và máy điều hòa không khí.

Tại An Thới và Qui Nhơn:
Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí.

Ứng viên có thể nạp đơn tại số 24A đường Chi Lăng Gia Định trong giờ làm việc từ 7g30 đến 12g và từ 13g đến 17g, từ thứ Hai đến thứ Sáu và từ 7g30 đến 13g ngày thứ Bảy, hoặc tại công trường của HÃNG PACIFIC ở các tỉnh, từ 7g30 đến 12g và từ 13g đến 17g các ngày trong tuần trừ ngày chủ nhật.

11 TIẾP THEO TRANG 1

của Tổng Thống.

Ngoài ra, một chuyên viên pháp luật tại TCPV nói rằng, cuộc bầu cử không luật lệ nào, từ Hiến pháp đến nội quy TCPV, buộc phải có Đại Hội đồng để kiểm soát và xét tính cách hợp lệ của cuộc bầu cử, vì Đại Hội đồng TCPV chỉ buộc dành cho các vụ bảo Hiến hay giải tán các chính đảng mà thôi, vì vậy kiểm soát cuộc bầu cử, chỉ cần quá bán là 5 vị Thẩm phán trở lên cũng đủ.

Đây là một vấn đề quan trọng bậc nhất đang được đặt ra giữa các vị Thẩm phán Tối Cao trong trách nhiệm và quyền hạn hợp thức hóa cuộc bầu cử Tổng Thống mà quốc dân đang chờ đợi.

Thông cáo của TCPV

Sáng nay, Văn Phòng Thường Trực phụ trách bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống thuộc Nha Tổng Thư Ký Tối Cao Pháp Viện cho công bố thông cáo như sau :

«Trái với vài sự quả quyết không xác thực, trong cuộc đầu phiếu ngày 3-10-1971, chiếu điều 33 của luật số 009/71 ngày 23-6-71, kết quả sơ khởi tạm thời do các Đô Tỉnh Thị gởi về Tối Cao Pháp Viện được Văn phòng thường trực lần lượt niêm yết trên bảng đặt tại trụ sở TCPV, đồng thời thông báo cho Bộ Nội Vụ.

Tuy nhiên, trong thời gian bầu cử, vì vấn đề thuận lợi, tin tức về kết quả bầu cử chỉ được thu thập tại Trung Tâm Thông Tin Tuyển Cử.

Ngoài ra, sẽ bảng tổng kết tạm thời kết quả bầu cử sẽ do Đại Hội Đồng TCPV thiết lập trong ngày 9-10-1971 chiếu điều 34 luật bầu cử».

Có thai... ỤA MỬA

BỐN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon N NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CB YT : 15334 ngày 20-11-69

HỘI PHỤ-HUYNH HỌC-SINH
TRUNG TÂM GIÁO-DỤC LÊ-QUÍ-ĐÔN
Trụ Sở : 110 Hồng Thập Tự Saigon

THÔNG - CÁO

Chiếu quyết định chung của Ban Sáng Lập Hội Phụ Huynh Học Sinh Trung Học Lê Quí Đôn và của Hội Đồng Quản Trị và Ban Kiểm Soát Hội Phụ Huynh Học Sinh Trung Tâm Giáo Dục Lê Quí Đôn trong **phiên họp ngày 10-9-1971**, một Đại hội bất thường phụ huynh học sinh Trung Tâm Giáo Dục Lê Quí Đôn sẽ **được tổ chức vào ngày chúa nhựt 24-10-1971** tại số 9 đường Trần Quý Cáp Saigon để bầu Hội Đồng Quản Trị và Ban Kiểm Soát mới cho nhiệm kỳ 1971—1973 của Hội Phụ Huynh Học Sinh Trung Tâm Giáo Dục Lê Quí Đôn.

Trân trọng kính mời toàn thể phụ huynh học sinh các lớp Trung và Tiểu Học Trung Tâm Giáo Dục Lê Quí Đôn vui lòng đến tham dự đông đủ Đại hội bất thường ngày 24-10-1971 lúc 8g30 sáng.

CHIẾU ĐIỀU 16 QUYỂN ĐIỀU LỆ của Hội Phụ Huynh Học Sinh muốn ứng cử vào Hội Đồng Quản Trị hoặc Ban Kiểm Soát có thể nạp đơn tại trụ sở của Hội số 110 đường Hồng Thập Tự Saigon trước ngày 14-10-1971 theo mẫu in sẵn để tại trụ sở.

Saigon ngày 8 tháng 10 năm 1971

TM. Hội Phụ Huynh Học Sinh	TM. Ban Sáng Lập Hội Phụ Huynh
Trung Tâm Lê Quí Đôn	Trung Học Trung Tâm Lê Quí Đôn
Hội Trưởng	Chủ Tịch
Giám Sát PHẠM-ĐÌNH-HƯNG	Thẩm Phán Tối Cao TRẦN-VĂN LIÊM

LỊCH năm 1972 *thực hiện tại:*

Hãng lịch ABC

293. Đường GIA-LONG_SAIGON — Điện Thoại : 92.556
Lịch TREO TƯỜNG, BỎ TÚI, AGENDA, BLOC ĐỂ BÀN.
6 TỜ PHONG CẢNH VIỆT-NAM và NGOẠI-QUỐC.
• *Có Họa Sĩ trình bày theo ý khách hàng.*
QUẢNG CÁO BẰNG LỊCH ABC KẾT QUẢ HỮU HIỆU và ĐƯỢC LÂU DÀI
LỊCH ABC. RẺ - ĐẸP - BỀN

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Bà Thân - Mẫu

của Bác Sĩ LÊ-PHƯỚC-THIỆN vừa từ trần, chúng tôi xin kính mến và thành thật phân ưu cùng Anh và Chị LÊ-PHƯỚC-THIỆN.

Bác Sĩ và Bà HOÀNG-VĂN-ĐỨC
Ông và Bà NGUYỄN-PHÚC BỬU-TẬP

Phân Ưu

Được tin trễ :

Thân - Mẫu

Anh LÊ-VĂN-CHÂU (Tự THƠ)
Hiệu Tiệm Kim Sơn

Đã thất lộc tại Saigon

Xin thành thật phân ưu cùng Anh CHÂU và tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố tiêu diêu miền cực lạc.

NGHIỆP ĐOÀN CHẾ TẠO VẬT DỤNG
CAO SU VÀ NHỰA HÓA HỌC

Phụ - Nữ Cần Biết

Chương Trình KỲ-NHI TẠI GIA do ỦY-BAN CỨU-TRỢ QUỐC-TẾ bảo trợ, là một công tác Xã Hội, Phụ trách việc Huấn Luyện Phụ Nữ về cách nuôi dạy trẻ, để thành nghề. Phụ Nữ muốn học Nghề Chăm Nuôi Trẻ, cũng như Phụ Nữ đi làm CẦN GỞI TRẺ nên liên lạc với Chương Trình tại Trụ Sở số 9 **Trần Quang Diệu - Saigon.**

9 TIẾP THEO TRANG 1

giả ngoại quốc chiếu cố tới. Do đó, những bài báo Tây phương khen ngợi những bước tiến dài của Trung Hoa» chỉ thuật lại toàn những lời đãi bôi của dân Hoa Lục.

NT Chow lên án TC đã thúc đẩy, nuôi dưỡng, kéo dài chiến tranh ở Đông Dương. CSVN chỉ hoài công hâm nóng dư luận thế giới chống chiến tranh VN hòng ép Mỹ phải rút hết quân vô điều kiện, bởi vì dẫu nào Mỹ cũng phải triệt hết quân về nước nhưng cố duy trì lợi ích và ảnh hưởng tại ĐNÁ. Nhờ chính sách Việt hóa của Nixon, VNCH mới đủ khả năng lãnh nhận trọng trách tự vệ chống lại cuộc xâm lăng của CSBV sau khi không còn 1 người lính Mỹ nào ở VN. ●

7 TIẾP THEO TRANG 1

(TT) Thiệu đã xào nấu «kết quả thành môn «(TT) Thiệu tái đắc cử với 94,3 phần trăm cử tri đi bầu».

Sau khi dùng những từ ngữ thô bỉ để nhục mạ Tổng thống đắc cử Nguyễn văn Thiệu, THX tiên đoán dù có cố công che cái xấu cho T.T Thiệu đến đâu, Hosky vẫn không thể nào giữ cho TT Thiệu khỏi thất bại.

Phân Ưu

Chúng tôi hay tin buồn :

Cụ PHAN-VĂN-ĐẠT

Tạ thế ngày 7-10-1971 tại Quận Hòa Đồng, tỉnh Gò Công hưởng thọ 72 tuổi.

Là THÚC PHỤ của Ô. PHAN-QUANG-HẠT, Thư Ký Trường Đại Học Văn Khoa Saigon.

Toàn thể nhân viên trường Đại Học Văn Khoa thành thật chia buồn cùng Ô. PHAN-QUANG-HẠT và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn cụ sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nhân Viên ĐẠI HỌC VĂN KHOA SAIGON

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cố Đại Tá HUỲNH-VĂN-DƯ

Chỉ Huy Trưởng TTHL/Chi Lăng từ trần ngày 2-10-71.

Thay mặt toàn thể Quân nhân và Công Chức các cấp thuộc TTHL/Quang Trung xin thành kính phân ưu cùng tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cố Đại Tá sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Thiếu Tướng HOÀNG-VĂN-LẠC
Chỉ Huy Trưởng
TTHL/Quang Trung

Chia Buồn

Được tin :

Trung Úy Phi Công
VƯƠNG-TẤN-LỘC
Phi Đoàn 421

đã từ trần ngày 6-10-71.
Xin thành thật chia buồn cùng gia quyến và cầu chúc hương hồn Trung Úy sớm về cõi Phật.

Th/Tá Phi Đoàn Trưởng và toàn thể nhân viên Phi Đoàn 421.

CẢM TẠ

Chúng Tôi Chân Thành Tri Ân và Cảm Tạ :
— Chư Thượng Tọa, Đại Đức Miễu Vĩnh Nghiêm
— Quí Cụ, Qui Bà Trong Ban Hộ Niệm Hội Dược Sư Miễu Vĩnh Nghiêm
— Qui vị Quan Khách và Thân Bằng Quyến Thuộc đã tận tình giúp đỡ, hộ niệm, chia buồn, thăm viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu : Con, Vợ, Mẹ, Em, Chị chúng tôi là :

Từ-Thị-Ninh

Từ trần ngày 29 tháng 9 năm 1971, Đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ suất kính xin Quí vị lượng tình tha thứ.

Cha Mẹ Chồng : Ông Bà TRẦN-HỮU-LƯỢNG
Mẹ : Bà Quả Phụ TỪ-BỘ-THỰC
Chồng : TRẦN-ĐỖ-LỘC cùng các con và

Tang Gia Đồng Bái Tạ

Khóc Bạn

Cố Trung Úy Không Quân :

TRỊNH-TIẾN-KHANG

đã từ nạn trong chuyến công tác ngày 6-10-1971 tại Kampuchea

Mọi Nhóm Bạn Thân :
Hiếu, Hùng, Lập, Kính, Liêm
Phước, Quang, Thu, Vinh

CÔNG TY SHELL Việt - Nam

CẦN TUYỂN DỤNG

Nam nhân viên thương mại và hành chánh có cấp bằng Cao Đẳng hoặc Đại Học, nói và viết thạo Anh và hoặc Pháp ngữ.

Tình trạng hợp lệ quân dịch không quá 34 tuổi.

Xin nộp đơn với ảnh, bản sao văn bằng tại văn phòng Nhân Viên (PN/1) số 15, đại lộ Thống Nhứt, Saigon.

DO ĐẦU BẾP HỒNG KÔNG CHÍNH CÔNG ĐIỀU KHIỂN
HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU (Chuyên Tổ Chức Cưới)
Đầu đường Nguyễn Cư Trinh — Trần Hưng Đạo — Saigon — Điện Thoại : 22.161
Hãnh diện được khách khen cho là :

NƠI ĐÃI TIỆC SANG TRỌNG NHỨT

— Kính mời quí khách đến thăm [illegible] trước khi quyết định đặt tiệc
— Phở [illegible] TRƯA kiểu Hồng Kông 350đ Ngon — No — Thoải Mái
Hội Quán Gia Đình Hạnh Phúc

NƠI SUM HỌP cho GIA ĐÌNH HẠNH PHÚC

Chương trình văn nghệ lành mạnh «TIVI SỐNG» thay đổi hằng tuần.
xin giữ chỗ trước

Đọc và cổ động
Chính Luận

Dùng hình đen trắng làm ra
Hình Thờ - Mộ Bia

In màu trên Plastic.
Mặt hình ép Formica dày.
Không hư bể, Bền đẹp sánh ngang của Nhật — Hảo. Hơn hẳn Pháp — Ý. Sự thật 100 % giá 2000đ.

Tại HOÀNG - VIỆT Electronics
642 Phan Đ. Phùng SAIGON

Tin Mừng CHO GIỚI CHĂN NUÔI

Đố Vui Để Giàu:

— Thực phẩm gia súc nào tốt nhất ? Giá hạ nhất ?
VITAFECO
— Thực phẩm gia súc nào đầy đủ chất bổ dưỡng nhất ?
VITAFECO
— Thực phẩm gia súc nào đúng tiêu chuẩn quốc tế và Hoa Kỳ ?
VITAFECO
— Nhà máy thực phẩm gia súc nào đầu tiên ở Việt Nam có kỹ sư Hoa Kỳ điều khiển phẩm kỹ thuật ?
VITAFECO
— Nhà máy thực phẩm gia súc nào mọc tối tân nhất ?
VITAFECO

Dùng thực phẩm gia súc VITAFECO giúp gia súc mau lớn, chóng đẻ, tránh được các bệnh truyền nhiễm và quan trọng nhất là : TIẾT KIỆM NGẠN QUÝ và LÀM GIÀU MAU CHÓNG.
Địa Chỉ Liên Lạc :
Văn Phòng : 12, Tôn Thất Đạm Saigon Điện Thoại : 90661 — 90662
Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông, Cholon Điện Thoại : 36.097

★ Ấm Cúng—Thanh Lịch
★ Phục Vụ Ân Cần
★ Món Ăn Chọn Lọc Từ Mọi Nẻo Đường VIỆT-NAM

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 Mạc Đĩnh Chi
168 Tự Đức SAIGON
Đ.T. : 96.505